



ICMPD

International Centre for
Migration Policy Development

Освещение миграции

**Справочник по освещению
миграции для журналистов**



Federal Foreign Office

Подготовлен Международным центром по развитию миграционной политики, Вена (Австрия)
Заказан и профинансирован Федеральным министерством иностранных дел Германии
Международный центр по развитию миграционной политики

Международный центр по развитию миграционной политики (МЦРМП)

Гонзагагассе д. 1

Вена 1010

Австрия

www.icmpd.com

Международный центр по развитию миграционной политики

Вена, Австрия

Все права защищены. Никакая часть настоящей публикации не может быть воспроизведена, скопирована или передана в любой форме или любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопию, запись или любую систему хранения и поиска информации, без разрешения владельцев авторских прав.

Эта публикация была подготовлена при содействии Федерального министерства иностранных дел Германии. Содержание этой публикации является исключительной ответственностью МЦРМП и никоим образом не может рассматриваться как отражающее мнения Федерального министерства иностранных дел Германии.

Содержание

Предисловие	8
Вступление	10
Для чего был составлен этот Справочник?	10
Почему сейчас?	11
Чего ожидать	11
Для кого он предназначен?	11
Как им пользоваться	12
Благодарности	12
Глава 1: Этические основы	15
Сводь, кодексы и рекомендации	19
Этический кодекс по освещению миграции в СМИ	20
Заключение	21
Глава 2: Какова ваша журналистская специализация?	27
Политические корреспонденты	28
Экономика и бизнес	30
Безопасность, охрана правопорядка и закон	31
Внутренняя политика, социальные и религиозные вопросы	33
Искусство и культура	34
Зарубежные, дипломатические и международные корреспонденты	35
Репортеры широкого профиля	36
Фотожурналисты	37
Новостные редакторы, выпускающие редакторы и съемочные группы	37
Прозрачность	38
Заказ и размещение историй	38
Съемочные команды: заместители редакторов, видео и аудио редакторы	38
Заключение	39
Глава 3: Тенденции в миграционной журналистике	41
Миграция: как политика искажает освещение в СМИ	42
Выводы для практики	42
Заключение	43
Глава 4: Терминология	45
Введение	45
Как использовать глоссарии	46
Цветовое кодирование в этом глоссарии:	47
Ключевые понятия и их использование	47
Термины, которых следует избегать	58
1) Пересечение границ	59
2) Проживание за пределами страны происхождения	59
3) Миграционные данные и терминология	60
4) Основные категории регулярных мигрантов	61
Как можно улучшить терминологию?	61

Содержание

Вопросы для редакций и журналистских ассоциаций:	62
Заключение	62
Глава 5: Истории миграции	64
Процессы миграции	64
Движущие силы миграции	64
Движущие силы миграции: повседневные соображения	65
Движущие силы миграции: Кризис и миграция	65
Формы миграции	68
Формы миграции: Трудовая миграция	68
Формы миграции: Обучение за границей	71
Формы миграции: Семейная миграция	73
Формы миграции: Нерегулярная миграция	74
Формы миграции: Смешанная миграция	75
Формы миграции: Беженцы и убежище	77
Формы миграции: ЛГБТКИ и убежище	80
Формы миграции: Внутренне перемещенные лица	82
Формы миграции: Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов	83
Последствия миграции	88
Последствия: Интеграция, ассимиляция и демографические изменения	89
Последствия: Безопасность, охрана правопорядка и закон	92
Последствия: Депортация и выдворение	95
Последствия: Денежные переводы	96
Последствия: Диаспора	97
Регулирование миграции	98
Общественное мнение	99
Заклучение	99
Глава 6: Как (правильно) работать с материалом	102
Введение	102
Как (правильно) работать с материалом: разнообразие источников и точек зрения	104
Практический пример: <i>Дневники исхода</i>	104
Как (правильно) работать с материалом: гендер и миграция	109
Неуслышанные голоса	109
Практический пример. <i>«Это не жизнь»: разочарование азербайджанских мигрантов в Польше</i>	113
Как (правильно) работать с материалом: миграция и COVID-19	115
Как (правильно) работать с материалом: дезинформация и язык вражды	117
Дезинформация и миграция	117
Язык вражды и миграция	120
Как (правильно) работать с материалом: фотография и изображения	125
Практический пример: изображения и отображение	127
Ресурсы	127
Курсы	127
Заклучение	128
Глава 7: Интервью	130
Введение	130
Интервью с мигрантами	131
Интервью с жертвами травмы	135

Интервью с представителями принимающих общин: как отразить многоплановость	140
Заключение	141
Глава 8: Как находить и использовать экспертов	143
Введение	143
Ученые	145
Экспертные центры	146
Неправительственные организации (НПО)	147
Политики	148
Правительственные ведомства и национальные статистические управления	149
Межправительственные организации	150
Юристы в области прав человека и иммиграции	152
Страновые источники	152
Заключение	153
Глава 9: Данные и анализ	155
Данные и анализ: как анализировать источники	155
Данные и анализ: журналистика данных и визуализация	158
Практический пример: Использование навыков работы с данными для придания контекста	160
Заключение	161
Ресурсы	161
Глава 10: Как укрепить миграционную журналистику	164
Введение	164
Общие рекомендации по поддержке журналистики:	165
Советы по прессе и регулятивные органы как инструмент противодействия предвзятости в СМИ	165
Редакции СМИ	166
Нормотворческие / директивные органы	168
Представители государства и общественные лидеры	168
Программы поддержки журналистики	168
Образование и обучение журналистов	169
Награды	170
Исследования	170
Практический пример: журналистика решений	170
Глава 11: Инструменты и ресурсы	181
Страновые источники по миграции	181
Международное право и право ЕС о миграции и предоставлении убежища	202
Ресурсы межправительственных организаций	203
Исследования по вопросам миграции (включая миграция и СМИ)	204
Академические центры	205
Экспертные Центры	205
Сводьы, кодексы и рекомендации по миграционной журналистике	206
Многообразие и меньшинства	207
Язык вражды	208
Дезинформация и миграция	209
Глоссарии по миграции	209
Дискуссия о языке	210

Содержание

Гендер и СМИ	211
Награды в области миграционной журналистики	212
Заключение	213
Список сокращений	214
Библиография	221

Предисловие

«То, что вы преподнесите читателям, должно быть коротко – чтобы они это читали, ясно – чтобы понимали, живописно – чтобы запоминали и, превыше всего, правдиво, чтобы это служило для них путеводной звездой.»

- Джозеф Пулитцер

Когда мы начали наш путь в рамках проекта MOMENTA в 2019 г., мы не подозревали, к какому результату он приведет нас двумя годами спустя, в конце 2020 г. Проект, осуществляющийся при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Германии, первоначально был нацелен на обучение работников СМИ из стран Восточного партнёрства коммуникации по вопросам выбора путей легальной миграции. Однако достаточно скоро проектной команде МЦРМП и медиа-экспертам из стран Евросоюза и Восточного партнёрства стало ясно, что необходимо более тесное сотрудничество и целостный подход к миграции для достижения общей цели – улучшить освещение миграции в СМИ в странах Восточной Европы. Понимая это, проектная команда запросила продолжения проекта, и благодаря щедрой помощи нашего финансового донора началась реализация второго этапа проекта MOMENTA, в рамках которого мы создали партнерские отношения не только с отдельными журналистами и СМИ, но и с журналистскими ассоциациями в шести проектных странах: Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Молдове и Украине. Кроме того, была признана необходимость создания модели всестороннего и систематического укрепления потенциала СМИ в освещении миграции. В этот момент и родилась идея публикации этого Справочника.

Первым шагом к осуществлению этой идеи стало привлечение признанных медиа-экспертов: Роберта Мак-Нила из Центра по вопросам миграции, политики и общества (COMPAS) Оксфордского университета и Тома Лоу, советника по медийной политике Глобального форума по развитию СМИ (GFMD) и независимого консультанта по медиа-развитию. Однако задачу составления Справочника невозможно было бы выполнить без советов и участия экспертов по миграции и проектных партнеров во всех странах Восточного партнёрства – журналистских ассоциаций, выпускников Тренинговой академии MOMENTA, МЦРМП и прочих специалистов по миграции. Таким образом, следующим шагом стал учет регионального и национального опыта освещения миграции и понимания ее потребностей. Наконец, наша команда собрала и проанализировала уже существующие руководства, пособия и экспертные рекомендации. Каждая глава Справочника была написана в тесном сотрудничестве со всеми участниками процесса, так как это был единственный способ обеспечить полезность, новизну и устойчивость результатов этой работы. Сейчас, держа в руках конечный продукт, могу сказать, что все эти цели были достигнуты.

Освещая миграцию, СМИ оказывают огромное влияние на формирование общественного восприятия мигрантов и миграции. В свою очередь, общественное мнение влияет на видение ситуации со стороны государственных структур и, таким образом, на принятие решений и формирование миграционной политики. Круг замыкается, когда СМИ знакомит общественность с этой политикой. В свете этого Справочник MOMENTA, объясняя терминологию миграции, подчеркивая уважение к человеческому достоинству, выступая против языка вражды, представляет практические рекомендации по обеспечению сбалансированного подхода к освещению миграции, поощрению доказательного и фактологического подхода к журналистике и представительству голосов самих мигрантов. Профессиональные рекомендации по технике интервьюирования, выбору источников и экспертов, использованию данных и изобразительного ряда еще более обогащают данное издание и увеличивают его полезность для журналистов-практиков.

Но работа на этом не останавливается. Степень, в которой СМИ влияют на общественные **представления**

о миграции, зависит от многих факторов, изменяющихся в соответствии с контекстом. Следовательно, этот контекст должен стать предметом дальнейших исследований. Необходимо разрабатывать более адресные программы по развитию потенциала для журналистов различных стран и регионов. Нужно расширять сеть сотрудничества, в том числе с факультетами журналистики в вузах. Все это требует действий на различных уровнях и со стороны различных заинтересованных сторон.

От имени команды проекта МОМЕНТА МЦРМП я приглашаю профессионалов журналистики, людей, отвечающих за формирование и реализацию миграционной и медийной политики и всех интересующихся проблемами миграции и СМИ использовать этот Справочник в совместных усилиях по созданию более сбалансированного представления о феномене миграции. И, наконец, для меня очень важно отдать должное всем тем, кто был вовлечен в составление этого Справочника за их профессионализм и преданность делу.

Виолета Вагнер

Региональный менеджер по Восточной Европе и Центральной Азии,

Международный центр по развитию миграционной политики (МЦРМП)

Вступление

Эта глава объясняет, с какой целью был составлен данный Справочник и как им пользоваться.

Для чего был составлен этот Справочник?

В то время как на протяжении последних лет разработаны многие новые инструментарии и пособия по миграции, многие из них составлены в ответ на конкретные события и преднамеренно (или непреднамеренно) отражают специфику определенной страны или регионального контекста. Чем более такие пособия специфичны для миграционных тенденций данной страны – с учетом степени вовлечения соответствующих сторон – тем больше вероятности, что они будут соответствовать заявленным целям и широко использоваться.

В 2019 г. Международный центр по развитию миграционной политики (МЦРМП), получив финансирование от Министерства иностранных дел Германии, организовал ряд международных тренингов для журналистов, занимающихся вопросами миграции в странах Восточной Европы. После успеха первого проекта Тренинговой академии по освещению миграции в СМИ (МОМЕНТА), журналистские ассоциации в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Молдове и Украине изъявили желание продолжить эту инициативу в рамках проекта МОМЕНТА-2 в 2020 г. и составить справочник по освещению миграции, который помог бы журналистам готовить непредвзятые, основанные на фактах и вызывающие отклик у аудитории качественные материалы.

Данный Справочник был разработан с учетом роли, которую играют СМИ в формировании общественного мнения и повестки дня в сфере миграции, и составлен по возможности с учетом потребностей региона Восточного партнерства ЕС посредством проведения фокус-групп с журналистами и медийными организациями. Участники фокус-групп (которые были организованы специально для разработки данного Справочника) согласились с тем, что для сбалансированного, взвешенного освещения миграции существует острая необходимость в руководстве, разъясняющем, как журналистам избежать шаблонных подходов и стереотипов, которые могут привести к дискриминации мигрантов и поляризации политического дискурса.

Почему сейчас?

- Образование и обучение, которые журналисты получают до или в течение своей профессиональной деятельности, не затрагивают все аспекты знаний и навыков по принятию решений, требуемых для качественного освещения миграции.
- Новостные СМИ действуют в высоко поляризованной политической среде, а порой под политическим давлением или в условиях самоцензуры, что приводит к тому, что освещение миграции может нанести реальный ущерб мигрантам, также как и исказить общественное понимание и тем самым повлиять на политические решения.

- СМИ во всем мире сталкиваются с **кризисом доверия и устойчивости**.¹ Экономическое ослабление и падающая выручка СМИ обескровливают редакции и вынуждают их к погоне за уменьшающимися рекламными доходами. Порой это может привести к «гонке по нисходящей», где упрощение, преувеличение и стереотипы берут верх над контекстом, балансом и нюансами, так необходимыми для освещения миграции истории в соответствующем контексте.
- Пандемия **COVID-19** ускорила негативные экономические тенденции и тенденции ограничения свободы слова. Это означает, что многим СМИ и журналистам нужна помощь, чтобы продолжать заниматься той журналистикой, которой может довериться аудитория.
- Пандемия COVID-19 также существенным образом снизила возможности для очного обучения, тем самым сделав письменные рекомендации наиболее эффективным инструментом. Пандемия также развязала ксенофобскую риторику и привела к распространению расистских реакций по отношению к мигрантам.

Чего ожидать:

- Рекомендаций о том, как производить сбалансированную, качественную и проверенную журналистику даже в сложных обстоятельствах, посредством **практических примеров и лучших практик**, основанных на международных стандартах и местном опыте.
- **Помощи** пользователям для лучшего понимания преобладающих медийных нарративов о миграции и в том, как их анализировать, ставить под вопрос и строить работу вне зависимости от них.
- **Наглядных примеров того**, как “правильное освещение” (с этической и юридической точек зрения) и “занимательное повествование” (без которого журналистика не выживет) могут быть двумя сторонами одной медали.
- Отличной отправной точкой в том, как освещать миграцию, является это **интервью** с журналистом New York Times, Патриком Кингсли, где Патрик рассказывает о своем опыте составления отчетов о миграции, проблемах, на которые следует обратить внимание, и почему миграция - это сложная тема для освещения.

Для кого он предназначен?

- **Журналисты:** данный Справочник предназначен для использования в качестве справочного пособия или самоучителя для журналистов и редакторов на всех ступенях их карьеры.
- **Руководство и редактора СМИ:** некоторые разделы предназначены специально для руководства и редакторов СМИ с целью рассмотрения редакционной политики и практики, которые они могут применить для улучшения качества миграционной журналистики.

- **Студенты:** несмотря на то, что Справочник предназначен для профессиональных работников, мы надеемся, что он будет полезен в качестве справочного пособия для лиц, изучающих или преподающих журналистику.
- **Эксперты по миграции:** несмотря на то, что этот справочник не предназначен конкретно для экспертов по миграции, они все же могут извлечь пользу из него и лучше понять, как освещается миграция.

Там, где это возможно, как например в разделе [Ответственность за качественное освещение миграции](#) представлены советы, инструкции и конкретные рекомендации для журналистов с различной специализацией.

Как им пользоваться:

- **Когда бы вам не понадобилось:** Мы понимаем, насколько вы загружены! Поэтому Справочник, главным образом, разработан для того, чтобы вы могли просто открыть ту главу или раздел, который вам необходим на соответствующем этапе подготовки, редактирования и публикации материала. Используйте страницу «Содержание» и окна навигации, распределенные по всему Справочнику, чтобы найти ответ на интересующий вас вопрос.
- **Для профессионального развития:** Мы также надеемся, что если вы заинтересованы вопросами миграции, то в целях дальнейшего личного и профессионального развития вы найдете время прочитать весь Справочник и задуматься об этических и практических вопросах, которые он ставит.
- **Чтобы направлять и обучать других:** Пожалуйста, не пользуйтесь данным Справочником в одиночку. Используйте его для инициирования дискуссии с коллегами и даже в качестве основы для обучения и развития потенциала.

Если вы столкнетесь с незнакомым термином при чтении Справочника, посмотрите главу [Терминология](#). Возможно, в главе [Истории миграции](#) есть даже специальный раздел, посвященный тому, что вы ищете.

Благодарности

Данный Справочник был разработан Робертом Мак-Нилом и Томом Лоу при поддержке и с использованием опыта МЦРМП.

Роберт Мак-Нил (Robert McNeil) – заместитель директора и руководитель отдела СМИ и **коммуникаций**

¹ www.digitalnewsreport.org/survey/2020/overview-key-findings-2020/

в Миграционной обсерватории Оксфордского университета, где он работает на протяжении последних 10 лет. В начале карьеры Роб работал репортером в газетах и журналах Великобритании, таких как The London Evening Standard, Daily and Sunday Mirror; Red Magazine и BBC Wildlife и редактором новостей в региональных газетах. Роб также обладает опытом в области стратегических коммуникаций, проработав на следующих должностях: директор по вопросам СМИ Conservation International, менеджер по общественным связям Oxfam GB и пресс-атташе Британского отделения Всемирного фонда дикой природы (WWF-UK).

Том Лоу (Tom Law) – советник по медийной политике Глобального форума по развитию СМИ (GFMD) и независимый консультант по вопросам развития СМИ. Его предыдущая роль в Сообществе этической журналистики (EJN) заключалась в проведении кампаний, исследований и обучения по освещению миграции и другим вопросам. Том также успел поработать редактором в новостном агентстве Судана и в качестве независимого журналиста.

Редакторы Справочника:

Виолета Вагнер (Violeta Wagner), региональный менеджер по Восточной Европе и Центральной Азии МЦРМП.

Ксения Пилипенко (Xenia Pilipenko), руководитель проекта в МЦРМП.

Авторы и МЦРМП выражают благодарность:

- Джереми Друкеру, исполнительному директору и главному редактору Transitions, организации по развитию СМИ с головным офисом в Праге, за предоставление материала, использованного в разделе о журналистике решений;
- Микаелле Ваноре, научному сотруднику Маастрихтской высшей школы управления (Maastricht Graduate School of Governance), за критический обзор Справочника;
- представителям следующих журналистских ассоциаций и других организаций в области СМИ и миграции в странах Восточного партнерства, которые представили ценные комментарии по темам, включенным в данный Справочник: Арифу Алиеву, председателю Союза журналистов Азербайджана; Арману Газаряну, президенту армянского НПО “Ассоциация молодых журналистов”; Надин Гогу, исполнительному директору Союза журналистов Молдавии; Лине Куц, первому секретарю Национального союза журналистов Украины; белорусской журналистке Анне Рыбчинской; Эльчину Шыхлы из Ассоциации журналистов Азербайджана; Тине Цомания, профессору Грузинского института общественных отношений (GIPA);
- Патрику Кингсли (Patrick Kingsley), международному корреспонденту газеты «Нью-Йорк Таймс», британской журналистке, писательнице и ведущей Стефани Хегарти (Stephanie Hegarty) и нигерийскому журналисту, писателю и режиссеру Эромом Эгбеджуле (Eromo Egbajule), которые поделились опытом освещения миграции при разработке практических примеров и видеороликов, включенных в данный Справочник;
- Гюляр Аббасовой, Лане Кокая, Торнике Коплатадзе, Александру Макухину, Арену Меликяну, Тетяне Пасовой и Нате Скуртул, рассказавшим о своих статьях, написанных в рамках проекта MOMENTA-1, которые послужили практическими примерами и источником видеофрагментов для данного Справочника;

Вступление

- Всем тридцати журналистам, участвовавшим в проектах MOMENTA 1 и 2, которые прокомментировали обучающие материалы, на которых основывается этот Справочник.
- Екатерине Белуковой (сотруднице проекта) и Аиде Гасановой (ассистенту проекта) из МЦРМП за их помощь в реализации проекта MOMENTA-2 и разработке вспомогательной и справочной информации для этого издания.
- Сотрудникам проекта МЦРМП Андрею Апояну, Кети Горгошидзе, Юлии Субботской и Салтанат Маммадовой за вклад в раздел о страновых источниках.

Справочник использует материалы [Руководства по освещению торговли людьми в СМИ](#) опубликованного МЦРМП в 2017 году.²

Справочник был разработан в рамках проекта Тренинговой академии по освещению миграции в СМИ (MOMENTA-2), реализованного МЦРМП и профинансированного Министерством иностранных дел ФРГ. Проект был осуществлен в период с 1 апреля по 31 декабря 2020 г. в сотрудничестве с журналистскими ассоциациями из региона Восточного партнерства ЕС. Общая цель проекта – вклад в информированное принятие решений по миграции в странах Восточного партнерства посредством сбалансированного и основанного на фактах освещения легальной миграции в Евросоюз. Среди ключевых достижений проекта: создание профессионального сообщества журналистов, разработка данного обучающего Справочника и пилотное использование Справочника в качестве обучающей программы для журналистов.

² https://www.icmpd.org/fileadmin/user_upload/Media_and_THB_Guidelines_EN_WEB.pdf

Глава 1: Этические основы

Используйте эту главу для того, чтобы:

- понять основные этические принципы, связанные с освещением миграции;
- узнать, как использовать соответствующие регламенты, кодексы и рекомендации;
- помочь разобраться, какая часть этого Руководства будет наиболее полезной для вас.



Два вопроса для начала:

- Должно ли верное освещение (какой-либо темы) быть препятствием для хорошей журналистики?
- Должна ли хорошая журналистика быть препятствием для верного освещения (какой-либо темы)?

Ответ на оба этих вопроса – нет. При правильном подходе, верное освещение и хорошая журналистика могут быть двумя сторонами одной медали. Цель данного Справочника – продемонстрировать, как этого достичь.

Этика и стандарты, которые журналистская профессия ставит перед собой, могут показаться чересчур ограничивающими и стесняющими, особенно в процессе во многом хаотической, импровизированной журналистской работы, к тому же под давлением жестких сроков. Но в то же время они – наш компас, помогающий быстро ориентироваться посреди моря этических дилемм и компромиссов.

Журналисты, которые дали интервью для этого пособия, единодушны в том, что принципы журналистской этики так же приложимы к освещению миграции, как и любой другой темы. Вопрос состоит в том, как применить этические принципы в самых разных ситуациях, на которые богато освещение такого сложного феномена как миграция.

Данный Справочник не ставит целью дать окончательный ответ на все вопросы и предложить линию правильного поведения в любой ситуации, так как это зачастую зависит от контекста. Но для хорошего журналиста важно задавать себе правильные вопросы в нужное время, и мы надеемся, что Справочник поможет вам в этом. Мы верим, что Справочник также поможет вам увидеть, как журналистская этика может стать не препятствием, а подспорьем в вашей работе; наладить правильные взаимоотношения с вашими источниками; получить более откровенные интервью и услышать более захватывающие истории; пересмотреть ваш подход к представлению (повествованию) материала; поставить под сомнение преобладающие взгляды и нарративы; и даже, будем надеяться, стать катализатором изменений в вашей редакции.

Стиль СМИ / редакционные правила:

Некоторые СМИ разрабатывают и объявляют четкие и точные правила и рекомендации по этическим вопросам и использованию терминологии.

К примеру, агентство «Ассошиэйтед Пресс» (Associated Press, AP) объявило в своем справочнике стиля издания 2013 г., что более не позволяет использовать [термин “незаконный иммигрант” или эпитет “незаконный” по отношению к человеку](#).³ Таким образом, это решение, к которому уже определенное время призывали журналисты и специалисты по миграции, стало обязательным всех работников AP.

В объяснении своего решения, которое [стоит того, чтобы его прочитать](#),⁴ AP признает, что язык со временем меняется, но многие новостные медиа не имеют достаточных ресурсов или возможностей, чтобы отслеживать эти тенденции или составлять такие детальные инструкции. Как журналист, вы можете быть в авангарде перемен и использовать в своей работе обновленную практику и терминологию раньше, чем к ней перейдет ваше СМИ.

FIVE POINT GUIDE FOR MIGRATION REPORTING



1 FACTS NOT BIAS

Are we **accurate** and have we been **impartial, inclusive** and **fact-based** in our reporting?

Are we **acting independently** from narratives that stem from politics and emotion rather than facts?

Are we **fairly** and **transparently** reporting the impact of migration on communities?



2 KNOW THE LAW

Asylum seeker? Refugee? Victim of trafficking? Migrant worker? Do we use **irregular migrant**? Do we understand and use migrant definitions correctly and do we articulate to our audience the rights migrants are due under **international, regional** and **national law**?



3 SHOW HUMANITY

Humanity is **the essence of ethical journalism**. But we must **keep our emotions in check**, avoid victimization, over simplification and the framing of coverage in a narrow humanitarian context that takes no account of the bigger picture.



4 SPEAK FOR ALL

Do we have **migrant voices**? Are we **listening to the communities** they are passing through or joining? Question how representative self-appointed community and migrant spokespeople really are.



5 CHALLENGE HATE

Have we **avoided extremism**? Have we taken the time to judge whether **inflammatory content** about migrants or those who seek to limit migration can lead to hatred? Words like "swarms", "floods" and "waves" should be treated with caution, as should indiscriminate use of "racism" and "xenophobia."



Ethical Journalism Network

www.ethicaljournalismnetwork.org

Connect with us 



Ethical Reporting on Labour Migration in the Arab States

5 ACTIONS TO TAKE TODAY

1

DOMESTIC WORK IS WORK

Stop use of the terms 'maid', 'servant', 'girl' or 'helper'.
Use 'domestic worker'.

2

STOP USE OF 'ILLEGAL' MIGRANT

Understand the circumstances that lead
migrant workers to end up in irregular status

3

BE CRITICAL OF THE TERM 'ABSCONDING'

Assess the circumstances in which the worker
left the employer

4

HUMAN TRAFFICKING, FORCED LABOUR OR LABOUR EXPLOITATION?

Use terms accurately, by understanding correctly.
Visit [ilo.org/migrationglossary](https://www.ilo.org/migrationglossary) to learn more

5

SUPPORT POSITIVE STORIES

Support stories that recognize the contribution that
migrant workers make to our economies and societies

ILO REGIONAL FAIR MIGRATION PROJECT IN THE MIDDLE EAST (FAIRWAY)

[ilo.org/fairway](https://www.ilo.org/fairway)
[ilo.org/migrationglossary](https://www.ilo.org/migrationglossary)



International
Labour
Organization

https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---arabstates/---ro-beirut/documents/genericdocument/wcms_563848.pdf



Окно навигации:

- См. главу *Терминология* с советами по использованию слов и выражений в освещении миграции и главу *Истории миграции* с советами по освещению различных типов миграции.
- См. также раздел *Сводь, кодексы и рекомендации по освещению миграции* в главе *Инструменты и ресурсы* с примерами хорошей практики.

Сводь, кодексы и рекомендации

Роль сводов, кодексов этических норм и рекомендаций по освещению миграции двояка:

1. Дать рекомендации журналистам;
2. Поощрить редакции и регулирующие органы к пониманию эволюции языка, его многослойности и потенциальных последствий его воздействия.



Большинство тематических сводов журналистских норм не имеют обязательной юридической силы. Тем не менее, они могут стать подспорьем для журналистов и общественных организаций для продвижения реформ перед лицом издателей и регулирующих органов, таких как советы по прессе (СМИ). В некоторых случаях нормативные кодексы создаются в рамках коллективных усилий всех заинтересованных сторон, что повышает вероятность их практического применения.

Новые нормативные кодексы по освещению миграции часто создаются в ответ на проблематичное освещение в СМИ крупных миграционных событий или тенденций. В результате эти кодексы могут быть достаточно узкоспецифичны и подходить для конкретной страны или региона; для форм миграции, наиболее распространенных здесь и сейчас; либо для последних тенденций в освещении миграции.

Сравните эти два примера:

- Пятишаговое руководство по освещению миграции, подготовленное Сообществом этической журналистики.
- Этичное освещение трудовой миграции в арабских государствах – руководство, подготовленное Международной организацией труда (МОТ)

Отсюда видно, что предложения МОТ направлены именно на конкретные тенденции в освещении миграции в СМИ арабских стран, в то время как рекомендации Сообщества этической журналистики, подготовленные в 2016 г., надо воспринимать в русле т.н. «миграционного кризиса» 2015-2016 гг., когда большое число мигрантов из Африки и Ближнего Востока, многие из которых были просителями

³ <https://blog.ap.org/announcements/illegal-immigrant-no-more>

⁴ <https://blog.ap.org/announcements/illegal-immigrant-no-more>

убежища, прибыли в Европу.



Окно навигации:

- *Советы по подходу к освещению различных типов миграции в главе 5: [Истории миграции](#).*
- *Еще больше примеров в разделе [Сводь, кодексы и рекомендации по освещению миграции](#) главы 11: [Инструменты и ресурсы](#).*

ОНЛАЙН-ВЕРСИЯ: Эти рекомендации по освещению миграции были подготовлены Сообществом этичной журналистики в 2016 г. Посмотрите, как их объясняет Дороти Бёрн, которая в то время была шефом новостных и текущих программ на Channel 4, одном из крупнейших британских телеканалов.

Ссылка для включения в текст:

www.youtube.com/watch?v=aongjvO-QCF&t=1s

Этический кодекс по освещению миграции в СМИ

Как использовать этот раздел:

1. **Прочтите и подумайте, насколько это соотносится с вашей работой.** Спросите себя, не пропущено ли здесь, по вашему мнению, что-то важное и есть ли здесь что-то, о чем вы раньше не думали.
2. **Используйте этот раздел для получения советов и поиска более подробной информации.** После каждой части окно навигации подскажет вам, где в Справочнике содержится дополнительная информация по интересующему вас вопросу.

Один из наиболее универсальных сводов этических норм для журналистов, работающих по теме миграции, был принят журналистами из Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Европы на конференции, созванной Международной организацией по миграции (МОМ) в Карфагене (Тунис) 11 декабря 2019 г.

Документ, озаглавленный «Этическая хартия освещения миграции в СМИ», начинается с того, что приверженность этичному освещению миграции основана на четырех основных принципах журналистики: точности, независимости, гуманности и ответственности. Далее в нем объясняется, как эти общие принципы применимы в контексте миграции и представлены рекомендации по конкретным вопросам, таким как терминология, признание и отображение сложности освещаемых вопросов, получение информированного согласия и т.д.

Ниже приведена выдержка из «Хартии», отредактированная и адаптированная для лучшего понимания. Полный оригинал документа на трех языках (арабском, французском и английском) доступен [здесь](#)⁵



Окно навигации:

Более подробно об основополагающих принципах журналистики:

- *Глобальная хартия журналистской этики (Международная федерация журналистов)*
- *5 принципов этичной журналистики (Сообщество этичной журналистики)*

1. Каждое слово значимо

- Каждый журналист, освещающий миграцию, должен критически относиться к происхождению и воздействию используемых им выражений и терминов.
- Журналистам следует использовать лексику и терминологию, подчеркивающую человеческое достоинство и соответствующую дефинициям таких понятий как “беженец” и “проситель убежища” в международном праве.



Окно навигации

- *Глава 4: Терминология*

2. Ненависть, расизм, дискриминация

- Журналисты должны не просто сообщать о вражде, расизме, ксенофобии и дискриминации, но также анализировать и просвещать свою аудиторию.
- Журналистам следует деконструировать язык, криминализирующий мигрантов и представляющих их как угрозу.

⁵ <https://www.facebook.com/Migrations-Charte-mondiale-d%C3%A9thique-109300947301204/>



Окно навигации

- Глава 4: Терминология, особенно раздел *Некорректный язык, дополнительная смысловая нагрузка и злоупотребление терминологией*.
- Глава 6: Как (правильно) работать с материалом, в особенности разделы *Разнообразие и Дезинформация и язык вражды*.

3. Факты многозначны

- Журналистам следует представлять материалы по миграции в соответствующем глобальном, историческом, социально-экономическом, культурном и геополитическом контексте.
- Журналисты должны идентифицировать и подвергать критическому анализу клише и стереотипы, используя факты и размещая их в соответствующий контекст.
- Принимая во внимание сложность вопросов миграции, журналистам следует разнообразить источники информации, типы освещения, затрагиваемые темы и используемые ракурсы.



Окно навигации

- Глава 2: *Какова ваша журналистская специализация?*
- Глава 5: *Истории миграции*.
- Глава 10: *Как укрепить миграционную журналистику, раздел Журналистика решений*.

4. Информированное согласие

- Голоса мигрантов, вне зависимости от того, считаются ли они находящимися в регулярном или в нерегулярном статусе, зачастую игнорируются или не замечаются. Их нередко низводят по положению бессловесной «жертвы». Журналистам следует избегать представления людей исключительно как жертв обстоятельств.
- Мигранты – это личности, создающие свою судьбу. Журналист дает им слово и возможность рассказать о себе и, таким образом, приглашает их быть участниками обсуждения, субъектами, а не объектами дискуссии.
- Журналист дает мигрантам слово на основе их информированного согласия. Зная, что не всякий

человек обладает одной и той же степенью контроля, уровнем медийных навыков и правовых знаний, интервьюер должен объяснить своим собеседникам суть работы журналиста и возможные риски, связанные с публикацией их историй и/или изображений. Смысл информированного согласия – избежать вреда для людей, находящихся в уязвимом положении.



Окно навигации

В дополнение к вышесказанному, посмотрите:

- *Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов* в главе *Истории миграции*.
- *Глава 6: Как (правильно) работать с материалом в особенности раздел Защита источников.*
- *Глава 7: Интервью.*

5. Эмпатия и бдительность

- Журналистам не следует искать дешевой сенсационности. Как свидетель, журналист должен проявлять эмпатию, но описывать ситуацию как она есть, тщательно относясь к правдивости историй. Никогда не платите для получения интервью или каких-либо заявлений (см. *Интервью*)
- *Уважайте культуру, религию и традиции людей, которых интервьюируете (см. Разнообразие и Интервью)*
- Не забывайте, что у вас могут быть иные точки отсчета и что вас выделяют ваше образование, ценности и культурный багаж. Будьте бдительны во избежание клише и стереотипов, которые каждое общество склонно применять по отношению к «не нашим», «чужакам» и т.п. (см. *Разнообразие*)
- Будьте особенно внимательны к потенциальной уязвимости женщин, несовершеннолетних, представителей этнических и сексуальных меньшинств и людей в нерегулярном ситуации (см. *Разработка и защита источников*)
- *Принимайте во внимание, что люди, с которыми вы встречаетесь, могут быть эмоционально неустойчивы после того, как они пережили возможное травматическое событие (см. Разработка и защита источников и Интервью)*

Окно навигации

В дополнение к вышесказанному, см.:

- *Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов* в главе 5: *Истории миграции*.
- *Глава 6: Как (правильно) работать с материалом, в особенности разделы Разнообразие,*

Разработка и защита источниковта.

- Глава 7: *Интервью*, в особенности раздел *Интервью с жертвами травмы*.

6. Сила зрительных образов

- Убедитесь, что у вас есть информированное согласие для распространения чьего-либо изображения. Никогда не платите для получения фото или видео изображений.
- Несовершеннолетних позволительно фотографировать или снимать на камеру исключительно с согласия родителя или опекуна, которое должно быть подтверждено самим ребенком.
- Изображения необходимо представлять в редакцию с конкретными и точными подписями во избежание недоразумений, злоупотреблений и недобросовестного использования.
- Исключительно мощные по силе воздействия, шокирующие графичные изображения экстремальных ситуаций можно публиковать и распространять, только если вашей целью является объяснить, убедить или обличить. Никогда не используйте изображения исключительно с сенсационными целями.



Окно навигации

- Более подробно об использовании изображений см. разделы *Фотожурналисты и Новостные редакторы, выпускающие редакторы и съемочные группы* in в главе 2: *Какова ваша журналистская специализация?*
- Также см. главу 6: *Как (правильно) работать с материалом*, в особенности раздел *Разработка и защита источников*.

Заключение

Соблюдение этих принципов – ответственность не только отдельных журналистов. Нужны коллективные, координированные действия со стороны советов по делам печати и регулятивных органов, журналистских ассоциаций и групп поддержки, редакций СМИ, политиков и чиновников, ученых и преподавателей журналистики. Для более подробных рекомендаций о том, как это достичь см. главу 10: Как укрепить миграционную журналистику.

Но сущность хорошей журналистики – желание журналистов разобраться в материале и проявить здравый смысл, строгость в утверждениях и способность к взвешенным суждениям. Как журналист, вы многое должны принять во внимание: с кем вы имеете дело; с кем вы говорите; персональные истории этих людей; язык, используемый вами; и степень уверенности или определенности, выражаемой вами. Например, говоря “под воздействием этого произошло”, вы подразумеваете, что некое последующее событие явилось или явится прямым результатом описываемого вами действия. “Одним из последствий этого явилось” – оборот, возможно, не настолько выразительный, но зато во многих случаях более точный.

Нередко такого рода выбор делается быстро и без долгого самокопания. Однако если журналист проявит немного внимательности и позаботиться о том, что избежать категоричности в суждениях и изображения действительности в черно-белых красках, это поможет аудитории лучше оценить всю сложность такого многозначного явления как миграция.

Надеемся, что это краткое введение в этические дилеммы при освещении миграции будет вам полезным и поможет вам найти более подробную информацию и советы в наиболее интересующих вас областях.

Глава 2: Какова ваша журналистская специализация?

Подзаголовок: Ответственность за качественную миграционную журналистику

Используйте эту главу для того, чтобы:

- Понять, как ваша журналистская специализация может повлиять на подготавливаемые вами миграционные репортажи, источники, которые вы для них выбираете и, следовательно, на угол подачи ваших материалов.
- Подумать, что можно изменить в вашей работе так, чтобы освещать миграцию более точно и содержательно.
- Воспринять идеи о возможностях, имеющихся в рамках вашей журналистской роли
- Узнать о распространенных ошибках и заблуждениях, присущих различным журналистским специализациям.
- Направить вас на более глубокое изучение материала в последующей части этого Справочника.

Журналисты с различным тематическим фокусом, сталкиваясь с темой миграции в ходе своей профессиональной деятельности, могут стать «миграционными журналистами». Каким бы миграционным журналистом вы не являлись, эта глава Справочника разработана для того, чтобы помочь вам в подготовке высококачественных репортажей по теме миграции, сохраняя нюансы и достоверность материала:

- **Во-первых, данный Справочник рассматривает различные репортерские специализации**, в рамках которых, как правило, освещается миграция, и предоставляет советы и рекомендации журналистам, работающим по данной тематике. Справочник предлагает идеи для лучшего отображения глубины и нюансов материала, идеи об использовании фактологических и аналитических источников, а также указывает, как избежать распространенных ошибок и заблуждений, что позволит обеспечить как точность, так и действенность подготавливаемых репортажей.
- **Во-вторых, Справочник предлагает основные направления в подготовке репортажей по теме миграции для неспециалистов**, помогая обеспечить точность и действенность материалов, в котором затрагивается тема миграции и мигрантов. Эти рекомендации будут полезны всем работникам, вовлеченным в процесс журналистики, начиная от новостных и тематических репортеров до членов редакционных и съемочных команд, таких как выпускающие редакторы, новостные и тематические редакторы, продюсеры, фото и видеоредакторы и их заместители.

Как всегда, используйте окна навигации в каждом разделе для более глубокого изучения наиболее интересующих вас тем и вопросов.

Области специализации, обычно освещающие вопросы миграции:

Нижеприведенные журналистские роли описывают специализации, относящиеся к миграции. Эти области специализации в разных странах могут называться по-разному или различным образом объединяться. К примеру, в Великобритании популярная журналистская специализация – журналист по «внутренним делам», который освещает полицию и суды, вопросы миграции и демографические и социальные вопросы, что, в общем и целом, соответствует полномочиям соответствующего ведомства – Министерства внутренних дел Соединенного Королевства (UK Home Office).

Политические корреспонденты

Политические журналисты в контексте миграции освещают вопросы, включающие: разработку и применение миграционной политики (включая пограничный контроль); влияние миграционной и интеграционной политики на экономические и социальные вопросы на национальном уровне (включая рынок труда и занятость, государственные финансы и общественное единство); общественное отношение к миграции, мигрантам и меньшинствам; предоставление общественных услуг; и использование миграционной повестки оппозиционными политиками.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в контексте политики

Часто журналисты видят себя беспристрастными наблюдателями в политическом процессе, однако реальность состоит в том, что журналистика играет активную роль в определении политических исходов. То, как история освещается (или не освещается), может формировать общественное отношение, влиять на выборы или создавать ответственность отдельных лиц или привлекать государственные органы к ответственности в случае политических успехов или неудач. Качественная политическая журналистика о миграции должна уметь добираться до сути сквозь дымовую завесу риторики и громких фраз.

До сути сквозь риторику

Политическая риторика по теме миграции может принимать различные формы, и взгляд на нее как на либо «позитивную», либо «негативную» будет упрощенным и не приносящим пользы. Имея дело с заявлением политика, вы должны понимать, является ли оно объективно правдивым и доказуемым, либо сказано ради «красного словца», при том, что оно может содержать крупинцы правды или общеизвестной информации, раздутые для пущеого политического эффекта.

Практический пример: Трамп и Мексика

Возможно, наиболее очевидными примерами риторического использования темы миграции в международных отношениях являются высказывания в социальных сетях или в СМИ политиков-популистов, таких как Дональд Трамп и Виктор Орбан. В этой [короткой статье в журнале «Тайм»](#) описываются многочисленные провокационные заявления об иммиграции из Мексики (и в целом об этой стране), сделанные Трампом в ходе президентской кампании 2016 г. и в первые дни после вступления в должность. Среди прочего, Трамп называл мексиканцев «преступниками» и «насильниками».

Практический пример: позитивная риторика

Но риторика может быть не только антииммигрантской. В [статье, опубликованной в «Нью-Йорк Таймс»](#) по следам истории о спасении ребенка нерегулярным мигрантом в Париже в 2016 г., приводится риторическое высказывание в пользу иммиграции: «Я восхищаюсь смелостью Мамуду Гассама,» - сказал Рафаэль Глюксман, главный редактор леволиберального литературного журнала в своем посте в Фейсбуке. – «И я мечтаю о том, чтобы жить в стране, где мигранту не нужно будет, рискуя собственной жизнью, забираться на здание для спасения ребенка, чтобы тебя считали за человека».

Заключение: Ваша роль – критически осмыслить высказывание. Является ли оно намеренно вводящим в заблуждение? Или оно принадлежит человеку, который говорил от сердца и не особенно обращал внимания на свою речь? Или автор высказывания рассчитывал на поддержку аудитории и если это так, то какой и зачем? (См. [Дезинформация и язык вражды](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#))

Подтверждаются ли политические заявления независимым анализом?

Если некое решение или политика вводятся без четкого и убедительного обоснования их эффективности, любой хороший политический журналист должен задаваться серьезными вопросами об их необходимости (см. главу 9: [Данные и анализ](#)). Но не все свидетельства равнозначны: у аналитических центров, НПО и политически мотивированных исследователей могут быть идеологические причины занять определенную политическую позицию. Независимое исследовательское мнение из авторитетных источников может составить определяющую разницу между журналистом, неосознанно поддерживающим некий политический курс, и качественной журналистикой, призывающей власти к ответу.

Окно навигации:

- О том, как использовать [Политиков и Государственные ведомства и национальные статистические управления](#) в качестве источников см. главу 8: [Как и находить и использовать экспертов](#).
- Подробнее о предвзятости и предубеждениях см. раздел [Разнообразие](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#).
- Подробнее об использовании информации см. главу 9: [Данные и анализ](#).
- Подробнее о правильном словоупотреблении см. главу 4: [Терминология](#).

⁸ <https://time.com/4473972/donald-trump-mexico-meeting-insult/>

⁹ <https://www.nytimes.com/2018/05/28/world/europe/paris-migrant-hero-spiderman.html>

Экономика и бизнес

Экономические и деловые корреспонденты, как правило, освещают влияние миграции и миграционной политики на деловую активность, общественные финансы, рынок труда и занятость.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в контексте экономики

Экономический анализ зачастую предоставляет относительно точную и конкретную информацию, поэтому при рассмотрении миграции через призму экономического анализа может создаться впечатление более независимого и объективного рассмотрения, чем при обсуждении политических и социальных аспектов, а также вопросов безопасности, которые могут преподноситься более субъективно. Однако важно четко понимать ограничения подобного анализа и стараться увидеть полную картину, нежели предполагать, что одно, неизбежно узкое толкование раскроет перед нами всю суть происходящего.

В вопросах освещения миграции, хорошие экономические или деловые корреспонденты должны убедиться, что они задали себе несколько важных вопросов:

Каковы плюсы и минусы?

Действия вызывают последствия - иногда они ясны, хорошо понятны и полностью предсказуемы, но иногда они могут быть неожиданными или скрытыми. К примеру:

- Во многих постсоветских странах эмиграция способствовала значительному притоку денежных переводов (см. главу 4 [Терминология](#)). При этом перечисления мигрантов могут иметь как положительные, так и отрицательные последствия.
- Часто эти потоки наличных являются спасательным кругом для семей и общин, которые их получают, однако эти же денежные переводы могут приводить к сложным последствиям для местной экономики.
- *Подобные проблематичные (и чаще всего непредвиденные) последствия могут включать в себя снижение стимула получателей переводов к трудоустройству и влияние на обменный курс валют, что может отрицательно сказаться на экспортных секторах экономики (см. разделы [Трудовая миграция](#) и [Денежные переводы](#) в главе 5: [Истории миграции](#)).*

Полностью ли вы рассмотрели альтернативные перспективы?

- Каким бы убедительным не казался экономический или деловой аргумент, крайне важно тщательно проверить его и распознать, какие заинтересованные стороны за ним стоят и какую перспективу он создает.
- Любая экономическая политика приводит к выгоде для одних и оборачивается проигрышем для других, поэтому прежде, чем объявлять, что некая политика безусловно хороша или плоха, необходимо четко понимать, кто от нее выигрывает, а кто проигрывает.

Заблуждения и распространенные ошибки

Чрезмерное упрощение: Экономика, бизнес и политика, а также законы и нормы, которые ими управляют, сложны и к тому же состоят из многих довольно изменчивых компонентов. Поэтому существует искушение рассказать более краткую и легкую в понимании историю, представляя одни элементы экономического анализа и опуская другие, однако такое упрощение может фундаментально исказить смысл проводимого вами анализа и тем самым привести к ошибочному пониманию миграции и ее потенциальных последствий.

Одним из общепринятых примеров чрезмерного упрощения является так называемое “**заблуждение о неизменном количестве труда**”, в котором прибывающие в страну рабочие мигранты представляются как те, кто «забирает работу у местных жителей». Однако это предполагает, что число рабочих мест в экономике неизменно, а навыки/компетенции местных работников и трудовых мигрантов идентичны – чаще всего, ни то, ни другое не является истиной. В действительности, прибытие в страну новых жителей может увеличить спрос на товары и услуги, создавая новые рабочие места и целые отрасли.

Является ли ваш источник независимым?

- У политических партий, частных компаний и деловых ассоциаций есть мощный стимул обеспечивать общественную поддержку своих позиций по интересующему их вопросу. Таким образом, содержание новостей, воздействующих на принятие политических решений, которые поддерживают одни предприятия и проекты и противодействуют другим, имеет существенную финансовую подоплеку.
- Ожидает ли ваш источник извлечения финансовой выгоды от публикации вашей истории? Есть ли другая сторона, которая может понести финансовые потери? Подкрепляет ли ваш анализ особые политические или экономические позиции/интересы какой-либо политической партии? Если это так, то вам следует серьезно задуматься, о том, является ли ваш источник надежным и можно ли перепроверить полученную информацию и сверить ее по меньшей мере с одним дополнительным источником.



Окно навигации:

- Для получения дополнительной информации об экономике, бизнесе и миграции, см. разделы *Трудовая миграция*, *Повседневные соображения* и *Денежные переводы* в главе 5: *Истории миграции*).
- Также см. главу 8: *Как находить и использовать экспертов*.

Безопасность, охрана правопорядка и закон

Журналисты, освещающие вопросы безопасности, охраны правопорядка и законности, обычно

затрагивают тему миграции под углом освещения беженцев и предоставления убежища; пограничного контроля; нерегулярной и скрытой миграции; трансграничных преступлений, таких как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов; правоприменения иммиграционного законодательства, задержания и депортации; нерегулярного труда (работа, выполняемая людьми, не имеющими разрешения на работу или иного административного разрешения); а также рассказа об иностранных гражданах, переступивших закон.

При освещении вопросов безопасности и общественного порядка журналисты обычно ссылаются на информацию и анализ, предоставляемые полицией, министерством внутренних дел или другим правительственным источником. Чаще всего подобная информация сфокусирована на тех или иных нарушениях национальных законов и международного права. Это одна из наиболее спорных и противоречивых тем в миграционной журналистике.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в контексте безопасности, охраны правопорядка и закона

Знайте закон, но думайте собственной головой

Разумеется, крайне важно знать, что говорит закон о том, имеет ли человек право въезжать, работать или проживать в стране, однако также важно использовать собственное суждение о том, является ли применяемая к мигрантам правовая система или ситуация, в которой они находятся, справедливой.

Понимайте, как и почему была собрана используемая вами информация

Кто и как собирал представляемую вам информацию? Как она была получена? Разумеется, эти вопросы крайне важны для всех областей журналистики, однако при освещении вопросов, связанных с охраной правопорядка и безопасностью, они приобретают решающее значение. Важно знать, как собирались и составлялись полученные вами данные, так как от этого зависит, насколько точной является эта информация – собиралась ли она путем опроса или подсчета всех, пересекающих границу, либо является оценочной величиной, основанной на наблюдениях? (см. главу 9: [Данные и анализ](#))

Это еще более важно при обработке не количественной, а качественной информации – скажем, утверждающей, что группа трудовых мигрантов находилась в стране нелегально. Откуда исходит подобное утверждение и как эта информация была получена? Можете ли вы проверить правовой статус этих мигрантов? Все ли в нем ясно и недвусмысленно? Не являются ли мигранты жертвами и насколько несомненно, что при получении их показаний к ним не применялось какое-либо принуждение?

Заблуждения и распространенные ошибки

Люди – не статистические единицы данных

Миграция – это человеческий процесс, поэтому необходимо признавать человеческое достоинство каждого отдельного лица, вовлеченного в этот процесс, вне зависимости от его происхождения и ситуации. Освещая истории, раскрывающие масштаб миграции, неразрешенные пересечения границ или группы нерегулярных мигрантов, постарайтесь сделать так, чтобы люди, описываемые в ваших историях, не упоминались в абстрактных терминах или в качестве некой однородной массы.

Метафоры могут обезличивать

Всем нам нравится писать с долей шегольства, а привнося колорит в наш репортаж, можно привлечь к нему аудиторию и поддержать ее интерес к рассказываемой истории. Однако использование метафор для описания мигрантов или миграционных перемещений очень часто мешает аудитории видеть в мигрантах людей и способствует восприятию их как объектов, единиц информации или абстрактных понятий вроде “потоков”. Зачастую репортеры используют «катастрофические» метафоры, такие как «потоп», «наплыв» или же выражения, используемые в описаниях природы, например, «туча» или «рой». Всего этого необходимо избегать.



Окно навигации:

- Для дополнительной информации по вопросам безопасности, охраны правопорядка и закона смотрите разделы *Беженцы и убежище, Безопасность, Охрана правопорядка и Закон, Депортация и принудительное выдворение, Нерегулярная миграция* в главе 5: *Истории миграции*.
- Также см. главу 4: *Терминология* и разделы *Разнообразие* и *Дезинформация и язык вражды* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*.

Внутренняя политика, социальные и религиозные вопросы

Освещающие внутреннюю и социальную политику журналисты в контексте миграции в основном затрагивают темы демографических изменений, движения населения, интеграции мигрантов и общественной сплоченности, а также этнических/расовых отношений.

Журналисты, освещающие вопросы религии, естественно, фокусируют внимание на религиозном компоненте миграции, а именно, насколько свободно мигранты могут исповедовать свою религию в новых местах проживания и насколько религиозные практики новоприбывших или уже проживающих в стране общин мигрантов влияют на религиозную и общественную ситуацию в принимающей стране.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в религиозном аспекте

Принятие различий: основополагающий принцип в освещении общественного и религиозного аспекта миграции – это признание того, что ни одна социальная группа, религия или вероисповедание не должны характеризоваться как изначально “хорошие” или “плохие”, “правильные” или “неправильные”. Право придерживаться и практиковать различные вероисповедания закреплено в международном праве по правам человека.

Заблуждения и распространенные ошибки

Стереотипы, предвззудки и предубеждения: Делать предположения о взглядах, позиции

¹⁰ См. разъяснение Управления Верховного комиссара по делам беженцев ООН:
<https://www.ohchr.org/en/issues/freedomreligion/pages/standards.aspx>

и поведении человека на основе этнической, религиозной и общественной принадлежности проблематично и опасно, так как это может укоренить упрощенное общественное мнение, не основанное на детальном и точном понимании. Помните, что навязывание ваших собственных предположений или предубеждений о чьих-либо взглядах, идентичности или принадлежности к какой-либо группе на основе их происхождения или вашего собственного восприятия данной социальной, этнической или религиозной группы является спекуляцией. Это подрывает точную и независимую журналистику.

Окно навигации:

- *Интеграция, ассимиляция и демографические изменения.*



Искусство и культура

Корреспонденты по искусству и культуре вероятнее всего сталкиваются с темой иммиграции в отношении происхождения, культурного наследия или произведений лиц, групп или организаций, которых они освещают; их традиций, обычаев или даже кухни; сюжетных линий в книгах, фильмах или телепередачах; а также других областях, где имеет значение географический или культурный аспект предмета обсуждения.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в контексте искусства и культуры

Беллетристика и искусство – не повод отказаться от опоры на глубокий социальный анализ и твердо установленные факты

- Искусство зачастую политично, а высокое искусство почти всегда выражает определенное политическое мнение или содержит некое общественное высказывание. Освещая искусство, литературу или другой культурный феномен, которые рассказывают о миграции, подвергаются ее влиянию или пересекаются с нею, спросите себя и его создателей, если это возможно, о значении, которое они вкладывают в свое произведение. Это позволит вам говорить о вопросах, затронутых в этих произведениях, глубже и с большим пониманием.
- Искусство – это сила. Воздействие искусства на общество означает, что содержащиеся в нем темы и послания, относящиеся к миграции и интеграции, необходимо внимательно рассматривать и анализировать. Песни, к примеру, могут стать сплачивающей людей силой, объединяя людей и в будни, и в праздники, но в то же время могут служить инструментом пропаганды, разработанным для объединения одной группы против другой.



Окно навигации:

- *Больше о роли искусства и культуры в разделе Интеграция, ассимиляция и демографические изменения главы 5: Истории миграции.*

Зарубежные, дипломатические и международные корреспонденты

Зарубежные корреспонденты могут заниматься вопросами миграции в спектре различных тем, от освещения историй о соотечественниках, эмигрировавших за рубеж, или об исторических диаспорах в различных странах до освещения миграции в качестве основной политической повестки в конкретной стране (например, анти-иммигрантские заявления Дональда Трампа, политика Ангелы Меркель под лозунгом [Wir schaffen das](#) (“Мы с этим справимся”) в отношении европейского миграционного кризиса 2015 г. или вынужденное переселение людей из восточной Украины во время конфликта), либо в разрезе экономики, вопросов общественного мнения, беженцев и предоставлении убежища и по другим вопросам, влияющим на взаимоотношения с другими государствами.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики в контексте международных дел

Так как зарубежные и международные корреспонденты могут охватывать ряд предметных областей, они могут применять идеи и рекомендации, рассматриваемые в выше- и нижеизложенных разделах этой главы, относящихся к:

- *Политическим* факторам:
- *Экономическим и деловым* факторам:
- *К факторам безопасности и правопорядка:*
- *Культурным, социальным и религиозным* факторам:

Международные корреспонденты : Вдобавок к вышесказанному, следует отметить, что финансовые и визовые ограничения означают, что многие журналисты освещают **международные вопросы**, не имея возможности когда-либо посетить страны, о которых они пишут. По этой причине, журналистам, у которых нет возможности посещать или жить и работать за границей, следует ознакомиться с разделом [Разработка и защита источников](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#)).

Окно навигации:

- *Для более подробной информации о международной журналистике см. главу 5: [Истории миграции](#), в частности разделы [Беженцы и убежище](#), [Безопасность, охрана правопорядка и закон](#), [Депортация и выдворение](#), [Нерегулярная миграция](#).*
- *Также см. главу 4: [Терминология](#) и разделы [Разнообразие источников и точек зрения](#) и [Дезинформация и язык вражды](#) главы 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#).*

Репортеры широкого профиля

Не все журналисты охватывают специфические области; общеностные и тематические репортажи – неотъемлемая часть карьерного роста многих журналистов. Во многих СМИ работа этих «универсальных» журналистов заполняет большую часть контента.

Рекомендации по надлежащей практике миграционной журналистики для универсальных новостных корреспондентов

Так же, как и зарубежные корреспонденты, универсальные журналисты вынуждены переходить от одной, зачастую сложной темы к другой и сталкиваться в том числе и с вопросами миграции. Сам диапазон тем освещения означает, что невозможно представить четко определенный набор инструкций для репортеров широкого профиля, хотя данные рекомендации все же могут служить отправной точкой:

1. Основой вашей работы должна стать человечность по отношению к людям, чьи судьбы вы освещаете (см. главу 1: *Этические основы*).
2. Убедитесь, что вы понимаете юридическое положение людей, о которых пишете.
3. Не делайте каких-либо предположений или обобщений касательно общин или групп мигрантов.
4. Избегайте уничижительного, провокационного и дискриминационного языка (см. главу 4: *Терминология* и раздел *Дезинформация и язык вражды*).

Помимо этих основных правил, вышеприведенные рекомендации по политическим, социальным, религиозным, экономическим и юридическим аспектам журналистики могут помочь универсальным журналистам в подготовке новостей и разработке материалов, затрагивающих большое количество конкретных тем.

Заблуждения и распространенные ошибки

Стадный эффект: Журналистика строится на себе – на журналистов воздействует и влияет работа их коллег, и они часто отслеживают и подхватывают истории, о которых рассказали другие. Такой метод работы может быть прекрасным способом добиться глубины или найти новые ракурсы в освещении, но ему присуща опасность подтверждения одного и того же нарратива, который постепенно начинает восприниматься как естественное и даже единственно возможное понимание реальности вместо лишь одного из способов ее понимания.

Необходимость работать быстро, выдерживать крайние сроки и соответствовать требованиям редакторов может привести к быстрому и удобному выбору подхода на основе этого негласного «естественного и единственно возможного» понимания ситуации.

Однако, если вы найдете время поразмыслить о различных подходах к проблематике и будете готовы со всем возможным уважением поставить под сомнение редакционный выбор подачи материала, который вы считаете неправильным или шаблонным, от этого качество вашей работы только выиграет.

Фотожурналисты

Журналистика усиливается использованием эмоционально заряженных изображений, иллюстрирующих рассказываемые истории. При этом чрезвычайно важно, чтобы СМИ были осторожны во избежание создания поверхностных впечатлений, которые только усиливают стереотипы.

- Избегайте использования снимков или создания видеоизображений, которые способствуют сенсационности, болезненному любопытству или вторжению в частную жизнь.
- Всегда спрашивайте разрешения на съемку или фотографирование людей, хотя по закону это и не требуется в общественных местах. По возможности, заблаговременно просите на это письменного разрешения.
- Избегайте клишированных изображений, так как это ведет к распространению вводящих в заблуждение и вредных стереотипов. Точно также избегайте редуцированных изображений, в которых люди представлены согласно их упрощенным стереотипным характеристикам.



Окно навигации:

Для более подробных инструкций и рекомендаций по фотожурналистике и изображениям смотрите:

- *Раздел **Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов** главы 5: **Истории миграции**.*
- *Разделы **Разработка и защита источников** и **Фотография и изображения** главы 6: **(Правильный) подход к материалу**.*
- *Раздел **Интервью с жертвами травмы** главы 7: **Интервью**.*

Новостные редакторы, выпускающие редакторы и съемочные группы

(Включая владельцев СМИ, главных редакторов, редакторов, заместителей редакторов, продюсеров, специальных редакторов и корреспондентов).

СМИ могут как определять политическую повестку, так и отвечать на ее запросы. Через выбор контента, который включается (или не включается) в конечный продукт вашего СМИ редакторы различного уровня ответственности обладают огромной властью формировать или содействовать общественной дискуссии по самым различным вопросам. Взгляд редакторов в этих областях может быть определяющим фактором, который формирует успех публикации или влияние и значимость освещаемого вопроса.

Рекомендации по надлежащей практике для редакторов и съемочных групп, освещающих вопросы миграции:

Прозрачность

Ваши редакционные стандарты и практики должны быть открытыми и доступными для общественности:

Это означает, в частности, что ваши журналисты могут объяснить редакционную политику и практику перед проведением интервью для того, чтобы построить доверительные отношения и тем самым услышать более искренние истории, в то же время защищая интересы их собеседников (см. главу 8: **Интервью**).

Заказ и размещение историй

Гуманность в центре заказываемых вами материалов:

Захватывающий рассказ зачастую построен на драме или конфликте, экстремальных ситуациях и беспокойстве о неизвестном. В контексте миграции легко фокусироваться на историях, которые могут вызывать или усиливать чувство гнева или страха. Естественно, бывают ситуации, в которых роль редактора состоит в том, чтобы поднять беспокоящие общество вопросы и осветить проблемы, однако не надо забывать, что подобные репортажи могут иметь действенные последствия для людей в реальном мире – будь то местные общины, сталкивающиеся с изменениями, иммигранты, эмигранты, беженцы или просители убежища. То, насколько такие истории могут рассказать о реальном мире, вызвать раздумья у читателей и, по возможности, устранить или смягчить эти последствия и является признаком качества, указывающим на приверженность профессиональной этике.

Съемочные команды: заместители редакторов, видео и аудио редакторы

В рамках этой журналистской специализации ключ к успеху – это сделать, направляя и пересматривая контент, выбор, который подойдет вашей аудитории, пробудит ее интерес и окажет на нее ожидаемое впечатление. Как вы знаете, эти редакторские навыки, часто недооцениваемые, требуют особого таланта и чувства стиля.

Съемочные журналисты должны работать быстро и балансировать между целым рядом соперничающих приоритетов: учитывать продолжительность материала, который должен быть одновременно точным и убедительным, давать ответы на основные поднятые в нем вопросы, смотреться и звучать естественно и «правильно» и к тому же быть произведен с соблюдением сроков.

Фокусируйтесь на истории, а не конечном продукте

Многообразие факторов, влияющих на успех в вашей роли, означает, что вы, уделяя чрезмерное внимание созданию хорошо составленного медиа-продукта, рискуете упустить или не отобразить в нем первоначальное содержание, вкладываемое в историю.

Не теряйте нюансов при редактировании

Вы должны осознавать – сокращая репортаж или выбрасывая куски материала, вы можете

лишить историю нюансов и комплексности или выпятить конфликт между общинами, тогда как в первоначальном материале он был сбалансирован примерами толерантности и сотрудничества. Поэтому непременно обсуждайте редакционные моменты с журналистом-автором, а также с другими редакторами, чтобы обеспечить сохранение совокупности изначально задуманных смыслов в окончательном варианте репортажа. Используйте профессиональное суждение, чтобы репортаж по мере возможности приносил положительный вклад.

Избегайте шаблонной и уничижительной терминологии (см. главу 4: [Терминология](#)).

Окно навигации:

- Чтобы глубже поразмыслить о терминологии миграции и ее правильном использовании см. главу 4: [Терминология](#).
- Для дальнейшего изучения процессов и вопросов, связанных с миграцией, см. главу 5: [Истории миграции](#).
- Для получения большей информации о том, как принятие на работу, продвижение по карьерной лестнице и культура редакций СМИ может влиять на миграционную журналистику, смотрите разделы [Разнообразие источников и точек зрения](#) и [Гендер и миграция](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#).
- Узнайте больше о том, что могут сделать руководители редакций, владельцы СМИ и другие для укрепления миграционной журналистики в главе 10: [Как укрепить миграционную журналистику](#).

Заключение

Основная идея этой данной главы состоит в том, что миграция может стать темой для журналиста любой специализации и что различные виды журналистики приносят с собой различные подходы и нормы, которые по-разному формируют и обрамляют истории миграции.

Потратьте несколько минут, чтобы подумать, как журналисты различной специализации могут осветить одну и ту же тему, или спросить себя, склонны ли вы больше концентрироваться на создании продукта или на тщательном повествовании истории. Выходя за рамки конкретной задачи, раздумывая и осознавая все те сита отбора, проходя через которые и формируется журналистский материал, вы приближаетесь к созданию качественной журналистики, которая лучше всего служит интересам общества.

От решения об освещении новости до подбора журналиста, которому поручают это сделать, от решения, у кого получить информацию, комментарий или интервью, отбора изобразительного ряда и так далее, вплоть до моментов, на которых делается ударение в репортаже и места, которое дается данному материалу в макете публикации или сетке новостей, СМИ и журналисты имеют свободу выбора, и наш выбор зачастую может формировать общественное мнение и политическую реакцию на события, таким образом оказывая глубокое воздействие на жизни и мигрантов, и обществ, в которые они вливаются.

Глава 3:

Тенденции в миграционной журналистике

Используйте эту главу, чтобы:

- Лучше понять, что движет международными тенденциями в освещении миграции.
- Ознакомиться с медийным нарративом и подачей миграции в СМИ, о которых вы можете быть не осведомлены.

Эта глава рассказывает о международных тенденциях в миграционной журналистике, зачастую отражающих специфические нарративы и углы подачи. Хотя количественный анализ освещения миграции в СМИ постсоветских государств и других стран Восточной Европы недостаточно подробен, существующие исследования предполагают, что миграционная журналистика во всем мире обладает некоторыми общими чертами:

1) Она скорее негативна, чем позитивна

Хотя проведенные исследования не охватывают всю миграционную журналистику в целом, наличные факты позволяют думать, что ряд СМИ во всем мире следуют общей тенденции связывать мигрантов и миграцию с плохими новостями и проблемами. Анализ, проведенный в 2013-2014 гг. показал, что в странах с высоким доходом негативное освещение миграции было в два раза более выражено, чем позитивное. Эта тенденция была более заметна в некоторых странах, таких, как Австралия и Великобритания, чем в других, таких, как Канада и Швейцария. Идентичная ситуация с намного более негативным нежели позитивным освещением миграции складывалась во многих странах с низким доходом, включая Афганистан, Бангладеш, Малайзию, Пакистан, Шри-Ланку, Таиланд и Вьетнам. В обеих группах стран (как с высоким, так и низким доходом) наиболее негативно освещалась нерегулярная миграция.

2) Похоже, что она становится менее негативной

Разумеется, медийный негатив присущ не только освещению миграции: журналисты часто заостряют внимание на насущных проблемах или спорных вопросах, а позитивные истории, не требующие особого внимания, остаются в тени. В последние годы было отмечено некоторое продвижение в направлении позитивного или более нейтрального освещения миграции в ряде стран, а также возросшее внимание общественности к необходимости отражать голоса мигрантов. Возникновение социальных сетей создала для мигрантов возможность производить и продвигать свой контент, тем самым поддерживая позитивное представление о миграции.

3) Она чаще всего следует определенному набору ключевых тем

Миграционная журналистика освещает массу разнообразных тем и вопросов, однако она склонна уделять больше внимания иммиграции и иммигрантам, чем эмиграции и эмигрантам, хотя это соотношение естественным образом зависит от национального контекста. Наиболее распространенные

¹² McCauliffe, Weeks and Koser (2015)

<https://library.oapen.org/bitstream/handle/20.500.12657/30709/643773.pdf?sequence=1#page=311>

¹³ Там же.

темы медийного освещения миграции включают:

- Закон и порядок / безопасность
- Социально-культурные угрозы
- Экономические угрозы
- Гуманитарная ситуация / мигранты как жертвы
- Простые человеческие истории
- Мигрант как предприниматель / истории успеха
- Демографический дефицит / экономическая необходимость

4) *Значимость и оценка миграции в СМИ сильно зависят от текущих событий*

Освещение миграции непостоянно. Войны или стихийные бедствия, вынуждающие беженцев, просителей убежища или вынужденных переселенцев покидать привычные места жительства; выборы, успехи или неудачи популистских лидеров и связанные с этим риторика; либо геополитические события, такие как расширение Европейского Союза, Брекзит или программа либерализации виз, могут изменить как значимость, так и отношение к миграции в СМИ и политических дискуссиях. Таким образом, когда мы говорим о том, как выглядит миграционная журналистика, мы имеем в виду «как она выглядит в данный момент?». Тем не менее, упомянутая выше широкая панорама, состоящая из трех основных тенденций – более негативное, нежели позитивное освещение миграции; медленный прогресс к несколько более позитивному освещению; а также набор регулярно затрагиваемых основных тем – остается относительно постоянной, по крайней мере в течение последних 5-10 лет.

Миграция: как политика искажает освещение в СМИ

Негатив о миграции имеет свойство притягивать медийное внимание больше, чем сбалансированное освещение таких вопросов, относящихся к человеческой безопасности как торговля людьми, даже когда эти вопросы более актуальны и важны в национальном и местном контексте вашей страны. Страновые отчеты, подготовленные Сообществом этичной журналистики и Международным центром по развитию миграционной политики в 2015 и 2016 гг., содержали явные доказательства того, что чрезмерное политизированное освещение миграции в СМИ, часто основанное на ложной или искаженной информации, зачастую отодвигает на задний план рассмотрение более глубоких проблем, таких как принудительный труд, детский труд или торговля людьми.

Выводы для практики

Знание о международных тенденциях миграционной журналистики, как таковое, не дает вам готовых рецептов освещения миграции, но поднимает вопросы, о которых вам стоит подумать:

1. Насколько всесторонне вы отражаете ситуацию и не следуете ли вы по умолчанию сложившемуся подходу к освещению миграции (к примеру, через призму угроз безопасности и экономики)?
2. Является ли посыл истории, о которой вы повествуете, в целом негативным, позитивным или нейтральным? Охватывает ли ваш рассказ комплексность темы и что бы вы могли к нему добавить?
3. Заглядываете ли вы за рамки контекста “иммиграции” в основу событий, затрагивающую

¹⁴ См. Allen, Blinder and McNeil (2018)

www.publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_en_chapter8.pdf

и Eberl et al (2019) <https://www.understandfreemovement.eu/wp-content/uploads/2020/01/D8.3.pdf>

человеческие судьбы?

Заключение

Понимание того, как устроена миграционная журналистика должно помочь вам осознать, что в работе со многими историями вы рискуете неизбежно угодить на хорошо протоптанную тропу и стать жертвой клише и стереотипов, но что внутри этих же историй содержатся возможности для качественной журналистики.



Окно навигации:

- Чтобы осознать, как стать лучше в своей профессии, см. главу 2: *Какова ваша журналистская специализация?*.
- Чтобы поразмышлять о языке миграции и научиться правильно его использовать, см. главу 4: *Терминология*.
- Чтобы глубже изучить процессы и проблемы миграции, см. главу 5: *Истории миграции*.

Глава 4:

Терминология

Используйте эту главу для того, чтобы:

- *получить более глубокое, проработанное и точное понимание основной терминологии миграции;*
- *узнать, почему некоторые термины вызывают споры, и, как и почему их можно неправильно употребить;*
- *разобраться в сложной лексике и понять контекст для принятия ответственных решений;*
- *обосновать использование более точных и менее подверженных злоупотреблению терминов;*
- *поощрить к пользованию и применению словарей (глоссариев).*

В различных странах при освещении миграции используется разнообразная общепринятая лексика. Такие термины помогают аудитории быстро и легко понять, о чем идет речь, или наводят на связь с другими соответствующими понятиями, но они же могут способствовать представлению тем или ситуаций в ложном или сомнительном свете, как это обсуждается в данном Руководстве.

Ярким примером того, как экспрессивный язык может служить обманчивому представлению о миграции является использование катастрофических метафор, таких как «нахлынуть» (о мигрантах), «потоп», «наплыв», «рой» или «тучи» мигрантов для создания впечатления об огромных, неконтролируемых потоках переселенцев. В других ситуациях, работа, обычно выполняемая представителями некой общины, то, как они одеваются или выглядят, их предполагаемая религиозная принадлежность может описываться в шаблонных, упрощенных или уничижительных терминах, или с использованием жаргонных выражений. Такие выражения могут не только исказить описываемый объект, сущность ситуации или реальности, с которой сталкиваются мигранты, но и содержать ассоциации или сопутствующие намеки, к примеру, что все представители некоей группы – скажем, цыгане – вовлечены в незаконную деятельность, что может быть использовано, чтобы оправдать их дальнейшее отчуждение и дискриминацию.

Введение

Освещение любой темы требует использования правильной терминологии – ведь в противном случае на выходе может получиться неточный, вводящий в заблуждение или проблематичный продукт. Это означает, что репортеры, освещающие миграционные вопросы, должны знать ключевые понятия и уметь распознавать различные виды международной и внутренней миграции.

В этом разделе представлено краткое вступление в базовую терминологию миграции. Здесь указаны распространенные ошибки и объяснены правовые и этические моменты, которые побуждают нас предпочитать одним выражениям другие как более точные или оправданные.

Этот раздел ни в коем случае не может считаться всеохватывающим; его цель – осветить наиболее распространенные термины, которые журналист может встретить в своей повседневной работе.

Существуют многочисленные глоссарии (словари) миграционной терминологии, такие как глоссарий Международной организации по миграции (МОМ) ООН: www.publications.iom.int/system/files/pdf/iml_34_glossary.pdf

Глоссарий Европейской сети миграции (European Migration Network, EMN) поясняет термины, связанные с миграцией и убежищем: www.ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/networks/european_migration_network/glossary_en.

Другой ресурс, который был составлен специально для журналистов (хотя и специализирующихся на ближневосточной тематике) – это глоссарий Международной организации труда (МОТ):

www.ilo.org/beirut/projects/fairway/WCMS_552778/lang--en/index.htm

И официальная, и повседневная лексика может сильно отличаться в разных странах. Учитывая это, данный раздел был составлен для рассмотрения терминов, используемых международными СМИ, и анализа выражений, используемых в специфических национальных контекстах.

Как использовать глоссарии

По материалам [Сообщества этичной журналистики](#)¹⁵:

Журналисты НЕ должны воспринимать глоссарии:

- Как список запрещенных слов или выражений.
- Как уязвление или ограничение возможностей или прав репортеров и СМИ на свободную журналистику.
- Как предписание для СМИ, устанавливающее обязательную политкорректность на службе скрытым политическим целям.

Журналисты должны использовать глоссарии:

- Как пособие для нахождения альтернатив словам и выражениям, которые в определенных контекстах могут разжигать дискриминацию или даже способствовать насилию.
- Как примеры надлежащей и ненадлежащей практики для описания «языка вражды», включая случаи политической, религиозной или террористической пропаганды.
- Как приглашение владельцам СМИ, редакторам и журналистам обсудить подачу (framing) их материалов и нарративов и язык, который при этом используется.
- Для обсуждения того, какие дополнительные редакционные предписания или инструменты необходимы в их собственных редакциях.

¹⁵ <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/words-matter-glossary-journalism-cyprus>

Цветовое кодирование в этом глоссарии:

В этом глоссарии (словаре) каждое слово и его определение выделено особым цветом. Цвета обозначают широкие тематические области, в которых обычно используются соответствующие термины. В конце раздела приведены инструкции по применению терминов (отдельно для каждой цветовой маркировки) и советы по хорошей (надлежащей) практике использования.

После самого глоссария приведен заключительный параграф (без цветомаркировки), посвященный словам и выражениям, которых следует избегать или которые часто используются неправильно.

1. Слова, отмеченные синим, описывают **Перемещение или пересечение границ**
2. Слова, отмеченные зеленым, описывают **Проживание за пределами страны происхождения**
3. Слова, отмеченные коричневым, описывают **Миграционные данные и терминологию**
4. Слова, отмеченные красным, описывают **Основные категории регулярных мигрантов**

Ключевые понятия и их использование

Нижеследующие понятия, приведенные в алфавитном порядке, освещают ключевые аспекты феномена миграции.

Безвизовый (режим). Правительства могут отказаться от применения визовых требований к гражданам некоторых государств. Предоставление безвизового режима, однако, не равнозначно предоставлению права на долговременное проживание или права на работу, обучение или доступ к общественным услугам.

Беженец – в юридическом смысле, лицо, получившее право на убежище, т.е. лицо, которому какое-либо государство официально предоставило статус беженца. Термин часто употребляется в отношении людей, находящихся в процессе бегства от конфликта или угрозы. Однако до получения международного убежища действительный юридический статус этих людей неясен, так что, возможно, лучше использовать в отношении этих лиц такие выражения как «перемещенные лица», «лица, ищущие убежища», либо, если они пересекают международные границы для получения убежища – «просители убежища».

(см. также **Убежище и Проситель убежища**)

(Перейти к: **Формы миграции: Беженцы и убежище**)

Вынужденная миграция – см. **Недобровольная или вынужденная миграция.**

Внутренняя миграция – перемещение людей в пределах границ государства. Термин иногда используется неправильно – для описания перемещений внутри зоны свободного передвижения, например, в границах Европейского Союза. В узко-юридическом смысле, такое перемещение является международной миграцией, так как лицо при этом пересекает государственные границы.

Внутренний переселенец / внутренне перемещенное лицо (ВПЛ) – лицо, остающееся в пределах страны гражданства или обычного проживания, но вынужденное покинуть место или регион постоянного проживания ввиду угрозы насилия, преследования, по причине техногенной или природной катастрофы, по экологическим или иным схожим основаниям.

(см. также **Вынужденная миграция**)

(**Перейти к:** Движущие силы миграции: Кризис и миграция)

Второе (третье) поколение миграции / лица с миграционной родословной - люди, родившиеся в стране проживания, при том, что их родители (или родители родителей) или хотя бы один из них были рождены за рубежом, даже если сами люди с рождения являются гражданами страны проживания. В отличие от них, лица, родившиеся за пределами страны постоянного проживания, считаются мигрантами «в первом поколении».

Вспомогательная/дополнительная защита (статус) – форма международной защиты, предоставляемая лицу, которого соответствующее государство не считает беженцем в смысле, установленном Конвенцией 1951 г. о статусе беженцев, но которому, тем не менее, предоставляется защита в соответствии с международным или национальным правом, например, по причине небезопасности нахождения в стране происхождения, из-за угрозы подвергнуться пыткам или по иным схожим причинам.

(см. также **Убежище, Проситель убежища и Беженец**)

Временный резидент – лицо, имеющее право на временной основе, находится в стране, отличной от страны обычного проживания.

Виза – разрешение в паспорте, наделяющее владельца определенными правами в отношении въезда, выезда и пребывания в стране. Наряду с продолжительностью пребывания, виза может также предоставлять (или не предоставлять) владельцу право на работу, обучение или доступ к общественным услугам. Для каждой отдельной категории разрешения могут потребоваться различные типы виз.

Гражданин - юридически признанный подданный государства или представитель его национальности (в юридическом смысле), урожденный либо натурализованный.

Гражданство – правовой статус, дающий признание лицу как гражданину данного государства, а также обозначающий правоотношения между этим лицом и государством, которые предоставляют гражданину право проживания в данном суверенном государстве как члену общества без угрозы высылки. Гражданство обычно дает лицу полные политические, гражданские и общественные права, а также предоставляет право защиты обладателя.

(см. также **Национальность**)

Диаспора. Сложный и спорный термин, первоначально использовавшийся в отношении этнических/культурных групп, лишенных отечества (прежде всего евреев в период до создания государства Израиль). В обычном словоупотреблении термин со временем стал применяться к группам с общими культурными, этническими или национальными корнями, проживающим за пределами страны их предполагаемого «происхождения».

Долговременный международный мигрант – согласно определению ООН, «лицо, перемещающееся за пределы обычной страны проживания сроком как минимум на год [...] так что страна назначения

¹⁶ Recommendations on Statistics of International Migration (Рекомендации по статистике международной миграции) (ООН)
https://unstats.un.org/unsd/publication/SeriesM/SeriesM_58rev1e.pdf

фактически становится для него новой страной обычного проживания».

Запрещение высылки (принцип) – важный принцип в международной системе прав человека, права убежища, гуманитарного и общего права. Данный принцип запрещает государствам высылать (принудительно возвращать) людей со своей территории, если есть серьезные основания предполагать, что по возвращении им грозит риск непоправимого ущерба вследствие преследований, пыток, жестокого обращения и других серьезных нарушений прав человека. Принцип запрещения высылки включен во многие международные соглашения по правам человека, в том числе в Конвенцию ООН против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПТ), Конвенцию ООН о статусе беженцев, Европейскую конвенцию по защите прав человека и основных свобод (ЕКПЧ) и др. В соответствии с национальным правом, просителям убежища, которым отказано в предоставлении статуса беженца, но которые не могут быть высланы вследствие действия данного принципа, предоставляется вспомогательная/дополнительная международная защита.

(см. также **Убежище** и **Вспомогательная/дополнительная защита**)

Заявитель о статусе беженца – лицо, подавшее прошение/заявление о защите в качества беженца. Выражение практически равнозначно понятию «проситель убежища» и является стандартным в ряде стран. В международной практике чаще используется термин «проситель убежища» (либо «лицо, ищущее убежища»).

(см. также **Убежище** и **Проситель убежища**)

(Перейти к: **Формы миграции: Беженцы и убежище**)

Иностраный уроженец / рожденный за рубежом – лицо, родившееся за пределами страны проживания, вне зависимости от страны гражданства.

Иностранец – лицо, не являющееся гражданином в стране пребывания.

Иммигрант – лицо, которое покидает страну прежнего обычного проживания, чтобы въехать и жить на долгосрочной основе в стране, которая становится для него новой страной обычного проживания. Термина следует избегать в отношении детей иммигрантов, рожденных в новой стране проживания, так как эти дети не совершали миграции.

(см. также **Иммиграция** и **Эмигрант**)

Иммиграция – процесс, при котором лицо перемещается из страны прежнего обычного проживания на долгосрочный период в другую страну, которое становится для него новой страной обычного проживания.

(см. также **Иммигрант**, **Эмиграция** и **Международная миграция**)

Интеграция - процесс, при котором модификация культурных, политических или социальных практик приводит к сближению различных групп населения. Интеграция отличается от ассимиляции, так как является двусторонним процессом взаимного приспособления. У этого термина могут быть и более специфические значения, описывающие конкретные результаты, такие как изучение языков или

участие в рынке труда – обычно в отношении групп или отдельных мигрантов, приближающих их к положению, характерному для местного (коренного) населения.

(см [Общественное единство/сплоченность](#))

(Перейти [Интеграция, ассимиляция и демографические изменения](#))

Коренное население – выражение, обозначающее людей, не являющихся международными мигрантами. Предположительно, эти лица родились в стране проживания, являются ее гражданами и обычно проживают в этой же стране. Термин несколько неточен и может сопровождаться проблематичными оттенками смысла, например 4в колониальном или расовом дискурсе.

Лицо без гражданства – человек, которого ни одно государство не признает своим гражданином. Это означает, что лица без гражданства лишены покровительства какого-либо государства и, следовательно, находятся в уязвимом положении в смысле пользования основными правами человека.

Международная миграция. Включает как кратковременных мигрантов (согласно определению ООН, это лица, непрерывно находящиеся за пределами обычной страны проживания сроком от трех месяцев до года), так и долговременных мигрантов (согласно ООН, они непрерывно живут за пределами обычной страны проживания сроком от года и больше).

Мигрант – общий термин, охватывающий всех людей, перемещающихся из одного места в другое на продолжительное время. Из-за размытости данного термина его использование может быть полезным лишь при указании соответствующего контекста.

Миграция – перемещение лица или группы лиц на продолжительное время с пересечением международной границы или в пределах одного государства. Миграция является передвижением населения, включающим в себя различные типы перемещения, вне зависимости от расстояния, состава и причин. В миграцию объединяют перемещение людей с различными целями, такими как работа, воссоединение семей, получение защиты и т.д.

Недобровольная или вынужденная миграция – положение, при котором лицо вынуждено покинуть место обычного (постоянного) проживания против своей воли. Причины могут включать наличие конфликта, угнетения, преследования, а также гуманитарный или экологический кризисы.

(см. также [Торговля людьми / жертва торговли людьми](#) и [Убежище](#))

Нерегулярный мигрант / нерегулярная миграция – понятия, относящиеся к мигрантам, въезжающим или проживающим в стране без соответствующей официальной документации. Эти термины предпочтительны в сравнении с выражениями «нелегальный иммигрант» и «нелегальная миграция», так как миграционное законодательство является сложным, а выражение «нерегулярный» не подразумевает, что нарушивший его непременно является преступником- «нелегалом». Примечание: просители убежища не могут считаться нерегулярными мигрантами, поскольку они имеют законное право искать международного убежища.

(Перейти к: [Формы миграции: Нерегулярная миграция](#))

Национальность. С юридической точки зрения национальность человека равна его подданству (принадлежности к национальной общине его родного государства) и, таким образом, определяет его права и обязанности. Национальность человека может измениться со временем, а именно в том случае, когда ему присваивается гражданство другой (принимающей) страны. В некоторых странах, национальность (подданство) не дает лицу тех же прав и привилегий как гражданство, в особенности касаясь политического участия (к примеру, избирательных прав). Однако в большинстве современных государств все лица, имеющие его национальность (подданство), являются полноправными гражданами. Статистика национальности иногда составляется по данным, записанным со слов опрашиваемых (например, во время переписей населения), которые могут воспринимать национальность не в правовом смысле, а как идентичность, т.е. чувство принадлежности или сродства (в силу семейных уз, культуры, языка и других социокультурных факторов). В обычном словоупотреблении «национальность» может использоваться взамен «этничности» (этнической принадлежности). Таким образом, верное использование этого термина возможно только при понимании правильного контекста.

Незаконный ввоз (мигранта) / незаконно ввезенный (мигрант) / контрабандист, занимающийся незаконным ввозом (мигрантов). Незаконный ввоз (мигранта) – это содействие в пересечении границы в обход пограничного контроля. Незаконный ввоз людей не следует путать с торговлей людьми. Оба действия считаются наказуемыми (обычно оба являются уголовными преступлениями), но при этом незаконный ввоз производится с согласия мигранта с целью получения финансовой или иной материальной выгоды за нерегулярный переход границы, в то время как торговля людьми нацелена на эксплуатацию людей против их воли (есть и другие различия). Незаконно ввезенный (мигрант) – человек, въехавший на территорию страны путем незаконного ввоза. Контрабандист, занимающийся незаконным ввозом (мигрантов) – лицо, занимающееся и/или помогающее в незаконном ввозе мигрантов, обычно с целью получения финансовой или иной материальной выгоды.

Наличная численность (мигрантов) – число мигрантов в определенном регионе или в стране в определенный момент времени. Наличную численность мигрантов не следует смешивать с потоком мигрантов, понятием, означающим число людей, мигрирующих из или в страну за определенный период времени.

Несопровождаемые дети/несовершеннолетние – лица до 18 лет, не сопровождаемые старшими, которые по праву или обычаю ответственны за присмотр над ними, т.е. родителями, попечителями или лицами, осуществляющими первичный уход.

Неразрешенный мигрант / неразрешенная миграция - выражение, относящееся к мигрантам или миграции, происходящей без официального разрешения. Подобно термину «нерегулярный», выражение «неразрешенный» может быть использовано вместо и считается предпочтительным перед термином «нелегальный», когда речь идет об иммигранте, находящемся в стране без явных правовых оснований.

Недокументированный (мигрант) - выражение, относящееся к мигрантам, которые не могут представить документы, доказывающие их законное право на въезд или проживание и/или документы, удостоверяющие их личность. Важно понимать, что отсутствие документов не равнозначно отсутствию законных прав: ситуации, при которых действительные документы были, к примеру, потеряны или уничтожены не должны в общем случае видоизменять правовой статус лица. Одно лишь отсутствие документов не переводит человека в нерегулярный статус.

Отток мигрантов – показатель, измеряющий количество людей, мигрирующих из данной страны в единицу времени.

Общественное единство/сплоченность - концепция, часто используемая при обсуждении миграционной политики, в особенности по отношению к общинам меньшинств и мигрантов, и их интеграции. В то время как в научной литературе эта концепция имеет четко очерченные контуры, в практической политике ее применение более размыто, и наилучшие подходы для создания «сплоченного общества» остаются предметом дискуссий и споров.

(см. также **Интеграция**)

(Перейти к: **Интеграция, ассимиляция и демографические изменения** в главе **Истории миграции**)

Образовательный мигрант – лицо, проживающее за пределами страны обычного проживания, основной причиной миграции которого явилось обучение, в том числе получение образования на различных ступенях (начальное, среднее или высшее).

(Перейти к: **Формы миграции: Обучение за границей**)

Проситель убежища – лицо, ищущее защиты, предоставляемой государством гражданам другого государства или лицам без гражданства в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований в смысле, установленном [Конвенцией 1951 г. о статусе беженцев](#), или иным образом требующее международного покровительства. Поиск убежища законен, и статья 31 Конвенции запрещает наказание за нарушение иммиграционного законодательства в том случае, если проситель убежища был вынужден его нарушить, чтобы въехать в безопасную страну, где он может получить приют.

(см. также **Беженец и Убежище**)

(Перейти к: **Формы миграции: Беженцы и убежище**)

Преступление на почве ненависти – уголовно наказуемое деяние, обычно связанное с применением насилия, на почве предубеждения в отношении расовой или религиозной принадлежности, сексуальной ориентации или других признаков, связанных с идентичностью. Жертва преступления может реально обладать этими признаками, или они могут быть предполагаемыми.

(Перейти к: **Дезинформация и язык вражды** в главе **6: Как (правильно) работать с материалом**)

Приток мигрантов – показатель, обозначающий количество людей, мигрирующих в данную страну в единицу времени.

Продолжительность пребывания. Измерение продолжительности миграции на основе официального определения ООН (см. **Долговременный международный мигрант**) создает некоторые трудности:

1. Если лицо прибывает в новую страну проживания, трудно заранее установить, сколько оно там пробудет. То, что человек заявляет на границе (искренне или ложно) при ответе на вопросы пограничного контроля может отличаться от фактических намерений или действий человека после въезда в страну.
2. Многие считают, что мигранты приезжают в новую страну проживания на постоянной основе, так что в ситуации, когда въехавшие – к примеру, иностранные студенты или предприниматели – не собираются

оставаться постоянно, применение к ним наименования «мигранты» может вызвать определенную путаницу.

Просроченное пребывание / лицо с просроченным пребыванием - пребывание / лицо, которое пребывает в стране после истечения срока визы или вида на жительство, определяющего период законного пребывания. Является распространенным путем перехода в нерегулярный или недокументированный статус.

(см. также **Нерегулярный** и **Недокументированный**)

(Перейти к: Последствия: Депортация и принудительная высылка)

Постоянный резидент – лицо, которому предоставлен постоянный вид на жительство в какой-либо стране. При этом лицо могло первоначально въехать в страну как иммигрант или проситель убежища. Постоянный резидент, который становится гражданином, более не считается постоянным резидентом в юридическом смысле.

Покровительствуемое/охраняемое лицо – человек, которого соответствующее государство считает либо (а) беженцем в смысле, установленном Конвенцией 1951 г. о статусе беженцев, либо (б) лицом, которому требуется дополнительное покровительство/защита – т.е. лицом, которое несмотря на несоответствие определению беженца в Конвенции, считается находящимся в сходном с беженцем положении, например, из-за угрозы подвергнуться пыткам в стране происхождения.

(см. также **Убежище**, **Проситель убежища** и **Беженец**)

Переводы/перечисления – пересылка денег или товаров от жителей одной страны жителям другой страны, обычно связываемая с денежными переводами мигрантов семьям и общине, оставшимся на родине. На основе этого понятия возникло другое – «социальные переводы/перечисления», означающее передачу идей, норм или ценностей от одного общества другому посредством мигрантов или обратных мигрантов.

(Перейти к: Переводы)

Переселение (беженцев) – перемещение беженцев из страны, которая предоставила им убежище, в другую страну, которая согласилась их принять и предоставить им право постоянного проживания.

Переселенный беженец – беженец, которому было предложено переселиться в страну, отличную от той, которая предоставила ему убежище.

(см. также **Беженец**)

Поиск убежища – положение, при котором лицо просит о предоставлении ему убежища / статуса беженца за пределами страны гражданства.

(см. также **Проситель убежища** и **Беженец**)

Родство. В некоторых странах родство (происхождение) принимается во внимание при рассмотрении вопросов пребывания в стране или предоставления гражданства. К примеру, страны, испытавшие значительную эмиграцию, нередко предоставляют право облегченного въезда или получения

гражданства потомкам лиц, эмигрировавшим в предыдущих поколениях. Однако эта практика может быть спорной, особенно когда права предоставляются на основе расового или этнического родства, а не факта предыдущего гражданства.

Скрытая миграция – пересечение границ государства скрытым (незаконным) образом в обход национального пограничного контроля.

Страна рождения. Это понятие соответствует традиционному пониманию международных мигрантов как лиц, переместившихся из страны, где они родились и чье гражданство они имеют, в страну нынешнего проживания. Однако в настоящее время многие иностранцы являются в то же время гражданами своей страны проживания, что означает, что они не считаются мигрантами и не подлежат иммиграционному контролю. С другой стороны, политические границы государств могут меняться с течением времени, очевидным примером чего служит Советский Союз. Это означает, что человек может родиться в месте, которое позже становится частью другой страны или самостоятельным государством. Таким образом, понятие страны рождения не является неизменным.

Страна происхождения – страна гражданства или страна прежнего обычного проживания лица или группы лиц, мигрировавших за рубеж.

(см. также **Национальность**)

Страна проживания – страна, в которой лицо, будь то мигрант или местный уроженец, обычно проживает.

Семейный мигрант – лицо, живущее за пределами страны обычного проживания, основной причиной миграции для которого явилось сопровождение или воссоединение с другими членами семьи. В отношении этого лица могут быть использованы и другие схожие термины, например «брачный мигрант». При этом надо проявлять осторожность, чтобы избежать создания впечатления о том, что брак или воссоединение семьи совершается исключительно с целью иммиграции, если только не представлены конкретные юридические доказательства обратного.

(Перейти к: **Формы миграции: Семейная миграция**)

Свобода перемещения. Может трактоваться по-разному:

1) МОТ описывает свободу перемещения следующим образом: «основное право человека, включающее в себя право покинуть любую страну; право въезжать и находится в своей родной стране; и право на свободу передвижения в пределах территории страны проживания либо занятости».

2) В европейских дебатах этот термин обычно относится к праву лиц на свободное передвижение внутри границ собственного государства, либо из страны своего гражданства в одну или несколько зарубежных стран. В контексте Европейского Союза свобода перемещения привязана к общим соглашениям между странами-членами ЕС, разрешающим гражданам стран-членов свободно въезжать и проживать в других странах-членах ЕС без необходимости следовать иммиграционной политике, предписанной для граждан иных государств (т.н. «граждан третьих стран»).

3) Свобода перемещения может также распространяться на право на работу, обучение и долговременное проживание, хотя эти права могут различаться в зависимости от соответствующих соглашений между государствами.

4) Примеры зон свободного перемещения: Европейский Союз; зона Транс-Тасманского соглашения о передвижениях (Австралия и Новая Зеландия); Зона общего передвижения между Соединенным Королевством, Республикой Ирландией и Нормандскими островами; и Союзное государство России и Беларуси.

Смешанная/комбинированная миграция – понятие, признающее что мотивацией к миграции может быть комбинация факторов. К примеру, трудовой мигрант может также надеяться получить образование в новой стране проживания; семейный мигрант, чей основной целью является воссоединение с членами семьи, может также надеяться получить работу на новом месте жительства; группа людей, пересекающая границы для получения убежища, может включать людей, перемещающихся с другими целями (скажем, для трудоустройства).

(Перейти к: **Формы миграции: Смешанная миграция**)

Сальдо миграции / чистая миграция – общее количественное воздействие иммиграции и эмиграции на прирост/убыль населения в стране (равно общему притоку иммигрантов за вычетом общего оттока эмигрантов).

Трудовой мигрант / трудящийся-мигрант – обычно обозначает лицо, живущее за пределами страны обычного проживания, основной причиной миграции которого явилась работа. Термин иногда используется для обозначения людей, совершающих внутреннюю миграцию с целью занятости.

(Перейти к: **Формы миграции: Трудовая миграция**)

Трудовая миграция / рабочая миграция – международная миграция с целью занятости. Иногда используется в контексте внутренней миграции, однако в этом случае контекст должен быть четко разъяснен, чтобы избежать смешения понятий.

(Перейти к: **Формы миграции: Трудовая миграция**)

Трудовой мигрант, работающий в качестве домашней прислуги – трудовой мигрант, работающий в частном доме / домашнем хозяйстве другого лица, где от него ожидают выполнения домашних обязанностей, таких как готовка, уборка и/или уход. В некоторых странах иммиграционный статус таких мигрантов может быть привязан к конкретному работодателю.

(см. также **Трудовой мигрант**)

Торговля людьми / жертва торговли людьми - вербовка, перевозка и укрывательство людей путем какой-либо формы принуждения или злоупотребления властью. Согласно определению ООН, “торговля людьми” означает осуществляемые «в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо.» Фактически, торговля людьми происходит тогда, когда при перемещении людей наличествует элемент насилия или принуждения.

(см. также **Незаконный ввоз / Незаконно ввезенный**)

¹⁷ <https://migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/primers/mixed-migration-policy-challenges/>

(Перейти к: Торговля людьми и незаконный ввоз людей)

Транзитная страна – страна, через которую мигрант перемещается из страны происхождения/отбытия в страну назначения.

Трудящийся-мигрант - см. Трудовой мигрант

Убежище - защита (т.е. статус беженца), предоставляемая государством гражданам другого государства или лицам без гражданства в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований в стране прежнего проживания по признаку политических или религиозных убеждений, этнического происхождения, гражданства или принадлежности к определенной социальной группе. Во многих странах, люди, бежавшие от всеобщего насилия или катастрофы в стране прежнего проживания, или по схожим основаниям, имеют право на получение иной разновидности покровительства (эта форма убежища обычно называется «вспомогательной (или дополнительной) защитой»). Право на убежище гарантировано международным правом, в особенности Конвенцией 1951 г. о статусе беженцев и другими документами международного гуманитарного права.

(см. также **Проситель убежища** и **Беженец**)

(Перейти к: **Формы миграции: Беженцы и убежище**)

Факторы отталкивания и притяжения. Миграцию часто анализируют в рамках модели отталкивания-притяжения, т.е. факторов (экономических, социальных, политических, безопасных и пр.), побуждающих человека покинуть страну проживания (т.н. факторы отталкивания) и факторов, привлекающих его в страну назначения (т.н. факторы притяжения).

(Перейти к: **Движущие силы миграции** в главе 5 **Истории миграции**)

Эмиграция – отъезд человека из страны обычного проживания для долгосрочного проживания в другой стране.

(см. также **Иммиграция** и **Международная миграция**)

Эмигрант, в противоположность иммигранту – лицо, покинувшее данную страну для долгосрочного проживания в другой стране. Иммигрант в какой-либо стране обычно является эмигрантом из другой страны.

(см. также **Иммигрант** и **Эмиграция**)

Некорректное использование, дополнительная смысловая нагрузка и злоупотребление терминологией

¹⁸ https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/glotip/Annex_II_-_Definition_and_mandate.pdf

’ Экономический мигрант ’

Корректное использование: Экономическим мигрантом является любой человек, перемещающийся с пересечением международных границ (либо, в некоторых контекстах, совершающий внутреннюю миграцию) для улучшения своего экономического положения. Таким образом, этот термин охватывает и миллиардера, меняющего страну проживания для уменьшения налогового бремени, и международного банкира или предпринимателя, перемещающегося из одной богатой страны в другую, и трудового мигранта, уезжающего от бедности в стране происхождения в надежде улучшить свое благосостояние.

Злоупотребление: Термин зачастую применяется к просителям убежища и беженцам, подразумевая, что причина их перемещения является нелегитимной и что они мигрируют не «в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований» или по другим законным основаниям для получения защиты, а по экономическим причинам. Термином также можно злоупотребить в отношении семейных мигрантов, имея в виду, что браки мигрантов являются фиктивными, заключенными лишь для того, чтобы низкоквалифицированные работники получили доступ к рынку труда в экономически более развитой стране.

Определения «нелегальный/ложный/фальшивый» в отношении беженцев и просителей убежища

Поиск убежища является признанным правом человека в соответствии с Конвенцией ООН 1951 г. о статусе беженцев и другими международными правовыми актами (см. раздел **Беженцы и убежище в главе 5 Истории миграции**). Когда человек просит убежища, государство, к которому он обращается, несет обязанность оценить это заявление и либо удовлетворить его, либо отказать заявителю. Пока заявитель ожидает решения о предоставлении убежища, он имеет право легально находиться в стране пребывания. Даже если ему отказывают в предоставлении убежища, это в общем случае не означает, что его следует характеризовать как предпринявшего нечто нелегальное, незаконное, подложное или сфальсифицированное.

Беженцы или обладатели иной формы международной защиты – это люди, чье заявление о предоставлении им убежища было удовлетворено, и их статус был признан государством, на территории которого они попросили убежища. Лицо, получившее статус беженца или другую форму убежища или международной защиты, по определению легально проживает в стране, предоставившей ему этот статус.

При описании положения людей, которые находятся в процессе бегства от преследования, конфликта, катастрофы или травмы ответственным подходом является и указание на то, что они вправе это делать, и корректное наименование этих людей как беженцев или людей, ищущих убежища. Без предъявления четких доказательств инсинуации об их мотивах, праве искать или получить статус беженца являются в высшей степени неэтичными. Также важно признавать, что у людей, бегущих из страны происхождения по причине опасности для жизни и здоровью, есть и иные потребности кроме получения защиты: сохранение семьи, благосостояния, возможность получить работу и финансово обеспечивать свою жизнь, получить образование и пр.

Экспат/экспатриант

Термины экспат и экспатриант теоретически являются нейтральными и означают человека, который

¹⁹ Модель отталкивания-притяжения была предложена для объяснения миграции Эвереттом Ли (Everett Lee) в 1966 г. и по сей день остается ключевым методом интерпретации движущих сил миграции.

эмигрировал в другую страну и, таким образом, более не проживает на родине. Некорректное использование этих терминов связано с их дополнительной смысловой нагрузкой: в привычном словоупотреблении эти слова относят к мигрантам (обычно представителям белой расы) из стран с высоким уровнем дохода. Таким образом, окраска этих терминов такова, что миграция такого типа считается желательной, в то время как мигрантов из стран с низким доходом (бедных стран) практически никогда не называют экспатами.

(Перейти к: [Дезинформация и язык вражды](#))

Термины, которых следует избегать

Иностранец/чужак – эти и подобные им дегуманизирующие термины (например, английское alien) используются в некоторых странах для обозначения неграждан.

Нелегальная иммиграция – выражение, часто используемое для обозначения таких процессов как скрытая миграция, использование фальшивых документов для въезда в страну или даже наличие просроченной визы. Данный термин зачастую не имеет четкого юридического определения и используется для риторического эффекта, а не для прояснения ситуации. Кроме того, этот термин иногда злоупотребляют в отношении беженцев и просителей убежища или при характеристике смешанных групп мигрантов. По возможности, этого термина следует избегать и заменять его более четкими, точными и/или подробными определениями.

Нелегальный иммигрант. Несмотря на то, что это выражение все еще часто используется СМИ и политиками во всем мире при обсуждении вопросов миграции, оно считается неточным, спорным и несущим нежелательную смысловую нагрузку (окраску). Многие международные организации, включая структуры ООН, наряду с крупнейшими международными СМИ, например агентством «Ассошиэтед Пресс», не рекомендуют использовать это выражение, заменяя его другими определениями, такими как «нерегулярный», «недокументированный» и «неразрешенный» (см. главу 1) в зависимости от специфического контекста.

1) Пересечение границ

Пересечение границ в большинстве случаев является обычным, заурядным явлением, однако при освещении миграции ему нередко придается значение акта чрезвычайной важности. При этом многие из нас пересекают административные границы каждый день, перемещаясь из одного округа или муниципалитета в другой, пересекая границы областей, провинций или регионов, а иногда и государств. Значительная доля миграции является внутренней, т.е. происходящей в пределах государственных границ. Пересечение географических и административных границ – обычное дело, но по мере установления жестких политико-административных границ и привязанных к ним прав и обязательств, предоставляемых населению внутри этих границ, феномен миграции приобретает все большее политическое значение.

Почему важен правильный подход:

Существенная часть миграции происходит без особого шума и общественного осознания этого факта – просто потому, что это повседневное явление: так люди каждый рабочий день могут ехать на работу и домой, пересекая при этом границы административных районов. В то же время медийное освещение миграции подводит аудиторию к интерпретации этого явления совсем в иных категориях, что оказывает серьезное влияние на миграционную политику. Подавляющее большинство глобальных миграционных потоков полностью легально – и в то же время одной из самых распространенных тем при обсуждении миграции в СМИ является правовой статус мигрантов. Анализ миграционного контента британских газет, проведенный Оксфордским университетом, показал, что эпитет «нелегальный» используется в 10 раз чаще, чем любое другое прилагательное для определения слова «иммигрант».

Изображение миграции как темы, где в центре внимания находится вопрос легальности- нелегальности, подогревает общественные страхи и стимулирует определенный набор политических решений, таких как уменьшение помощи мигрантам и увеличение числа задержаний и депортаций мигрантов. Таким образом, изображение миграции как некоего в основе своей «нелегального» явления искажает суть феномена миграции и упрощает его до шаржа или карикатуры.

Ключевые советы

Ответственная журналистика по вопросам миграции должна всегда:

- Прояснять правовую сторону вопроса, особенно в ракурсе того, что надо сделать, чтобы миграция стала законной и обыденной частью жизни.
- Контекстуализировать масштаб и сущность обсуждаемых вопросов.
- Избегать спекуляций о правовом статусе лиц, чей статус неизвестен.
- Использовать правильные термины.

2) Проживание за пределами страны происхождения

Начиная от людей, уезжающих от бедности и насилия, вплоть до крайне состоятельных людей, переезжающих из страны в страну чтобы сменить образ жизни, миграция может происходить по целому ряду причин.

²⁰ <https://blog.ap.org/announcements/illegal-immigrant-no-more>

Почему важен правильный подход:

СМИ могут сыграть важную роль в формировании общественных представлений о мигрантах и реакции общества на них. Там, где эта роль позитивна, СМИ могут помочь в создании сплоченного и мирного общества, а там, где преобладает негатив, СМИ стимулируют антипатию между общинами или, в худших случаях, даже могут провоцировать насилие.

Ключевые советы:

- Избегайте расовых и/или религиозных стереотипов
- Помните, что поиск убежища является законным
- Помните, что интеграция – это двусторонний процесс изменений, который охватывает и мигрантов, и общество в принимающей стране
- Если человек не перемещается, он не может быть мигрантом, независимо от его этнической или религиозной принадлежности и семейной истории. Этот момент важен, когда мы говорим о детях мигрантов.

3) Миграционные данные и терминология

Корректное использование данных по миграции и соответствующих технических терминов чрезвычайно важно для верного освещения миграции.

Почему важен правильный подход:

Неправильное использование терминологии может коренным образом изменить смысл журналистского материала, в то время как восприятие даже незначительных отличий и оттенков смысла может значительно повлиять на истолкование данных.

Число иностранных уроженцев (людей, рожденных за рубежом) может значительно отличаться от числа иностранных граждан в какой-либо стране. Помните, что эти термины не взаимозаменяемы, так как человек может сменить гражданство, в то время как страна рождения обычно остается неизменной.

Называя просителей убежища «нелегальными иммигрантами» или даже более мягко – «нерегулярными мигрантами», мы влияем на то, как воспринимает этих людей наша аудитория или даже политики и, возможно, определяем, будет ли по отношению к ним проявлена симпатия или антипатия.

Ключевые советы:

- Убедитесь, что вы точно понимаете смысл всех используемых вами терминов, особенно если у них есть четкие правовые или законодательные определения.
- Помните, что миграция – сложное явление, и что использование всеохватывающих, чересчур обобщающих выражений по отношению к мигрантам может затмить важные составляющие историй конкретных людей.

²¹ В отсутствие единой надежной статистики по численности нерегулярных мигрантов в мире мы вынуждены пользоваться различными оценочными данными. См. например анализ благотворительного фонда Пью: <https://www.pewresearch.org/global/2019/11/13/europes-unauthorized-immigrant-population-peaks-in-2016-then-levels-off/>

4) Основные категории регулярных мигрантов

Нередко мы сталкиваемся с наименованиями различных категорий мигрантов, которые выделяются в зависимости от тех оснований, по которым кому-то предоставлено право въехать и пребывать в принимающей стране.

Таким образом, категории регулярных мигрантов таким зачастую отражают административные подразделения, выделяемые в рамках миграционной политики, которые могут быть специфическими для какой-либо страны. В других случаях мигрантов могут категоризировать на основе заявленных ими намерений о въезде и пребывании в стране, которые, как указано выше, могут со временем измениться.

Как можно улучшить терминологию?

Наличие разнообразных дефиниций представляет особую проблему для единообразия понятийного аппарата в общественных дискуссиях в отношении численности мигрантов и влияния миграции – в одной и той же дискуссии разные авторы могут использовать то из двух различных определений (такие как «иностранцы» и «иностранцы граждане»), которое больше соответствует их целям.

К примеру, анализ убыли населения в Грузии между 1989 и 2002 гг. проясняет, что большая часть эмиграции из Грузии в этот период состояла из этнических русских и армян. Выводы из этого анализа для Грузии могут сильно различаться в зависимости от того, считаем ли мы, что «Грузия теряет население», либо воспринимаем это явление как «постсоветскую обратную миграцию» (хотя многие из уехавших могли быть рождены в Грузии).

Кого называют мигрантом в общественных дискуссиях зачастую неясно. Например, нередко мигрантов смешивают с этническими и религиозными меньшинствами или ими считают иностранных граждан (хотя они могут все еще проживать в той местности, где они родились).

Один пример влияния особенностей терминологии на общественный дискурс – случай в западных и северных воеводствах Польши. Академические исследования, опирающиеся на официальную статистику, показывали, что государственные расходы в этих областях на «некоренное население» довольно существенны. При ближайшем рассмотрении выяснилось, что это связано с расходами на пенсии для пожилых людей, которые родились в районах (таких как город Гданьск), которые находились за границами Польши до или во время Второй мировой войны. Таким образом, эти люди считались в официальной статистике мигрантами (т.е. «некоренным населением») не потому, что они переместились, а потому что переместились границы!

В медийном дискурсе различные термины нередко фигурируют попеременно как взаимозаменяемые, а опросы общественного мнения по вопросам иммиграции отражают и могут усиливать эту путаницу. В одних опросах термины могут не разъясняться, и респонденты вынуждены отвечать на вопросы, опираясь на свое внутреннее понимание. В других опросах могут быть представлены специфические определения разновидностей мигрантов, что наводит респондентов на определенные выводы. Рассказывая о данных, полученных из таких различных источников, важно контекстуализировать используемые термины, разъяснить исходные понятия, которые эти термины отражают и, при необходимости, представить ваше критическое отношение к качеству такой репрезентации.

²² См. Migration in the News - Migration Observatory at the University of Oxford (2013)
<https://migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/reports/migration-in-the-news/>

Вопросы для редакций и журналистских ассоциаций:

- Существуют ли форумы для обсуждения спорных и предпочитаемых терминов?
- Существуют ли рекомендации по использованию лексики и терминологии, согласованные между СМИ, регулирующими органами и журналистскими ассоциациями?
- Доступны ли международные, региональные и национальные глоссарии (словари) терминов на вашем языке?
- Что может быть сделано для общепрофессионального подхода к пониманию и согласованию общепринятых терминов в вашей стране или регионе?
- Являются ли рекомендации и редакционная политика открытой для общественности? Можно ли их использовать для повышения медийной грамотности, улучшения понимания миграции и (возможно) для укрепления доверия к журналистике через открытость и прозрачность?

Перейти к: глава 10 *Как укрепить миграционную журналистику*

Заключение

Порой правильная терминология может выглядеть неуклюже, и вам даже может казаться, что использование юридически выверенной терминологии вместо повседневной лексики может ослабить действенность ваших материалов. Но применение правильной терминологии чрезвычайно важно! Ее использование или неиспользование не только имеет последствия для уязвимых людей в реальном мире, но зачастую составляет разницу между неверной, вводящей в заблуждение статьей и качественным материалом.



Окно навигации

- Больше ресурсов в разделе *Глоссарии миграции главы 11: Инструменты и ресурсы.*
- Для более глубокого исследования того, как использовать слова и выражения перейти к главе 3: *Тенденции в освещении миграции.*
- Чтобы поразмышлять о том, как стать настолько хорошим миграционным журналистом, насколько вы можете быть, перейти к главе 2: *Какова ваша журналистская специализация?*
- Для исследования процессов и вопросов миграции перейти к главе 5: *Истории миграции.*

²³ <https://www.understandfreemovement.eu/article/what-makes-poland-unique/>

Глава 5:

Истории миграции

Используйте эту главу, чтобы:

- Понять потенциальное многообразие историй миграции и то, насколько они взаимосвязаны с другими темами.
- Воспринять идеи о новых ракурсах и подходах в миграционной журналистике.

Более 100 потенциальных ракурсов и тем миграционной журналистики указаны в систематике миграционных исследований, разработанной Исследовательской сетью по миграции Сообщества по международной миграции, интеграции и общественной сплоченности в Европе (IMISCOE [Migration Research Hub](#)).²⁴ Мы горячо рекомендуем вам ознакомиться с этим ресурсом, чтобы воспринять новые идеи и вдохновиться для подготовки новых материалов.

В соответствии с систематикой Исследовательским узлом по миграции IMISCOE, этот раздел структурирован следующим образом:

1. Миграция: процессы [движущие силы](#), [формы](#) и [инфраструктура](#)).
2. Миграция:[последствия](#).
3. Регулирование миграции.

Как и в остальных частях данного Справочника, выбранные нами темы, а также объем их охвата, определены на основе обсуждений в фокус-группах с участием журналистских ассоциаций, проведенных в августе 2020 г. в рамках проекта MOMENTA-2.

Процессы миграции

Миграция – не единичное перемещение из места происхождения в точку назначения. Скорее, ее можно охарактеризовать как серию планов, соображений и действий, подводящих к этому передвижению; процессов, корректировок и пересмотров, могущих произойти во время самого перемещения; и долгосрочных последствий, инноваций, стратегий и механизмов адаптации и приспособления, применимых как в месте назначения, так и для тех, кто остался позади.

Движущие силы миграции

Люди переезжают по многим причинам и часто по более, чем одной. Как бы ни сложны были причины миграции, исследователи нередко предпочитают рассматривать какие факторы являются “отталкивающими” (**факторы отталкивания**), побуждающими кого-либо эмигрировать, а какие являются “притягивающими” (**факторы притяжения**), способствующими выбору определенной страны назначения. Эти так называемые “**движущие силы**” миграции могут меняться со временем и в зависимости от миграционной траектории, затрудняя четкое определение мотиваций к миграции.

²⁴ <https://migrationresearch.com/taxonomies/>

Движущие силы миграции: повседневные соображения

Факторы отталкивания и притяжения нередко сопряжены с возможностями трудоустройства, которые могут быть лучше в стране назначения, чем на родине, а также с семейными обстоятельствами. Эти темы обсуждаются ниже в разделах о [трудовой миграции](#) и [семейной миграции](#).

При этом важно понимать, что стройный набор категорий, на которые нам удобно подразделять мигрантов в административных целях, почти никогда не раскрывает всей истории реального мигранта. Эти люди могут иметь целый ряд причин для переезда помимо [“работы”](#), [“обучения”](#), [“семьи”](#) или [“получения убежища”](#). Выбор определенного места назначения может быть связан с такими факторами как знание языка, присутствие диаспоры, международная транспортная инфраструктура и многими другими. Эта тема рассматривается в разделе, посвященном [смешанной миграции](#).

Одна из самых часто упускаемых из виду в медийных и политических обсуждениях причин для миграции – естественный интерес к окружающему нас миру, желание развиваться как личность и получить новый и интересный опыт. Исследователи Маастрихтского университета выявили, что в ЕС, в частности среди молодых людей, важной движущей силой миграции является обычная [“жажда странствий”](#) – огромное желание путешествовать и видеть мир.

Хотя мы не знаем о похожих исследованиях, проведенных в постсоветских странах, желание увидеть мир и прожить разнообразную и интересную жизнь является достаточно универсальным.

Практический пример: Внутренняя миграция

Важно также не пропустить передвижение людей внутри стран. Как отмечает корреспондент Би-Би-Си по вопросам народонаселения Стефани Хегарти (Stephanie Hegarty), внутренняя миграция может оказывать большее воздействие на общество, чем иммиграция и эмиграция.

www.youtube.com/watch?v=VyVn2ov1ss8&list=PLXzWkiXihue7dRH3_OceqpkBGJl-gQdI&index=1

Движущие силы миграции: Кризис и миграция

Во время кризиса миграция часто является крайней мерой для выхода из сложившейся ситуации. Виды кризисов, с которыми сталкиваются люди, могут различаться от сугубо персональных, таких как риск для жизни определенного человека из-за личной вражды или угроз со стороны преступной группировки, до гонений из-за принадлежности к определенной общине, политической группе, этнической, религиозной или сексуальной ориентации. Такие кризисы, как войны и экологические бедствия, затрагивают всё общество, охватывают все общины и семьи. В некоторых обстоятельствах кризисы могут быть настолько острыми и экстремальными, что люди не могут более оставаться в местах их постоянного проживания. Когда такое происходит, мы можем описывать подобных мигрантов, как [“принудительно перемещенных”](#) лиц, что означает, что движущие силы миграции были настолько экстремальны, что обстоятельства вынудили или заставили их покинуть места проживания.

²⁵ <https://www.reminder-project.eu/blog/why-are-people-moving-within-europe-the-complexity-of-migrant-decision-making-in-the-european-union/>

По оценке Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (UNHCR – УВКБ), к концу 2019 г. в мире насчитывалось около 79,5 миллионов принудительно перемещенных лиц. Большинство этих людей - около 45,7 миллионов - были вынужденными переселенцами, а 33,8 миллионов – беженцами (или людьми, находящимися в схожих ситуациях) и просителями убежища:

- 26 миллионов беженцев;
- 40 миллионов вынужденных переселенцев;
- 20,4 миллионов беженцев под мандатом УВКБ;
- 5,6 миллиона палестинских беженцев под мандатом Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР);
- 4,2 миллиона просителей убежища.

(см. *Практический пример: рассказывая о вынужденных переселенцах*)

Когда необходимо вмешаться?

Бывают ситуации, когда журналист является единственным человеком, который может помочь раненым или пострадавшим людям, или тем, чья жизнь находится в опасности. В таких случаях общепринято, что моральный долг прийти на помощь преобладает над профессиональной обязанностью журналиста рассказать о событиях, свидетелем которых он явился. В некоторых странах долг помощи также является юридической обязанностью журналиста.

Правила вовлечения: когда журналистам следует вмешаться? (IJNET) www.ijnnet.org/en/story/rules-engagement-when-should-journalists-intervene

Когда репортерам следует вмешаться в освещаемые ими истории? (CJR) www.cjr.org/analysis/journalists-hurricane-harvey.php

Психологические последствия освещения травматических событий

Физическое благополучие не является единственным беспокойством для журналиста. Зачастую журналисты сталкиваются с разнообразными эмоциональными реакциями, включая сочувствие, порыв вмешаться, бессилие из-за невозможности помочь, безразличие к многократно повторяющимся ситуациям, отпор или пренебрежение со стороны лиц, с которыми журналист беседует или которых наблюдает.

Моральная травма

В 2017 г. Институт по изучению журналистики агентства Рейтер опубликовал отчет по результатам исследования психологических реакций журналистов, озаглавленный “Эмоциональный урон для

²⁶ <https://www.unhcr.org/uk/figures-at-a-glance.html>

журналистов, освещающих кризис беженцев” ([The Emotional Toll on Journalists Covering the Refugee Crisis](#)) Исследование выявило, что моральная травма «даже в большей степени, чем посттравматический стресс или депрессия», явилась наиболее серьезным психологическим уроном для журналистов, освещавших гуманитарный кризис.

Исследование пришло к выводу, что:

«Принимая во внимание, что моральная травма тесно связана с активными усилиями журналистов помочь беженцам, медиа-индустрии следует достичь консенсуса о поведении, ожидаемом от журналистов в подобных ситуациях. Миграционный кризис, естественно, будет оказывать эмоциональное воздействие на хороших журналистов, но они не могут разрешить его и не должны пытаться это сделать. Чувство вины, зачастую неуместное, может стать неверным мотиватором поведения, так же, как и моральная травма. Журналисты должны понимать, откуда у них возникают эти эмоции, и что испытываемые ими психологические переживания являются нормальными, учитывая то, чему они были свидетелями. Однако, когда границы размываются, и журналисты начинают на постоянной основе помогать мигрантам, их эмоции могут пойти вразнос.

Чтобы этого избежать, лучше будет начинать обучать журналистов в отношении моральной травмы и других эмоциональных проблем, связанных с их работой, до их выезда в горячие точки, а также проводить с ними индивидуальные психологические консультации по возвращении. Более опытные журналисты и менеджеры должны подавать пример и обсуждать с сотрудниками свой опыт и ожидания. Журналистов, сталкивающихся с эмоциональными переживаниями, надо поощрять к поиску психологической и иной помощи, которая ни в коем случае не должна ставить под угрозу их карьерные перспективы».

Посттравматическое стрессовое расстройство (ПТСР)

Моральная травма может стать предвестником посттравматического стресса, который может проявиться через месяцы, иногда через годы после событий, его вызвавших.

У журналиста, который столкнулся с беженцами или мигрантами, испытавшими сильный шок или травму, может развиваться вторичная или т.н. викарная травматизация (травма по замещительству), при которой журналист реагирует так, как если бы он сам испытал потрясение. Симптомами этого состояния может быть уединение от коллег и знакомых во избежание разговоров и тем, напоминающих журналисту о травме, а первым шагом к выходу из него – осознание тех последствий, которые могут возникать у людей, бывшим свидетелями или прошедших через крайне стрессовые ситуации.

Центр Дартов по журналистике и травме проделал важную работу, внося вклад в прикладные исследования по этой тематике и составив ценное руководство (базу данных) для журналистов, преподавателей журналистики и медицинских работников, направленное на улучшение медийного освещения травм, конфликтов и трагедий (см. <https://dartcenter.org>).

Центр также опубликовал отчет по вопросам, непосредственно связанным с освещением миграции – «Обзор ресурсов: освещение миграции и беженцев» (2 августа 2018 г.) <https://dartcenter.org/blog/2018/08/resource-roundup-covering-migration-refugees>

Формы миграции

Формы миграции: Трудовая миграция

Знаете ли вы? Вклад мигрантов в глобальную экономику оценивается в 6,7 триллионов долларов США в 2015 г., что составило 9,4% глобального ВВП в том году (по данным консалтинговой фирмы [McKinsey](#))

Согласно данным Международной организации труда (МОТ), 59% от числа мигрантов в мире являются трудовыми. При этом не обязательно, чтобы трудоустройство было единственной причиной миграции для трудовых мигрантов, но существенно, что они занимаются каким-либо оплачиваемым трудом в стране назначения. Эта цифра подчеркивает важное экономическое значение миграции и существенные связи между миграцией и трудом.

У трудовой миграции есть две стороны:

- *Трудовая эмиграция относится к людям, покинувшим или покидающим свою страну с целью трудоустройства за рубежом*
- *Трудовая иммиграция относится к людям, прибывшим или прибывающим из-за рубежа с целью трудоустройства в стране назначения*

Однако стоит помнить, что миграция часто бывает временной, сезонной или циклической. Большая часть миграции, происходящей в основном с трудовыми целями, является краткосрочной и относящейся, главным образом, к экономическим сферам с четкими сезонными «оживлениями», к примеру, сельскому хозяйству (сбору урожая), туризму или строительству.

Распространенной ошибкой в освещении трудовой миграции является так называемое «заблуждение о неизменном количестве труда» (смотрите также **заблуждения и общие ошибки в экономическом/деловом освещении миграции в разделе Экономика и бизнес главы 2: Какова ваша журналистская специализация?**). Она включает в себя предположение о том, что, если какое-то количество рабочих мигрантов прибывают в страну, то они вытесняют то же количество местных рабочих. Однако это предполагает неизменное количество рабочих мест и идентичные навыки/компетенции местных работников и мигрантов, что чаще всего не соответствует действительности. В действительности, прибытие новых людей в страну означает увеличение спроса на товары и услуги, начиная от проживания и питания до других нужд, продуктов потребления и сферы развлечений, создавая новые рабочие места и отрасли.

Освещение трудовой эмиграции:

В каком-то смысле освещать трудовую эмиграцию может быть сложнее, чем иммиграцию – историю о том, кого или чего нет (или не будет) труднее рассказать, чем о том, что находится прямо перед глазами. Эта сложность отражается в данных: многие страны не собирают систематическую статистику о покидающих их людях и, фактически, более надежная информация об эмиграции нередко составляется на основе данных по иммиграции в страны назначения.

²⁷ <https://www.unhcr.org/uk/figures-at-a-glance.html>

Отток или приток мозгов?

Некоторые негативные последствия трудовой эмиграции: эмиграция с трудовыми целями имеет важные последствия для испытывающих ее обществ. Она может способствовать снижению численности населения, что уменьшает спрос на товары и услуги, тем самым нанося ущерб местной экономике и бизнесу; лишить страну самых продуктивных членов общества, уменьшая налоговые поступления и возможности инвестирования в общественные услуги и инфраструктуру; это также может привести к разделению семей с потенциально негативными эмоциональными и социальными последствиями. Кроме того, мигранты могут быть и неудачливы в своих попытках закрепиться в стране назначения или могут быть депортированы или удалены из нее, если, к примеру, они потеряли работу, либо работали нелегально или находились в нерегулярном статусе. По возвращении, они могут сталкиваться с серьезными экономическими и/или социальными трудностями.

Некоторые положительные последствия трудовой эмиграции: эмиграция может предоставить ценные возможности для трудоустройства мигрантов, а также увеличения доходов как самих мигрантов, так и стран происхождения – через денежные переводы. Она может стимулировать профессиональный рост, приобретение новых навыков и опыта. Денежные переводы могут оплачивать образование, здравоохранение и потребительские товары, которые ранее были недоступны для семьи. Наличие члена семьи, работающего вне страны, с потенциально лучшей заработной платой, может помочь домохозяйствам перераспределить риски и увеличить шансы адаптации к кризисам. Это также может помочь семьям создать или расширить бизнес в отсутствие возможности получения ссуды или доступа к кредитному рынку. Циклическая или сезонная миграция может приносить значительную экономическую пользу, связанную с работой за границей, в то же время помогая избежать наибольших социальных минусов. Мигранты могут также посылать домой “социальные переводы” в виде новых ценностей, идей или решений вопросов, которые могут способствовать развитию общества или бизнеса в стране происхождения.

Практические примеры :

www.oc-media.org/stuck-between-a-rock-and-a-hard-place-the-miners-of-tkibuli/

<https://medium.com/@natascurtul/from-moldova-to-poland-with-what-87a0f4a3643c>

Освещение трудовой иммиграции:

Трудовая иммиграция – постоянный предмет обсуждения СМИ во всем мире. Оно вращается вокруг таких тем, как воздействие новоприбывших работников на рабочие места для местного населения, влияние иммиграции на заработную плату, трудовые права, а также затрагивает более общую тему социально-экономических последствий иммиграции, причем дебаты о низкооплачиваемых (или низкоквалифицированных) работниках существенно отличаются по тону от дискуссий о высококвалифицированных мигрантах с высоким доходом.

Один из основных вопросов: конкурируют ли трудовые мигранты с местной рабочей силой, или они комплиментарны по отношению к ней (т.е. дополняют ее)? Конкуренция проявляется тогда, когда мигранты выполняют ту же работу, что и местные работники при том, что число ищущих работу превышает количество вакансий. Комплиментарность же проявляется тогда, когда мигранты обладают навыками (или желанием выполнять некую работу), которыми местная рабочая сила не обладает в достаточной степени, и это позволяет экономике функционировать более эффективно. Эти вопросы

более подробно обсуждаются ниже.

Некоторые отрицательные последствия трудовой иммиграции: там, где мигранты напрямую конкурируют с местными кадрами, работодатели имеют возможность снижать заработную плату. При этом местные работники либо соглашаются с уменьшением доходов, либо теряют рабочие места. Однако исследования показывают, что этот эффект обычно наблюдается у нижнего конца шкалы доходов (т.е. среди наиболее низкооплачиваемых работников) и что воздействие на местную рабочую силу носит временный характер. Иммигранты могут работать неформально или в мало регулируемых секторах экономики и сталкиваться с систематической эксплуатацией или быть подвержены небезопасным условиям труда, оказывающим негативное влияние на их психофизиологическое здоровье – что представляет собой дополнительную трудность при их реинтеграции по возвращении на родину.

Некоторые положительные последствия трудовой иммиграции: там, где мигранты комплементарны по отношению к местной рабочей силе, их присутствие на рынке труда способствует экономическому росту, увеличению прибылей, занятости и налоговых поступлений. Ведь если на рынке труда ощущается недостаток предложения, предприятия-поставщики не могут удовлетворить спрос на товары и услуги, что может потенциально привести к закрытию этих предприятий и потере рабочих мест для местных работников. Мигранты предлагают местным компаниям низкооплачиваемую и гибкую занятость, позволяя последним расти и открывать новые рабочие места и, таким образом, помогая экономике увеличивать занятость, потребительские расходы и налоговые выплаты. Мигранты могут занимать более низкооплачиваемые рабочие места, позволяя местной рабочей силе совершить переход к другим экономическим ролям. К примеру, когда мигранты предоставляют доступные по цене услуги по уходу за детьми и пожилыми людьми, местные жительницы, которые раньше брали на себя эти заботы, могут вернуться на рынок труда либо перейти от частичной занятости к полной, увеличив таким образом свои заработки.

Данные также свидетельствуют, что даже если местные кадры у нижнего конца шкалы доходов вытесняются мигрантами (которым можно платить меньше), многие из них переходят на более высокооплачиваемые и/или менее опасные работы, зачастую требующие лучших языковых навыков или больших профессиональных и культурных знаний.

Для ознакомления с более подробной информацией по трудовой миграции, включая обсуждение таких тем, как миграция высококвалифицированных работников, сезонный труд, переводы с одного места внутри организации на другое, воздействие трудовой миграции на страны происхождения и назначения, принудительный труд, справедливая практика приема на работу и правовая база трудовой миграции, обратитесь к пособию МОТ для журналистов «Освещение принудительного труда и справедливой занятости» ([Reporting on forced labour and fair recruitment: An ILO toolkit for journalists](#)).

Практические примеры

Азербайджанские трудовые мигранты в Польше

<https://oc-media.org/features/this-is-no-life-the-disillusionment-of-azerbaijani-migrants-in-poland/>.

Шахтеры Ткибули: между молотом и наковальней

<https://oc-media.org/features/stujk-between-a-rojk-and-a-hard-plaje-the-miners-of-tkibuli/>.

Из Молдовы в Польшу: боль и надежда

<https://medium.com/@natascurtul/from-moldova-to-poland-with-what-87a0f4a3643c>.

«Подрывает ли трудовая миграция украинскую экономику?»

<https://politkrytyka.org/2019/08/27/chy-pidryvaye-trudova-migratsiya-ukrayinsku-ekonomiku/>.

Формы миграции: Обучение за границей

Обучение – один из важнейших факторов международной миграции. По данным ЮНЕСКО, в 2017 г. более 5,3 миллиона человек переехали в другую страну для получения университетского или иного высшего образования – более чем двукратный рост с 2 миллионов в 2000 г. (ЮНЕСКО, 2019). Среди стран, предоставляющих возможности международного обучения, лидируют шесть стран – США, Великобритания, Австралия, Франция, ФРГ и Российская Федерация.

Для получения высшего образования (от степени бакалавра и выше) за границей студенты фактически становятся образовательными мигрантами. Эта миграция в целом носит временный характер, что отражается во временных ограничениях в соответствующих визах и видах на жительство. Однако в некоторых странах высококвалифицированных выпускников стимулируют остаться в стране и войти в состав занятого населения.

Образовательная иммиграция редко вызывает споры. Зарубежные школьники и студенты платят за свое образование, и так как они обычно получают высшее образование, их считают квалифицированными кадрами, приносящими пользу принимающей стране. К примеру, в 2016/17 учебном году в Грузии обучалось почти 7000 зарубежных студентов: они вносили плату за обучение, снимали жилье, тратились на еду и другие покупки, развлечения и т.п., и все эти расходы являются выигрышем для экономики Грузии. Для сравнения, в 2015/16 учебном году международное обучение принесло экономике Великобритании более 20 миллиардов фунтов стерлингов (более 25 миллиардов долларов США). Кроме того, студенты зачастую надолго привязываются к принимающей стране, что в долговременной перспективе является для нее источником «мягкой силы», стимулируя потенциальную двустороннюю торговлю или другие ценные международные связи.

Образовательная эмиграция – приобретение ценных навыков или потеря лучших и наиболее талантливых?

Негативные комментарии о международной образовательной миграции могут преобладать при освещении студенческой эмиграции или потери доходов и спроса на местные образовательные учреждения в результате оттока студентов за границу.

Эти потери могут быть компенсированы за счет развития человеческого капитала (например, приобретения студентами знаний и навыков за границей) – но только в том случае, если студенты возвращаются домой или посылают на родину денежные переводы. Если же они не возвращаются и не делают перечислений, временные потери, связанные с оттоком студентов, могут превратиться в постоянные потери человеческого капитала для общества и пожизненные потери налоговых

²⁹ <https://www.reminder-project.eu/publications/work-packages/wp5-labour-market-public-service-impacts/>

³⁰ <https://readymag.com/ITC/O/1292461/>

³¹ <https://migrationdataportal.org/themes/international-students>

поступлений. При этом необходимо понимать, что индивидуальный выигрыш для студента (в форме лучших возможностей трудоустройства, заработков и доступа к системе социального обеспечения) может не означать прямого или непосредственного выигрыша для посылающего государства. Личное развитие, таким образом, может не транслироваться в экономическое и культурное развитие посылающих стран.

Несмотря на эти потенциальные потери в результате миграции студентов и более долговременной миграции квалифицированных работников (т.н. утечки или оттока мозгов), посылающие страны могут в результате миграции также сталкиваться с приливом или притоком мозгов, т.е. увеличением человеческого капитала внутри страны. Согласно некоторым исследованиям, молодые люди, которые собираются в дальнейшем эмигрировать, более усердно учатся, стараются приобрести высшее образование или получить сертификаты, свидетельствующие о приобретении ими ценных рабочих навыков, так как они ожидают, что это поможет им добиться успеха в стране назначения. Но по разным жизненным обстоятельствам не всем, кто собирается эмигрировать, удастся это сделать – в результате они остаются в стране происхождения, увеличивая долю образованных или высококвалифицированных специалистов в стране.

Другие спорные моменты могут быть связаны с вопросами интеграции и общественного единства, обсуждением страны происхождения студентов или их принадлежности к религиозным и этническим меньшинствам. Студенты, получающие образование в другой стране, могут сохранить свою культуру и обычаи, мало совместимые с нормами в принимающей стране. С другой стороны, они могут усвоить ценности и нормы страны проживания, противоречащие таковым в стране происхождения. Это может вызывать обеспокоенность, что таким образом они отчуждаются от родной культуры.

Еще один дискуссионный вопрос при обсуждении образовательной миграции связан с ситуациями, когда студенты работают в принимающей стране. Более подробный анализ возникающих при этом вопросов представлен в разделе о **трудовой миграции**.

Интеграция студентов: являются ли зарубежные студенты частью местного общества?

Можно ли ожидать интеграции в ситуациях, когда миграция является временным явлением? Это законный вопрос, но при этом не надо забывать, что, как указано в главе о терминологии, интеграция – это двусторонний процесс с участием мигрантов и принимающего общества. Таким образом, ответственность за интеграцию не лежит исключительно на мигрантах. Если СМИ рассказывают о происхождении, этничности или религии зарубежного студента в принимающей стране, важно понимать мотивацию и предубеждения, стоящие за этим репортажем, и задаваться вопросом: а стоит ли вообще об этом говорить?

Примеры освещения международной образовательной миграции от выпускников Тренинговой академии МЦРМП по освещению миграции в СМИ (участников проекта MOMENTA 2019 г.):

«Азербайджанские студенты за рубежом: потерянное или недооцененное поколение?» (2019) – Исмаил Фаталиев

www.mediaman.az/azerbaijani-students-abroad-lost-or-still-unreviled-assets/

³² https://think-asia.org/bitstream/handle/11540/6942/Georgia_Higher_Education.pdf?sequence=1

³³ См. Gibson and McKenzie (2011) <http://ftp.iza.org/dp5730.pdf>

«Грузинские студенты в ЕС (2019)» - Нанука Маглакелидзе

<http://mediaman.az/azerbaijani-students-abroad-lost-or-still-unreviled-assets/>

«Образовательная миграция из Украины: для кого работают украинские университеты?» (2019) – Марина Семенкова

<https://medium.com/@nanukamaglakelidze/georgian-students-in-the-eu-8ca1a8c0c482>

Формы миграции: Семейная миграция

Знаете ли вы? Воссоединение семей составляет не только одну из важнейших категорий иммиграции в Евросоюз из-за пределов ЕС, но и вообще одну из основных причин глобальной миграции. Крайне вероятно, что оно же является основным фактором внутриевропейской миграции, но так как гражданам стран-членов ЕС не требуются виз для перемещения внутри Евросоюза, официальных данных по причинам такой миграции меньше.

Семейная миграция – Право на семью – неотъемлемая часть международных норм по правам человека, но осуществление этого права для мигрантов значительно различается в разных странах. Сложность дефиниции семьи означает, что нет единообразного, четкого ответа на вопрос «кого считать семьей?»; даже в одной стране этот вопрос трактуется по-разному в разных законодательных актах. В том, что касается мигрантов, большинство государств признают право на воссоединение семьи для ближайших родственников, но с определенными ограничениями. К примеру, в то время как несовершеннолетним до 18 лет во многих странах разрешают воссоединиться с родителем (родителями), находящимся в стране назначения, в случае с совершеннолетним мигрантом его/ее родителям или братьям и сестрам обычно не позволяют иммигрировать по семейным каналам.

И для самых близких членов семьи, таких как супруги, правила семейной миграции в одних странах более либеральны, в других – более жестки, даже когда они касаются иностранных супругов собственных граждан. Семейная миграция может вызывать противоречивые чувства, особенно в странах, стремящихся сократить число принимаемых ими мигрантов. Многие страны неохотно предоставляют вид на жительство и разрешение на работу членам семей, проживающих в стране неграждан – или даже супругам-иностранцам граждан страны.

Тем не менее, воссоединение семей остается одной из важнейших категорий иммиграции в Евросоюз из-за пределов ЕС. Есть мнение, что это – результат все более жестких ограничений на трудовую миграцию в Евросоюз.

Некоторые мигранты имеют законное право проживать в принимающей стране, так как они являются членами семьи граждан страны или мигрантов, имеющих право постоянного проживания в стране. Их можно считать мигрантами, осуществившими «право на создание или воссоединение семьи».

Некоторых семейных мигрантов официально категоризируют как «зависимых» или «находящихся на иждивении» членов семьи. Обычно так называют мигрантов, которым разрешили въехать в страну как членам семей людей, которые и сами находятся в стране на правах временного проживания; однако иногда так называют и мигрантов, осуществивших право на создание или воссоединение семьи. Во многих странах мигранты, въехавшие для осуществления «права на создание или **воссоединение**

семьи», в правовом смысле привязаны и юридически полностью зависимы от «заявителя», т.е. члена семьи, с которым они объединились/воссоединились. Для так называемых «брачных мигрантов», которые мигрируют для воссоединения с супругом или признанным законом партнером, расторжение брака (или прекращение партнерских отношений) означает, что прекращается их право на проживание в стране, во всяком случае до тех пор, пока мигрант самостоятельно не получит права на проживание. В некоторых случаях эта юридическая зависимость может привести к ситуациям, когда мигранты, испытывающие супружеское насилие или насилие со стороны близкого партнера, вынуждены оставаться с абьюзером (лицом, осуществляющим насилие), так как прекращение отношений может грозить им потерей права на проживание.

Правовая защита семьи

Право человека на семейную жизнь и целостность семьи защищено целым рядом международных правовых документов, таких как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенция о правах ребенка, Конвенция о статусе беженцев, Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, а также разнообразными национальными законами. Это, однако, не означает, что мигранту будет автоматически предоставлено право проживания в стране с супругом или другими членами семьи.

Семейная миграция обычно является более постоянной, чем образовательная или рабочая, и является составной частью процесса формирования национальных общин за рубежом (диаспоры).

Формы миграции: Нерегулярная миграция

В большинстве случаев иммиграционный статус человека обсуждается в рамках противостояния «легального» (законного) «нелегальному» (незаконному) статусу (см. главу о терминологии). На практике нерегулярный иммиграционный статус может значительно варьировать в диапазоне разнообразных нарушений иммиграционного и иного законодательства.

К нерегулярному статусу могут привести различные нарушения иммиграционных правил. Например, «незаконный въезд», который может быть совершен как в результате скрытой миграции (т.е. пересечения границы в обход миграционного контроля), так и открытого въезда «обманным путем». Второе – более сложное явление, включающее использование различных обманных практик, начиная от ложно заявленной «цели пребывания» вплоть до предъявления поддельных (сфабрикованных) документов. При этом обман может быть совершен как самими мигрантами, так и третьей стороной (контрабандистами, осуществляющими незаконный ввоз мигрантов), которые организуют и помогают мигрантам в обмане властей.

Нерегулярный иммиграционный статус может возникнуть также вследствие законного въезда и последующей просрочки разрешенного пребывания в стране. Например, можно просрочить краткосрочную туристическую визу, более долговременную (но все-таки срочную) визу с правом на жительство (студенческую или рабочую) или даже разрешенный период безвизового пребывания.

³² https://think-asia.org/bitstream/handle/11540/6942/Georgia_Higher_Education.pdf?sequence=1

³³ См. Gibson and McKenzie (2011) <http://ftp.iza.org/dp5730.pdf>

Третий путь к нерегулярному статусу, обычно четко определенный юридически, но более спорный в практическом отношении, связан с нарушением ограничений, обусловленных получением вида на жительство. Срочный вид на жительство может налагать на получателя ряд ограничений – на занятость, обучение, получение социальных пособий или воссоединение семьи. Ограничение занятости может быть связано с числом оплачиваемых часов работы в неделю; в других случаях иммигрант не может менять работодателя без разрешения. По закону, любое нарушение условий, связанных с получением визы, вида на жительство или первоначально заявленной «цели пребывания», может привести к нерегулярности иммиграционного статуса и, потенциально, стать причиной депортации. Однако на практике такое положение часто является (неофициально) терпимым. Для описания таких пограничных ситуаций предлагаются такие термины как «полулегальное проживание» или «частичное соблюдение иммиграционных правил».

Исчислить неисчислимое: трудности получения надежных данных и статистики:

Общая тема в освещении миграции во всем мире – определение масштабов нерегулярных миграции. К сожалению, мы располагаем только оценочными данными, при том, что оценки такого рода крайне проблематичны. Причина состоит в том, что предельно сложно сосчитать людей, которые скрываются от властей и которые не относятся к четко определенной административной категории. Некоторые ученые описывают эту ситуацию как «исчисление неисчислимого».

Нелегальные? Нерегулярные? Недокументированные? Терминология и ее последствия.

Терминологическая глава данного Справочника довольно подробно разъясняет, какую лексику предпочтительно использовать для описания людей, не имеющих легального иммиграционного статуса. В любом случае следует избегать дегуманизирующего (обесчеловечивающего) языка – вне зависимости от предполагаемого правового статуса человека.

В частности, особенно важно избегать вводящих в заблуждение ярлыков и намеков на нерегулярность в отношении беженцев и просителей убежища.

Ресурсы

- www.ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas_en
- www.frontex.europa.eu/

Формы миграции: Смешанная миграция

Нам кажется, что мигрантов можно разделить на простые категории-ячейки: «трудовые мигранты», «зарубежные студенты», «семейные мигранты» и «беженцы». Однако реальность такова, что люди нередко переезжают по целому ряду причин. Подобно этому, на выбор страны назначения – если, конечно, такой выбор есть – влияют различные факторы. Используемые нами определения-ячейки или ярлыки отражают правовые и административные категории, а не жизненные реалии людей, которых мы торопимся в них разместить.

Точно так же группы людей, передвигающиеся по миру, лишь в редких случаях состоят из лиц, перемещающихся по одной-единственной причине. Некоторые из них могут быть беженцами, другие

могут находиться в поисках работы, а третьи – стремиться воссоединиться с родными и близкими, и все же все они могут входить, например, в группу мигрантов, пытающихся попасть из Северной Африки в Европу через Средиземное море. Группы, перемещающиеся одинаковым образом по одному и тому же маршруту, но состоящие из людей с различными мотивациями для миграции и потенциально различными правовыми возможностями для въезда и пребывания в странах назначения можно определить термином «смешанное передвижение».

Люди, перемещающиеся в потоке смешанного передвижения, имеют различные нужды и потребности и могут включать искателей убежища, лиц без гражданства, жертв торговли людьми, несопровождаемых и разлученных несовершеннолетних и мигрантов, находящихся в нерегулярном статусе. Смешанное передвижение, таким образом, является многосоставным и может представлять серьезную сложность для всех, вовлеченных в этот процесс. Когда такие большие группы мигрантов прибывают в страну назначения, многих из них пропускают через систему предоставления убежища.

Смешанная миграция может подточить потенциал этой системы и привести к ужесточению миграционной политики. Система, таким образом, окажется не в состоянии удовлетворить права и потребности лиц, нуждающихся в международной защите.

Как не угодить в журналистскую ловушку?

Понятие смешанной миграции идет вразрез с тенденцией к чрезмерному упрощению процессов и мотиваций для миграции. Люди и процесс миграции сложны; у мигрантов может быть множество причин для того выбора, который они делают. Осознание того, что освещение миграции не состоит в размещении живых людей в удобные категории-ячейки для простоты описания ситуации – важный шаг к качественной миграционной журналистике.

Нижеследующая ссылка ведет к статье в «Уолл Стрит Джорнэл» от 2016 г., которая хорошо отражает многослойную реальность миграции и многообразные мотивации эмигрантов из Эритреи, включая бегство от принудительного призыва в армию на неопределенный срок, но также и стремление найти достойную работу и построить карьеру в Европе, а также тот факт, что хотя внимание на пике миграционного кризиса в Европе было приковано к беженцам из Сирии, миграционные потоки через Средиземное море состояли из разнообразных людей из разных мест, перемещающихся с различными целями. www.wsj.com/articles/eritreans-flee-conscription-and-poverty-adding-to-the-migrant-crisis-in-europe-1445391364

Практические примеры

- Пособие для журналистов Агентства ЕС по основным правам (FRA), использующее статью из «Файненшл Таймс» в качестве практического примера: [Миграция: освещение смешанного передвижения людей](#)
- Дэниэл Трилинг (Daniel Trilling) – «Лондонское книжное обозрение» (London Review of Books):
<https://www.lrb.co.uk/the-paper/v37/n19/daniel-trilling/what-to-do-with-the-people-who-do-make-it-across>

Ссылки:

- Миграция и права человека <https://www.ohchr.org/EN/Issues/Migration/Pages/MigrationAndHumanRightsIndex.aspx>
- Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/migrant.shtml
- Смешанная миграция <http://www.unhcr.org/publications/manuals/5846cd424/10-point-plan-action-2016-update-chapter-1-cooperation-among-key-partners.html?query=mixed%20migration>
- Пограничный контроль <https://frontex.europa.eu/>
- Мониторинг и анализ <https://frontex.europa.eu/intelligence/monitoring-risk-analysis/>
- См. более подробную информацию на странице УВКБ ООН об убежище и миграции <https://www.unhcr.org/asylum-and-migration.html>

Формы миграции: Беженцы и убежище

«Полагаю, что нам надо знать об иммиграционном законодательстве своей страны, стран, где мы работаем и, в первую очередь, стран, где наш материал будет опубликован. Иначе невинное интервью или фотография может послужить причиной отказа в заявлении о предоставлении убежища или, в худшем случае, привести к насилию против заявителя или даже его убийству. Во всех случаях убедитесь, что ваш собеседник знает, где ваш материал выйдет в эфир, и понимает все последствия этого»

—Джейсон Паркинсон (Jason Parkinson), независимый видео-журналист, освещающий проблему беженцев, права человека и гражданские права, свободу прессы, иммиграцию, расизм, фашизм и терроризм.

Обязательства по международному покровительству, переселение в результате конфликта и право поиска убежища занимают центральное место в дискуссиях вокруг международной миграции. Миграция, вызванная гуманитарными кризисами или конфликтами, является по своей природе непредсказуемой и представляет серьезные трудности и для спасающихся людей, и для государств, к которым они обращаются за защитой. Как подчеркнуто в вышеприведенной цитате, рассказ или репортаж о беженцах или просителях убежища может быть сопряжен с этическими и правовыми проблемами, требующими деликатного подхода.

По оценке Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (UNHCR - УВКБ), к концу 2019 г. в мире насчитывалось около 79,5 миллионов принудительно перемещенных лиц. Большинство этих людей - около 45,7 миллионов - были вынужденными переселенцами, а 33,8 миллионов – беженцами и просителями убежища. В соответствии с Конвенцией ООН 1951 г. о статусе беженцев, беженец – это лицо, которое «в силу вполне обоснованных опасений стало жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений и находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений».

³⁶ «Работая с беженцами: советы по освещению кризисов» <https://dartcenter.org/resources/reporting-refugees-tips-covering-crisis>

В дополнение к этому, многие страны, включая страны-члены Европейского Союза и все страны-партнеры проекта MOMENTA (Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Молдова и Украина) обеспечивают просителям убежища т.н. вспомогательную или дополнительную защиту, которая предоставляется лицам, которые не считаются беженцами, но которые не могут быть возвращены в страны происхождения из-за риска для жизни, здоровья и иных угроз для личной безопасности. Этот вид защиты, признаваемой и регулируемой в международном и национальном праве, основан на применении принципа запрещения высылки (см. главу 4: **Терминология**).

Проситель убежища – лицо, въезжающее в страну для получения международной защиты и все еще ожидающее решения по своему прошению (см. главу 4: **Терминология**).

Проблемы миграционной политики, связанные с правом на убежище

Убежище – это статус международной защиты, предоставляемый зарубежным государством людям, нуждающимся в такой защите. Статус международной защиты преобладает над обычными иммиграционными требованиями, обеспечивая просителю убежища иммунитет от выдворения, по крайней мере до того момента, пока продолжается процедура рассмотрения его заявления. Также очевидно, что просители убежища нередко не могут представить соответствующую документацию, подтверждающую их личность, гражданство или правовой статус. При удовлетворении прошения о предоставлении убежища, принимающая страна обычно выдает беженцу (либо лицу, которому предоставляется иная форма защиты) вид на жительство определенной продолжительности.

Являются ли беженцами все лица, пользующиеся международной защитой?

Не всем лицам, получающим защиту/покровительство в другой стране, предоставляется статус беженца. Существуют и другие виды (формы) международной защиты, такие как «вспомогательная защита», предоставляемая в том числе и в странах-членах ЕС, и во всех странах Восточного партнерства. Такая защита может быть обеспечена лицам, не имеющим «вполне обоснованных опасений стать жертвой» индивидуальных преследований, но которые по возвращении в страну происхождения могут столкнуться с более общей угрозой насилия. Лица, имеющие статус беженца, обычно получают право постоянного проживания (хотя в международном праве указаны случаи, когда оно может быть аннулировано); статус вспомогательной (или дополнительной) защиты обычно дает право временного проживания, которое может быть продлено, если продолжится опасная ситуация в стране происхождения.

Протокол 1967 г. касательно статуса беженцев

Конвенция ООН 1951 г. о статусе беженцев позволяла государствам самим решать, кого они готовы принимать в качестве беженцев, в зависимости от временного интервала, в котором произошло перемещение (до 1 января 1951 г.) и местонахождения событий, приведших к перемещению («события, происшедшие в Европе»). Оба этих ограничения легко объяснить, если вспомнить, что Конвенция была составлена в первую очередь для устранения последствий Второй мировой войны. Протокол 1967 г. ликвидировал все эти временные и географические ограничения, дав возможность положениям Конвенции иметь универсальное применение.

³⁷ <https://www.unhcr.org/uk/figures-at-a-glance.html>

К примеру, США не ратифицировали саму Конвенцию о статусе беженцев, но ратифицировали Протокол 1967 г., согласно которому обязаны выполнять положения Конвенции; таким образом, Соединенные Штаты взяли обязательство обращаться с беженцами в соответствии с международно признанными правовыми и гуманитарными стандартами.

Турецкая Республика, дающая пристанище одной из крупнейших в мире общин трансгранично перемещенных лиц, все еще сохраняет в силе географические ограничения Конвенции 1951 г., несмотря на присоединение Турции к Протоколу 1967 г. Это означает, что только лица, нашедшие убежище в Турции вследствие «событий, происшедших в Европе», могут получить статус беженца, в то время как другим просителям убежища предоставляются иные формы защиты. Еще две страны – Мадагаскар и Сент-Китс и Невис – не ратифицировали Протокол.

Один из ключевых вопросов миграционной политики, с которым сталкиваются все государства – как гарантировать право на убежище, сохранив при этом действенность национального иммиграционного контроля. Ведь там, где другие возможности для регулярного въезда отсутствуют, мигранты могут пытаться обойти иммиграционный контроль через процедуру предоставления убежища. В результате число прошений о предоставлении убежища может возрасти до уровней, налагающих чрезмерное бремя на систему рассмотрения прошений и финансовые ресурсы принимающих стран и подвергающих испытанию политическую волю правительств и добрую волю обществ в отношении приема беженцев. (см. раздел **Смешанная миграция** данной главы и главу 4: **Терминология**)

Рассмотрение прошений о предоставлении убежища

Несмотря на широкое согласие о том, что лицам, нуждающимся в защите, должно быть предоставлено безопасное убежище, процедура для определения этого статуса – еще один пункт постоянных споров и противоречий. Разные страны применяют различные стандарты того, какой уровень воздействия, конфликта или преследования достаточен для получения международной защиты.

Ресурсы:

- www.dartcenter.org/resources/reporting-refugees-tips-covering-crisis
- www.e-learning.fra.europa.eu/course/view.php?id=3

Практические пример: как рассказать историю и вызвать сочувствие

Журналисты сталкиваются с серьезным вызовом: как вызвать эмпатию по отношению к людям, находящимся в трудных жизненных ситуациях, в то время, когда аудитория может испытывать «новостную апатию». Нижеследующий пример от BuzzFeed News показывает один из способов гуманизации субъектов журналистских материалов.

³⁹ www.buzzfeed.com/rossalynwarren/a-syrian-refugee-used-whatsapp-to-share-his-journey-through

Ознакомьтесь со статьей: «Сирийский беженец рассказал о трудном пути в Европу в реальном времени через WhatsApp: BuzzFeed News проследил за перипетиями треволнениями молодого сирийца в Турции через мобильный мессенджер» ([A Syrian Refugee Shared His Struggle To Reach Europe In Real-Time On WhatsApp: BuzzFeed News followed the struggle of a young man in Turkey via a conversation on the mobile messaging service](#))

Прочитав эту статью, вы увидите, что способ коммуникации между журналисткой и ее источником – просителем убежища из Сирии – становится центральным элементом повествования. Этот подход интересен с нескольких точек зрения, так как он:

- обеспечивает прозрачность процесса журналистики;
- вызывает сочувствие, так как большинство людей используют мессенджеры для общения с родными и близкими;
- драматизирует историю и делает ее непредсказуемой.

О чем стоит поразмыслить:

- Как вы можете интегрировать процесс сбора новостей/информации в подготавливаемые вами материалы?
- Если у вас есть соответствующие ресурсы и интерес к экспериментированию с новыми способами презентации материалов, можете ли вы с этой целью скооперироваться с выпускающей/продюсерской командой?
- Статья была опубликована лишь после того, как молодой человек, о котором рассказывается в материале, завершил свое путешествие и более не находился в непосредственной опасности.

Ресурсы:

Более подробно по этой теме:

[Человеческие истории, этические принципы и права человека из пособия для электронных СМИ Агентства ЕС по основным правам \(FRA\)](#)

Формы миграции: ЛГБТКИ и убежище

Конвенция ООН 1951 г. о статусе беженцев провозглашает, что наличие «вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований» по признаку «принадлежности к определенной социальной группе» является достаточным основанием для подачи прошения о предоставлении международной защиты и получения статуса беженца.

Эксперты-юристы утверждают, что правовые основания для предоставления убежища были намеренно определены неоднозначно, чтобы можно было толковать их расширительно и подстраховать тех людей, которые не вписывались в более четкие категории, считавшиеся источником потенциального риска во время принятия Конвенции.

Идея состояла в том, чтобы через эту более обобщенную категорию защитить людей от несправедливостей, еще не признанных в 1951 г. Категория «принадлежности к определенной социальной группе» предназначалась как собирательное понятие, охватывающее все виды преследований и все возможные основания для получения убежища, в том числе могущие возникнуть или получить признание позднее – к примеру, преследования на почве сексуальной ориентации и жизненного выбора человека.

Человек, добивающийся предоставления ему статуса беженца по признаку «принадлежности к определенной социальной группе» должен продемонстрировать, что члены этой группы разделяют некую внутренне присущую им характеристику или общее происхождение, которое не может быть изменено. Эта характеристика должна быть настолько фундаментальной с точки зрения идентичности, что представители группы не должны быть принуждаемы отказаться или поступиться ею. Помимо этого, окружающее их общество в стране происхождения должно воспринимать их как отличных, непохожих на них людей. Наконец, заявитель должен продемонстрировать, что она или он является представителем (или предполагаемым представителем) этой группы и имеет «вполне обоснованные опасения стать жертвой преследований» вследствие принадлежности к этой группе.

В 2007 г. 29 профильных экспертов по правам человека выдвинули «Джокьякартские принципы применения международного права по правам человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности» <https://yogyakartaprinciples.org/>. Принципы – это попытка применить существующие международные стандарты в области прав человека для защиты людей, которые зачастую вынуждены вести тайную жизнь, сталкиваться с повседневной дискриминацией, а иногда и с насилием. Хотя Джокьякартские принципы не имеют обязательной юридической силы и официального правового признания, они используются юристами и правозащитными организациями для поддержки прошений о предоставлении убежища, подаваемых членами общин ЛГБТКИ во многих западных странах.

Ресурсы:

Содержание этого раздела было адаптировано из пособия, разработанного для журналистов Агентством ЕС по основным правам. Публикуется с разрешения. Для более подробной информации перейдите по ссылке: <https://e-learning.fra.europa.eu/> и ознакомьтесь с разделом «В подвешенном положении: как разобраться в правовых нормах о предоставлении убежища», использующим материал из газеты «Гардиан».

Дополнительная информация:

- УВКБ ООН «Бегство из-за любви» (UNHCR Fleeing for love): <http://unhcr.org/4b18e2f19.pdf>
- Глава УВКБ ООН призывает к солидарности с вынужденными переселенцами-ЛГБТ (UNHCR chief calls for solidarity with LGBTI displaced) : <http://www.unhcr.org/news/latest/2018/5/5afd59834/unhcr-chief-calls-solidarity-lgbti-displaced.html>.

Практический пример: дать высказаться и защитить источники информации

В статье для EVN Report армянский журналист Арен Меликян рассказал истории людей, решивших покинуть Армению, через записи из их дневников. Некоторые из них эмигрировали из-за дискриминации по признаку сексуальной ориентации.

Посмотрите видео, в котором Арен объясняет, почему было важно дать этим людям возможность высказаться и почему он принял особые предосторожности для сохранения в тайне их личности.

https://www.youtube.com/watch?v=juXOyg_6SH8&list=PLXxzWkiXihue7dRH3_QceqpkBGJL-gQdl&index=2

Больше об этом практическом примере – в разделе Разнообразие главы 6: Как (правильно) работать с материалом.t).

Формы миграции: Внутренне перемещенные лица

Верховный комиссар ООН по делам беженцев определяет вынужденных переселенцев (сокращенно ВПЛ) как людей, которые «... не пересекли международную границу для получения пристанища, а остались на родине. Даже если они бежали от схожих с беженцами причин (вооруженный конфликт, общая атмосфера насилия, нарушения прав человека), в правовом смысле ВПЛ остаются под защитой собственного государства... Оставаясь гражданами страны проживания, они сохраняют свои права и пользуются защитой и в соответствии с МППЧ, и по международному гуманитарному праву.»

Территориальные споры, последовавшие за распадом СССР, привели к тому, что одни из самых крупных групп вынужденных переселенцев сосредоточены на постсоветском пространстве. Согласно данным Центра наблюдения за процессами внутреннего перемещения (IDMC) за 2019 г., Украина, Азербайджан и Грузия находятся в числе 30-ти стран с наибольшим абсолютным числом ВПЛ.

Возможно, что в сравнении с просителями убежища ВПЛ не сталкиваются с таким же риском выдворения с территории, куда они переместились. Однако они часто вынуждены жить в крайней нищете в результате потери имущества, уничтоженного или оставленного на территории, откуда они бежали, и могут сталкиваться с предубеждением и исключением. Так же как освещение вопросов, связанных с беженцами и просителями убежища, рассказ о вынужденных переселенцах или о проблеме ВПЛ требует такта, деликатности и уважения к человечности субъектов вашего репортажа. Помимо этого, журналист должен разбираться в событиях и ситуациях, приведших к вынужденному перемещению, а также знать национальное законодательство и политику в отношении ВПЛ.

Практический пример: рассказывая о вынужденных переселенцах

Посмотрите видео, в котором украинская журналистка Татьяна Пасова делится мыслями об освещении ВПЛ.

https://www.youtube.com/watch?v=hEfAGKoj7aw&list=PLXzWkiXihue7dRH3_OceqpkBGJl-gQdl&index=7

Со статьями Татьяна на украинском языке можно ознакомиться здесь:

http://www.golos.com.ua/article/324335?fbclid=IwAR3FleSenmGRkdYj42_XQuv59OH44RGhM1Ean6s-qmP_g8IAacJ7yvN1W9c

<http://www.golos.com.ua/article/324400?fbclid=IwAR2M4EgyWd3o42xzm-qWVX2Ty8VPLP352B536zcreJM-VTXlyzn5ugJRilW8>

Формы миграции: Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов

Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов – это большой преступный бизнес. Международная организации по миграции оценивает, что по крайней мере 2,5 миллионам людей было оказано содействие в нерегулярном переходе границы в 2016 г., что принесло контрабандистам от 5,5 до 7 миллиардов долларов США.

Незаконный ввоз мигрантов происходит, когда люди оплачивают услуги по содействию переходу международной границы в нарушение законов принимающей страны.

Торговля людьми – это процесс, посредством которого люди помещаются или удерживаются в состоянии эксплуатации с целью извлечения экономической выгоды. Торговля людьми может совершена внутри страны или через международную границу. Женщины, мужчины и дети могут стать жертвами торговли людьми, а именно различных типов эксплуатации, включая принудительный труд и трудовую эксплуатацию в промышленности, сельском и домашнем хозяйстве, сексуальную эксплуатацию и принудительные браки (Управление Верховного комиссара ООН по правам человека).

Иногда бывает достаточно трудно различить незаконный ввоз и торговлю людьми. В некоторых случаях незаконный ввоз может обернуться эксплуатацией. К примеру, мигрант обращается к контрабандисту с просьбой помочь в переходе границы. По ходу незаконного ввоза контрабандист может потребовать от мигранта дополнительно отработать плату за переход границы в транзитной стране, хотя первоначально обговоренная сумма, возможно, не требовала никаких дополнительных выплат. С другой стороны, торговля людьми, когда она происходит с пересечением международной границы, может включать элемент незаконного ввоза.

⁴¹ <https://www.unhcr.org/ceu/80-enwho-we-helpinternally-displaced-people-html.html>

Различие между незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми иногда может быть достаточно неявным. Нижеследующая таблица обобщает эти различия:

Незаконный ввоз мигрантов	Торговля людьми
Обычно – единичная коммерческая сделка.	Часть долговременных отношений, основанных на эксплуатации.
Совершается с согласия мигранта.	Совершается недобровольно или без подтвержденного должным образом согласия лица.
Источник прибыли – содействие в нерегулярной миграции.	Источник прибыли – эксплуатация людей.
Всегда связан с пересечением международной границы.	Может произойти в пределах границ государства или с пересечением международной границы.
Является преступлением против государства.	Является преступлением против личности.

Источник: Эта сводка взята из пособия, разработанного для журналистов Агентством ЕС по основным правам. В пособии приводится восемь практических примеров высококачественной миграционной журналистики. Для регистрации на бесплатном курсе перейдите по ссылке: <https://e-learning.fra.europa.eu/>.

Современное рабство

Как отмечено в толкователе в разделе [Глобальное развитие](#) британской газеты «Гардиан»:

Определения современного рабства в основном взяты из [Дополнительной Конвенции ООН об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством](#) 1956 г., в которой указано, что долговая кабала, крепостное состояние, принудительный брак и передача ребенка другому лицу для эксплуатации являются обычаями, схожими с рабством, и подлежат отмене и криминализации. [Конвенция МОТ о принудительном труде](#) 1930 г. установила, что «термин “принудительный или обязательный труд” означает всякую работу или службу, требуемую от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания и для которой это лицо не предложило добровольно своих услуг».

По мере развития современных форм рабства возникли новые определения, включая “торговлю людьми” и различие между “детским трудом” и “детским рабством”.

Некоторые из существующих форм рабства объяснены ниже:

Кабальный труд (долговая кабала, долговое рабство) возникает, когда человек не способен выплатить долг, и принужден отработать его (т.е. работать бесплатно вплоть до погашения). Многие попавшие в долговую кабалу так и не могут расплатиться, и долг в этом случае может перейти по наследству к следующему поколению.

Принудительный труд означает, что человека насильем или угрозами заставляют работать, обычно без оплаты. Многие жертвы чувствуют себя в ловушке, так как находятся в чужой стране без соответствующих документов и, таким образом, не могут уйти от своих притеснителей.

Рабство на основе происхождения возникает, когда человек рождается в подневольном состоянии, так как его семья принадлежит к классу «рабов» в данном обществе. Статус «раба» переходит от матери к ребенку.

Торговля людьми: перевозка (передача) людей из одного района в другой или продажа людей, при которой жертва оказывается в подневольном состоянии.

Детское рабство: дети работают подневольно в качестве домашней прислуги; детский принудительный труд используется, например, в производстве какао, хлопка и в рыболовстве; детьми могут торговать для трудовой и сексуальной эксплуатации или использовать как детей-солдат.

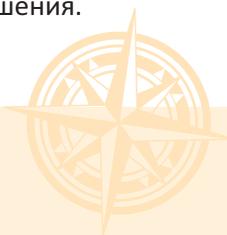
Ранние и принудительные браки: женщин и девочек продолжают выдавать замуж без их согласия, зачастую в раннем возрасте, и принуждают к сексуальному подчинению и подневольному труду в домашнем хозяйстве.

Мотивации торговцев людьми и контрабандистов, занимающихся незаконным ввозом людей, а также их отношение к мигрантам может существенно различаться. Для сбалансированного освещения вопроса важно понимать природу индивидуальных историй, использовать описательный язык и избегать использования отличных друг от друга понятий как взаимозаменяемых.

Вопросы, помогающие распознать жертв торговли людьми

1. Применялось ли по отношению к ним насилие и запугивание? Были ли люди, с которыми вы имеете дело, принуждены к положению, в котором они находятся, путем насилия, психологического террора или иных формы контроля поведения?
2. Заставляли ли их платить/отдавать деньги?
3. Подвергались ли они принуждению со стороны кого-либо, находящегося в привилегированном положении и имеющего власть над ними?

Если вы ответите утвердительно на любой из этих вопросов, источник требует осторожного отношения. Прочтите данный Справочник и обратитесь за профессиональным советом.



Окно навигации:

- См. разделы *Разработка и защита источников* и *Фотография и изображения* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*
- См. также раздел *Интервью с жертвами травмы* в главе 7: *Интервью*.

При освещении торговли людьми у нас есть обязанность:

1. Противодействовать неверным представлениям и избегать подглядывания.

- Общественности легко прийти к выводу, что жертвы торговли людьми или находящиеся в ситуации принудительного труда бессильны и навсегда душевно искалечены. Это не всегда так.
- В освещении торговли людьми в СМИ неоправданно преобладает мотив сексуальной эксплуатации. Подчеркивание сексуальной составляющей проблемы в СМИ широко распространяют ошибочное мнение о том, что торговля людьми происходит в основном с целью сексуальной эксплуатации, жертвами которой становятся главным образом женщины и девочки. В действительности, в проблеме торговли людьми доминирует принудительный труд, а не сексуальная эксплуатация.
- Торговля людьми (в том числе мужчинами и мальчиками) с целью сексуальной эксплуатации – это серьезное явление, с которым нужно бороться, но не за счет внимания торговле людьми с целью трудовой эксплуатации. Когда вы освещаете сексуальную эксплуатацию, описывайте давление, оказываемое на жертв, и избегайте изображений, носящих характер подглядывания за их жизнью.

2. Придерживайтесь фактов, скептически относитесь к статистике

- Ввиду засекреченности торговли людьми, принудительного труда и со-временного рабства, точные цифры получить невозможно. Всегда существует опасность, что данные, которыми мы оперируем, сфабрикованы, поэтому журналисты обязаны перепроверять любые заявления, содержащие цифры, подтверждать факты, исследовать статистику на точность и предупредить общественность о наличии не-проверенной информации.

Идеи для журналистского освещения ?

- **Следуйте за деньгами.** Индустрия торговли людьми и современное рабство обеспечивают предложение принудительного труда, ведущего к удешевлению товаров и услуг для всех. Это глобальная индустрия, требующая от журналистов расследования проблемы и внутри страны, и за рубежом.
- **Давайте надежду.** Журналисты, которые показывают примеры человеческой стойкости и рассказывают о людях, способных заново выстроить свою жизнь после трагедии современного рабства и принудительного труда, дают нам пример иного, более позитивного подхода.
- **Работайте вместе.** Ввиду нелегальности и засекреченности торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов, многие журналисты работают с правозащитными и другими организациями для получения информации и подготовки корреспонденций и репортажей. В этих обстоятельствах журналистам важно проявлять внимание к сохранению своей журналистской независимости. Ознакомьтесь с рекомендациями по работе с неправительственными организациями (НПО) в главе 8: Как находить и использовать экспертов.
- **Учитесь слушать и подавать истории так, как они того заслуживают.** Спасшиеся из сетей торговцев людьми могут рассказать много захватывающих историй.

Использование изображений

Драма и трагедия жертв торговцев людьми являются бога-тым источником сильных, эмоцио-нально заряженных изображений, но многие из них неоднозначны и могут вы-звать споры. Если вы считаете, что интервью, фотографии или видео с людьми, в настоящее время находящимися в состоянии рабского подчинения или подневольного труда (в какой бы то ни было форме), будут выигрышными для вашего репортажа, вы должны взвесить это ваше желание против журналистского императива «не навреди».

Избегайте использования сексуали-зированных и клишированных изображений, таких как девушка в це-пях, человек со штрих-кодом на теле или ребенок за решеткой в грязном притоне. Такие картинки усиливают стереотипы о торговле людьми, ко-торые могут ввести общественность в заблуждение. Многие жертвы торговли людьми остаются в живых и стараются вернуться к нормальной жизни. Многие не были принуждены к эксплуатации жесто-костью, а стали жертвами эмоцио-нальной манипуляции; их принуждали к подчинению исподволь, зачастую люди, которым они доверяли.

Избегайте наглядного отображения насилия. Обстоятельства, при ко-торых изображение чрезмерного насилия служит общественным ин-тересам, крайне редки. В общих слу-чаях, редакторы и авторы долж-ны принять во внимание допустимые границы отображения физической расправы или телесных повреждений и задаться вопросом: где предел де-монстрации насилия? Оправдано ли показывать шрамы, кровоподтеки, сломанные конечности жертв рабства и торгов-ли людьми, чтобы донести до публики смысл статьи или репортажа?



Окно навигации:

- См. разделы *Разработка и защита источников* и *Фотография и изображения* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*
- См. также раздел *Интервью с жертвами травмы* в главе 7: *Интервью*.

Ресурсы и источники

Этот раздел – краткое адаптированное и отредактированное изложение содержания [Руководства по освещению торговли людьми в СМИ](#), подготовленного [Международным центром по разработке миграционной политики \(ICMPD\)](#) в 2017 г. Руководство доступно на [азербайджанском](#) [албанском](#) [английском](#) [арабском](#) [боснийском](#) [румынском](#) [русском](#) и [турецком](#) языках.

Глобальная сеть журналистов-расследователей (GIJN) создала службу помощи по [торговле людьми, принудительному труду и рабству](#). Она предлагает интервью с первоклассными журналистами, которые делятся хорошей практикой в освещении и расследовании торговли людьми и принудительного труда, а также таблицу [данных и экспертных оценок](#), обобщающую более 60 источников для их поиска.

Примеры хорошего освещения торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов

Глобальная сеть журналистов-расследователей (GIJN) составила [архив из почти 60 журналистских расследований](#) по торговле людьми и незаконному ввозу мигрантов.

Основные организации:

Информация о международных политических инициативах:

- [ICAT](http://icat.network/) Межорганизационная координационная группа по противодействию торговле людьми – форум, созданный по решению Генеральной ассамблеи ООН для улучшения координации между агентствами ООН и другими профильными международными организациями с целью содействия в выработке целостного и всестороннего подхода к предотвращению и борьбе с торговлей людьми, включая защиту и поддержку жертв <http://icat.network/>.

Дальнейшие рекомендации:

- Free the Slaves («Освободить рабов») – одна из многих международных НПО, проводящая отличную работу по противодействию современному рабству, с советами для журналистов. Особенно рекомендуем глоссарий и раздел часто задаваемых вопросов

<https://www.freetheslaves.net/about-slavery/faqs-glossary/>

- La Strada International – крупнейшая сеть европейских НПО по противодействию торговле людьми, состоящая из восьми независимых организаций, работающих начиная от низового уровня <https://lastradainternational.org/>
- Список агентств ООН, программ, НПО и фондов, борющихся с современными формами рабства www.ohchr.org/EN/Issues/Slavery/UNVTFCS/Pages/SlaveryList.aspx

Последствия миграции

Любое действие порождает последствия, и миграция не исключение. В случае миграции эти последствия настолько обширны и разнообразны, что даже пытаться описать их единообразно фактически невозможно. Последствия для стран происхождения включают диапазон эффектов от демографических влияний до денежных переводов, а для принимающих стран – от вызовов интеграции до сложностей применения иммиграционного контроля. Последствия миграции включают воздействие на индивидуальном уровне: на жизнь самих мигрантов, членов семьи, перемещающихся совместно или оставленных на родине, друзей и других вовлеченных в процесс людей.

Многие из последствий уже обсуждались в иных ракурсах в разделе данной главы, посвященной **процессам миграции**, в той степени, которой они взаимодействуют с такими факторами как трудовая миграция, образовательная миграция и нерегулярность. Это неизбежно, так как последствия миграции неразделимо связаны с процессами миграции.

В этом разделе мы рассматриваем некоторые последствия миграции, которые часто освещаются (или неправильно освещаются) в СМИ – например, вопросы безопасности и общественного порядка – и подчеркиваем некоторые последствия миграции, которые нередко упускают или недопонимают, такие как интеграция.

Последствия: Интеграция, ассимиляция и демографические изменения

(см. также раздел [Разнообразие источников и перспектив](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#))

Исследователи анализировали процессы интеграции разными способами. Традиционно, она обычно объяснялась как траектория однонаправленного движения в сторону приспособления мигрантов к поведению и ценностям остального населения – что еще называлось ассимиляцией. Термин “ассимиляция” подразумевает, что адаптироваться, приспособливаться должны лишь мигранты.

Однако «принимающее общество» также может адаптироваться к миграции. В последние годы, термин “интеграция” нередко объясняется как двусторонний процесс взаимного обмена и приспособления.

Как не угодить в журналистскую ловушку? Чего чаще всего не хватает новостным СМИ?

У интеграции может быть много различных измерений и, следовательно, она не является единым или однородным процессом. Измерения миграции могут включать участие в рынке труда и общественных институтах (таких как образование), общественные взаимодействия, культурные практики и гражданское участие. Чувство идентичности и принадлежности у мигрантов и у тех, с кем они взаимодействуют, со временем может измениться. Интеграцию можно понимать и как процесс, и как результат. В некоторых странах мигранты несут обязанность «интегрироваться», так как они обязаны пройти экзамен (или тест) по интеграции как условие продления вида на жительство или разрешенного пребывания в стране.

Препятствиями к участию мигрантов в экономической и общественной жизни может стать дороговизна или недоступность языковых курсов, отсутствие практической информации для новоприбывших мигрантов, государственные услуги, не приспособленные под особые потребности мигрантов, а также дискриминация и исключение.

Идеи для журналистского освещения?

Во многих странах отсутствует четкое понимание, на ком лежит ответственность за интеграцию: сколько ее следует взять на себя мигранту и как оставшуюся часть ответственности должны разделить центральное и местные правительства, а также гражданское общество в лице организаций и его отдельных представителей?

Журналистика может помочь в разоблачении устоявшегося в обществе тенденциозного отношения к мигрантам. Подчеркивая недостаточность государственной поддержки процессу интеграции или нежелание коренных жителей принять непривычный для них образ жизни, журналист может вскрыть лицемерность возлагаемых на мигранта ожиданий по достижению результатов интеграции, зачастую нереалистичных. В равной мере, уровень ожиданий, возлагаемых на иммигрантов в вашей стране, может быть выше, чем тот, который считается справедливым для ваших граждан, живущих за рубежом. Правдиво, как в зеркале, отразить свое общество через его отношение к мигрантам может иногда побудить людей посмотреть в глаза неприятной правде.

Рекомендации по надлежащей практике:

Интеграция или ассимиляция?

Ключевое отличие: двусторонний процесс приспособления:

Как указано выше, интеграция – это двусторонний процесс взаимного приспособления между различными культурами и группами, при котором они лучше узнают друг друга и изменяются вместе.

Ассимиляция же означает, что представители одной культуры должны фундаментально изменить свое поведение для соответствия обществу, в которое они влились. Ассимиляция предполагает, что культуру одной группы следует – по крайней мере, в некоторой степени – подавлять, в то время как интеграция признает действительность различных образов жизни и поощряет общежитие на основе выработки совместных норм.

В то время как многие преобладающие группы в различных обществах могут думать, что приезжих мигрантов надо принудить изменить свои поведение и нормы для ассимиляции в преобладающую культуру, они обычно не согласны, что их собственная диаспора за рубежом должна предать забвению свои традиции и культурное наследие для соответствия нормам принимающих обществ.

В идеале, оба понятия – и интеграция, и ассимиляция, – служат единой цели упрочения «общественного единства», т.е. такого положения, когда разные общины ощущают свою принадлежность к данному обществу, понимают взаимовыгодность сосуществования и проявляют дружеское расположение и солидарность по отношению друг к другу.

Проявляйте осторожность в оценке спорных понятий:

Понятия интеграции и общественного единства неопределенны и спорны. Трудности измерения нечетко определенных категорий могут стать препятствием для усилий по поощрению интеграции и общественного единства. Определение степени «интегрированности» или «сплоченности» общества требует разработки параметров интеграции и установления точки отсчета – кого можно считать хорошо интегрированным мигрантом.

Один из способов измерения интеграции – рассмотрение конкретных результатов, таких как знание языка, выход на рынок труда, образовательные результаты и прочие факторы. Однако неясно, действительно ли такие «жесткие» факты лучше отражают динамику интеграции в сравнении с более «мягкими» факторами, такими как число друзей среди местного населения, участие в местной гражданской или общественной активности, или общее чувство ощущения себя “дома” в принимающей стране.

Один из успешных примеров оценки интеграции – Индекс политики по интеграции мигрантов (MIPEX). Это уникальный глобальный инструмент, измеряющий политику интеграции мигрантов на пяти континентах, в зону охвата которого входит Евросоюз (в том числе Великобритания), другие страны Европы (Албания, Исландия, Молдова, Норвегия, Северная Македония, Сербия, Россия, Турция, Украина и Швейцария), страны Азии (Израиль, Индия, Индонезия, Китай, Южная Корея и Япония),

Северной Америки (Канада, Мексика и США), Южной Америки (Аргентина, Бразилия и Чили) и Океании (Австралия и Новая Зеландия). Индекс определяет и оценивает политику интеграции и выявляет связи между интеграционной политикой, результатами интеграции и общественным мнением на основе международных научных исследований.

Покажите колорит без обращения к стереотипам:

Рассказывая об эмиграции и иммигрантских общинах, журналисту надо иметь в распоряжении эффективные и колоритные способы рассказать о героях своей истории и вызвать чувство эмпатии и интереса к ним. Однако, просто подчеркивая определенные виды поведения, легко угодить в ловушку одномерного отображения целой общины и насаждения стереотипов.

Какая-то национальная община может быть знаменита своей веселостью и гостеприимством, в то время как другая может иметь репутацию сдержанных и осторожных людей, однако стричь всю общину под одну гребенку, представляя первых как беззаботных певунов и танцоров, а вторых – как нелюбимых и подозрительных домоседов, может в значительной степени укрепить стереотипы и тем самым повлиять на судьбы этих людей в долгосрочной перспективе.

Даже когда колоритные картины мигрантских общин показаны в симпатичном, позитивном свете, приложите усилия, чтобы придать этим портретам объем и глубину.

Заблуждения и распространенные ошибки

Игнорирование первопричин: В рассказе о демографии, интеграции, общественной сплоченности и расовых взаимоотношениях данные или события могут указывать на определенную подачу материала, однако более вдумчивый анализ поможет выделить коренные причины, поведшие к возникновению такой ситуации.

Так, информацию о негативных тенденциях в определенной общине, например, о низких образовательных результатах или криминальности следует подавать в контексте социально-экономических условий, с которыми сталкивается данная община: дискриминация и структурное неравенство, уменьшая диапазон возможностей и усиливая лишения, увеличивают вероятность подобных исходов.

Неоправданные обобщения:

Проблемы есть в каждой общине. Если журналист освещает ситуацию, возникшую в какой-либо общине, важно задаться вопросом: есть ли доказательства, что эта проблема чаще встречается именно в ней, или это просто предположение? История, рассказывающая о нескольких мигрантах, может подразумевать или подспудно намекать, что некое поведение присуще представителям определенной общины, вместо того чтобы указать, что его допускают отдельные люди.

Журналистика, подчеркивающая проблемы (или даже достижения) отдельных общин, рискует подкрепить стереотипы и усугубить общественные предубеждения, т.е. ту самую системную предвзятость, которая и могла лежать в основе проблемы. Это не означает, что журналисты должны игнорировать важные истории, но они обязаны критически рассмотреть имеющиеся факты и принять во внимание возможные воздействия публикации.

Практический пример: Новоприбывшие

Период: 2017-2018 гг.

Опубликовано в: [The Guardian](#), [El Pais](#), [Le Monde](#), [Spiegel Online](#)

Ссылка: <https://thenewarrivals.eu/>

Проект, рассказавший о жизни 25 мигрантов на протяжении более 500 дней, осуществлялся четырьмя крупнейшими европейскими изданиями. Он финансировался Европейским центром журналистики благодаря гранту Фонда Билла и Мелинды Гейтс. Это прекрасный пример сотрудничества СМИ в качественном освещении интеграции, ассимиляции и демографических сдвигов потому, что:

- Выбранная тема благоприятствует более долговременному подходу, так как позволяет отслеживать происходящее с мигрантами и их семьями в течение длительного времени
- Контент, произведенный в рамках проекта, довольно «вечнозеленый», т.е. он не устаревает так же быстро, как иные формы журналистики
- Международное сотрудничество СМИ позволило произвести [сравнение системы предоставления убежища в разных странах](#). (см. практический пример о журналистике решений в главе 10: Как укрепить миграционную журналистику)

Аспекты для рассмотрения:

- Есть ли медийные организации в других странах, с которыми вы могли бы работать в партнерстве в рамках схожего проекта?
- Рассматривало ли ваше СМИ возможность получения финансирования на подобный проект из благотворительных или иных организаций?

Последствия: Безопасность, охрана правопорядка и закон

Регулирование миграции со стороны государства включает пограничный контроль миграции и надзор за мигрантами внутри страны, в том числе за соблюдением ограничений визового режима и разрешений на проживание. В любом случае, регулирование миграции требует некоторой степени принудительного обеспечения – действий по правоприменению иммиграционного законодательства, таких как препятствование пересечению границ лицами без права въезда, выдворение людей, пребывающих в стране без соответствующего статуса, и наложение наказаний на тех, кто не соблюдает условий въезда и проживания в стране (см. следующий раздел [Депортация и принудительная высылка](#)).

Степень и уровень жесткости принудительного обеспечения миграционной политики в значительной мере зависит от находящегося у власти правительства. Освещение правоприменения иммиграционного законодательства – область журналистской деятельности, изобилующая этическими и правовыми дилеммами, требующая глубокого знания национального и международного права и вдумчивого рассмотрения того, насколько меры принудительного обеспечения являются обоснованными, гуманными и справедливыми.

Правоприменение иммиграционного законодательства часто отождествляется с национальной

безопасностью и охраной правопорядка. Некий мигрант может совершить преступление или представлять собой риск для национальной безопасности, однако это обычно не связано напрямую с его иммиграционным статусом – если не считать того, что эти действия могут привести к недействительности лично его права пребывать в стране. Если преступник или лицо, представляющее собой угрозу национальной безопасности, является в то же время нерегулярным мигрантом, вполне естественно задаться законным вопросом – как он смог обойти иммиграционный контроль? В то же время миграционный статус человека и любые преступления, которые он совершил, следует рассматривать как отдельные, напрямую не связанные вопросы.

Также необходимо понимать, что в соответствии с национальным законодательством некоторые «преступные» действия, такие как неразрешенный переход границы, могут не приводить к ответственности в определенных ситуациях, включая поиск убежища или перемещение по воле торговца людьми (см. ниже). Здесь важно четкое разделение между явно преступными и менее однозначными действиями, совершенными в усложняющих обстоятельствах.

Не менее важно избегать схематичных обобщений об угрозе национальной безопасности, основываясь лишь на стране происхождения, религии или других упрощенных характеристиках.

Ключевые вопросы, которыми должны задаваться журналисты при освещении правоприменения иммиграционного законодательства:

Каковы международные нормы?

В некоторых случаях национальные правительства проводят иммиграционную политику, расходящуюся с международными нормами. Например, пересечение международной границы без правильной документации, либо способом, вводящим в заблуждение или обходящим пограничный контроль, в некоторых странах автоматически считается преступлением, которое может привести к привлечению к ответственности, тюремному заключению или выдворению из страны. В то же время в международном праве общепринято, что для того, чтобы попросить убежища в какой-либо стране, людям иногда приходится нарушать иммиграционное законодательство, чтобы проникнуть на ее территорию.

Конвенция ООН 1951 г. о статусе беженцев устанавливает (статья 31.1):

«Договаривающиеся государства не будут налагать взысканий за незаконный въезд или незаконное пребывание на их территории беженцев, которые, прибыв непосредственно из территории, на которой их жизни или свободе угрожала опасность, предусмотренная в статье 1, въезжают или находятся на территории этих государств без разрешения, при условии, что такие беженцы без промедления сами явятся к властям и представят удовлетворительные объяснения своего незаконного въезда или пребывания».

Это не означает, что у национальных правительств нет права контролировать нерегулярных мигрантов, а только то, что им необходимо входить в обстоятельства, толкнувшие человека на перемещение.

Являются ли применяемые законы гуманными и справедливыми?

Менее очевидный вопрос, который тем не менее следует задать себе при освещении правоприменения иммиграционного законодательства: являются ли применяемые нормы обоснованными и справедливыми? Ответ на этот вопрос требует размышлений и рассуждений и зачастую неочевиден. В ситуациях, когда миграционное законодательство используется для несправедливых притеснений,

ограничиваться простым сообщением, что мигрант был задержан, арестован, привлечен к ответственности, подвергся тюремному заключению или депортации на основе этих законов – значит де-факто легитимизировать несправедливость. Будет разумно и правильно при каждой возможности поднимать вопросы об объективности этих законов. Если активное противодействие несправедливому закону не является резонным, а освещение ситуации под углом правоприменения может подтолкнуть людей к поддержке этих дискриминационных законов, рассмотрите возможность отказа от освещения этой темы или использования этого ракурса.

Человечно ли ваше отображение мигрантов?

Говоря о миграции с точки зрения законности, безопасности и охраны правопорядка, журналисту нередко приходится рассказывать об отдельных общинах или группах мигрантов. При этом чрезвычайно важно понимать и сообщать вашей аудитории, что никакая группа не может быть однородной, что в каждой группе есть люди с разной жизненной историей, взглядами и позициями. Освещение миграции, сводящее живых людей к статистике или таким кличкам как «нелегалы», «понаехавшие» или «цыганщина», а также характеризующее их лишь по миграционному статусу, происхождению, религиозной или этнической принадлежности мешает аудитории видеть их как таких же людей, как личностей, т.е. «обесчеловечивает» их. Освещение в СМИ под таким углом зрения может потенциально подставить мигрантов под пагубную для них государственную политику или общественное отношение.

Способствуете ли вы усилению стереотипов?

Схожим образом, уделяя место материалам или темам, поощряющим вашу аудиторию к стереотипным образам мигрантов, может быть деструктивным и обезличивающим, даже в тех случаях, когда вы намеревались показать их в позитивном свете. Журналистские материалы, в которых проводится мысль, что в некоей общине все – «танцоры от Бога», в другой все «знают счет деньгам», а третьи – «беззаботные пташки» или «всегда на позитиве», могут быть таким же искажением действительности как негативные высказывания вроде того, что они все «глупы от природы», «ленивы по натуре» или «сплошь грубы и склонны к насилию». Заострять внимание на происхождении мигранта, особенно в освещении тем безопасности и правопорядка, а тем более видеть в этом одну из причин его преступных или террористических наклонностей – неверно, так как это может подвести аудиторию к мысли, что все представители данной группы склонны к такому поведению, в то время как оно – аномалия, присущая конкретному человеку.

Заблуждения и распространенные ошибки

Метафоры катастрофы:

такие выражения как «потоп», «наплыв», «рой» или «тучи» мигрантов. Использование подобного рода экспрессивной лексики приводит к заведомо негативному восприятию миграции и дегуманизации мигрантов как некоего стихийного бедствия, подспудно утверждая мысль, что адекватным ответом на миграцию является «оборона» или «борьба» против этой беды, а не выработка рационального, продуманного ответа.

Презумпция вины и неверная терминология:

- Использование неправильных терминов при обсуждении миграции приводит к неверному, некорректному пониманию проблемы миграции в общественном мнении и, соответственно, неадекватному политическому выбору. Так, описывая полицейский рейд, в результате которого некоторое число мигрантов было задержано, репортер может охарактеризовать задержанных как «нелегальных мигрантов» (или даже использовать более предпочтительные термины вроде «нерегулярные мигранты») – как если бы против них уже было выдвинуто обвинение, и суд признал их вину.
- Не менее тенденциозной является подача, при которой журналист называет просителей убежища и беженцев «экономическими мигрантами», намекая на необоснованность их прошений. Добавление эпитетов вроде «фальшивый», «ложный» или даже «предполагаемый» к выражению «проситель убежища» особенно проблематично, так как они сеют еще большее сомнение к правомерности заявлений о предоставлении убежища.
- Человек, просящий убежища, имеет признанное право на рассмотрение своего заявления. До тех пор, пока его заявление рассматривается, вне зависимости от конечного результата, этот человек считается просителем убежища и имеет законное право находиться в стране.



Окно навигации:

Для более подробного обсуждения вопросов, поднятых в этом разделе:

- См. разделы *Беженцы и убежище*, *Депортация и выдворение* и *Нерегулярная миграция*.
- А также главу 4: *Терминология* и разделы *Разнообразие источников и точек зрения* и *Дезинформация и язык вражды* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*.

Последствия: Депортация и выдворение

Термин «депортация» обычно означает принудительное возвращение иностранных граждан из страны проживания в страну гражданства. Однако в некоторых странах у термина «депортация» есть более специфическое, узко-юридическое значение. Например, в Великобритании, депортацией называют высылку иностранных граждан, только если они совершили уголовное преступление. Люди, которых высылают за нарушение визовых правил или другие нарушения иммиграционного законодательства, официально подвергаются не депортации, а «выдворению» или «принудительной высылке».

Депортация и другие формы высылки регулярных и нерегулярных мигрантов чреваты серьезными осложнениями и для высылаемых мигрантов, и для стран и общин, куда они возвращаются. Выдворенные лица (репатрианты), считающие, что их жизнь и источники существования остались в прежней стране проживания, сталкиваются с особыми трудностями при реинтеграции в стране происхождения – особенно если они отсутствовали длительное время, и у них не хватает связей и понимания местных условий, чтобы наладить здесь жизнь.

Принудительно высланные могут оказаться в странах, где недостаточно рабочих мест, а заработки ниже, чем в странах, откуда они были выдворены, что приводит к разочарованию у репатриантов

и может вызвать недовольство и неприязнь у местного населения. Но есть и плюсы: репатрианты могут обладать полезными знаниями и навыками, такими как знание языков и наличие связей в стране прежнего проживания; эти их навыки и жизненный опыт могут быть высоко оценены в обществе, куда они вернулись. Однако исследования подтверждают, что устойчивое возвращение, т.е. такое, при котором репатриант не пытается повторно эмигрировать, легче достигается в случае добровольного возвращения, когда репатрианты имели возможность его запланировать, нежели чем при принудительной высылке, когда возвращение может быть внезапным и не зависящим от их воли.

По данным Евростата, страны ЕС принудительно выслали более 142.000 человек за пределы Евросоюза в 2019 г., а почти 628.000 человек было предписано покинуть территорию блока. Украина, Грузия, Молдова, Беларусь и Армения находятся в первой двадцатке стран-адресатов принудительного возвращения мигрантов из ЕС.

Последствия: Денежные переводы

Знаете ли вы? Мигранты перевели в общей сложности 466 миллиардов долларов США в страны с низким и средним уровнем дохода в 2017 г. Это более чем в три раза превышает суммарную официальную помощь в целях развития, предоставленную этим странам. ([KNOMAD](#))

Что такое переводы?

Переводы (перечисления) – это пересылка денег или товаров (лекарств, электроники, одежды и пр.) от человека в одной стране к человеку в другой стране. В первом случае речь идет о денежных переводах (перечислениях), а во втором – о переводах натурой. Хотя подавляющее большинство переводов связаны с пересылкой небольших денежных сумм или товаров с малой суммарной стоимостью, для домохозяйств в странах получения они представляют собой существенный источник пополнения семейного бюджета.

Почему мигранты осуществляют переводы?

Мигранты пересылают деньги или товары по многим причинам. Во-первых, мигранты посылают ресурсы для поддержки семьи и/или удовлетворения нужд домохозяйства на родине, а также по альтруистическим мотивам. У мигрантов может быть и своекорыстная заинтересованность, например, поддержание своего статуса в семье/домохозяйстве/общине для получения наследства и других целей. Есть данные, что некоторые мигранты посылают средства в страну для вложения денег. И, наконец, часть мигрантов пересылает домой средства для погашения кредитов и других долгов, включая, возможно, и деньги, занятые для оплаты их переезда за границу.

Денежные переводы – положительное или отрицательное явление?

Общий эффект перечислений в получающих странах и домохозяйствах довольно велик. Денежные переводы могут оплачивать образование, здравоохранение и потребительские товары, которые ранее могли быть недоступны для получающей их семьи. Согласно результатам ряда исследований, переводы обеспечивают прирост человеческого капитала, так как получаемые средства могут быть инвестированы в образование и профессиональное обучение членов семьи, оставшихся на родине.

Денежные переводы могут предоставить семье капитал, необходимый для создания малого бизнеса, или покрыть расходы семьи и малого предприятия в период, когда оно не приносит прибыли. Это также может помочь семьям создать или расширить бизнес в отсутствие возможности получения ссуды или доступа к кредитному рынку. Наличие члена семьи, работающего вне страны, может помочь домохозяйствам перераспределить риски и увеличить шансы адаптации к кризисам. Таким образом, роль денежных переводов особенно важна для стран с неразвитыми кредитными и страховыми рынками.

С другой стороны, данные свидетельствуют, что в домохозяйствах, получающих денежные переводы, может уменьшиться экономическая активность. Проще говоря, получая денежные переводы от работающего члена семьи, другие члены семьи могут сократить свою занятость. Такое положение может создать так называемый «моральный риск» зависимости от денежных поступлений. Однако сокращение часов работы и объема труда также может быть плюсом, освобождая больше времени для досуга и позволяя некоторым членам семьи накопить больше человеческого капитала (через образование и профессиональное обучение). Таким образом, сокращение предложения труда не обязательно является негативным аспектом денежных переводов.

Другой аргумент о возможном экономическом вреде от денежных переводов состоит в том, что они могут усилить инфляционные тенденции, либо привести к повышению курса местной валюты, что может негативно сказаться на экспортном секторе получающей страны. Эти явления экономисты считают одним из вариантов так называемой «голландской болезни».

Ресурсы:

- Данные Всемирного банка по миграции и денежным переводам.

Последствия: Диаспора

Понятие диаспоры более сложно, чем может показаться на первый взгляд. Этот термин первоначально использовался в отношении народностей, рассеявшихся далеко за пределы исторической родины, зачастую в результате насильственного переселения, таких как евреи (в период до создания Государства Израиль) и армяне.

Однако современный охват этого термина шире. Одно из словарных значений гласит, что диаспора – это «распространение или рассеяние какого-либо народа за пределы первоначально занимаемой им территории». В обычном словоупотреблении термин со временем стал применяться к группам с общими культурными, этническими или национальными корнями, проживающим за пределами страны их предполагаемого «происхождения», так что во многих контекстах выражения «диаспора» и «общины мигрантов» стали практически взаимозаменяемыми. Одно важное различие между «представителем диаспоры» и «мигрантом» состоит в следующем. Диаспора включает в том числе и людей, которые хоть и отождествляют себя с другими членами данной общины и с (исторической) родиной, но могли никогда на ней не жить и не иметь ее гражданства, так как родились и прожили всю жизнь в стране постоянного проживания. Мигрант же по определению – это человек, живший в одном месте, а потом переместившийся в другое, т.е. лично совершивший перемещение – в данном контексте, из одной страны в другую.

⁴⁷ https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Enforcement_of_immigration_legislation_statistics#Non-EU_citizens_ordered_to_leave_the_EU-27

⁴⁸ [https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=File:Top_20_countries_of_citizenship_of_non-EU_citizens_returned_outside_the_EU-27,_2018_and_2019_\(number\)_MI20.png](https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=File:Top_20_countries_of_citizenship_of_non-EU_citizens_returned_outside_the_EU-27,_2018_and_2019_(number)_MI20.png)

Сообщества диаспоры важны для сохранения традиций, языка, религии и культуры общины. Тем не менее, сам термин «диаспора» является спорным: одни группы его принимают и поддерживают его, а другие отвергают.

Освещение диаспор

Освещение диаспор требует от журналиста осознания его собственных предубеждений: если вы представитель большинства в данном обществе и рассказываете о меньшинстве, живущем в диаспоре, можете ли вы поставить себя на их место и проявить симпатию и понимание трудностей, с которыми они сталкиваются? С другой стороны, если вы рассказываете о вашей общине, живущей в состоянии диаспоры в других странах, можете ли вы отделить ощущения, убеждения и ценности людей, о которых вы говорите, от ваших собственных?

Регулирование миграции

Говоря о правилах и нормах, регулирующих международную миграцию, мы склонны естественным образом уделять основное внимание роли государств в разработке и реализации миграционной политики. Но регулирование миграции – это намного более широкое понятие.

[Исследовательский узел по миграции IMISCOE](#) делает различие между «миграционной политикой» и «регулированием миграции», объясняя, что первая имеет в виду «законы, нормативы, директивы и иные государственные решения в области миграции», а регулирование миграции, наряду с всем перечисленным, также затрагивает процессы принятия решений и их реализацию. В этом смысле миграционной политика является результатом регулирования миграции.

Эти процессы могут включать разработку и развитие:

- «норм, правил, политики, законов и институций, имеющих или не имеющих обязательной силы» на глобальном, национальном или субнациональном уровне;
- действующие лиц, организаций и институциональных механизмов;
- процессов и методов процессов принятия решений и управления (включая реализацию и мониторинг), как официальный, так и неофициальный и происходит на различных уровнях (местном, общенациональном и глобальном) и среди различных действующих лиц.

Проще говоря, регулирование миграции охватывает не только саму миграционную политику, но также процессы и институции, приводящие к ее появлению и обеспечивающие ее осуществление.

Действующие лица миграции – это [гражданское общество; суды; работодатели; межправительственные и международные организации; научные организации и образовательные учреждения; правительственные учреждения и государственные организации; частные компании и предприниматели.](#)

⁴⁹ [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2014/433786/EXPO-DEVE_ET\(2014\)433786_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2014/433786/EXPO-DEVE_ET(2014)433786_EN.pdf)

Более подробно см. www.migrationresearch.com/taxonomies/topics-migration-governance

Общественное мнение

Общественное восприятие миграции – это тема, широко обсуждаемая и в СМИ, и в политических дискуссиях. Например, опросы общественного мнения, показывающие обеспокоенность высоким уровнем иммиграции или эмиграции, или неприятие конкретных общин и групп мигрантов, могут попасть на заголовки газет или даже привести к конкретным политическим решениям, например, по ограничению миграции, или к действиям, затрудняющим проживание мигрантов в стране.

При оценке опросов общественного мнения первостепенное значение имеет понимание того, как они проводились, а именно какого рода вопросы задавались и кто на них отвечал:

Были ли вопросы сформулированы или заданы таким образом, чтобы получить (или не получить) определенные ответы?

Был ли опрос национально репрезентативен? Респонденты такого опроса должны представлять страну в целом, т.е. соотношение мужчин и женщин, людей различных возрастов, представителей различных этнических и религиозных общин, сельского и городского населения и обладателей других важных в социологическом смысле характеристик должно быть тождественным доле соответствующих групп в населении страны.

Но даже когда опрос проведен абсолютно корректно, бывает нелегко понять, отражают ли опросы общественного мнения восприятие людьми реального феномена миграции или некоей воображаемой ее версии. Опрос, проведенный учеными Оксфордского университета в 2011 г., поставил целью разобраться в этом вопросе. Для этого респондентам (жителям Великобритании) первоначально были заданы вопросы из стандартного опроса: хотят ли они увеличения миграции, сокращения миграции или продолжения ее на том же уровне. Но затем респондентам был задан вопрос: кого они представляют, когда они думают о мигрантах. Оказалось, что среди людей, отрицательно настроенных к миграции, было особенно много тех, кто представлял мигрантов в образе просителей убежища, несмотря на то что таковые составляли в то время менее 5% от всей иммиграции в Соединенное Королевство.

Заключение

«Термин “миграция” охватывает множество связанных между собой явлений, ни одно из которых четко не объясняется самим этим словом.

... Миграция значит что-то свое для каждого человека, перемещающегося из одного места в другое, и для каждого, кто сталкивается с этими людьми в начале их путешествия, в течение его и по прибытии в точку назначения» (подход COMPAS).

Приведенное высказывание объясняет одну из самых фундаментальных трудностей при освещении “миграции” – то, что это не единое явление, а их сложное множество.

В этой главе мы очертили круг вопросов, интересующих журналистов, освещающих миграцию, но смогли лишь нащупать контур тем, понятий и идей, объединенных под заглавием “миграция”. Отсутствие четкости и ясности может отпугнуть журналистов, но, если они преодолеют сомнения

⁵¹ <https://migrationresearch.com/>

⁵² <https://migrationresearch.com/taxonomies/topics-migration-governance>

и оценят сложность и глубину проблем миграции, она может стать увлечением их на всю жизнь и пожизненным источником захватывающих тем и материалов.

Правильное осознание материала, о котором мы поговорим в следующей главе и понимание наличных данных и фактов (см. главу 9: [Данные и анализ](#)) поможет вам взяться за эти темы и стать создателем качественной журналистики. .

⁵³ <https://migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/reports/thinking-behind-the-numbers-understanding-public-opinion-on-immigration-in-britain/>

⁵⁴ https://www.compas.ox.ac.uk/wp-content/uploads/COMPAS-Framing-Report_brochure.pdf

Глава 6: Как (правильно) работать с материалом)

Используйте эту главу, чтобы:

- Услышать от других журналистов об их подходе к миграционной журналистике.
- Воспринять идеи и советы о процессе журналистики, начиная от идентификации истории вплоть до ее выпуска (включая все, что находится между этими крайними точками).
- Узнать, как систематически применять этические принципы на практике с целью улучшения качества журналистики
- Получить ориентацию в том, как превратить самых очевидные трудности в миграционной журналистике в возможности для улучшения качества вашей работы:
- **Разнообразие**: как лучше отображать меньшинства и людей, отличных от нас.
- **Гендер**: как освещать этот аспект миграции, которому зачастую не уделяется должного внимания.
- **Разработка и защита источников**: идеи о новых подходах и ракурсах в освещении миграции.
- **Дезинформация и язык вражды**: как идентифицировать и сопротивляться этим угрозам
- **Миграция и COVID-19**: как пандемия влияет на освещение миграции.
- **Фотография и изображения**: передовая практика для журналистов и редакций.

Введение

Как указано в главе 1: **Этические основы**, освещение миграции только выигрывает от того, что вы используете ценности журналистики, чтобы задавать себе правильные вопросы в течение журналистского процесса. Нашей всегдашней целью должна быть такая журналистика, которая служит нашей аудитории и одновременно уважает человеческое достоинство людей, о которых мы рассказываем.

В этой главе раскрывается, как журналисты могут освещать миграцию (во множестве ее форм, процессов и последствий) и вовлеченных в нее людей с глубокой проработкой деталей и нюансов; показывается как такие вопросы как культурное многообразие, гендер и распространение ложной информации (дезинформации) оказывают вольное или невольное влияние на формирование медийных нарративов; рассказано об опыте журналистов, освещающих миграцию, а также представлены решения этических проблем на различных этапах журналистского процесса через практические примеры, почерпнутые из региональных и международных СМИ.

Окно навигации

Более подробно по вопросам, поднятым в этой главе:

- Глава 7: *Интервью* – конкретные рекомендации по технике интервьюирования
- Глава 8: *Как находить и использовать экспертов*
- Глава 9: *Данные и анализ*.



В рекомендациях [Сообщества этической журналистики](#) приведены фундаментальные принципы этической журналистики:

- 1. Правдивая, основанная на фактах журналистика.** Избегайте преднамеренной лжи, сфабрикованных новостей и непроверенной информации.
- 2. Независимость.** Действуйте в соответствии со своей совестью. Не распространяйте антимигрантскую пропаганду и не становитесь рупором политических или иных специальных интересов.
- 3. Объективность.** Не забывайте представлять все стороны/позиции. В особенности, давайте слово беженцам, жертвам торговли людьми и людям, пережившим травму, наряду с законной обеспокоенностью людей, живущих в принимающих странах (странах назначения).
- 4. Гуманность.** Руководствуйтесь принципом «не навреди». Проявляйте сочувствие. Указывайте на решения и избегайте виктимизации.
- 5. Подотчетность и прозрачность.** Не складывайте с себя ответственности за вашу работу. Исправляйте ошибки, будьте открыты и прозрачны в используемых вами методах.

Посмотрите, как основатель Сообщества этичной журналистики (EJN) Эйден Уайт (Aidan White) объясняет пять принципов журналистики:
<https://ethicaljournalismnetwork.org/who-we-are/5-principles-of-journalism>

Как (правильно) работать с материалом: разнообразие источников и точек зрения

Хотя журналисты и не обязаны по закону давать слово каждой заинтересованной стороне во всяком подготовленном репортаже и материале, им следует стремиться к сбалансированности и воспроизведению правильного контекста. Объективность не всегда возможна, а иногда и нежелательна (например, при столкновении с крайней жестокостью и бесчеловечностью), но надо помнить, что непредвзятая, честная журналистика создает доверие и укрепляет уверенность ([Сообщество этичной журналистики](#)).

В большинстве исследований и аналитических отчетов об освещении миграции подчеркивается одна общая мысль: голоса мигрантов представлены недостаточно, либо не представлены вовсе. Исследование Европейской обсерватории журналистики «Освещение миграции в европейских СМИ» (2020), в котором проанализировано содержание материалов СМИ в 17 странах (включая Украину) между 2015 и 2018 годами, обнаружило, что из 2417 материалов, отобранных для анализа:

- **В 51%** материалов основное место уделено комментариям официальных кругов, обычно представителей властей или международных организаций.
- **В 27%** материалов фигурируют мигранты; однако в 2/3 таких случаев мигранты представлены как некая однородная анонимная масса – они не названы, их мнения не озвучены и т.д.
- **И лишь в 8%** материалов мигранты и беженцы показаны как индивидуумы (или члены своих семей).

Если мигранты и представлены в репортаже, то немногие из них имеют свой голос: при освещении миграции (!) мигрантам дается слово в 10 раз реже чем немигрантам (411 и 4267 цитат, соответственно). Даже когда речь идет о помощи мигрантам, оказывающие помощь индивидуализированы, а получающие помощь (мигранты) зачастую нет.

Подача

Выбор собеседников или действующих лиц репортажа оказывает огромное влияние на подачу материала. Представьте, как отличаются ваши репортажи или информации, в которых фигурируют исключительно представители правоохранительных структур (полицейские, пограничники и пр.) и

⁵⁵ <https://ethicaljournalismnetwork.org/who-we-are/5-principles-of-journalism>

⁵⁶ <https://ethicaljournalismnetwork.org/who-we-are/5-principles-of-journalism>

⁵⁷ <https://en.ejo.ch/ethics-quality/how-do-the-european-media-cover-migration>

Иногда наше журналистское видение и наша собственная журналистская «персона» (см. главу 2) может объяснить некую тенденцию или избирательность в подаче материала, но ничто не может оправдать крайнего перекоса в отображении только определенных взглядов за счет исключения иных точек зрения. Понятно, что разговаривать мигранта может быть сложнее и требовать больших усилий, чем процитировать официальные источники, снабженные к тому же специалистами по связям с общественностью и имеющие прямой выход на СМИ, однако не надо забывать, что разговор с самими мигрантами поможет нам выявить исключительно важные и интересные аспекты истории, о которых официальные лица могут не знать или не сказать.

(Более подробно об источниках в общинах мигрантов – в разделе [Разработка и защита источников](#))

Ключевые вопросы и соображения

Проверили ли вы себя на предвзятость и предубеждения?

Вы можете быть уверены, что ваш подход к миграции – результат убеждений или опыта, но если это так, объективны ли вы в освещении ситуации? Прежде чем найти доводы, чтобы уверить себя в том, что вы правы, всегда старайтесь отыскать причины, по которым вы можете быть неправы. Это относится и к тем, кто заранее настроен видеть миграцию «негативно», так и к тем, у кого заведомо «позитивные» представления о ней. Если у вас, под воздействием ваших ценностей или опыта, заранее сформировался определенный взгляд на ситуацию, это повлияет на выбор собеседников для репортажа, что может привести к исключению других ценных источников информации. Поэтому всегда критически относитесь к собственным предубеждениям и пристрастиям, чтобы иметь возможность отразить разнообразие оценок и мнений в ваших материалах.

Заблуждения и распространенные ошибки

Стадный эффект

Журналистика строится на самой себе – на журналистов воздействует и влияет работа их коллег, и они часто отслеживают и подхватывают истории, о которых рассказали другие. Такой метод работы может быть прекрасным способом добиться глубины или найти новые ракурсы в освещении, но ему присуща опасность подтверждения одного и того же нарратива, который постепенно начинает восприниматься как естественное и даже единственно возможное понимание реальности вместо лишь одного из способов ее понимания.

Необходимость работать быстро, выдерживать крайние сроки и соответствовать требованиям редакторов может привести к быстрому и удобному выбору подхода на основе этого негласного «естественного и единственно возможного» понимания ситуации.

Однако, если вы найдете время поразмыслить о различных подходах к проблематике и будете готовы со всем возможным уважением поставить под сомнение редакционный выбор подачи материала, который вы считаете неправильным или шаблонным, от этого качество вашей работы только выиграет.

Непреднамеренная самоадресация

В редакциях обычно полно людей, которые готовы просмотреть ваш материал и поделится с вами своим мнением о нем, но беда в том, что многие из этих людей очень похожи на вас. Задумайтесь, много ли среди ваших коллег тех, кто отличается от вас по возрасту, полу, этнической принадлежности, уровню доходов, принадлежности к общественному слою и сексуальной ориентации? Много ли среди них, к примеру, мигрантов, беженцев или вынужденных переселенцев?

Есть масса научных статей, где доказывается, что недостаток разнообразия в редакциях становится причиной господства одного определенного угла освещения различных тем, в том числе миграции. Конечно, вы не можете в одиночку превратить вашу редакцию в мультикультурный «плавильный котел», но вы, несомненно, можете выйти за пределы своего «пузыря», и вы точно можете дать слово мигрантам и меньшинствам в своих репортажах.

Символическое представительство

Символическое представительство – проблема многих СМИ и редакций, в которых «ради галочки» нанимают небольшое количество представителей меньшинств, но не предоставляют им осязаемой возможности показать свои профессиональные качества.

Другая опасность символического представительства – желание СМИ показать свою либеральность, прогрессивность или инклюзивность, при этом не предоставляя равные возможности представителям меньшинств, а низводя их до статуса выразителей мнения своей общины.

Интересные наблюдения и выводы содержатся в «[Руководстве по разнообразию в СМИ](#)», подготовленном Институтом медиа-разнообразия (Media Diversity Institute) в 2004 г. Особенно ценно, что это руководство было разработано по итогам ряда семинаров для журналистов из Азербайджана, Армении и Грузии:

«Одна из наиболее важных задач журналистов – уметь писать о людях, которые фундаментально непохожи на них. Источник может быть иноэтничен, инорелигиозен, иметь иную сексуальную ориентацию, экономический статус и принадлежать к другому общественному классу или слою общества; несмотря на все это, задача журналиста – по возможности точно выразить мнения, мысли или мировоззрение своего собеседника, даже если они коренным образом отличаются от его или ее собственных. Выполнение этой задачи в таких регионах как Южный Кавказ, где социальные и этнические различия разорвали на части целые сообщества, может быть особенно сложным. Однако нельзя сказать, что это сделать вообще невозможно. И если журналисты хотят способствовать примирению и согласию в своих обществах, им важно продвигать идею толерантности и понимания различий, а не страха и недоверия к ним.»

Упомянутое руководство стоит того, чтобы ознакомиться с ним полностью. Ниже приведены лишь несколько из советов, взятых из этого руководства, которые помогут нам распознать предвзятость и предубеждения, как наши собственные, так и разделяемые обществом:

- **Субъекты, а не объекты журналистики:** подготавливая материал об этническом, религиозном, социальном или ином меньшинстве, проинтервьюируйте представителей этой группы и расскажите об их взглядах. Упомянутся ли в вашем репортаже работа, которую они выполняют, или квалификации, которыми они обладают? Цитируете ли вы их дословно, их собственными словами? При этом важно помнить, что представители любой группы – не одномерные объекты исследования, а многогранные личности с индивидуальными мнениями и предпочтениями.
- **Бойтесь обобщений:** являются ли действия и поведение конкретных личностей представительными для всей их общины в целом? В любом случае, не представляйте сложные общественные вопросы в черно-белом цвете. Не относитесь к мигрантам и меньшинствам как однородной массе людей, особенно когда говорите об их поведении и ценностях. Жизнь – не упрощенная модель.
- **Проявляйте здоровый скептицизм:** насколько репрезентативны люди, которых вы выбрали в качестве представителей какой-либо общины? Например, если ваш собеседник мужчина, можно ли полагать, что он полностью понимает трудности, с которыми сталкиваются женщины его общины, и может говорить от их лица, и наоборот? (см. следующий раздел [Гендер и миграция](#))
- **Критикуйте стереотипы:** подвергать сомнению предрассудки и предубеждения – часть нашей работы, особенно потому, что многие из них основаны на стереотипах, а не фактах.
- **Не допускайте языковой небрежности:** вне зависимости от ваших намерений, небрежный язык в вашем репортаже может (непреднамеренно) кого-либо обидеть или увеличить этническую и общественную напряженность. Такие фразы как «общеизвестно, что...» и «это очевидно» зачастую отражают не некий общественный консенсус, а пристрастия и предубеждения самих журналистов или людей их круга.
- **Ищите новые ракурсы:** проведите время с людьми, чтобы понять, как в реальности они живут и чем дышат. Понимание различных граней жизненной истории героев ваших репортажей придаст вашей журналистике глубину и нюансировку.

Практический пример: Дневники исхода

Используйте этот практический пример как иллюстрацию того:

- как редакционное разнообразие ведет к улучшению качества журналистики;
- как использовать личный опыт и близость.

Дневники исхода – Арен Меликян для EVN Report – 6 апреля 2020 г.:

На английском: www.evnreport.com-raw-unfiltered-diaries-of-escape-1

На армянском: <https://www.evnreport.com/%D5%B0%D5%A1%D5%B5%D5%A5%D6%80%D5%A5%D5%B6/>

В вышеназванной статье автор делает необычный шаг, используя дневники людей, эмигрировавших

⁵⁸ [http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20\[EN\].pdf](http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20[EN].pdf)

из Армении, чтобы проследить их сложные личные мотивации и зачастую противоречивые чувства. Автор принимает решение поместить себя внутри своей истории, приводя выдержки из своих текстов и дневника своей матери.

Что стоит принять во внимание:

- Есть ли у вас возможность использования личного опыта в единичном индивидуализированном материале в форме очерка или подкаста, где в канве рассказа возможно самовыражение автора?
- Как вы можете показать героев вашего репортажа как многогранных, сложных личностей, которыми мы все являемся?

Посмотрите видео, в котором армянский журналист Арен Меликян рассказывает о процессе подготовки этого материала и как ему помог тот факт, что у его коллег был собственный миграционный опыт.

https://www.youtube.com/watch?v=juXQyg_6SH8&list=PLXxzWkiXihue7dRH3_QceqpkBGJL-gQdl&index=2

Заключение

Лучший способ обеспечить многообразие голосов в медийном освещении событий и способствовать принятию более качественных решений об их показе – сделать так, чтобы сам штат сотрудников СМИ не были монокультурным.

Коллективно:

- Насколько это возможно, постарайтесь сделать так, чтобы в вашу редакционную команду входили люди с опытом работы по вопросам миграции, либо журналисты, сами являющиеся мигрантами или происходящие из среды мигрантов.
- Найдите способы привлечения общин мигрантов и меньшинств к вашей работе, например, поощряя их комментировать материалы вашего СМИ и используя другие механизмы обратной связи.
- Подумайте о том, как производство более инклюзивного контента, нацеленного в том числе и на меньшинства, может расширить вашу аудиторию и таким образом увеличить доходы. Другими словами, может ли [цифровая трансформация и большее разнообразие быть двумя сторонами одной медали](#) ?

Индивидуально, вы не несете ответственности за кадровые решения, принимаемые вашей организацией, но вы можете принять меры на своем уровне, чтобы отобразить большее разнообразие голосов. Почему бы не:

- Попросить неформальных интервью у представителей мигрантской общины, о которой вы готовите материал
- Попросить представителя этой общины просмотреть ваш материал или поработать над ним вместе с вами.



Окно навигации

- Для более подробного освещения разнообразия в СМИ, см. раздел *Разнообразие и меньшинства* в главе 11: *Инструменты и ресурсы*.
- Чтобы узнать, что можно сделать в редакциях СМИ для лучшего отображения разнообразия в СМИ, см. главу 10: *Как усилить миграционную журналистику*.

Как (правильно) работать с материалом: гендер и миграция

В каждой истории есть гендерный аспект, но в контексте миграции, как и во многих других случаях, он зачастую остается в тени. Различие в отношении к мигрантам мужского и женского пола может привести к неравенству в получении услуг здравоохранения, дифференциации доступа к гражданству или статусу беженца, либо гендерным различиям в успешности включения в национальную политику интеграции. Несмотря на это все это, о гендерных различиях говорится недостаточно или несбалансированно. Например, если в освещении миграции упоминаются женщины, зачастую они представлены как жертвы торговли людьми, либо как домашняя прислуга, в то время как о мужчинах говорится по преимуществу как о «ложных» искателях убежища или трудовых мигрантах.

Неуслышанные голоса

Исследование Европейской обсерватории журналистики [«Освещение миграции в европейских СМИ»](#) (2020), наряду с другими исследованиями, показывает, что в медийном освещении миграции преобладают мужчины (и несовершеннолетние) и беженцы, а совершеннолетние женщины представлены недостаточно. Такая тенденция не оставляет места для более нюансированного освещения миграции и может привести к усилению вредных, вводящих в заблуждение стереотипов. По отдельности мы можем бороться с этой тенденцией в своей журналистской работе, но не менее важно поднимать эти вопросы с коллегами и в других возможных форумах и форматах.

Экспертные мнения

Женщины представлены недостаточно и в журналистике, и среди экспертов, к которым журналисты обращаются за комментариями (см. главу 8: [Как находить и использовать экспертов](#)). К примеру, в специальном отчете на эту тему под названием [«Отсутствующие голоса женщин в новостях о COVID-19»](#) указано, что недостаточное представительство женщин в экспертном сообществе (всего лишь одна пятая часть экспертов, комментирующих истории о COVID-19, являются женщинами) «является примером «вызывающей обеспокоенность маргинализации». Такая же неприятная тенденция наблюдается в миграционной журналистике.

Гендерные роли в редакции

Явные и подразумеваемые гендерные предпочтения могут привести к ситуации, когда внутри большой темы миграции журналисты-мужчины работают с «мачо» материалами, вроде охраны правопорядка,

⁵⁹ <https://www.media-diversity.org/digital-transformation-and-media-diversity-two-sides-of-the-same-coin/>

⁶⁰ <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14680777.2018.1532142>

безопасности и терроризма, а женщинам достаются материалы об «очаге», такие как социальные темы, интеграция и семейная миграция (см. главу 2: [Какова ваша журналистская специализация?](#)). В этом контексте правомерно поднимать вопрос о том, как распределяются журналистские роли в редакции: в зависимости от навыков и опыта, либо на основе заведомых предпочтений?

Заключение

Смысл миграционной журналистики с учетом гендерных особенностей состоит не в том, чтобы «больше писать о женщинах», а в понимании того, что зачастую:

- материалы о женщинах подаются в ином ключе, чем материалы о мужчинах;
- в некоторых контекстах женщины или мужчины могут быть исключены в качестве вызывающих доверие источников информации или экспертных мнений;
- заведомые предположения о поведении и мотивациях женщин и мужчин могут воспроизводить стереотипы.

Такую тенденциозность необходимо подвергать сомнению и при необходимости противодействовать и устранять ее.

Окно навигации

- *Для рекомендаций о большем разнообразии в редакциях см. главу 10: [Как укрепить миграционную журналистику](#).*
- *Для рекомендаций об использовании экспертных мнений см. главу 8: [Как находить и использовать экспертов](#)*
- *Больше ресурсов о гендере см. в разделе Гендер и СМИ в главе 11: [Инструменты и ресурсы](#).*



Как (правильно) работать с материалом: разработка и защита источников

Работа любого журналиста напрямую зависит от качества источников информации. Чтобы подготовить хороший материал о миграции, вам следует:

- культивировать источники в соответствующих общинах, т.е. найти людей, готовых рассказать вам о заботах их общины;
- создать хорошие связи с неправительственными организациями, работающими с этими общинами или представляющими их – они могут быть продуктивным источником идей о нерассказанных историях и неожиданных ракурсах подачи материала;
- использовать чаты и другие онлайн-форумы для установления контактов при работе с вашей

диаспорой (соотечественниками, находящимися за рубежом) или другими группами, с которыми вы не можете встретиться лицом к лицу – как показывает нижеприведенный практический пример, установление доверия между вами и этими группами требует достаточного времени;

- уделять особое внимание защите источников в онлайн-среде и озаботиться сохранением неприкосновенности частной жизни при использовании контента, созданного в социальных сетях;
- научиться работать с официальными лицами на всех уровнях – и здесь установление доверительных отношений для получения информации, которой нет в общедоступном публичном поле, требует времени, но вознаграждается лучшим качеством материала;
- помнить, что не стоит пытаться найти стопроцентного «образцового мигранта», полностью выражающего некую общую тенденцию или отражающего в своей судьбе историю, которую вы хотите рассказать – вместо этого подходите к каждому человеку непредвзято, не пытайтесь подвергать человека под готовую историю у вас в голове, а напротив, слушайте внимательно и посмотрите, как история сама собой образуется из рассказа ваших источников.

В нижеприведенных рекомендациях широко использованы материалы из следующих пособий для журналистов:

- [Основные правила этики при работе с источниками](#) Сообщество этичной журналистики (EJN,2017)
- [«Что каждый журналист должен знать об анонимных источниках»](#) Международная журналистская сеть (IJNET2018)
- [«Пособие по верификации информации»](#), Европейский центр журналистики (2014)

Обратитесь к этим источникам для получения более подробной информации.

Откровенность с источниками:

- Объясните ваши журналистские правила, процесс производства репортажа и причину, по которой вы уделяете внимание этой истории. Будьте откровенны о ваших намерениях.
- Обсудите с источниками, как они будут раскрыты или идентифицированы в вашем репортаже.
- Не давайте обещаний, которые вы не сможете сдержать, включая обещаний о конкретном результате или воздействии вашего репортажа.

Защита:

- Будьте предельно внимательны к защите ваших источников. К примеру, убедитесь, что они понимают потенциальные последствия обнародования их истории для их личной ситуации и жизни.
- Источник может заявить, что готов говорить для печати/под запись (on the record) из чувства

отчаяния или потому что видит иного выхода из сложившейся ситуации. Даже если вы получаете

⁶¹ <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/ethics-in-the-news/handling-sources>

такие уверения от ваших источников, используйте собственное суждение (и при необходимости проконсультируйтесь с экспертами) о возможных последствиях публичности для ваших источников или их близких.

Анонимные источники:

Анонимность – право лишь тех источников, которые в ней действительно нуждаются, таких как разоблачители (лица, сообщающие о злоупотреблениях), дети и уязвимые люди, например жертвы насилия и травмы. Помните, что использование подлинного имени и изображения человека может нести мощный эмоциональный заряд, а называя человека поддельным именем – или не называя его вовсе – вы его можете дегуманизировать.

Однако в ситуациях, когда ваши собеседники уязвимы, их точная идентификация может причинить им самим или другим людям вред. Например, детали о просителях убежища, опубликованные в статье, могут повлиять на рассмотрение их прошения. Подобным же образом, трудовые мигранты, рассказывающие о неподобающих условиях труда, могут потерять работу или быть депортированы, если вы раскроете их личности.

Никогда не рискуйте жизнями людей. Отказ от идентификации человека, находящегося в рискованном положении – обязанность журналиста на основе принципов «не навреди» и «проявляй человечность». Если решение о предоставлении/непредоставлении кому-либо анонимности не является очевидным, по возможности проконсультируйтесь с юристом по вопросам иммиграции и/или юристом вашей собственной организации, а также с вашим редактором.

Для более подробного разбора этих вопросов обратитесь к [Пособию для электронных СМИ Агентства ЕС по основным правам \(FRA\)](#):

- [Asylum limbo: understanding the law](#) ' («В подвешенном положении: как разобраться в правовых нормах о предоставлении убежища»)
- [Freedom of information & data protection](#) ' («Свобода информации и защита данных»)
- [The impact of news stories](#) ' («Воздействие новостных сообщений»)

Информированное согласие:

- Уверены ли вы, что ваш собеседник полностью понимает условия интервью и значение журналистских терминов «не для печати/записи» (off-the-record), «без раскрытия источника» (on background) и «на условиях анонимности»? (not-for-attribution)?
- Вашим собеседникам может польстить внимание репортеров, и в результате они могут дать согласие на интервью и использование их имени и изображения без полного осознания рисков для себя и окружающих. Важно, чтобы вы помогли вашим потенциальным источникам определить риски, связанные с раскрытием их личности в вашем материале, включая риски, связанные с их миграционным статусом.
- Вы должны оценивать как уязвимость источников, так и ценность предоставленной ими информации.

Предварительные условия:

Заранее решите для себя, какие предварительные условия вы готовы удовлетворить для получения интервью и как вы отреагируете на просьбы согласиться на эти условия. Наряду с гарантией анонимности (см. выше), вам следует рассмотреть обстоятельства, при которых вы бы предложили или согласились на последующую проверку источником содержания вашего репортажа.

Если вы согласитесь на требования, выставляемые высокопоставленными и влиятельными лицами или обычными мигрантами, с которыми вам захотелось пообщаться, это может поставить под вопрос независимость вашей журналистики. Главное обстоятельство, при котором вы можете принять эти требования в контексте освещения миграции, может быть проведение интервью с уязвимыми людьми, такими как жертвы травмы или просители убежища (см. главу 7: [Интервью](#)). Вы также можете дать некоторым из ваших источникам возможность выразить мнение касательно того, как вы представили результаты исследований или данные (в особенности, когда они не относятся к области вашей специализации), однако никак не гарантировать того, что вы внесете какие-либо изменения в ваш материал (см. главу 8: [Как находить и использовать экспертов](#)).

Не сближайтесь слишком сильно со своими источниками: Порой журналисты делают ошибку, тесно сближаясь со своими источниками, в особенности если они сочувствуют своим собеседникам. Построение доверительных отношений весьма важно для улучшения качества материала, однако чересчур тесное сближение может повлиять на вашу беспристрастность и этические основы вашей работы. Подобно этому, официальные источники ([государственные органы/НПО](#)) имеют свою собственную интересы и цели. И хотя построение доверительных отношений с ними может обеспечить вам доступ к бесценной информации или дать ключ к пониманию ситуации, беспрекословное принятие всего, что они заявляют, выходит за рамки этических правил и компрометирует редакционную независимость.

Не торопитесь!

Обсуждая свою тактику с [Центром Дартон по журналистике и травме](#), журналист Джейсон Паркинсон (Jason Parkinson) заметил: «Самое сложная и требующая времени задача – заслужить доверие людей для записи на камеру. Эта работа не похожа на другие, где ты можешь просто настроить камеру, нажать на запись и получить нужный видеоматериал и звуковые фрагменты («синхроны»). При подготовке любого репортажа о беженцах я трачу 80% своего времени, чтобы разговаривать с людьми и поделиться с ними частичкой себя, тем самым дав им понять, что они для меня являются намного большим, чем просто звуковым фрагментом».

Практический пример. «Это не жизнь»: разочарование азербайджанских мигрантов в Польше

Гюляр Аббасова (Güler Abbasova) – мультимедийный журналист из Азербайджана, работающая с социальными вопросами, в том числе миграцией, в 2019 г. стала слушателем Тренинговой академии по освещению миграции в СМИ (в рамках проекта MOMENTA). 26 мая 2020 г. ресурс *Open Caucasus Media* опубликовал репортаж Гюляр – результат ее трехмесячного исследования об условиях труда и правах азербайджанских трудовых мигрантов в Польше. Вы можете

прочитать его здесь:

<https://oc-media.org/features/this-is-no-life-the-disillusionment-of-azerbaijani-migrants-in-poland/>

Несмотря на то, что она не смогла побывать в Польше для подготовки репортажа, ей удалось найти, завоевать доверие и проинтервьюировать азербайджанских трудовых мигрантов, подвергающихся эксплуатации в Польше. Вы можете познакомиться с ее опытом, просмотрев это видео:

https://www.youtube.com/watch?v=w-_EMOFV-wk&list=PLXxzWkiXihue7dRH3_QceqpkBGJl-gOdI&index=4

О чем стоит поразмыслить:

- Смогли бы вы использовать эти или похожие техники для освещения вопросов диаспоры из вашей страны?
- Построение доверительных отношений с источниками может занять еще больше времени, когда у вас нет возможности лично с ними встретиться.
- Прежде чем начать задавать вопросы, убедитесь в том, что вы понимаете, насколько это возможно, права лиц, с которыми вы разговариваете и национальные и международные законы, которые к ним применимы.

Ресурсы

Fathm: [Инструментарий для мониторинга социальных сетей](#) – разработан, чтобы помочь журналистам изучить «как эффективно, действенно и этично использовать социальные сети и цифровые платформы в качестве инструментов для подготовки репортажей», включая методологию создания мониторинговых панелей и индикаторов; наилучшие практики по вовлечению онлайн-сообществ; инструменты и советы для проверки контента, взятого из социальных сетей; стратегии для действенной публикации историй, полученных в результате мониторинга социальных сетей.

Доступен здесь: <https://fathmtoolkit.netlify.app/>

Thomson Foundation: «[Сбор новостей из социальных сетей](#)» – онлайн-курс, проводимый инструктором (преподавателем) при помощи экспертов из СМИ, который предоставляет общий обзор материала; объясняет использование различных платформ социального общения как источников для сбора новостей; наглядно показывает как техника расширенного поиска в Google может быть использована для сбора новостей.

Доступен здесь: <https://thomsonfoundation.edcastcloud.com/learn/social-media-newsgathering-self-paced>

⁶⁵ <https://dartcenter.org/resources/reporting-refugees-tips-covering-crisis>

Как (правильно) работать с материалом: миграция и COVID-19

Пандемия COVID-19 подчеркнула необходимость в качественной, этичной журналистике, помогающей людям принимать решения и обеспечивать безопасность, как личную (свою и своих близких), так и общественную.

Пандемии имеют многочисленные последствия для миграции и миграционной журналистики:

Маршруты перемещения и экономическое воздействие

- Ограничения на международные передвижения и усиление пограничного контроля значительно ограничивает доступность путей передвижения для мигрантов, как тех, кто перемещается на новое место, так и тех, кто желает вернуться в страну происхождения на временной или постоянной основе.
- Экономический ущерб в результате пандемии может оказать долговременное влияние на факторы отталкивания и притяжения, определяющие характер миграционных потоков.

Стигматизация и дискриминация

Согласно исследованию Института медиа-разнообразия (Media Diversity Institute), в период пандемии COVID-19:

- Мигранты и меньшинства подвергались стигматизации как «носители заразы» в социальных сетях и в некоторых новостных СМИ и стали мишенями дезинформации и языка вражды, в том числе [антисемитских теорий заговора](#), [исламофобии](#), дискриминации против [азиатских общин](#) и [анти-цыганского расизма](#).
- Кризис поощряет людей, склонных прибегать к дискриминационным высказываниям, более открыто выражать свои взгляды, зачастую скрываясь за призывами к солидарности и общественной сплоченности (см. следующий раздел: [Дезинформация и язык вражды](#)).

Как журналисты, мы должны выступить против атак на мигрантов и меньшинства и присутствовать в общественном дискурсе с целью раскрыть опасность стигматизации и дискриминационной риторики.

Ресурсы:

- Сообщество этичной журналистики (EJN) – Руководство: 7 пунктов по освещению пандемии: www.ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/7-points-for-covering-a-pandemic
- Глобальный форум по развитию СМИ (GFMD) – Освещение COVID-19: ресурсы и инструменты www.gfmd.info/reporting-on-covid-19-resources-and-tools/
- Институт разнообразия СМИ (MDI) – Серия статей, посвященных COVID-19 и вопросам разнообразия и миграции www.media-diversity.org/tag/covid-19/
- Специальный выпуск публикации Международной организации по миграции (ИОМ) «Практика

7 POINTS FOR COVERING A PANDEMIC

In all our work, we should adhere to the core principles of ethical journalism



1. STICK TO THE FACTS

Facts and solid data are key to accurate relevant reporting. Use verified, trusted and diverse sources such as the WHO, frontline responders such as health workers, hospitals, police. Check the date of data to ensure it is timely. Be transparent about methods of data collection. Correct misinformation with facts. Recognise that disinformation can generate hate speech and lead to harm.



2. PRACTISE ACCOUNTABILITY

Give context to government statistics and death tolls. Hold power to account. Be accountable to your audiences – interact with them, where possible answering their requests for information and providing resources. Avoid scaremongering. Recognise that Covid-19 disproportionately affects certain communities and individuals.



3. CHECK YOUR USE OF TERMINOLOGY

Familiarise yourself with medical and scientific terminology. Avoid misleading language and labelling, ie. it is not appropriate to say victims have 'lost the battle', or that Covid-19 is 'the great leveller'.



4. SHOW HUMANITY

Share stories from people who have recovered from Covid-19 as well as stories of resilience and solidarity. Tell the human tales of victims and their families, with dignity. Be sensitive to the memories and emotion of the families of those who have been affected.



6. AVOID SOCIAL STIGMATISATION AND STEREOTYPING

Present the disease objectively and avoid emotive language. Encourage people to use available medical services. Avoid casting blame.



5. CHALLENGE HATE

Avoid ethnic or religious finger-pointing. Avoid racial, national profiling and labelling of the disease. Avoid gender stereotyping and the use of gendered language or other discriminatory language.



7. PRACTISE DUTY OF CARE

Journalism is essential, but not at the risk of your health and that of your sources. Managers should lead by example. Ensure you take appropriate measures to protect your physical and mental health, and mitigate risks to your sources. Recognise the need for sensitivity with those affected and where it is necessary to protect sources' confidentiality.



Ethical
Journalism
Network

www.ethicaljournalismnetwork.org
@EJNetwork

⁶⁶ <https://www.forbes.com/sites/rainerzitelmann/2020/03/23/the-corona-crisis-the-rothschilds-bill-gates-the-search-for-a-scapegoat-has-begun/?sh=29b8b1242283#3af194332283>

⁶⁷ <https://fullfact.org/online/coronavirus-mosque-shut-lockdown/>

⁶⁸ <https://www.media-diversity.org/the-aids-epidemic-stigmatized-black-communities-for-years-now-coronavirus-threatens-to-do-the-same-with-asian-communities/>

⁶⁹ <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7348427/>

миграционной политики», посвященный теме миграции и COVID-19: <https://gmdac.iom.int/migration-policy-practice-vol-x-number-2-april-june-2020>

Как (правильно) работать с материалом: дезинформация и язык вражды

Дезинформация и миграция

Интернет-фальшивки, сеющие дезинформацию о миграции и мигрантах, к сожалению, очень распространены. Как журналисты, мы должны быть настороже и не попадаться на удочку непроверенных сообщений в интернете, например в социальных сетях или на других платформах, где контент создается самими пользователями.

В этом нам могут помочь уже созданные многочисленные, отличного качества пособия и рекомендации по верификации (проверке) информации в интернете, включая:

Совет Европы

Ресурсы по противодействию пропаганде, дезинформации и «фальшивым новостям»

<https://www.coe.int/en/web/campaign-free-to-speak-safe-to-learn/resources-on-dealing-with-propaganda-misinformation-and-fake-news>

Европейский центр журналистики (European Journalism Centre)

«Пособие по верификации информации»

На английском: <http://verificationhandbook.com/>

На украинском: http://verificationhandbook.com/book_ua/

First Draft News

Мониторинг и сбор информации: <https://firstdraftnews.org/training/monitoring-newsgathering/>

Верификация: <https://firstdraftnews.org/training/verification/>

Институт миграционной политики (Migration Policy Institute)

«Когда факты не убеждают: как более действенно рассказывать об издержках и преимуществах миграции»

<https://www.migrationpolicy.org/research/when-facts-dont-matter-immigration>

Эти ресурсы помогут вам не только противодействовать дезинформации и уберечь вас от онлайн-фальшивок, но и:

- получить рекомендации о том, какие фальшивки следует разоблачать, а какие лучше вообще обойти молчанием;
- повысить медийную грамотность вашей аудитории, показывая им как вы проверяете используемую информацию и разоблачаете дезинформацию;
- привлечь ответственных за дезинформацию к ответу.

Практический пример 1: журналистское расследование «фальшивых новостей» о миграции

Будущее «фальшивых новостей»? Как недостоверная карта преступлений, якобы совершенных беженцами, умело и изощренно искажает реальность

Дата публикации: 27 февраля 2017 г.

Опубликовано: Бюро журналистики расследований (Bureau of Investigative Journalism)
<https://www.thebureauinvestigates.com/>

Авторы: Абигейл Филдинг-Смит (Abigail Fielding-Smith) и Крофтон Блэк (Crofton Black)

Ссылка: <https://www.thebureauinvestigates.com/stories/2017-02-27/the-future-of-fake-news>

Статья рассказывает, как анонимная карта, показывающая распространение преступлений, якобы совершенных мигрантами, успешно продвинулась из социальных сетей в ведущие СМИ. Несмотря на то, что карта сделана весьма профессионально, анализ методологии, использованной при ее составлении, свидетельствует о систематическом искажении реальности. Проследив эволюцию карты в социальных сетях, статья проследивает политические симпатии между пользователями, сыгравшими ключевую роль в растущей популярности карты, и пользователями, продвигающими расистские и ксенофобские мемы и другой подобный контент в интернете.

Это расследование – отличный пример того, как освещать дезинформацию о миграции, так как в нем:

- раскрывается, как заведомо недостоверная и ложная информация, которой первоначально делятся политически предвзятые, националистически или расистски настроенные пользователи социальных сетей, прокладывает себе дорогу в крупные традиционные СМИ;
- исследуются мотивации и онлайн-связи производителей контента и объясняется информационная экосистема, в которой недостоверная карта преступлений мигрантов получила такую популярность, а также правовые и общественные последствия такого положения вещей;
- рассказывается, как было проведено само журналистское расследование, т.е. объясняется методология анализа и интерпретации данных, включая использование хэштегов и других онлайн-средств для установления связей между пользователями социальных сетей (подробнее см. главу 9: Данные и анализ)

- используются комментарии экспертов для представления более широкой картины дезинформации в интернете (подробнее см. главу 8: Как находить и использовать экспертов)

О чем стоит поразмыслить:

- Считаете ли вы себя способным разоблачить популярные интернет-фальшивки или заведомую дезинформацию об иммиграции в вашу страну или об эмигрантах из вашей страны, проживающих за рубежом?
- Есть ли у вас навыки и ресурсы для освещения ложной информации об иммиграции в вашу страну или об эмигрантах из вашей страны, проживающих за рубежом? Если нет, рассмотрите возможность получения дополнительного обучения и/или финансирования.
- Как рассказать своей аудитории о процессе подготовки материала, включая технику проверки информации и методологию работы с данными, с тем чтобы создать доверие к качеству вашей журналистики (и, возможно, даже поднять медийную грамотность аудитории)?

Практический пример 2: разоблачение теорий заговора о миграции

«Ведущие СМИ молчат об этом!»

Дата публикации: 12 июня 2020 г.

Опубликовано: журнал «Атлантик» www.theatlantic.com/world/

Author: Хелен Льюис (Helen Lewis)

Ссылка: <https://www.theatlantic.com/international/archive/2020/06/conspiracy-mainstream-media-trump-farage-journalism/612628/>

Эта статья – прекрасный образец разоблачения теорий заговора и «фальшивых новостей» в СМИ, так как в ней:

- раскрывается технология пропаганды: «Нет такой надуманной, натянутой, беспочвенной, неподтвержденной фактами истории, из которой нельзя бы было раздуть скандал, представив ее в виде разветвленного заговора СМИ по замалчиванию правды. Слабость истории становится ее силой: если другие СМИ не сообщают о ней, значит, им есть что скрывать! Зрителей совращают приманкой тайного знания, обещанием рассказать нечто такое, о чем будут знать только они и которое наконец объяснит им, что происходит на самом деле». Даже подзаголовки статьи объясняют, как функционируют фальшивки: «Продвигайте дезинформацию. Если другие СМИ не сообщают о том же, кричите: «Это заговор молчания!». Делайте это еще и еще раз.»
- показано, как распространители дезинформации, маркируя свой контент (например, на YouTube) как «расследование», мимикрируют под традиционную журналистику расследований.

О чем стоит поразмыслить:

- Если политики и другие общественные фигуры используют социальные сети, чтобы обойти

традиционные СМИ и при этом прибегают к недостоверной информации и теориям заговора для усиления своих аргументов, рассказывают ли об этом журналисты? Разоблачается ли такая тактика и призываются ли к ответу те, кто ею пользуется?

- Каковы очевидные признаки того, что контент социальных сетей содержит дезинформацию? Каковы характерные слова, фразы или источники, которые, будучи использованы в вашей стране или вашем социокультурном контексте, немедленно вызывают у вас подозрения?

Язык вражды и миграция

Язык вражды часто используется, чтобы вбить клин между различными группами избирателей, а также для получения одобрения или согласия на политику, которая дискриминирует мигрантов или, в худших случаях, поощряет и подталкивает к насилию против мигрантов.

Хотя у понятия «язык вражды» нет общепринятого определения, [Стратегия и план действий ООН по противодействию языку вражды](#) определяет его так: «любая письменная или устная коммуникация или поведение, представляющие собой агрессию, либо использующие оскорбительную или дискриминационную лексику в отношении лица или группы лиц на основе того, кем они являются, или, другими словами, по признаку религиозной, этнической или расовой принадлежности, национальности, цвета кожи, происхождения, гендера и других факторов идентификации».

Ниже следует отредактированная версия рекомендаций для журналистам, сопровождающих [5-шаговый тест для определения языка вражды](#) подготовленный Сообществом этичной журналистики.

Как журналисты могут идентифицировать язык вражды? В мире, страдающем от цензуры, нарушений свободы прессы и пропаганды, журналистам сложно судить, какой вид риторики допустим, а какой неприемлем. В настоящее время не существует международного признанного определения языка вражды, и степень терпимости к этому языку кардинально отличается от страны к стране.

[5-шаговый тест на определение языка вражды](#) от Сообщества этичной журналистики помогает журналистам ориентироваться на этом «минном поле» и принимать во внимание более широкий контекст, в котором люди самовыражаются. Журналисты должны уделять внимание не только тому, что сказано, но и намерениям говорящего. Это не просто вопрос закона или общественно допустимого поведения; это вопрос того, ставит высказывание ли своей целью нанести вред другим, в особенности в моменты, когда существует угроза непосредственного насилия.

Журналисты и редакторы не должны торопиться; им следует потратить время с тем, чтобы оценить потенциальное воздействие оскорбительного, провокационного контента, который они собираются освещать.

[5-шаговый тест на определение языка вражды](#) от Сообщества этичной журналистики основывается на международных стандартах и рассматривает вопросы сбора, подготовки и распространения новостей, чтобы помочь ввести то, что говорится и от кого исходит высказывание в этические рамки.

1. Статус спикера

Как положение спикера (говорящего) определяет его мотивы?

Действительно ли нужно его выслушать, или можно проигнорировать?

2. Охват сообщения

Насколько широко распространено сообщение?

Закономерно ли данное поведение? (Как часто говорящий позволяет себе вести опасные или провокационные речи?)

3. Цели сообщения

Каким образом распространение сообщения выгодно спикеру?

Имеет ли оно преднамеренную цель навредить другим?

4. Содержание сообщения

Является ли сообщение опасным?

Может ли оно спровоцировать насилие?

5. Текущая ситуация: социальная / экономическая / политическая)

На кого сообщение может оказать негативное влияние?

Существует ли вокруг сообщения предыстория конфликтов или дискриминации?

Тест по языку вражды доступен на английском, русском и украинском языках. Подробнее о каждом из пунктов в тесте см. <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/hate-speech> .

Сообщество этической журналистики также предлагает журналистам использовать нижеследующий проверочный список по толерантности:

1. *При работе с материалом, в котором используется политический язык вражды, чрезвычайно важно избежать сенсационализма. Этические журналисты должны задать себе следующие вопросы:*

- *Эти высказывания могут быть шокирующими, но заслуживают ли они освещения в печати?*
- *Каково будет воздействие этой публикации?*
- *Существует ли опасность возбудить страсти или спровоцировать насилие?*
- *Основаны ли высказывания на фактах, и проверили ли мы эти заявления?*

2. *Собирая и редактируя спорный и конфликтный материал, журналисты не должны торопиться его публиковать. Полезно сделать паузу, хотя бы на несколько минут, чтобы поразмыслить о содержании новости, статьи или репортажа:*

- *Смогли ли мы избежать клише и стереотипов?*

МОВА ВОРОЖНЕЧІ

ПЕРЕГОРТАЮЧИ СТОРІНКУ НЕНАВИСТІ:
МЕДІА-КАМПАНІЯ ПО ТОЛЕРАНТНОСТІ В ЖУРНАЛІСТИЦІ

Коли справа доходить до мови ворожнечі, Журналісти та редактори повинні взяти паузу, щоб оцінити потенційний вплив агресивного, провокаційного контенту. Наступний тест, розроблений EJN (Мережею етичної журналістики), ґрунтується на міжнародних стандартах, висуває на перший план питання збору, підготовки і поширення новин та допомагає розмістити сказане, а також того, хто це говорить, в етичний контекст.

2 ОХОПЛЕННЯ МОВИ

Як далеко розповсюджується ця мова?
Чи є вона моделлю поведінки?

3 ЦІЛІ МОВИ

Яку вигоду вона приносить спікеру та його інтересам?
Чи мова навмисно зумовлена з метою завдати шкоди іншим?

4 КОНТЕНТ

Чи є ця мова небезпечною?
Чи може це спровокувати насильство по відношенню до інших?

5 НАВКОЛИШНЄ ОТОЧЕННЯ

СОЦІАЛЬНЕ/ ЕКОНОМІЧНЕ/ ПОЛІТИЧНЕ

На кого це може вплинути негативно?
Чи є історія конфліктів або дискримінації?

1 СТАТУС СПІКЕРА

Як може вплинути їх позиція на їхні мотиви?
Чи потрібно їх взагалі слухати чи просто ігнорувати?

П'ятискладовий тест для журналістів

НЕ РОБІТЬ **СЕНСАЦІЮ!**
НЕ **ПОСПІШАЙТЕ** ПУБЛІКУВАТИ
ЗРОБІТЬ **ПАУЗУ**, ЩОБ ОБМІРКУВАТИ

Ethical Journalism Network.org
CC BY NC SA SHARE IT!
EJN
Translated in partnership with the Council of Europe

- *Задали ли мы все относящиеся к делу необходимые вопросы?*
 - *Проявили ли мы чувствительность к нашей аудитории?*
 - *Использовали ли мы достаточно умеренный язык?*
 - *Являются ли выбранные нами изображения действительными без того, чтобы прибегать к насилию и подглядыванию за частной жизнью?*
 - *Использовали ли мы различные источники и включили ли мы голоса соответствующих меньшинств?*
 - *Соответствует ли статья или репортаж редакционным стандартам и этическим кодексам?*
3. *Последний взгляд на материал и момент размышления всегда полезен, прежде чем нажать на кнопку и опубликовать его:*
- *Сделали ли мы качественную работу?*
 - *Остаются ли у нас не дающие покоя сомнения?*
 - *И, наконец, может стоит спросить мнение коллеги?*

Практический пример 1: расследование языка вражды и пропаганды против мигрантов

Дата публикации: 14 декабря 2016 г.

Опубликовано: News Deeply / The New Humanitarian www.thenewhumanitarian.org/

Автор: Даниэл Хоуден (Daniel Howden)

Ссылка: <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/hate-speech>

Расследование «раскрыло машину направленной против беженцев пропаганды, которая способствовала распространению ксенофобии в Венгрии, подорвала эффективную реакцию ЕС на миграционный кризис и начинает распространяться на Чехию и другие страны». Эта статья прекрасно объясняет динамику и политическую мотивацию языка вражды и последствия его использования для общественного мнения.

О чем стоит поразмыслить:

- Включают ли опросы общественного мнения, проводимые в вашей стране (такие как Всемирный опрос ценностей (World Values Survey) или Кавказобарометр (Caucasus Barometer Survey)) вопросы, связанные с миграцией? Если да, можно ли их использовать для написания статьи о роли СМИ в формировании общественного мнения? Если нет, думаете ли вы, что смогли бы наладить сотрудничество с социологическими или другими исследовательскими группами по этим вопросам?

- Приветствуется ли критическое освещение роли СМИ как позитивный вклад в общественное понимание или, напротив, расследование (либо даже просто освещение) деятельности других СМИ считается табу?
- Какую роль могут сыграть группы мониторинга СМИ в предоставлении вам материала для таких публикаций?

Преступление на почве ненависти – уголовно наказуемое деяние, обычно связанное с применением насилия, на почве предубеждения в отношении расовой или религиозной принадлежности, сексуальной ориентации или других признаков, связанных с идентичностью. Жертва преступления может реально обладать этими признаками, или они могут быть предполагаемыми..

Практический пример 2: исследования о языке вражды

В Германии у языка вражды в интернете есть последствия в реальном мире

Дата публикации: 27 февраля 2017 г.

Опубликовано: Журнал «Экономист» www.economist.com

Ссылка: www.economist.com/graphic-detail/2018/01/12/in-germany-online-hate-speech-has-real-world-consequences

В этой статье используются данные из университетского исследования, которые показывают, как направленная против мигрантов риторика в Фейсбуке коррелирует с физическими атаками против них. Далее в статье рассказывается об историческом контексте и недавнем законодательстве в Германии и раскрываются взаимоотношения с крупнейшими технологическими платформами.

Это хороший пример рассказа об научном исследовании языка вражды и иных подобных данных. В статье проясняется, насколько можно доверять результатам исследования, так как в ней указаны и его сильные стороны, и ограничения, а именно:

- проанализирована корректность используемой в исследовании методологии. Например, признавая, что корреляция еще не гарантирует наличие причинно-следственной связи, статья объясняет, как исследователи смогли исключить другие переменные;
- четко выделен самый впечатляющий результат, который назван «бесспорной уликой» (буквально, «дымящимся пистолетом»);
- а также указано, к каким результатам (посты в Фейсбуке от членов конкретной политической партии вызвали 13%-ное увеличение атак против беженцев) надо относиться более осторожно, так как они носят приблизительный характер (буквально, являются «расчетами на обороте конверта»).

(см. главу 9: Данные и анализ)

О чем стоит поразмыслить:

- Кто в вашей стране занимается подобными исследованиями о языке вражды в интернете и преступлениями на почве ненависти? Почему бы не связаться с ними? Эти ученые могут стать источником экспертных оценок для ваших будущих статей или помочь вам разобраться в последних научных исследованиях и выделить интересные, заслуживающие публикации тенденции и данные (см. главу 8: [Как находить и использовать экспертов](#)).
- Если такие исследования не проводятся, либо общественность не имеет доступа к такого рода данным, может ли такое положение вещей само по себе стать темой для публикации? (см. практический пример журналистики решений в главе 10: [Как укрепить миграционную журналистику](#)).

Заключение - Токсичная смесь

Зачастую язык вражды и дезинформация настолько переплетены друг с другом, что противодействие им со стороны журналистов становится еще более затруднительным, но благодаря бдительности к изменчивой природе языка вражды и дезинформации, открытости для саморефлексии о сути нашей работы и приверженности ценностям истинной журналистики мы можем достойно ответить на этот вызов.

Окно навигации

- Для более подробного рассмотрения этих вопросов см. разделы [Разнообразие и меньшинства](#), [Язык вражды](#) и [Дезинформация и миграция](#) в главе 11: [Инструменты и ресурсы](#).



Как (правильно) работать с материалом: фотография и изображения

«Их истории не оканчиваются в момент, когда мы заканчиваем съемку. Поэтому для меня важно найти такие изображения, которые будут подчеркивать человеческое достоинство этих людей и за пределами рамки фотоизображения»

– Во Уоллес (Vaughn Wallace), бывший фоторедактор телеканала «Аль-Джазира».

Зрительные образы обладают огромной силой. Именно поэтому в «Этическом кодексе по освещению миграции в СМИ», на который дается ссылка в главе 1: [Этические основы](#), этот вопрос рассмотрен очень подробно:

- Убедитесь, что у вас есть информированное согласие для распространения чье-либо изображения. Никогда не платите для получения фото или видео изображений.
- Несовершеннолетних позволительно фотографировать или снимать на камеру исключительно с согласия родителя или опекуна, которое должно быть подтверждено самим ребенком.

- *Изображения необходимо представлять в редакцию с конкретными и точными подписями во избежание недоразумений, злоупотреблений и недобросовестного использования.*
- *Исключительно мощные по силе воздействия, шокирующе графические изображения экстремальных ситуаций можно публиковать и распространять, только если вашей целью является объяснить, убедить или обличить. Никогда не используйте изображения исключительно с сенсационными целями.*

Некоторые формы миграции, такие как **торговля людьми**, принудительный труд и массовые перемещения людей, являются богатым источником сильных, эмоционально заряженных, зачастую неоднозначных изображений. Поэтому мы должны быть уверены, что наше желание проиллюстрировать наши истории сопоставлено с правом людей на сохранение человеческого достоинства, возможными последствиями для них и их близких, а также более общими соображениями об возможности усиления стереотипов и представлении мигрантов в определенном свете (см. **Разработка и защита источников**)

*Журналисты должны сделать все возможное, чтобы создать безопасную и доверительную атмосферу при съемке людей, ставших жертвами торговли людьми (см. также разделы **Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов** в главе 5: **Истории миграции** и **Интервью с жертвами травмы** в главе 7: **Интервью**)*

Помните:

- Журналистика усиливается использованием эмоционально заряженных изображений, иллюстрирующих рассказываемые истории, но при этом чрезвычайно важно, чтобы СМИ были осторожны во избежание создания поверхностных впечатлений, которые только усиливают стереотипы.
- Качественная журналистика информирует о миграции посредством изображений и сообщений, которые не упрощают ситуацию, а способствуют расширению возможностей.
- Избегайте клишированных изображений, так как это ведет к распространению вводящих в заблуждение и вредных стереотипов. Точно также избегайте редуцированных изображений, в которых люди представлены согласно их упрощенным стереотипным характеристикам.

Ключевые советы:

- **Избегайте использования снимков или создания видеоизображений**, которые способствуют сенсационности, болезненному любопытству или вторжению в частную жизнь
- **Всегда спрашивайте разрешения** на съемку или фотографирование людей, хотя по закону это и не требуется в общественных местах. По возможности, заблаговременно просите на это письменного разрешения.
- **Для советов об использовании изображений при освещении торговли людьми** см. раздел **Торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов** в главе 5: **Истории миграции**.

- **Не выбирайте изображения на основе того, что ожидает увидеть аудитория** – используйте изображения, отражающие реальность, а также общую картину происходящего.
- **Никогда не обрабатывайте изображения таким образом, что это может ввести в заблуждение аудиторию, а именно, ничего не вырезайте и не добавляйте** путем удаления частей изображения или использования специального программного обеспечения для введения в него посторонних элементов.

Этот раздел адаптирован из раздела «Рекомендации для фотожурналистов» в «[Руководстве по освещению торговли людьми в СМИ](#)», опубликованном МЦРМП в 2017 г.

Практический пример: изображения и отображение

Торнике Коплатадзе – грузинский кинематографист, который в настоящее время работает в тбилисском отделении «Евро Ньюс». Посмотрите, что Торнике рассказывает о своем подходе к отображению на экране меньшинств и мигрантов.

https://www.youtube.com/watch?v=sgVKg85qpW0&list=PLXzWkiXihue7dRH3_QceqpkBGJL-gQdl&index=9

Ресурсы

EJN – «Изображения беженцев: этика картинки» (Refugee Images - Ethics in the Picture, Misja Pekel and Maud van de Reijt)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/ethics-in-the-news/refugee-images>

GIJN – «Расследовательская фотография: как иллюстрировать историю изображениями» (Investigative Photography: Supporting a Story with Images)

<https://gijn.org/2013/07/15/investigative-photography-supporting-a-story-with-pictures/>

MDI – «Лучше один раз увидеть: как стоковые изображения формируют неосознанные предубеждения» (A Picture Is Worth 1,000 Words: How Stock Photography Shapes Unconscious Bias)

<https://www.media-diversity.org/a-picture-is-worth-1000-words-how-stock-photography-shapes-unconscious-bias/>

Курсы

Thomson Foundation/Photography Ethics Centre – «Этический инструментарий фотожурналиста» (The Photographer's Ethical Toolkit)

⁷⁶ https://www.icmpd.org/fileadmin/user_upload/Media_and_THB_Guidelines_EN_WEB.pdf

<https://thomsonfoundation.edcastcloud.com/learn/the-photographer-s-ethical-toolkit-self-paced-6636>

Агентство ЕС по основным правам (FRA) – «Инструментарий для журналистов» (Toolkit for Journalists)

<https://e-learning.fra.europa.eu/course/view.php?id=13>

Заключение

Всегда существует больше одного способа рассказать историю. Иногда нам нужно отставить телефоны и диктофоны и просто послушать. Иногда, напротив, рассказ об использовании технологий должен стать ключевым элементом истории. Самое главное – вдохновится примером тех, кто работает иначе и всегда быть готовыми испробовать новые подходы, когда их использование может быть оправдано и стоить потраченных усилий.

Глава 7: Интервью

Используйте эту главу, чтобы:

- Научиться проводить более эффективные, содержательные и увлекательные интервью
- Ознакомиться с деталями проведения трех видов интервью:
- *Интервью с мигрантами*
- *Интервью с жертвами травмы*
- *Интервью с местными общинами: как отразить многогранность*



Окно навигации

Для рекомендаций по проведению интервью с *учеными, экспертными центрами, неправительственными организациями (НПО), политиками, правительственными ведомствами и национальными статистическими управлениями, межправительственными организациями и профсоюзами и коммерческими организациями см. главу 8: Как находить и использовать экспертов.*

Введение

При освещении миграции, вам, скорее всего, придется проводить интервью с людьми, находящимися в разных жизненных обстоятельствах, что потребует от вас различной подготовки, навыков и подходов, например, как в следующих случаях:

- Интервью в прямом эфире с политиком или официальным лицом, поддерживающим спорную политику относительно миграции.
- Электронная переписка с недокументированным трудовым мигрантом, который согласился с вами поговорить на условиях анонимности.
- Разговор в электронном мессенджере с разоблачителем (лицом, сообщающим о злоупотреблениях), утверждающим, что обладает доказательствами того, что рабочие на местном предприятии являются жертвами торговли людьми.
- Очное интервью с просителем убежища, находящимся в процессе переезда из одной страны в другую.
- Онлайн-чат с представителями общественности с устоявшимся мнением по вопросам миграции.

Все это – примеры различных источников информации и обстановки проведения интервью, в которых журналист сталкивается с многообразием рисков и возможностей. Поэтому важно адаптировать ваш подход под каждое такое интервью и взаимодействие, в зависимости от того, кем являются

ваши собеседники и какие средство коммуникации вы используете.

Если чья-то история кажется вам правдоподобной и обоснованной доказательствами – возможно, даже в виде документов – вам все равно необходимо перепроверить полученную информацию (см. главу 9: *Данные и анализ* и главу 6: *Как (правильно) работать с материалом*).

Интервью с мигрантами

Журналистам следует быть как можно более открытыми со своими источниками (см. раздел *Разработка и защита источников* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*).

В дополнение к общим рекомендациям и стандартам, которые помогают проводить интервью с соблюдением этических норм, вам также могут понадобиться более конкретные советы по проведению интервью с мигрантами, чей жизненный опыт, (правовой) статус или восприятие их окружающими могут потребовать особого внимания с вашей стороны.

Наряду с особым подходом, необходимым для интервьюирования переживших травму мигрантов, с которым можно ознакомиться в разделе *Интервью с жертвами травмы*, существуют также базовые правила и стандарты, применимые ко всем мигрантам.

Базовые правила

Всегда получайте информированное согласие:

- Объясните собеседникам процесс подготовки материала и причины важности их истории.
- Проясните, почему вы хотите взять интервью и какова цель вашего репортажа.
 - Спросите себя: были ли вы полностью откровенны в разъяснении ваших намерений?
- Позаботились ли вы о том, чтобы защитить собеседника? К примеру, если вы разговариваете с молодым человеком или с кем-либо, находящимся в уязвимых обстоятельствах, убедитесь, что им известно о потенциальных последствиях публикации предоставленной ими информации. Дайте им знать, кто является вашей аудиторией и есть ли вероятность того, что рассказанную ими историю могут увидеть в их родной стране.
 - Помните: делаясь своей историей и раскрывая свою личность, некоторые беженцы рискуют безопасностью своих семей и друзей, оставшихся в родной стране. Кроме того, обнародовав некоторые детали жизненного пути мигранта, вы можете непреднамеренно повлиять на определение статуса просителя убежища, чего следует избегать.
- Если у мигранта нет родителя или опекуна, или он не может читать, вы должны полагаться на собственную совесть и этическое суждение. Превыше всего здесь должна быть этика гуманности.
- Уверены ли вы, что ваш собеседник полностью понимает условия интервью и значение журналистских терминов «не для печати/записи» (off-the-record), «без раскрытия источника» (on background) и «на условиях анонимности»? (not-for-attribution)?

(См. также раздел *Разработка и защита источников* в главе 6: *Как (правильно) работать с материалом*)

Будьте осведомлены об уязвимых мигрантах и знайте их права

- Уточните, является ли кто-либо из собеседников несовершеннолетним, т.е. лицом до 18 лет или не достигшим возраста согласия. Знайте национальные законы страны, в которой вы работаете, чтобы понять, при каких условиях вы можете говорить с ребенком без согласия родителя или опекуна.
- Оцените уязвимость источников, особенно молодых людей или людей, ставших жертвами травмы и насилия (см. раздел [Интервью с жертвами травмы](#))
- Убедитесь, что дети дают интервью в присутствии взрослого или опекуна. В случае, когда вы подозреваете, что люди, ответственные за их благополучие, напротив, вредят им, действуйте в соответствии с рекомендациями национальных организаций по защите прав детей.

Уважайте право на частную жизнь

- Каждый имеет право на частную жизнь и уважительное отношение к себе, и в особенности эти права важно соблюдать в отношении детей.
- Избегайте, за исключением самых экстраординарных обстоятельств, использования уловок или обмана.
- Помните об обстановке для проведения интервью; создайте располагающую обстановку, в которой собеседники будут чувствовать себя настолько комфортно, чтобы делиться личной информацией или иметь личное пространство при разговоре с вами, если они этого пожелают.

Проявляйте человечность

- Смогли ли вы избежать повторного переживания травмы вашим собеседником и позволили ли вы ему говорить свободно?
- Уделяли ли вы внимание положительным аспектам жизненного опыта собеседника и уточнили ли вы у него, может ли он проверить ваш репортаж на наличие фактических ошибок перед публикацией?
- Были ли заданы и получены ответы на все соответствующие вопросы? Соблюдали ли вы осторожность и деликатность и защищали ли интересы собеседника?

Наряду с соблюдением этих базовых правил, не забудьте проверить наличие определенных условий до, во время и после проведения интервью:

Перед интервью:

- **Знайте закон:** Понимайте законы, регулирующие миграцию в каждой стране, где вы занимаетесь журналистской деятельностью, в особенности законы, защищающие права мигрантов. Знание законов обогащает ваш материал, предохраняет вас от потенциальных судебных исков о клевете или диффамации, а также помогает вам не исказить факты о мигрантах.

- **Осознайте собственную позицию:** Постарайтесь посмотреть на себя глазами собеседника. Как они могут воспринять ваш (предполагаемый) интерес или позицию? Осознайте, что вы можете находиться в позиции силы по отношению к вашему собеседнику и постарайтесь сгладить этот дисбаланс до того, как начнется интервью. Это можно сделать, предварительно раскрыв некоторые потенциальные вопросы обсуждения до начала интервью, либо позволив собеседнику самому назначить место проведения интервью или сделать другие изменения.
- **Позвольте вашему собеседнику устанавливать правила:** По возможности договоритесь о процессе заранее. Планируете ли вы производить фото или видеосъемку? Будет ли раскрыта личность вашего собеседника? Сколько времени продлится интервью? Сможет ли ваш собеседник проверить материал на предмет фактических ошибок до публикации?
- **Расскажите о вашем опыте работы,** чтобы собеседнику было понятно, какого рода вопросы и истории поднимаете и освещаете вы и ваша организация.
- **Расскажите о политике и практике вашей организации** до начала интервью, чтобы собеседник отчетливо понимал, как работают редакционные процессы в вашей организации.
- **Договоритесь о месте проведения интервью,** которое будет удобным для собеседников; вероятнее всего таковым будет привычная для них обстановка. Это поможет им расслабиться, а вам – лучше понять их точку зрения.
- **Выделите достаточно времени,** чтобы не спешить при проведении интервью.

Во время интервью

- **Осознайте собственные предубеждения:** Не предполагайте – спросите. Не уклоняйтесь от сложных вопросов.
- **Мыслите широко:** Собеседники, включая мигрантов, иногда чувствуют себя обязанными говорить то, что, как они думают, вам хочется слышать, нежели откровенно рассказывать о своих чувствах и опыте.
- **Слушайте и ждите:** Не заполняйте неловкие паузы (за исключением прямого эфира!), в особенности при разговоре об очень личном опыте или деликатной теме. Молчите и ждите. Будьте терпеливы, дайте собеседнику рассказать свою историю по-своему.
- **Избегайте** высказывать удивление, отвращение или показывать другие эмоциональные реакции на то, что говорит собеседник, так как это может расцениваться как осуждение.
- **Напомните** вашим собеседникам, что они не обязаны отвечать на ваши вопросы и что вы можете прекратить интервью в любое время.
- **Не забудьте задать вопросы,** проливающие свет на их образ жизни. К примеру, если они недавно прибывшие мигранты, спросите о том, как выглядела их жизнь до миграции? Чем бы они хотели заниматься сейчас, после прибытия на новое место?

- **Задавайте** уместные вопросы: Уважайте время вашего собеседника и признавайте «цену выбора», сделанного им ради разговора с вами. Иногда ваш собеседник может не понимать, какую и какой продолжительности цитату или комментарий вы от него ожидаете. В этом случае дайте необходимые разъяснения и задайте вопросы, из которых ясно, какую информацию вы хотите получить.
- **В конце**, спросите, знает ли он других людей, кто может согласиться на интервью в будущем. Установление долговременных связей с различными общинами – лучший способ более качественного освещения их жизни.

После интервью:

- **Обратитесь за помощью:** Если у вас есть сомнения, свяжитесь с юристами и коллегами, которые более опытны в вопросах миграционной журналистики, чтобы лучше понять нормы законодательства и их возможные последствия.
- **Поддержите контакт** с вашими собеседниками и перешлите им ваш материал (статью, репортаж). Объясните, как они могут отслеживать ваши публикации или другие работы.

Для получения дополнительной информации обратитесь к ресурсам, которые были использованы для составления этого проверочного списка:

EJN - «Базовые этические нормы в работе с источниками» (Ethical Ground Rules for Handling Sources)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/ethics-in-the-news/handling-sources>

GIJN - «Рассмотрение различных техник интервьюирования» (Perspectives on Interviewing Techniques): содержит рекомендации по проведению интервью в рамках журналистики расследований, интервью посредством электронной почты, интервью в эфире и интервью с уязвимыми группами.

<https://gijn.org/perspectives-on-interviewing-techniques/>

ICMPD/EJN – «Руководство по освещению торговли людьми в СМИ» (Media and Trafficking in Human Beings – Guidelines, 2017)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/media-trafficking-guidelines>

MDI – «Пособие по освещению многообразия» (Reporting Diversity Manual, 2004)

[http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20\[EN\].pdf](http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20[EN].pdf)

Liverpool John Moores University – «Руководство для журналистов, исследователей, творческих работников и тех, кто ищет информацию и истории просителей убежища и беженцев» (Guide for Journalists, Researchers, Artists and those people seeking information and stories from Asylum Seekers and Refugees)

<https://www.ljmu.ac.uk/~media/files/ljmu/microsites/online-hub-for-asylum-seekers-and-refugees/updated-pdf-october/new-guide-for-journalists.pdf>

Интервью с жертвами травмы

Эти рекомендации должны рассматриваться в дополнение к упомянутым в предыдущем разделе, посвященном [интервью с мигрантами](#), а в более широком контексте – и в разделе, посвященном [разработке и защите источников](#).

Что такое травма?

В наиболее широком понимании, психологически травмирующее событие или существенный инцидент, которые могут быть описаны следующим образом: любое связанное с человеком событие, которое стало для него неожиданностью, будучи за пределами его жизненного опыта и которое означает в какой-либо форме потерю, ущерб или угрозу ущерба, фактического или предполагаемого.

Источник: Центр Дартов по журналистике и травме

Используйте этот раздел для подготовки к интервью с пострадавшим от травмы. В контексте миграции это может быть человек, переживший торговлю людьми или рабство; беженец или проситель убежища, который испытал насилие или сильный страх до, в течение или после возвращения на родину; или любой мигрант, который пострадал от плохого обращения или дискриминации.

Разговаривая с уязвимыми людьми, не спешите. Получить доступ к жертвам, пережившим торговлю людьми, к примеру, может быть сложно, и необходимо подходить к ним с огромной осторожностью. Однако очень важно рассказывать такие истории общественности для того, чтобы пролить свет на скрытые преступления и нарушения прав человека, а также расширить общественное понимание, гуманизировать предмет политических дебатов и поощрить разработку более эффективных ответных мер.

Ресурсы:

Нижеследующие советы, рекомендации и предложения для проведения интервью с пережившими травму представляют собой отредактированную совокупность приведенных ниже источников:

- [Ресурсы по торговле людьми: Примеры успешной журналистики от Малии Политцер \(Malia Politzer\) и Марты Мендозы \(Martha Mendoza\) для Глобальной сети журналистов-расследователей \(GIJN\)](#)
- [Советы по собеседованию с беженцами с уважением и состраданием](#) Шерри Риччиарди (Sherry Ricchiardi) для Международной сети журналистов (IJNET)
- [Травма и журналистика: Пособие для журналистов, редакторов и управленцев](#). Марк Брейн (Mark Brayne) для Центра Дартов по журналистике и травме

⁷⁷ https://dartcenter.org/sites/default/files/DCE_JournoTraumaHandbook.pdf

- [*Журналистика и беженцы: Советы для освещения кризисных ситуаций*](#) Центр Дартов по журналистике и травме (2007)
- [*Освещение травмы: Руководство по обучению*](#) Радио для миротворчества в Африке (2011)
- [*Руководство по освещению торговли людьми в СМИ*](#) от МЦРМП и Сообщества этической журналистики (ICMPD/EJN, 2017)

Мы надеемся, что вы будете напрямую использовать данную сводку, так же как и вышеупомянутые ресурсы для углубления ваших знаний и понимания о травме, что поможет вам улучшить вашу работу по нескольким направлениям:

- Задаваемые вами вопросы станут лучше и деликатнее.
- Ваша журналистика станет более качественной и чувствительной (к проблемным ситуациям).
- Истории, предлагаемые вами для освещения, станут интереснее.

Давайте начнем с самых важных принципов:

Не навреди:

- Относитесь к каждому из собеседников так, как будто возможность причинения им вреда является изначально крайне высокой до тех пор, пока не будет доказано обратное.
- Не проводите интервью, которое ухудшит их ситуацию в краткосрочной или долгосрочной перспективе.
- Работая с детьми, руководствуйтесь императивом: самое важное – это интересы ребенка, т.е. насколько решения, принимаемые вами в отношении ребенка, уважают его взгляды и способствуют его благополучию и развитию.

Уважайте анонимность и конфиденциальность:

- Анонимность – право лишь тех источников, которые в ней действительно нуждаются, и она никогда не должна применяться ко всем подряд. Однако, когда речь идет о торговле людьми, принцип защиты человеческой уязвимости требует от журналиста обеспечения анонимности для жертв насилия и для всех тех, для кого раскрытие личности может привести к дальнейшим рискам (просят ли они об этом или нет).
- Если вы соглашаетесь обеспечить анонимность собеседника, то достаточно использовать снимки рук, силуэта или прочие неидентифицируемые изображения.
- Никогда не публикуйте изображения детей, бывших жертвами торговли людьми. В тех случаях, когда у жертв нет родителя или опекуна, или они неграмотны и не могут читать, либо когда организация, представляющая интересы потерпевших, неэтична и не внушает доверия, журналист должен полагаться на собственную совесть и этическое суждение.

⁷⁸ <https://gijn.org/human-trafficking-resources-best-practices-in-reporting/>

⁷⁹ <https://ijnnet.org/en/story/advice-interviewing-refugees-respect-and-compassion>

⁸⁰ https://dartcenter.org/sites/default/files/DCE_JournoTraumaHandbook.pdf

⁸¹ <https://dartcenter.org/resources/reporting-refugees-tips-covering-crisis>

⁸² http://www.sfcg.org/programmes/rfpa/pdf/2011-Covering_Trauma_Color_EN.pdf

⁸³ https://www.icmpd.org/fileadmin/user_upload/Media_and_THB_Guidelines_EN_WEB.pdf

⁸⁴ <https://www.unicef.org/eca/media/ethical-guidelines>, <https://www.unicef.org/bih/en/reports/media-best-interests-child>

Будьте подготовлены:

- **Правильно выбирайте и подготавливайте переводчиков и сотрудников.** Подготавливайте фотографов, операторов и переводчиков к тому, как найти правильный подход к собеседнику; обсудите с ними без обиняков, будет ли раскрыта личность жертвы.
- **Будьте готовы к экстренному вмешательству.** Будьте готовы отреагировать, если жертвы или потерпевшие скажут вам, что они находятся в неизбежной опасности. Это означает, что вам необходимо знать и осведомить собеседника о доступных ресурсах помощи.

Учитывая, насколько память подвержена воздействию травмы, потерпевшие могут:

- Быть неспособны к безусловной точности в воспроизведении происшедшего с ними и передаче последовательности событий.
- Вспоминать события по-разному в разное время.
- Не понимать, почему они реагировали определенным образом в определенные отрезки времени во время травматического периода или события.
- Опускать детали из-за стыда или стеснения.
- Неохотно говорить о событиях, которые привели к травме.

Будьте терпеливы: Вы можете не получить сразу всю информацию, которую надеялись получить во время интервью. Если это возможно, ради вашего собеседника и целостности истории, постарайтесь организовать несколько сессий и дать собеседнику возможность поделиться информацией позже и постепенно. Если вы дадите травмированным людям на развитие доверия к вам, вы с гораздо большей вероятностью услышите историю целиком.

Эмпатия и уважение:

- Звучит очевидно: посмотрите на вашего собеседника, в первую очередь, как на человека, а не как беженца или жертву. Проявляйте эмпатию и уважение, а не жалость и снисхождение. Вновь пережитая травма наносит тяжелый урон. Скажите жертвам, насколько вы цените их готовность делиться своими историями.
- Доброта и толика великодушия способны на многое для построения и укрепления доверия.

Проводя интервью с жертвами травмы, убедитесь в следующем:

- **Они контролируют ситуацию:** убедитесь, что собеседники понимают, что могут остановиться в любое время. Они не обязаны отвечать на вопросы, на которые они не хотят отвечать.
- **Самоидентификация:** спросите, какое слово или выражение ваш собеседник предпочитает использовать в отношении себя и используйте именно этот термин в вашем репортаже, например,

жертва (потерпевший от) бытового насилия/незаконного ввоза мигрантов/торговли людьми (детьми).

- **Следуйте за ними:** слушайте ваших собеседников, уважайте их положение и восприятие риска. Не давите на них для обсуждения тем, о которых они не хотят говорить.
- **Спрашивайте об их согласии на протяжении всего процесса:** если позже они отзовут свое согласие, не используйте это интервью (даже если первоначально согласие было дано). Даже когда они однажды уже дали согласие на видеосъемку или фотографирование, спросите их об этом еще раз перед началом съемки.
- **Объясните процесс интервью:** расскажите, почему вы проводите интервью и каковы потенциальные последствия вашей публикации. Уточните, что есть специфические темы, о которых вы надеетесь поговорить. Затем попросите их рассказать вам столько, сколько возможно, об определенном событии или теме.
- **Не начинайте с трудных вопросов:** расспросите переживших травму о них самих и ознакомьтесь с их жизнью, прежде чем касаться самого уязвимого для них момента.
- **Избегайте открытых вопросов или обобщений: не говорите:** «Каково вам было?» / «Расскажите мне вашу историю» / «Я знаю, что вы, должно быть, испытываете».
- **Избегайте прямо противоречить жертвам,** насколько это возможно, но когда это необходимо или целесообразно, задавайте уточняющие вопросы.
- **Говорите вещи вроде:** «Это было, когда вы были в вашей стране «игрек», а сейчас мы здесь вместе в стране «икс» / «Я очень сожалею о вашей потере» / «Мне жаль, что вы это испытываете».

Как распознать, что собеседник заново переживает травму:

- Следите за признаками, свидетельствующими, что собеседник не чувствует себя в безопасности (оглядывается на дверь, обводит взглядом комнату), заново переживает травму (всхлипы, затрудненное дыхание, беспричинный жар), испытывает тревогу или уходит в себя (отключение от разговора, отсутствие реакции на ваши слова).

Переориентация. Если вы замечаете признаки повторного травмирования:

- Возьмите паузу в интервью и спросите, что вы можете сделать, чтобы собеседник почувствовал себя в безопасности или более комфортно.
- Продолжайте говорить. Спросите про их про “здесь и сейчас”: «Вы можете сказать, где вы сейчас находитесь?» «Вы можете описать, как выглядит эта комната?» Подобного рода вопросы более эффективны, чем общие вопросы типа «с вами все в порядке?».

Почему важен такой подход? *«Травма случается с людьми без их согласия на это. Ответственная журналистика должна удостовериться, что на каждой стадии журналистского процесса и написания истории потерпевшие дают разрешение по своей воле. Никто не должен чувствовать*

себя вынужденным давать интервью». (Источник: «[Освещение травмы: Рекомендации по обучению](#)»)

После интервью:

- **Перепроверьте** информацию, полученную от жертв/потерпевших, с внешними источниками, а в некоторых обстоятельствах – с вашим же собеседником. Согласование после интервью, при котором собеседнику предоставляется возможность пересмотреть и дать добро на содержание текста интервью до его публикации, достаточно редко в журналистике, но это тот случай, когда стоит рассмотреть такой вариант.
- **Используйте историю в благих целях.** Если кто-то великодушно и бескорыстно поделился своей историей, расскажите о ней точно, аккуратно, в увлекательной и информативной манере. Это один из способов привлечения общественного интереса, что является шагом на пути к решению проблемы.

Написание и редактирование:

- **Избегайте шокирующих заголовков,** которые не отображают сути событий или людей, вовлеченных в публикуемые истории. Вместо этого найдите историю и заголовок, который отражает сложную натуру человека, его жизненный опыт и предполагает более широкий контекст. Постарайтесь фокусироваться на аспектах, которые делают человека уникальным, а не одним из миллионов страдающих.
- **Уделите больше внимания реабилитации и планам на будущее:** рассмотрите, как ваши собеседники осмысливают происшедшее с ними и расскажите об их надеждах на будущее. Подобного рода истории более ценны для вашей аудитории, так что не подливайте масла в огонь стереотипов и будьте уважительнее к человеку или людям, о которых вы пишете.
- **Фокусируйтесь на позитивном аспекте** жизненного опыта собеседника.

И, напоследок, **позаботьтесь о себе и своих коллегах.**

Журналисты также могут испытывать травму при освещении кризисных ситуаций. Как показывает [исследование, проведенное в 2017 г.](#), журналисты могут страдать от «моральной травмы», что определяется как «травма в виде угрызений совести или морально-нравственных страданий в результате совершения, неспособности предотвратить, наблюдения или узнавания о действиях, нарушающих глубоко укорененные моральные и этические ценности или нормы поведения».

Пример того, как проводить интервью с уязвимыми людьми:

- В документальном фильме о современном рабстве в Германии, снятом телеканалом ARD, в котором показывается принудительный труд, домашнее рабство и сексуальная эксплуатация, журналисты общаются с потерпевшими, социальными работниками, НПО и полицией для того, чтобы найти способы прекратить современное рабство в Германии. <http://programm.ard.de/TV/Themenschwerpunkte/Politik/Aktuelle-Reportagen/Startseite/?sendung=28487337027833>

Интервью с представителями принимающих общин: как отразить многоплановость

Слишком часто журналисты просто ищут цитаты, подходящие к истории, которую их попросили написать или написания которой от них ожидают. Простые истории легче излагать, чем сложные. Однако такой подход не способствует созданию более качественной журналистики и не приносит пользы ни нашей аудитории, ни людям, с которыми мы проводим интервью.

В этом разделе мы предлагаем несколько приемов и вопросов для интервью, которые помогут вам исследовать разноплановость отношения людей к вопросу миграции в странах проживания мигрантов.

Эти вопросы были заимствованы из сборника под названием '[22 вопроса, «усложняющих повествование» \(22 Questions that Complicate the Narrative\)](#)', опубликованного [Сообществом журналистики решений](#). Мы рекомендуем ознакомиться со всеми ними [здесь](#).

Оттеняйте противоречия и расширяйте призму восприятия:

- «Как вы решаете, какой информации доверять?»
- «Что является чрезмерным упрощением по данному вопросу?»
- «Есть ли в позиции (другой стороны) что-то, что кажется вам разумным?»

Задавайте вопросы, которые раскрывают мотивации людей:

- «Почему это важно для вас?»
- «Какой жизненный опыт сформировал ваши взгляды?»
- «Что бы вы хотели, чтобы другая сторона понимала о вас?»
- «Что вы хотите понять о другой стороне?»
- «Как это повлияло на вашу жизнь?»

Слушайте больше и внимательнее:

- «Расскажите мне об этом подробнее»
- «Как вы себя чувствуете, рассказывая об этом?»
- «Откуда у вас появляется это (чувство, эмоция, боязнь, недоверие)?»
- «Какой вопрос вам никто не задает?»

⁸⁷ «Эмоциональный урон для журналистов, освещающих кризис беженцев» (The Emotional Toll on Journalists Covering the Refugee Crisis), INSI (2017)

<https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/research/files/Storm%20and%20Feinstein%20-%20Emotional%20Toll.pdf>

⁸⁸ https://s3.amazonaws.com/sjn-static/CTN_Interview_Qs.pdf

Представляйте другие точки зрения и оспаривайте заданное восприятие (confirmation bias):

- «Что, как вы полагаете, думает о вас другая сторона?»
- «Чего, как вы полагаете, хочет другая сторона?»
- «Что вы уже знаете и что вы хотите понять о другой стороне?»
- «Помогите мне разобраться в этом, потому что многие говорят то-то и то-то»
- «Есть ли что-то, что вам кажется неточным в том, как СМИ отображают вас или людей с похожими взглядами?»

Заключение

Это глава носит в некотором смысле предписывающий характер в сравнении с остальными главами Справочника. Мы надеемся, что вас не будут сковывать наши предложения – напротив, они придадут вам уверенности в подготовке к интервью и для получения наиболее качественного материала. Интервьюирование – существенная сфера журналистики, и мы сделали все от нас зависящее, чтобы включить сюда наиболее важные и полезные советы и рекомендации. Мы надеемся, что вы будете использовать этот раздел в качестве отправной точки для нахождения дополнительной информации о том, как улучшить вашу технику интервьюирования во всех сферах вашей журналистской деятельности, а не только в вопросах, касающихся миграции.

Глава 8: Как находить и использовать экспертов

Используйте эту главу, чтобы:

- Задуматься о том, как лучше всего использовать экспертов в вашей работе
- Рассмотреть плюсы и минусы, а также лучшие подходы к использованию различных источников профессиональных знаний:
- Ученые
- Экспертные центры
- Фонды и НПО
- Политики
- Государственные ведомства и национальные статистические управления
- Межправительственные организации
- Профсоюзы и коммерческие организации



Окно навигации

- Для конкретных рекомендаций на тему интервьюирования мигрантов и представителей “местных общин” обратитесь к главе 7: [Интервью](#)
- О том, как использовать данные и результаты исследований, см. главу 9: [Данные и анализ](#)

Введение

Миграция – громадная и сложная тема с огромными последствиями как для отдельных лиц, так и для общества в целом. Понимание каждого элемента миграции, т.е. статистических данных, экономических и политических последствий миграции, ее юридических аспектов или социального воздействия может быть делом жизни для многих ученых. Нам нужны эксперты, чтобы помочь ориентироваться в этой запутанной области. Но как мы решим, какие эксперты нам нужны? Как нам их найти? И как мы узнаем, можем ли мы им доверять?

Будучи журналистом, вы играете крайне важную роль как в формировании общественного понимания о миграции, так и в определении того, какие экспертные знания будут услышаны вашей аудиторией и какие точки зрения будут представлены на ее рассмотрение.

Этот раздел представляет несколько ключевых экспертных групп по теме миграции, с которыми вы вероятнее всего столкнетесь в вашей журналистской деятельности, и заостряет внимание на том, что именно они могут предложить и каковы могут быть возможные недостатки того, чтобы полагаться на их экспертное мнение.

Важно понимать, что размещение рекомендаций по **проведению интервью с мигрантами** в отдельной главе вовсе не означает, что мигранты не являются экспертами в области, относящейся непосредственно к их личному опыту или что их свидетельства менее важны, чем мнение представленных в этом разделе групп.

Как отличить хорошие свидетельства от плохих

Не существует одного-единственного типа свидетельства или вида источника, могущего считаться однозначно лучшим в сравнении с другими. У всех есть свои плюсы и минусы, а точность и надежность этих свидетельств зависит от лиц, ответственных за их сбор, изложение и распространение. Процессы сверки и перепроверки фактов, представленных источниками и сделанных ими заявлений по вопросам миграции часто различаются в зависимости от особенности информации, с которой вы работаете. Наиболее простой защитой против проблематичных свидетельств является перекрестная проверка фактов и заявлений и их многократное подтверждение независимыми источниками.

Простой проверочный список при работе с любым свидетельством может включать следующие пункты:

1. Является ли оно достоверным? Проходит ли оно базовую проверку, т.е. дано ли оно человеком, осведомленным в соответствующем вопросе? Нет ли очевидных причин, увеличивающих вероятность того, что данное свидетельство может быть неправдой?
2. Является ли оно точным? Отражает или фиксирует ли это свидетельство то, что должно, и сопоставимо ли оно с реально существующими, поддающимися проверке выводами и результатами?
3. Является ли оно надежным? Очевидно ли то, что при повторении процесса, приведшему к появлению этого свидетельства, получится тот же результат?

Этот набор базовых рекомендаций по работе со свидетельствами заимствован из статьи, опубликованной в журнале [Scientific American в конце 2020 года](#) и повествующей том, можно ли доверять экспертам, с которыми вы работаете. Хотя статья (которую определенно стоит прочесть полностью) рассказывает о пандемии COVID-19, рекомендации, которые в ней даются, относятся к анализу миграции (и любого другого процесса):

1. Какие области знаний необходимы, чтобы определить, точно ли свидетельство, с которым вы имеете дело (экономика, демография, законодательство, социология, либо что-то иное)?
2. Обладают ли предоставляющие это свидетельство люди специальным образованием и успешным опытом работы в той конкретной сфере, о которой они говорят? (Не стоит

⁸⁹ <https://blogs.scientificamerican.com/observations/which-experts-should-you-listen-to-during-the-pandemic/>

впечатляться их общим высоким статусом – задавайте вопросы о знании ими конкретной информации, которая вам важна.)

3. Самое важное – существуют ли несколько независимых источников, которые сходятся в отношении представленного заявления? Говорит ли предоставляющий свидетельство человек, ссылаясь на мнение нескольких (многих) или только одного эксперта? Проведите перекрестную проверку заявлений и не доверяйте единственному эксперту, доверяйте экспертам (во множественном числе).

Ученые

Для многих понятия “ученый,” “исследователь” являются синонимом слова “эксперт” – ведь они специализируются на исследовании соответствующей научной тематики и поэтому могут предложить нам глубокое знание и понимание предмета. Их связь с авторитетными исследовательскими институтами также является положительным моментом для вас как журналиста, обеспечивая своей репутацией высокое доверие к вашим материалам. Кроме того, использование свидетельств, предоставленных учеными, указывает на то, что вы стремились глубоко разобраться в предмете, о котором пишете.

Плюсы работы с учеными

Ученые являются прекрасным источником знаний для журналистов. Они предлагают детальный и обоснованный анализ и могут помочь объяснить сложные технические моменты. Они также могут предоставить разнообразное и более тонкое (нюансированное) понимание темы и ориентировать вас по отношению к тем аспектам и содержанию, о которых вы ранее не задумывались.

Ученые также полезны тем, что они могут предоставить и интерпретировать данные, а также разъяснить то, что известно и то, что неизвестно об интересующем вас предмете – помогая вам понять, где заявления из других источников могут превышать порог общедоступных или проверенных фактов.

Минусы работы с учеными

Профессиональные знания не всегда означают политическую независимость или нейтралитет по определенному вопросу. Многие ученые оттачивали свои знания и опыт именно потому, что они крайне заинтересованы в предмете своего изучения. В силу этого, несмотря на то что информация, предоставленная учеными, может быть точной и высоконадежной, она в то же время может иметь своей целью продвижение определенной точки зрения.

Факт того, что ученые могут быть как специалистами, так и универсалистами одновременно является и плюсом, и минусом. Если вы связываетесь с ученым, специализирующимся в области, совпадающей с предметом вашего освещения — это, вероятно, может быть крайне продуктивным, однако если ученый занимается вопросами миграции, то это вовсе не означает, что он непременно разбирается и сможет ответить на интересующие вас вопросы.

Ученые могут не ставить приоритетом внимание СМИ (или даже не хотеть этого внимания) и, возможно, вам придется постараться, чтобы убедить их быть источником для вашего репортажа. Но даже если они согласятся, их ответы на ваши вопросы могут быть избыточно сложными, техническими и, таким

образом, не соответствующими или не доходчивыми для вашей адресной аудитории.

Как находить ученых:

Университеты и НИИ, находящиеся в вашей стране проживания, главным образом заинтересованы в вопросах, касающихся непосредственно самой страны, что может быть хорошей отправной точкой для поиска. Научные направления (факультеты университетов), которые имеют отношение к исследованию миграции, включают антропологию, демографию, социологию и другие гуманитарные науки, экономику и изучение общественного развития, географию, право, теологию и т.д.

Куда обратиться:

- IMISCOE: Международная база данных экспертов по миграции:
<https://migrationresearch.com/experts>
- Центр по вопросам миграции, политики и общества Оксфордского университета (COMPAS):<https://www.compas.ox.ac.uk/>
- Маастрихтский университет (UNU Merit):<https://www.merit.unu.edu/themes/6-migration-and-development/>
- Центр исследований по вопросам беженцев Оксфордского университета (RSC): <https://www.rsc.ox.ac.uk/research>
- Центр миграционной политики:<http://www.migrationpolicycentre.eu/>
- Миграционная обсерватория Оксфордского университета (исследования с фокусом на Великобританию):<https://migrationobservatory.ox.ac.uk/>

Экспертные центры

Экспертные центры – исследовательские институты, созданными с целью анализа конкретных социальных и политических вопросов. В отличие от ученых, они чаще всего ставят своей задачей информационно-разъяснительную деятельность, что может иметь прямую или косвенную цель содействовать продвижению конкретных политических программ или идеологий. Однако качество и независимость экспертных центров может меняться от страны к стране.

Плюсы работы с экспертными центрами:

Экспертные центры часто являются отличным источником годного материала. Они предоставляют своевременные и наглядные отчеты и ответы на вопросы и зачастую заинтересованы работать со СМИ. Они приглашают индивидуальных экспертов; по правде говоря, многие ученые идут работать в экспертные центры на протяжении различных отрезков своей карьеры или могут привлекаться к написанию отчетов, даже если у них есть постоянная работа в исследовательских институтах. Экспертные центры зачастую занимаются нужными и интересными исследованиями, которые рассчитаны на местный контекст.

Минусы работы с экспертными центрами

Однако, как было упомянуто выше, экспертные центры могут быть привержены определенной политической и/или идеологической линии и не быть независимыми. В отличие от академических статей, подготовленные ими материалы не рецензируются группой независимых экспертов и поэтому могут являться менее надежными (достоверными) источниками информации. Желание экспертных центров работать со СМИ в основном продиктовано пониманием того влияния, какое СМИ могут оказывать на политику и общественное мнение. Так что, работая с экспертными центрами, будьте всегда бдительны, чтобы не быть использованным в большой политической игре.

Куда обратиться:

Несколько уважаемых международных экспертных центров по вопросам миграции:

- Институт миграционной политики (MPI): <https://www.migrationpolicy.org/>
- Служба социологических исследований «Пью» (Pew): <https://www.pewresearch.org/>
- ОЭСР (OECD): www.data.oecd.org/society.htmlprofile-Migration

См. также:

- Международная база данных экспертов по миграции IMISCOE: <https://migrationresearch.com/experts>

Неправительственные организации (НПО)

НПО и другие организации гражданского общества часто бывают вовлечены в работу с людьми в уязвимых и отчаянных ситуациях, а также сталкивающимися с риском нарушения прав или иным образом находящимися в опасности. В контексте миграции это может означать, что НПО вовлечены в решение целого спектра вопросов, начиная от последствий плохого образования и проблем рынка труда и дефицита интеграционных возможностей для общин мигрантов вплоть до серьезных рисков для жизни или свободы перемещающихся лиц.

Вот почему НПО могут быть чрезвычайно ценны для журналистов, освещающих миграцию – предоставляя потенциальный доступ к практическим примерам и историям и демонстрируя влияние законов или социальных норм на мигрантов и местных общин. НПО обычно придерживаются строго правовой или морально-этической позиции по ситуациям, с которыми они работают, и сотрудничают с вами для продвижения своей правозащитных или других общественно значимых целей.

Их прямой доступ к труднодоступным группам – таким, как нерегулярные мигранты – которые могут быть не настроены к общению с журналистами, может оказать вам бесценную помощь.

Плюсы работы с НПО

Зачастую они работают напрямую с различными видами мигрантов, включая просителей убежища и беженцев. Они готовы предоставлять своевременные и основательные ответы на ваши вопросы. Подобно экспертным центрам, они нередко нанимают экспертов, включая ученых, и занимаются важными и интересными исследованиями. Они также бывают заинтересованы в общении со СМИ для

продвижения своих стратегических целей и поиска поддержки (а иногда и материальной помощи) для своей деятельности. НПО чаще всего являются отличными источниками комментариев и анализа и могут дать вам идеи или темы для историй.

Минусы работы с НПО

Как и в случае с экспертными центрами, НПО могут быть привержены определенной политической и/или идеологической конъюнктуре и не быть независимыми, а подготавливаемые ими материалы могут быть менее надежными, чем рецензированные академические статьи. На них не лежит обязанность быть беспристрастными или объективными; ряд НПО неохотно рассказывает об аспектах миграции, которые не соответствуют их программе и намерениям. Некоторые НПО могут ожидать от вас позитивного освещения их деятельности взамен на получение доступа к собеседникам, либо ограничить ваш доступ в следующий раз в ответ на критику по их адресу.

Куда обратиться:

Международные НПО:

- Международный комитет Красного Креста и Красного Полумесяца (строго говоря, не является НПО) <https://www.icrc.org/>
- Датский совет по беженцам <https://drc.ngo/>
- «Врачи без границ» (Médecins sans frontières) <https://www.msf.org/>
- Oxfam <https://www.oxfam.org/>
- ECRE <https://www.ecre.org/>
- EPAM <http://www.ngo-platform-asylum-migration.eu/>

Политики

Политики склонны быть в центре национальных и международных дебатов на тему иммиграции, но они имеют свои четкие намерения. Это не повод не обращаться к ним, но это значит, что вы должны относиться к ним с осторожностью. Они являются отличным источником для получения комментариев и анализа, а также для генерации идей и тем в написании ваших историй, однако вы должны всегда заведомо перепроверять их политические заявления посредством других экспертов.

Плюсы работы с политиками

Они, как правило, словоохотливы и красноречивы, четко выражают свое мнение и говорят на интересующие людей темы, фокусируясь на текущих вопросах, и зачастую хорошо осведомлены о разработке законов и об общественных тенденциях. Они могут иметь хорошие связи с правительственными ведомствами и информационными структурами и зачастую быть связаны с другими политическими фигурами, НПО, другими организациями гражданского общества и экспертными центрами. Вдобавок ко всему, они зачастую явно заинтересованы в общении со СМИ.

Минусы работы с политиками

Они – поборники определенных политических взглядов, не обладают независимостью и чаще всего не являются экспертами. Они могут играть роль «стражей ворот», ограничивая ваши контакты с экспертами, не разделяющими их позиции, и, напротив, сводя вас только со своими единомышленниками и тем самым искажая ваше восприятие ситуации и материала.

Всегда задавайтесь вопросом: не упрощает ли политик проблему? Нередко политики видят в миграции, мигрантах и меньшинствах удобную цель – ведь они другие и непохожи на «нас» и поэтому их можно легко изобразить или представить как угрозу обществу. Политики годами и десятилетиями обвиняют мигрантов и меньшинства во всех сметных грехах и видят в них корень всех бед, начиная от безработицы местного населения и распространения инфекционных заболеваний вплоть до терроризма и морального упадка. В реальности же коренные причины всех этих проблем неизменно являются более сложными. Всегда правильнее копать глубже и искать структурные факторы, формирующие проблему, нежели принимать на веру утверждения о миграции или мигрантах, какими бы плохими или хорошими эти утверждения ни были.

Правительственные ведомства и национальные

статистические управления

Правительственные ведомства и статистические управления являются хранилищами национальных данных о миграции. Тем самым они могут представлять для вас наилучшие источники необходимой нам существенной информации, также, как и разъяснений о том, как были собраны эти данные и о чем они свидетельствуют. Эти ведомства также обычно обладают четким пониманием правил и политики, стоящих за представляемыми данными.

Плюсы работы с национальными статистическими управлениями и правительственными ведомствами

Зачастую это единственные структуры, где хранится определенная информация, поэтому они являются существенно важными источниками данных о числе мигрантов и немигрантского населения страны, числу пересечений границ, количеству выданных виз, а также результатов широкомасштабных опросов, таких как переписи населения и опросы трудоспособного населения. Эти ведомства часто располагают штатом высококвалифицированных экспертов, обладающих глубоким знанием вопроса. Правительственные ведомства могут быть единственной возможностью получения доступа к некоторым важным локациям, таким как пограничные КПП или центры размещения мигрантов, или к ресурсам, включая доступ к сотрудникам, обеспечивающим исполнение миграционного законодательства.

Минусы работы с национальными статистическими управлениями и правительственными ведомствами

К сожалению, не все правительственные ведомства и национальные статистические управления работают настолько качественно и независимо, насколько могли бы. В некоторых ситуациях данные, которые они подготавливают или публикуют, могут стать жертвой политических манипуляций

или попросту не разглашаться, если ситуация, которую они отражают, не стыкуется с заявлениями правительства. Другой распространенной проблемой является то, что данные могут быть ограничены или ненадежны. Если проблема именно в этом, то вы можете подумать о написании статьи о недостаточности или неточности/предвзятости данных, представленных в вашем материале.

Куда обратиться:

- Армения: <https://www.armstat.am/en/>
- Азербайджан: <https://www.stat.gov.az/?lang=en>
- Беларусь: www.belstat.gov.by
- Грузия: <https://www.geostat.ge/en>
- Молдова: <http://statistica.gov.md/index.php?l=en>
- Украина: <http://www.ukrstat.gov.ua/>
- Евростат: <https://ec.europa.eu/eurostat/home>

Межправительственные организации

Из-за транснациональной природы миграции некоторые из ключевых организаций, занимающихся ею, являются межправительственными, например, МЦРМП или различные агентства ООН и Евросоюза. Эти организации удалены от забот национальной политики в странах-членах, что означает их меньшую заинтересованность в регулярных перепалках между политиками или другими противоборствующими сторонами в национальных дебатах по миграции.

С одной стороны, меньшая вовлеченность межправительственных организаций в злобу дня в каждой конкретной стране хороша и ценна. С другой стороны, эта отстраненность от национального контекста означает, что вопросы, важные для вас, могут быть далеко не приоритетными для межправительственных организаций.

Тем не менее, эти организации полезны тем, что поддерживают разнообразные виды профильной деятельности, включая научные исследования, помощь на местах для уязвимых людей, дипломатическое обеспечение и политический анализ. Они часто являются крайне важными источниками данных и анализа, экспертного мнения и потенциально беспрепятственного допуска к практическим примерам или иначе недоступным локациям или людям. Они зачастую нанимают ученых и международных экспертов в рамках своих рабочих программ и проектов.

Плюсы работы с межправительственными организациями

Эти организации могут предоставить доступ к высокопрофессиональному достоверному и надежному анализу. Они обычно (сравнительно) хорошо финансируются и способны одновременно работать в нескольких различных направлениях деятельности. Межправительственные организации могут помочь вам контекстуализировать вопрос или тему на международном, региональном, национальном

и местном уровне. Они привлекают к работе опытных профессионалов, включая ученых, и зачастую следуют научно скрупулезным процедурам для обеспечения большей точности при обзоре и пересмотре данных и выводов. В политическом и идеологическом плане они в целом нейтральны. К тому же, межправительственные организации являются отличным местом для получения разъяснений по поводу международных законов и норм.

Минусы работы с межправительственными организациями

Масштаб их работы означает, что они могут заниматься только «крупными вопросами» и кажутся оторванными от уровня общения и понимания простых людей. Данные, которые они представляют, могут быть устаревшими, исходить из тех же проблематичных источников, с которыми вы уже сталкивались, или вносить дополнительную путаницу оттого, что они противоречат другим источникам. Их многосторонне выверенная точка зрения может расходиться с мнением вашей аудитории, либо мнениями, принятыми в вашей стране на национальном и местном уровнях, а проведенный ими анализ может быть чересчур техническим, длинным или сложным.

Куда обратиться:

- Портал данных и Центр анализа глобальных данных по миграции (GMDAC) Международной организации по миграции: https://migrationdataportal.org/?t=2017&i=stock_abs_ and <https://gmdac.iom.int/>
- Отдел народонаселения ООН: <https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/data/index.asp>
- МЦРМП: <https://www.icmpd.org/home/>
- Индекс политики по интеграции мигрантов MIPEX (Migrant Integration Policy Index): www.mipex.eu/
- Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев: www.popstats.unhcr.org/en/overview
- Международная организация труда: <https://ilostat.ilo.org/>
- Всемирный банк: <https://www.worldbank.org/en/topic/labormarkets/brief/migration-and-remittances>
- Специализированные агентства ЕС по вопросам, связанным с миграцией, предоставлением убежища и правами человека:
- EASO <https://www.easo.europa.eu/>
- FRONTEX <https://frontex.europa.eu/>
- FRA <https://fra.europa.eu/en/about-fra>

(Для ознакомления с полным списком см. главу 11: Инструменты и ресурсы)

Профсоюзы и коммерческие организации

Организации, работающие с бизнесом и экономикой, могут быть полезны для миграционной журналистики. Как ранее обсуждалось, значительную часть глобальной миграции составляет миграция с целью трудоустройства, и даже мигранты, перемещающиеся по другой причине – например, для поиска убежища или воссоединения семей – зачастую вынуждены работать. Профсоюзы, представляющие рабочих, и коммерческие организации, представляющие работодателей, держат руку на пульсе экономических потребностей: они хорошо осведомлены и об отношении к трудовым мигрантам, и о потребностях предприятий – в частности о спросе на работников с особыми навыками, которых может не быть в стране в настоящее время.

Плюсы работы с профсоюзами и коммерческими организациями

У них есть специфические знания об индивидуальных секторах и отраслях экономики, прекрасные связи и доступ как к рабочим, так и к деловым лидерам. Зачастую они обладают четкими практическими знаниями о соответствующих правовых вопросах и осведомлены о реальной ситуации, с которой сталкиваются работодатели и рабочие.

Минусы работы с профсоюзами и коммерческими организациями

Им может не хватать независимости, и их специфический угол зрения может ограничивать их осведомленность в более широких, но не менее важных контекстах.

Ресурсы

- Международная база данных экспертов по миграции IMISCOE: <https://migrationresearch.com/experts>
- Глобальная сеть журналистов-расследователей (GIJN) составила таблицу [данных и экспертных оценок](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1a3yzhzzzJslzxtVGVZ7uNx7Q_GhpAVDIboQGDbyw0B4/edit?usp=sharing), обобщающую более 60 источников для их поиска: https://docs.google.com/spreadsheets/d/1a3yzhzzzJslzxtVGVZ7uNx7Q_GhpAVDIboQGDbyw0B4/edit?usp=sharing

Юристы в области прав человека и иммиграции

Юристы, занимающиеся вопросами иммиграции и правами человека, могут быть еще одним источником информации и анализа как по национальному законодательству и международным нормам, так и по отдельным конкретным случаям. Их детальное знание закона может помочь вам удостовериться в точности подготовленного вами материала и призвать политиков и чиновников к ответственности.

Плюсы работы с иммиграционными юристами

Они обладают специфическими знаниями о национальных и международных законах, а также знакомы с отдельными делами. Иногда они могут иметь доступ к мигрантам в местах содержания, предоставляя вам возможность помочь этим людям быть услышанными, когда они лишены других возможностей для этого.

Минусы работы с иммиграционными юристами

Адвокаты не всегда могут предоставить вам точные детали дел, которыми они занимаются, и могут активно сопротивляться их освещению в СМИ, обосновывая это тем, что подобное освещение может навредить их клиентам или поставить их в затруднительное положение.

Заключение

Как было отмечено в начале этой главы, не существует единственного типа свидетельства или вида источника, однозначно превосходящего остальные. У всех из них есть свои плюсы и минусы, а точность и надежность этих свидетельств зависит от лиц, ответственных за их сбор, изложение и распространение.

Важно понимать, что качественная журналистика не должна зависеть от единственного источника информации – гораздо эффективнее и профессиональнее использовать многочисленные, тщательно сверенные и взаимно увязанные источники. Помните, что чем больше источников, тем больше различных голосов. По возможности старайтесь, чтобы мигранты выступали экспертами по ситуациям, непосредственно им знакомым, и чтобы их мнения были озвучены в материалах, которые вы готовите (см. главу 7: [Интервью](#) и раздел [Разработка и защита источников](#) в главе 6: [Как \(правильно\) работать с материалом](#))

И наконец, слушайте внимательней и удостоверьтесь, что вы не выбираете по умолчанию в собеседники тех, кто говорит громче и напористей, а отдаете предпочтение тем, которые говорят умнее и проникательнее. В особенности мужчины склонны тянуть одеяло на себя и уверенно предлагать себя для интервью в то время, как женщины могут колебаться - не допускайте того, чтобы слова громогласного, но менее осведомленного мужчины преобладали над мыслями спокойной, но более информированной женщины.

Глава 9: Данные и анализ

Используйте эту главу, чтобы:

- Узнать, как лучше анализировать и представлять данные о миграции
- Рассмотреть, как журналистика данных и визуализация данных может улучшить вашу работу



Окно навигации

Подробнее об использовании и анализе данных см. в главе 8: **Как находить и использовать экспертов**, которая рассказывает о плюсах и минусах работы с информацией из различных источников, а также в главе 6: **Как (правильно) работать с материалом**).

Данные о миграции существуют во многих формах: от «точных» числовых данных о пограничных пересечениях, численности населения, уровне занятости и демографических показателях, таких как возраст и пол, до «приблизительных» качественных исследований, произведенных на основе углубленного изучения общин, свидетельств, литературы или артефактов.

Данные и анализ: как анализировать источники

Придерживайтесь фактов, будьте скептически к статистике. В миграционной журналистике бывает довольно сложно отличить “факты” (которые можно независимо перепроверить) от предположений, догадок и ценностных суждений. В некоторых случаях трудно установить “фактически” верные высказывания, так как даже тщательно проведенное исследование может не привести к выводам, которые являются безусловно верными. Цифры могут стать основой статьи или репортажа, однако надо помнить, что они могут быть обманчивы. Журналисты должны перепроверять и изучать любые заявления, включающие числа; они должны придерживаться принципа перепроверки фактов и в случае необходимости выдавать общественности «предупреждение о здоровье» касательно непроверенной информации. Также надо понимать, что даже точные числа сами по себе могут представлять одномерную картину. При возможности старайтесь переподтверждать количественные данные качественными (или, проще говоря, сопоставлять имеющуюся у вас численные данные с соответствующими свидетельствами о человеческих взаимодействиях и опыте).

Оценочные данные от национальных и международных статистических организаций, приведенные в данном Справочнике, обычно считаются надежными, однако это чаще всего именно оценки, поэтому метод получения их результатов должен подвергаться проверке. Точно так же, даже исследования, проведенные авторитетными организациями, например, миграционные прогнозы, могут иметь изъяны, которые важно понимать и отражать в вашем материале.

Как работать с данными - простые точки отсчета

Количественные и качественные данные выполняют разные, но в равной мере важные задачи. Там, где количественные данные могут рассказать нам о том “сколько” есть в наличии кого-то или чего-то, качественные данные отвечают на вопрос “почему”. Таким образом, в контексте миграции количественные данные могут рассказать нам о существовании и распространении некоего явления, а качественные данные могут углубить и заявления о прожитом опыте и личных восприятиях.

Но и количественные данные – не просто абстрактные числа: за ними стоят реальные вещи, а в контексте миграции – реальные люди.

Самый первый вопрос, который вам следует задать себе, когда вам представляют данные о миграции: «как эти люди (или другая информация) попали в эту статистику, в эту совокупность данных?». Если у вас есть четкое понимание того, как это произошло, значит вы, по крайней мере в начале, стоите на твердой почве. Если у вас нет ответа на этот вопрос, тогда вам необходимо либо это выяснить, либо проявить бóльшую осторожность в изложении информации, которой вы собираетесь делиться.

Различные источники количественных данных по миграции имеют свои плюсы и минусы:

Полезное руководство по этим вопросам было разработано Центром анализа данных о глобальной миграции Международной организации по миграции (GMDA IOM):

www.migrationdataportal.org/infographic/key-sources-migration-data

В этом руководстве количественные источники разделены на следующие типы:

- Статистические (такие как переписи населения и опросы домохозяйств)
- Административные (такие как данные о выдаче виз и пересечении границ)
- Инновационные (такие как большие массивы данных)

Каждый из этих источников может быть полезным при правильном использовании (в первую очередь, если сбор данных со стороны официальных структур проводился тщательным образом), но все они имеют свои недостатки.

- **Данные переписей населения являются золотым стандартом в смысле полноты и точности информации, однако всеобщие переписи населения очень дороги в производстве, и поэтому их проводят в среднем всего раз в десять лет. Это означает, что данные переписей могут значительно устаревать. При всеобщей переписи населения опрашиваются все домохозяйства в стране или на данной территории. Некоторые страны также проводят менее масштабные и более частые микропереписи, которые охватывают меньшее количество домохозяйств, но тем не менее сохраняют репрезентативность.**
- **Опросы домохозяйств проводятся регулярно, и их данные более актуальны, однако они заведомо исходят из меньших выборок по сравнению с полной переписью и поэтому могут иметь бóльшие погрешности (также называемые «доверительными интервалами») – это означает, что они менее точны.**
- **Данные о визах и разрешениях на проживание могут быть полезны в том смысле, что они**

расскажут вам о том, кто имеет право пребывать в стране и что им дозволено делать, но чаще всего эти данные менее полезны в понимании реальной ситуации, так как, например, наличие визы не означает, что человек ею воспользуется. И все же, если вам удалось найти данные о видах виз и разрешений на проживание (как о наличной численности, так и о потоках), вы сможете сделать заключение о видах миграции, распространенных в стране. Административные данные часто дают моментальную картину населения в определенный отрезок времени, но не могут показывать изменения, происходящие со временем, в особенности, если одного и того же человека невозможно уверенно идентифицировать в разных наборах данных, либо если данные невозможно согласовать между разными источниками в разное время.

- Данные о денежных переводах, собираемые международными организациями и национальными банками, не только показывают информацию об объемах финансовых переводов, но также могут быть важным показателем для лучшего понимания направления и даже масштабов эмиграции.
- Данные об обращениях о предоставлении убежища и принятых решениях, собираемые ответственными органами, обычно бывают точными и актуальными, что позволяет вам лучше понимать, кто просит убежища и каков так называемый коэффициент предоставления убежища (доля положительных решений).
- Данные о пересечении границ расскажут вам о том, когда и (куда) люди въезжают, но не то, что происходит дальше. Эти данные могут также ошибочно отображать количество перемещений, так как они обычно не позволяют идентифицировать и следить за передвижениями конкретных лиц: если один и тот же человек пересечет границу десять раз в день, данные отразят 10 пересечений, но не покажут, что все эти перемещения совершил один и тот же человек.
- Вас также могут заинтересовать данные по исполнению миграционного законодательства, которые могут раскрыть количество и национальности людей, которые были обязаны покинуть страну или вернулись в нее.
- Инновационные источники данных, такие как информация, полученная из анализа социальных сетей, данных мобильной связи или из других источников могут быть очень интересными, но чаще всего эти данные защищены правом собственности. Кроме того, зачастую сложно понять, как интерпретировать эти данные и как они были собраны. Здесь есть еще один вызывающий беспокойство вопрос – возможное отсутствие согласия на сбор этих данных, в особенности если люди, от которых получены эти данные, не знают, что их данные были кем-то собраны и кому-то переданы.

Почему это интересно и важно?

Источник данных действительно имеет значение, потому что зачастую данные представляются как однозначный факт, тогда как когда на самом деле они являются оценочной величиной со значительной погрешностью – или, даже хуже, основываются на ошибочной или неточной методике сбора.

Как не угодить в журналистскую ловушку? Чего чаще всего не хватает новостным СМИ?

Самой большой ловушкой является буквальное восприятие. Если вы невнимательно изучили данные, не проверили источники и не выяснили, как были получены данные, которыми вы оперируете, вы не

излагаете факты, а принимаете их на веру. Когда вам не удалось получить и проанализировать всю эту информацию в нужные сроки, вам следует излагать данные не безапелляционно, а с оговорками.

Другая распространенная ловушка – ложное умозаключение, принимающее корреляцию (когда две переменные растут или падают с частотой, которая кажется похожей и может показаться связанной друг с другом) за причинно-следственную связь (когда одна переменная меняется, потому что изменилась другая).

Какие вопросы здесь следует задать себе?

- Выглядит ли заявление правдоподобным? (и можно ли его перепроверить?)
- Является ли информация точной? (и удалось ли вам произвести независимую перепроверку?) Можете ли вы сказать, когда и среди кого были собраны эти данные? (это поможет вам понять, какова вероятность того, что данные точно отражают реальность.)
- Является ли источник политически независимым? (и проверили ли вы это?)
- Кем профинансировано это исследование (опрос, сбор данных)? (можете ли вы это выяснить? имеет ли это значение?)
- Представили ли вы источник данных вашей аудитории, с тем чтобы люди пришли к самостоятельным выводам?

Данные и анализ: журналистика данных и визуализация

Журналистика данных

С недавних пор выражение «журналистика данных» находится на слуху, главным образом потому, что числовая информация и «большие массивы данных» стали значительными элементами в арсенале журналистских инструментов, используемых современными СМИ. Цифровой век позволил произвести колоссальные усовершенствования как в сборе, так и в анализе данных, тем самым открыв возможности оперировать данными, используя методы, которые еще в 1990-е гг. были практически невозможными.

Пять минут, необходимые на загрузку из интернета таблицы, подготовленной национальным статистическим управлением, и на ознакомление с ней для выявления аномалий или трендов потребовало бы часов кропотливой работы в библиотеке всего лишь несколько десятилетий назад, а на создание одного графика с у команды графических дизайнеров ушел бы целый день, тогда как сейчас это можно сделать по любым интересующим вас данным несколькими нажатиями клавиши.

Однако, используются ли слова, числа, графики или видео, самой главной целью журналистики все также остается увлекательное повествование об общественно важных вопросах с изложением фактически точной информации.

Думая о журналистике данных, многие люди автоматически представляют себе инфографик, графики или таблицы. Однако журналистика данных является намного более широким понятием, включающим в себя весь процесс «превращения чисел в смысл» для создания, оформления и перепроверки материала. Журналистика данных помогает трансформировать отдельные элементы данных в знания.

А красивый инфографик – это всего-навсего средство оживления рассказа.

Отлично написанная текстовая статья, составной частью которой является изложение анализа и интерпретации данных, является гораздо более удачным образцом журналистики данных, чем непонятный график с сотнями статистических единиц данных. Данные – это такой же инструмент для журналистов как фотографии, и так же, как в фотожурналистике, важно помнить, что данные не являются абстрактными, а отражают конкретных людей и их судьбы. График, показывающий изменение числа депортаций или обращений для предоставления убежища, в то же время отражает разбитые судьбы и политические приоритеты, но при этом он может упускать из виду другие значимые данные, например, принадлежало ли большинство людей, указанных на графике, к одной и той же национальности, этнической группе, гендеру или религии. Данные сами по себе обычно недостаточно, чтобы рассказать всю историю – они должны быть как-то разъяснены и помещены в контекст.

В равной степени чрезвычайно важны навыки работы с данными (числовая грамотность). Если вы просто взяли информацию и опубликовали ее, это еще не делает вас журналистом данных. Как обсуждалось в предыдущем разделе (Как анализировать источники), понимание того, как единицы данных попали в рассматриваемую вами статистику крайне существенно. Чтобы оценить достоверность данных, вы должны задавать вопросы по этим данным, как если бы вы интервьюировали их как людей. Кто собрал данные? Насколько большой была выборка? Были ли данные собраны в правильном месте? В правильное время? Существует ли какая-то возможность провести перекрестную проверку этих данных с другими, чтобы убедиться, что они дают тот же результат – и если нет, выяснить, почему этого не происходит?

Европейский центр журналистики предлагает многочисленные бесплатные обучающие курсы по различным элементам журналистики данных: www.datajournalism.com/

Визуализация данных

Эффективная визуализация данных может радикально улучшить понимание материала вашей аудиторией, в то время как некачественная визуализация может активно препятствовать пониманию информации или создавать путаницу.

Нет единого правильного пути для визуализации данных, но есть несколько основных принципов, которые вам следует принять во внимание:

- Прежде всего, вам нужны качественные данные – если информация, которую вы используете, является некорректной или вводящей в заблуждение, визуализация этих данных будет давать некачественный результат, и неважно, насколько хорошо они будут выглядеть.
- Сохраняйте четкость и простоту содержания - при необходимости лучше использовать несколько графиков, чем пытаться впихнуть всю информацию в один.
- Не играйте с параметрами для придания драматического эффекта – «смертным грехом» при визуализации данных является использование оси, которая не начинается с нуля для того, чтобы кривые данных выглядели более внушительными.
- Помните, что данные, которые вы используете, – не просто числа, а люди и события.

- Думайте о вашей аудитории: что, как вы ожидаете, они будут делать с визуализированными данными – взглянут раз или внимательно всмотрятся в них?

Известный эксперт по визуализации данных Энди Кёрк (Andy Kirk) предлагает подумать о том, является ли визуализация «объяснительной» или «обучающей», т.е. составлена ли она так, чтобы лучше проиллюстрировать какую-либо конкретную информацию или чтобы позволить аудитории не торопясь исследовать ее и что-то то из нее вынести. Кроме этого, он выделяет визуализацию «для чтения» и «для ощущения», имея в виду следующее: предназначена ли она для предоставления четкой систематизированной информации, либо для понимания общей тенденции и более широкого смысла происходящего.

Практический пример: Использование навыков работы с данными для придания контекста

Пограничье: путешествие через границы Европы

Borderline: A journey across the borders of Europe

Опубликовано: Internazionale www.internazionale.it/

Ссылка: www.internazionale.it/webdoc/borderline-en/map.html

В этой интерактивной визуализации данных пользователи могут щелкать по разным частям карты и изучать миграционные процессы в Европе посредством видео и другого контента. Пользователи также могут использовать опции, расположенные внизу карты, чтобы ознакомиться с миграционными данными, являющимися ключевыми для этой истории.

Пройдите по этим ссылкам, чтобы увидеть, как в этой публикации изложены данные с использованием визуального контекста для больших чисел, которые зачастую представляются сложными для восприятия читательской аудитории и журналистов:

- Данные о прибытиях в числа: www.internazionale.it/webdoc/borderline-en/numbers-arrived.html
- Стоимость путешествия: <https://www.internazionale.it/webdoc/borderline-en/numbers-expences.html>
- Последствия для системы соцобеспечения: <https://www.internazionale.it/webdoc/borderline-en/numbers-welfare.html>
- Влияние на демографию: www.internazionale.it/webdoc/borderline-en/numbers-demography.html

Что стоит принять во внимание:

- Можно ли улучшить представление регулярно используемой вами статистики при применении этого подхода?

⁹⁰ <https://www.ft.com/content/80269930-40c3-11e9-b896-fe36ec32aece>

- Бывает ли так, что вы перестаете обращать внимание или теряете концентрацию при чтении или прослушивании статей или репортажей, включающих большие числа? Если вы перестаете обращать внимание, то ваша читательская аудитория почти наверняка делает то же самое. Подумайте о том, можете ли вы использовать новые пути представления данных, используя методы числовой грамотности для придания большего смысла и контекста используемой вами статистике.

Заключение

Данные могут помочь вам убедительно рассказать историю, однако неверное представление данных может привести к тому, что вы непреднамеренно запутаете людей, придадите авторитет некачественной информации или, еще хуже, примете участие в распространении дезинформации.

Не забывайте о том, что миграционные данные и статистика – не просто колонки с цифрами или страницы анализа, а отображение в данных людей, событий и судеб. Хороший журналист знает об этом и смотрит на данные и статистику как на возможность понять, что они говорят об этих судьбах. Хороший журналист, работающий с данными, трансформирует абстрактную информацию в четкие и убедительные истории – либо через текст, либо посредством изображений (были даже попытки превращения данных в музыку).

Прежде чем начинать какой-либо анализ миграционных данных, не забудьте задать себе вопрос о том, как эти люди или предметы попали в статистику. Это поможет вам понять, где могут существовать проблемы с данными, а также напомнит вам о людях, которые находятся в центре истории.

Ресурсы

В настоящее время число программ по журналистике данных в Восточной Европе и на Кавказе невелико, но этой сфере намечается рост. Если вы ищете рекомендации о том, как начать заниматься журналистикой данных, этот ресурс, подготовленный [Международной журналистской сетью \(IJNET\)](#), предлагает рекомендации от инструкторов по журналистике данных из Киргизии, Беларуси, Украины и Грузии.

Рекомендации доступны на русском языке:

<https://ijnet.org/ru/story/журналистика-данных-в-восточной-европе-центральной-азии-и-на-кавказе-истории-и-советы>

Большая часть материалов по журналистике данных от Глобальной сети журналистов-расследователей доступна на [английском](#), а также переведена на [русский](#).

Существует несколько доступных онлайн-курсов по визуализации данных, включая и те, которые предлагает Европейский центр журналистики, например:

- <https://datajournalism.com/read/longreads/the-unspoken-rules-of-visualisation>
- Более обобщенный курс <https://datajournalism.com/>

⁹¹ <https://helpdesk.gijn.org/support/solutions/articles/14000036505-data-journalism>

⁹² <https://gijn.org/2019/03/07/%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0-%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D1%85/>

- Работы Энди Кёрка - <https://www.visualisingdata.com/>, включая его книгу «Визуализация данных» (второе издание) <https://www.visualisingdata.com/book/>

Глава 10: Как укрепить миграционную журналистику

Используйте эту главу, чтобы:

- Определить идеи, предложения и рекомендации по укреплению миграционной журналистики путем совместных действий всех заинтересованных сторон:
- Советов по прессе и регулятивных органов
- Групп и ассоциаций поддержки журналистов
- Редакций СМИ
- Нормотворческих/директивных органов
- Научно-исследовательские организации
- Образовательных учреждений

Нижеследующие рекомендации разработаны в основном в результате обсуждений в фокус-группах, проведенных с журналистскими ассоциациями и программами поддержки СМИ из стран Восточного партнерства в августе 2020 г. Эти обсуждения были организованы МЦРМП в рамках проекта MOMENTA-2, финансируемого Федеральным министерством иностранных дел Германии. Эта глава также основывается на выводах и рекомендациях публикации МЦРМП от 2017 г. под названием «[Как СМИ по обе стороны Средиземного моря освещают миграцию? Исследование, проведенное журналистами для журналистов и нормотворцев](#)», а также «[Руководства по освещению торговли людьми в СМИ](#)», также подготовленном МЦРМП.

Введение

Наблюдаемый во многих СМИ дефицит качественной, глубокой, тщательно исследованной журналистики, которая представляет аудитории адекватный контекст о многообразии причин, видов и последствий миграции, должен расцениваться с учетом преобладающей экономической и политической обстановки.

Следует принимать во внимание, что:

- Во многих странах поверхностное, упрощенное или малоинформативное освещение миграции в СМИ и их политическая пристрастность могут быть объяснены неправомерным политическим давлением и существованием самоцензуры внутри СМИ.
- Пандемия COVID-19 усилила долгосрочные негативные тенденции, ослабляющие устойчивость и жизнеспособность журналистики, таким образом еще больше обескровив редакции СМИ, лишив их многих сотрудников и подорвав их дух.

⁹³ https://www.icmpd.org/fileadmin/2017/Media_Migration_17_country_chapters.pdf

⁹⁴ https://www.icmpd.org/fileadmin/1_2018/THB/Media_and_THB_Guidelines_EN_WEB.pdf

- Журналисты, особенно фрилансеры (самозанятые журналисты), зачастую работают в нестабильных условиях труда.

Общие рекомендации по поддержке журналистики:

Рекомендации сообществ, поддерживающих свободу прессы, развитие СМИ и журналистику: Неотложный призыв к поддержке журналистики и СМИ (Emergency Appeal for Journalism and Media Support) запущенный Глобальным фондом по развитию СМИ, призывает к срочным действиям со стороны правительств, доноров и финансирующих органов, журналистских и медийных организаций, технологических и телекоммуникационных компаний, интернет-посредников, рекламодателей и аудиторий СМИ.

Рекомендации комитета экспертов Совета Европы по качественной журналистике в цифровом веке:

- [Проект рекомендаций по созданию благоприятных условий для качественной журналистики в цифровом веке](#)
- [Декларация Комитета министров Совета Европы относительно финансовой устойчивости качественной журналистики в цифровом веке.](#)

Советы по прессе и регулятивные органы как инструмент противодействия предвзятости в СМИ

Традиционной ролью советов прессы является работа с жалобами читателей. Однако эти органы могут сыграть ключевую роль и в укреплении журналистики. Ответственные советы по прессы уже занимаются этим, в том числе представляют рекомендации для СМИ и разбирают жалобы, связанные с дискриминацией и предвзятостью, которые направлены против мигрантов, а также этнических, религиозных и культурных меньшинств. Подобная деятельность должна поддерживаться и поощряться.

Советы по прессе могут взаимодействовать с журналистскими ассоциациями, исследователями и прочими заинтересованными сторонами для обсуждения терминологии и других этических вопросов с целью:

- Обеспечить возможность создания коллективно согласованных и регулярно обновляемых словарей и стандартов с публикацией на всех соответствующих языках.
- Поощрить к добавлению новых разделов в существующие этические кодексы и своды норм (как на национальном уровне, так и на уровне отдельных новостных организаций), которые будут нацелены на устойчивые проблемные тенденции журналистики.
- Обеспечить, в сотрудничестве с университетами и другими исследовательскими структурами, регулярный и продолжительный мониторинг освещения миграции в СМИ.

⁹⁵ <https://gfmd.info/emergency-appeal-for-journalism-and-media-support-2/>

⁹⁶ <https://rm.coe.int/msi-joq-2018-rev7-e-draft-recommendation-on-quality-journalism-finalis/168098ab76>

⁹⁷ https://search.coe.int/cm/pages/result_details.aspx?objectid=090000168092dd4d

Следует отметить, что эффективность советов прессы в качестве консультативного и регулирующего органа разнится от страны к стране в зависимости от того, насколько они общепризнаны в этой своей роли и пользуются ли они доверием журналистов и общественности. Их влияние также зависит от того, являются ли они добровольными органами, поддерживаемыми СМИ и журналистами, и/или установлены законом и находятся под влиянием государственных институтов.

Для дополнительной информации относительно потенциальной роли советов прессы см. [Европейский альянс независимых советов по прессе](#), имеющий членов в:

- Грузии: <https://www.presscouncils.eu/members-georgia/> / www.qartia.ge/en
- Молдове: <https://www.presscouncils.eu/members-moldova/> / consiliuldepresa.md/ro
- Украине: <https://www.presscouncils.eu/members-ukraine/> / www.cje.org.ua/ua

Ссылки:

- [Советы по прессе как инструмент противодействия предвзятости](#) в пособии «Мусульмане в СМИ: к большей толерантности и разнообразию» (Сообщество этичной журналистики (EJN))

Редакции СМИ

Несмотря на то, что редакции СМИ находятся под экономическим (а в некоторых случаях и политическим) давлением, они обладают потенциалом для усиления миграционной журналистики и качества своей работы, чего можно добиться разнообразными путями.

Работа и обучение:

- Там, где это возможно, старайтесь улучшить условия работы журналистов и сотрудников СМИ, включая фрилансеров (самозанятых сотрудников).
- Используйте данное пособие и другие ресурсы для обучения сотрудников на всех ступенях карьерной лестницы и по всем журналистским специализациям.
- Не отправляйте на тренинги исключительно нижестоящих сотрудников.

Редакционная политика и управление:

- Старайтесь представить вашим читателям долгосрочное видение миграции и избегайте освещения исключительно кризисных и доминантных политических тем, в особенности в период выборов и других важных событий. Существует крайняя необходимость в новых инициативах, включая новые формы финансирования и поддержки СМИ, с целью помочь им лучше доносить до аудитории миграционные процессы, их роль в истории человечества и вклад в национальное и региональное развитие.

⁹⁸ <https://www.presscouncils.eu/>

⁹⁹ <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/muslims-media-tolerance-diversity>

- Старайтесь избегать поощряемое социальными сетями и онлайн-новостями стремление «спешить опубликовать» и отдавайте приоритет той журналистике, которая представляет ценность для вашей аудитории и повысит доверие к вашей журналистской деятельности.
- Включите этические вопросы и стандарты, обсуждаемые в данном Справочнике, в разработку механизмов внутренней отчетности, редакционных рекомендаций и этических норм и правил.
- Проактивно противодействуйте языку вражды, стереотипам и дезинформации в общественной дискуссии.

Сотрудничество:

- Будьте открыты к сотрудничеству на национальном уровне с советами по прессе, учеными и общественными организациями для обсуждения и усовершенствования миграционной журналистики.
- Налаживайте добросовестное сотрудничество с организациями, проводящими мониторинг СМИ и исследования миграции.
- Ищите возможности (и финансирование) для сотрудничества со СМИ за пределами вашей страны.

Разнообразие в редакциях:

- Поощряйте назначение для работы в СМИ людей с опытом работы по вопросам миграции или журналистов, являющихся мигрантами или выходцами из мигрантской среды.

Разнообразие в новостях:

- Отражайте многообразие голосов в ваших новостях и репортажах, в особенности давайте слово самими мигрантам (как новоприбывшим, так и уже обосновавшимся), а также представителям местного населения. Мониторьте ваше продвижение к цели посредством внутреннего анализа или путем подключения к проектам по мониторингу СМИ.
- Привнесите разнообразие в источники информации.

Ссылки для дальнейшего чтения:

- Европейская федерация журналистов (EFJ): [10 рекомендаций о том, как разнообразить новостные и редакционные команды](#)
- Fojo Media Institute: [Гендерные аспекты трудовой занятости и карьеры в СМИ Армении, Грузии, Молдовы, России и Украины](#)
- Институт разнообразия СМИ (MDI): [Цифровая трансформация и разнообразие в СМИ: две стороны одной медали](#)

- Сообщество этической журналистики / МЦРМП (EJN/ICMPD): [Редакционные стратегии в Руководстве по освещению торговли людьми в СМИ](#)

Нормотворческие / директивные органы

- Образование и информационная (медийная) грамотность: рассмотрите возможность включения миграционных вопросов в существующие программы для поддержки общественного образования и обучения в сфере информационной грамотности.
- Поддержка СМИ: рассмотрите возможности финансирования и поддержки качественной журналистики, не принося в жертву редакционной независимости СМИ
- Данные и доступ к информации: инвестируйте в усовершенствование статистики населения и миграции и аналитику этих данных и обеспечьте общедоступность этой информации для исследователей и журналистов.
- Все официальные лица и новостные агентства, предоставляющие информацию в СМИ, должны перепроверять факты и подтверждать источники информации, тем самым оказывая СМИ помощь в подготовке сбалансированного контента.

Представители государства и общественные лидеры

- Представители государства, общественные лидеры и руководители организаций гражданского общества должны играть более активную роль в создании условий для создания атмосферы терпимости и диалога в общественных дискуссиях по вопросам миграции.
- Присутствующим в СМИ политическим лидерам и людям, участвующим в общественной жизни, следует опираться на факты и демонстрировать сдержанность языка и терминологии.
- Представители государства, общественные лидеры, руководители организаций гражданского общества и другие публичные персоны не должны пренебрегать имеющейся у них возможностью стимулирования цивилизованного общественного диалога и искоренения языка вражды, провокационных действий и грубых, невыдержанных выражений, эксплуатирующих страх и неопределенность внутри общества.

Программы поддержки журналистики

Разработка, финансирование и реализация программ поддержки журналистики должна иметь целью:

- Способствовать шагам для обеспечения представительства мигрантских общин в СМИ путем поддержки инициатив, нацеленных на мигрантов и беженцев (как обосновавшихся, так и недавно прибывших), включая радиопрограммы на соответствующих языках, блоги, колонки и статьи комментаторов-мигрантов.

- Поддерживать дальнейшее развитие потенциала СМИ, в том числе в форме «дизайн-спринтов» или «хакатонов» для редакций (журналистов, редакторов, выпускающих, съемочных и технических групп), сфокусированных на инновациях в подготовке репортажей и продвижении контента.
- Поощрять журналистов и медийные организации разрабатывать и продвигать региональные и субрегиональные инициативы по усовершенствованию миграционной журналистики.
- Искать области для потенциального международного сотрудничества между новостными редакциями для освещения диаспор и других миграционных тем.
- Предоставлять ресурсы для исследований и содержательной журналистики с целью освещения многогранности миграции.
- Содействовать национальному медийному партнерству для освещения миграции.
- Поощрять создание независимых и альтернативных медийных голосов, выросших внутри мигрантских общин.
- Работать с ключевыми действующими лицами в масс-медиа, включая главных редакторов и владельцев СМИ, чтобы продемонстрировать, как можно ввести миграцию в число основных редакционных тем.

Гражданские организации

Где искать положительные примеры?

[Associazione Carta di Roma](#) (Ассоциация Римской хартии) основана в Италии в 2011 году.

Эта организация была учреждена с целью реализации Кодекса поведения журналиста, подписанного двумя самыми крупными журналистскими объединениями/ассоциациями в Италии в 2008 г.

Деятельность ассоциации служит:

- точкой отсчета для ежедневной работы по освещению миграции и меньшинств;
- мостом между СМИ, государственными организациями и гражданским обществом.

Образование и обучение журналистов

Университеты и другие учреждения, обучающие журналистике:

- Включите вопросы миграции в практические примеры, задания, сочинения и другие элементы курсов журналистики.
- Пригласите гостей из организаций, занимающихся вопросами миграции, а также журналистов и редакторов с опытом освещения миграционных тем.

¹⁰⁰ <https://www.cartadiroma.org/>

- Используйте данное и другие пособия для разработки практических занятий и других форм обучения.

Журналистские ассоциации:

- Используйте данное и другие пособия для разработки практических занятий и других форм обучения.
- Создавайте или поощряйте использование существующих форумов для обсуждения миграционной журналистики с членами вашей ассоциации, а также для рассмотрения возможностей/потребностей проведения тренингов или других инициатив.

Награды

Доноры, СМИ и организации, связанные с миграцией:

- Работайте вместе над разработкой наград для поощрения миграционной журналистики в регионе Восточного партнерства. Это позволит поднять мотивацию журналистов, освещающих вопросы миграции. Награды должны предназначаться для журналистских работ, отличающихся силой воздействия, этической составляющей, оригинальностью (подача, повествование) и новаторством.

Исследования

Доноры:

- Предоставляйте ресурсы для исследований и содержательной журналистики с целью комплексного понимания и освещения миграции.

Университеты, группы медиа-поддержки и СМИ:

- Работайте (по возможности в сотрудничестве) над разработкой исследований и программ по мониторингу СМИ с целью получения надежных и полезных результатов об условиях жизни мигрантов, влиянии СМИ и пр. смежным вопросам, а также для создания информационного пространства вокруг вопросов миграции для всех заинтересованных сторон.

Практический пример: журналистика решений

Цели:

- Понять основы журналистики решений
- Вдохновится свежим взглядом на журналистику и инновационными способами работы

Нижеследующий раздел является отредактированным кратким содержанием семинара

“Журналистика решений: усиление доверия к СМИ через доказательное освещение решений общественных проблем”, проведенного Джереми Друкером (Jeremy Druker), исполнительным директором и главным редактором журнала [Transitions](#), организации по развитию СМИ с головным офисом в Праге, в рамках первой фазы проекта MOMENTA (Тренинговой академии по освещению миграции в СМИ) МЦРМП.)

Вы можете ознакомиться с образцами собственной журналистики решений от журнала Transitions по ссылке: <https://tol.org/client/article/category/solutions-journalism>

Мы также рекомендуем ознакомиться с возможностями, которые Transitions может предоставить журналистам посредством [Press Start](#) – краудфандинговой платформы для журналистов: <https://www.pressstart.org/>

Некоторая часть содержания этого раздела взята из материалов Сообщества журналистики решений. Узнайте больше об их работе здесь: <https://www.solutionsjournalism.org/>

Этот краткий обзор был опубликован с их разрешения.

Введение

Одна из основополагающих ролей журналистики – освещение общественных проблем. Однако отрицательной стороной постоянного внимания к проблемной стороне жизни может стать ощущение неумолимого и неумолчного «барабанного боя» негатива, а также мнение, которое разделяют как многие журналисты, так и их аудитория, что «хорошая новость» вообще не является реальной новостью.

Ответом на такое положение вещей стало возникновение в последние годы концепции “журналистики решений”, которая освещает не только проблемы, но и указывает на пути их разрешения. Речь идет не об игнорировании плохих новостей, а о признании того, что наряду с наблюдением и освещением проблемных ситуаций журналистика может сыграть важную роль в попытке их устранения.

Какую проблему пытается разрешить журналистика решений?

- 48% аудитории избегают новостей, потому что они слишком негативные.
- Молодежь испытывает «новостную усталость»

Эффект негатива

- Когда людей бомбардируют негативными новостями, вызывающими тревогу и обеспокоенность, и не показывают путей решения проблем, это может вызывать у аудитории **чувство страха и беззащитности**, а также способствовать **оборонительному поведению**.
- Люди стараются справиться с потоком негатива путем **отрицания** или **переключения**.

¹⁰¹ <https://tol.org/>

Журналистика решений: не только «сторожевой пес», но и «собака-поводырь»

Журналистика решений является инновационным подходом к освещению новостей, который концентрируется не только на общественных проблемах, но и путях их разрешения. Истории решений, обоснованных надежными доказательствами, объясняют, как и почему конкретные решения работают (или не работают). Такое освещение вдохновляет людей и показывает, что перемены к лучшему возможны, а не наводит на них тоску из-за трудностей и несовершенства мира. Целью этого журналистского стиля – предоставить людям более правдивый и полный взгляд на беспокоящие их вопросы и стимулировать более эффективное гражданское участие.

Когда она качественно сделана, журналистика решений:

- **Вдохновляет:** дает аудитории надежду и вдохновение и избавляет от депрессии и «новостной усталости».
- **Дает правильную перспективу:** представляет сбалансированное видение мира, сообщая наряду с лавиной проблем и о возможных решениях.
- **Рассказывает более полную историю:** представляет правдивую, более полную картину, увеличивающую вовлеченность граждан и их включенность в общественные вопросы.

Четыре свойства журналистики решений

1. Представлять не только человека (героя истории), но и **ответы** на вызовы/проблемы и то, как они были проведены в жизнь.
2. Демонстрировать **доказательства** эффективности решения, а не только пожелания и намерения героя.
3. Стремиться не только вдохновлять, но и представлять **конкретные идеи и решения**, которые могут помочь другим найти ответы.
4. Оговаривать **условия** успешности предложенных решений и предостерегать об их **ограничениях** (так как безупречных, совершенных решений не существует).

¹⁰² Reuters Institute Digital News Report 2017. https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/Digital%20News%20Report%202017%20web_0.pdf

¹⁰³ Associated Press, 'A New Model for News: Studying the deep structure of young adult news consumption; June 2008 <https://apo.org.au/sites/default/files/resource-files/2008-07/apo-nid15035.pdf>

Осторожнее с самозванцами!

Журналистика решений НЕ ЯВЛЯЕТСЯ	ВМЕСТО ЭТОГО...
<p>... КУЛЬТОМ ГЕРОЕВ</p>	<p>... используйте пример персонажей ваших репортажей для разговора о системных изменениях НО УЧТИТЕ...</p> <p>... в центре репортажа должны быть действия персонажей, а не их пожелания или мечты</p> <ul style="list-style-type: none"> • Показывайте, как они пытаются решать проблемы • Показывайте результаты, которых они достигают • Показывайте, как это отличается от того, что делают другие • Показывайте, чему у них можно научиться • Показывайте, а не называйте: дайте аудитории возможность сделать свои выводы • Раскрывайте проблемы персонажей • Не избегайте темных, неблагоприятных моментов • Ищите неожиданных, непривычных героев
<p>... ПАНАЦЕЕЙ</p>	<p>... поэтому: приглушите риторику</p>
<p>... ОДОЛЖЕНИЕМ ВАШИМ ДРУЗЬЯМ</p>	<p>... концентрируйтесь на реальных плюсах и минусах предлагаемых решений</p>
<p>... ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ТЕОРИЕЙ</p> <p>Журналистика, предлагающая еще не существующие в реальности решения – это не журналистика решений, а т.н. журналистика «аналитической мысли»</p>	<p>... журналистика решений занимается тем, что уже находится в процессе исполнения</p> <p>Журналистика решений – это новостной репортаж о том, что происходит в настоящее время</p>
<p>... ЗАПОЗДАЛЫМ СООБРАЖЕНИЕМ</p> <p>Мысль или звучная цитата в конце проблемной истории.</p> <p>В этом случае предлагаемые решения не рассматриваются обстоятельно и серьезно, а скорее подбрасываются в конце как некая мысль, пришедшая в голову журналисту под конец репортажа</p>	<p>... делайте предлагаемые решения центральной частью рассказываемой истории</p>

<p>ОБЩЕСТВЕННЫМ АКТИВИЗМОМ, который можно увидеть на таких интернет-сайтах как change.org, где аудиторию приглашают нажать на кнопку для «решения» вопроса.</p> <p>Целью журналистики решений не является реклама предлагаемых решений или просьба читателям о пожертвованиях</p>	<p>... освещает ответы на социальные вызовы</p> <p>Журналистика решений помогает журналистам более справедливо и цельно представлять общество в новостях, рассказывая не только о проблемах и недостатках, но и о том, что делается, чтобы их устранить.</p>
<p>... ОБЩЕСТВЕННОЙ АГИТАЦИЕЙ</p>	<p>... поэтому: не преувеличивайте, представляйте противоположные мнения, подтверждайте утверждения фактами и данными; будьте предельно осторожны в заявлениях</p> <p>Не используйте слов и выражений вроде “вдохновляющий”, “превосходный”, “сверхэффективный”, “уникальный”, “гениальный”, “решение всех проблем”</p>
<p>... ПРИЯТНЫМ ПУСТЯКОМ</p> <p>История с задушевными или забавными нотками, иногда разовый или даже бросовый материал, либо что-то, подготавливаемое к национальным праздникам, чтобы «сделать приятное» и «согреть душу» аудитории</p>	<p>... показывайте суть решения</p> <p>Можете добавить немного воды или «приятной чепухи», если ваша аудитория этого требует, но суть репортажа должна быть посвящена решению серьезных структурных проблем</p>

ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР: Пример журналистики решений в виде редакционной статьи

«Опасности домашней уборки за границей: трудовые мигранты, работающие в качестве домашней прислуги на Ближнем Востоке, продолжают сталкиваться с домашним заточением и плохим обращением»

Opinion: The Perils of Housecleaning Abroad: Domestic migrant workers in the Middle East continue to face confinement and abuse

Автор: Лора Секоран (Laura Secorun)

Ссылка: www.nytimes.com/2018/08/06/opinion/international-world/domestic-workers-middle-east.html

¹⁰⁴ <https://www.journalism.co.uk/news/five-key-research-findings-about-young-online-audiences-from-bbc-world-service/s2/a588021/>

Журналистика решений:

- обеспечивает **тщательное и основанное на фактах** освещение **ответов** на социальные вызовы
- рассказывает о том, что **делается в настоящее время** для ответа на эти вызовы и освещает **результаты** этой работы; показывает примеры, которые помогают решать проблемы, а не только рассказывает о добрых намерениях, либо о возможностях решений в теории.

Почему стоит заниматься журналистикой решений?

- Она может сделать вашу журналистику **более действенной**
- Рассказ о решениях может **усилить ответственность и подотчетность властей**
- Это просто **хорошая журналистика**
- Она может увеличить вашу **аудиторию**, ее **вовлеченность** и **доверие**.

Факт

Исследование, проведенное BBC World Service среди своей цифровой аудитории в возрасте до 35 лет, показало, что 64% опрошенных хочет получать новости, предлагающие решения проблем. Их самой большой просьбой касательно контента было более широкое освещение журналистики решений.

Как заниматься журналистикой решений

1. Определите **тему или вопрос**, вызывающий общественное беспокойство.

Разбейте этот большой вопрос на более конкретные:

- В чем состоит **специфическая проблема** в рамках большого вопроса, который вы хотите осветить?
- Будьте максимально **точны**
- **Нет решений против загрязнения воздуха** в целом – однако существует множество решений для разных аспектов данной проблемы.

2. Спросите, **чего не хватает** в общественной дискуссии вокруг данного вопроса

Используйте нижеследующую пошаговую инструкцию, чтобы решить, можно ли подать данный материал в жанре журналистики решений.

ШАГ 1	ШАГ 2	ШАГ 3
«Достаточно ли аудитория информирована о самой проблеме?»	Если “НЕТ” – эта тема может быть лучше раскрыта в рамках традиционной проблемной журналистики.	
	Если “ДА” – спросите себя: «Достаточно ли аудитория информирована о потенциальных ответах/решениях?»	Если “ДА”- поддерживайте общественное давление, чтобы принимающие решения (власть предрешающие) чувствовали свою ответственность и подотчетность
		Если “НЕТ” - рассмотрите вариант использования журналистики решений

3. Начните поиск **потенциальных историй** с решениями

Где бы вы могли найти подобные истории:

- **Экспертные центры**, эксперты по вопросам политики или **ученые** (см. **Как находить и использовать экспертов**)
- Большие базы данных (см. **Журналистика данных и визуализация**)
- Люди, вовлеченные в проблему
- Руководителей программ в фондах или НПО (см. **Неправительственные организации**)
- Возможно, история из вашей собственной жизни
- Регистратор историй с решениями (<https://storytracker.solutionsjournalism.org/>)

Используйте ось проблема-решение в качестве своего компаса:

- Дает ли выбранное решение ответ на конкретную проблему, которую вы хотели осветить?

- Имеет ли выбранное решение реальный эффект? Как вы это определяете?
- Продолжайте следить за выбранным решением. Не теряйте след.

Рассказывая историю, помните:

- Фокусируйтесь на том, **КАК...** (что-либо сделано)
- Рассказывайте кто, что, когда, где, почему... и **КАК** (сделал)
- Воспользуйтесь хронологической, пошаговой структурой: как герой истории преодолел путь от проблемы к ее решению?

Как использовать призму журналистики решений в вашей работе?

- Осветите местный проект/программу/план действий
- Локализируйте решение, заимствованное откуда-либо извне
- Сопоставьте два примера

Нахождение позитивной девианты:

- Идите от результата в обратном направлении для нахождения позитивной девианты (отклоняющейся величины) – людей, которым благодаря своему необычному, но успешному подходу или поведению удалось найти лучшее решение проблемы, чем другим, находящимся в подобном положении, несмотря на то что они сталкивались с теми же самыми проблемами и не имели дополнительных ресурсов или знаний.
- Задайтесь вопросом: как они достигли этого успеха? Почему другие не делают того же?
- Запомните: корреляция не означает причинно-следственную связь. Вам всегда необходима дополнительная проверка/исследование. То, что кажется решением, может быть просто особенностью статистики или вывертом данных.

Ключевые вопросы для журналистики решений

- Кто делает это лучше?
- Как работают предлагаемые ответы/решения? (здесь – замедлите темп интервью)
- Какие части проблемы не охвачены ответами/решениями?
- Откуда исходит идея?

- Используется ли она где-нибудь еще? Каков ее эффект?
- О чем говорят исследования?
- Что говорят критики?
- Какие параметры важны для измерения успеха?
- Каким образом работают и каким образом не работают предлагаемые ответы/решения, и как мы это знаем?
- Какие барьеры существуют для дублирования (тиражирования) успеха?

Выбирая историю, помните:

- Она не обязательно должна быть «Решением» с большой буквы, но может показать, как решить проблему полностью или частично.
- Располагайте фактами для подтверждения любых заявлений об успехе, но расскажите аудитории об ограничениях данного решения.

Формы журналистики решений

ПОСЛЕДНЯЯ ЧАСТЬ В СЕРИИ МАТЕРИАЛОВ-РАССЛЕДОВАНИЙ

- Если серия материалов журналистского расследования заканчивается историей в жанре журналистики расследований, это (1) снимает отговорки в духе «у нас это невозможно» и (2) является интересным, полнокровным завершением удачной серии материалов

Пример: www.wnyc.org/story/being-kid-adult-prison-here-vs-other-countries/

РАССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ПОДАЧА МАТЕРИАЛА

- Как персонажу удалось решить вопрос/дать отпор проблеме?
- Покажите, что возможно сделать для укрепления норм и ответственности.

ПОУЧИТЕЛЬНАЯ НЕУДАЧА

Помогите людям учиться на чужих ошибках. Не будьте максималистом: покажите, что реальная жизнь

не состоит из черного и белого, а является градацией оттенков серого цвета.

Спросите себя:

- Могут ли другие сделать выводы из этого?
- Что можно было бы сделать иначе?
- Почему людей тянет к провальным идеям?

СРАВНЕНИЕ: ЯБЛОКИ С ЯБЛОКАМИ

- Спросите у своих источников, кто еще (кроме героев вашей истории) справляется с некой проблемой лучше, чем все остальные? Зачастую они укажут вам на примеры в других странах/обществах.
- В первую голову, определите, достаточно ли похожи указанные общества на ваше, чтобы приведенные вами примеры были наглядны для вашей аудитории. Похожа ли проблема? Похожи ли причины, вызывающие проблему, и ее контекст? Только если такая близость установлена, стоит глубже рассмотреть иностранный опыт.
- В этом случае особенно важно понять главную мысль или суть, вместо того чтобы фокусироваться на особенностях героя истории или конкретного технического решения, которые сильно зависят от странового контекста, в то время как самая суть интересной идеи лучше всего поддается трансплантации через границы.

КРАТКАЯ ПОДАЧА

- Если проблема широко известна, посвятите ей одно предложение и переходите к ответу (решению).

ТРАНСФОРМАЦИЯ МЕСТА

- Как конкретное место (город, район города, поселок и т.п.) трансформировалось со временем?
- Трансформация места предлагает информацию к размышлению и опыт перемен для сопоставимых городских (и других местных) условий.

НОВАЯ И НЕТРИВИАЛЬНАЯ ИДЕЯ

- Используйте эту форму при условии, что идея уже где-то подверглась испытанию и таким образом, вы можете представить ее **доказательно**, т.е. подтвердить фактами и свидетельствами.

Глава 11: Инструменты и ресурсы

Страновые источники по миграции

Армения

Миграционная служба

Миграционная служба Республики Армения (МС РА) была учреждена в 2010 г. при Министерстве территориального управления и инфраструктуры и является центральным органом, ответственным за разработку и реализацию государственной политики по управлению миграционными процессами. Миграционная служба также несет ответственность за координацию деятельности занимающихся миграционными вопросами правительственных учреждений в области разработки политики и правовых актов. Онлайн-источники МС РА раскрывают полный объем данных по миграции и могут быть использованы как первичные источник миграционной информации по Армении.

Министерство иностранных дел

Министерство иностранных дел Республики Армения (МИД РА) отвечает за разработку и реализацию визовой политики и собственно выдачу виз (а также сертификатов возвращения и документов, подтверждающих специальный статус проживания для иностранных граждан в Армении). Данные, имеющие отношение к миграции, которые могут быть получены из МИД РА, включают информацию о визовых требованиях и консульских услугах.

Полиция

Полиция отвечает за выдачу виз на пунктах пересечения границы, продление виз, предоставление статуса проживания/разрешений на проживание, регистрацию иностранцев в стране и оформление штемпелей о выезде в паспортах граждан Армении. Полиция также ведет базу паспортных и адресных данных граждан Армении. Информация в открытом доступе ограничена целью борьбы с торговлей людьми.

Государственное агентство по занятости

Государственное агентство по занятости является отдельным подразделением Министерства труда и социальных вопросов. Агентство отвечает за осуществление государственного регулирования рынка труда. Основной целью Агентства является реализация государственных программ по регулированию занятости, направленных на создание условий для полного и эффективного трудоустройства населения. Доступные данные включают информацию о трудовой миграции.

Статистический комитет

¹⁰⁵ <http://www.migration.am/>

¹⁰⁶ www.mfa.am/en/visa

¹⁰⁷ <https://www.police.am/%D5%A9%D6%80%D5%A1%D6%86%D5%AB%D6%84%D5%AB%D5%B6%D5%A3.html>

Статистический комитет Республики Армения обеспечивает разработку, производство и распространение официальной статистики согласно статистическим программам, проводит выборочные опросы и всеобщие переписи населения, собирает статистические данные (включая данные из административных реестров), производит официальные статистические документы, обновляет статистические реестры и базы данных и .т.д. Информация, относящаяся к миграции, может быть получена из статистических отчетов (в разделе «Публикации») и баз данных, большая часть которых доступна на армянском и русском языках.

Центральный Банк Армении

Центральный банк Армении (ЦБА) собирает и анализирует данные о поступающих и исходящих денежных переводах, которые можно найти на официальном сайте ЦБА.

Управление Главного уполномоченного по делам диаспоры

Управление отвечает за поддержание отношений с армянской диаспорой. На данный момент Управление не имеет официального интернет-сайта. Информацию можно получить по телефону или через официальную страницу в Фейсбуке.

Армянский Каритас реализует миграционные и интеграционные/реинтеграционные проекты.

«Миссия Армения» реализует проекты, оказывающие помощь беженцам, искателям убежища и лицам без гражданства.

Армянское общество Красного Креста реализует проекты по защите беженцев, экономической интеграции и поддерживает сирийских беженцев в Армении.

Институт миграции и социальных изменений – аналитический центр, занимающийся исследованиями миграции и реализацией проектов по разработке государственной политики.

Центр компетенций по миграции

Центр компетенций по миграции (ЦКМ) является исследовательским институтом, основанным в 2011 г. при факультете социологии Ереванского государственного университета, в рамках проекта ЕС Tempus IV, в сотрудничестве с Тбилисским государственным университетом (Грузия), Университетом Граца (Австрия), Университетом Аликанте (Испания), Ольденбургским университетом (Германия) и другими партнерами. Миссия ЦКМ охватывает:

- создание онлайн платформы для обеспечения и инициирования продуктивного сотрудничества между исследовательскими центрами и специалистами в области миграционных исследований по всему миру, с базой данных по недавним миграционным исследованиям и информацией о национальных и совместных проектах;
- поддержание правовой базы данных по миграционной политике и законодательству;
- предоставление научных и исследовательских материалов и обновляемой информации и организацию чтений по миграции в регионе для поддержки обучения в области миграции и

¹⁰⁸ <http://employment.am/>

¹⁰⁹ <https://www.armstat.am/en>

¹¹⁰ <https://www.cba.am/en>

¹¹¹ Сайт правительства Армении, Управление Главного уполномоченного по делам диаспоры <https://www.gov.am/am/diaspora-affairs/>;

официальная страница Управления в Фейсбуке: https://www.facebook.com/pg/DiasporaHighCommissionerOfficeArmenia/about/?ref=page_internal.

¹¹² <https://caritas.am/>

¹¹³ <http://www.mission.am/>

¹¹⁴ <https://www.redcross.am/en/home.html>

¹¹⁵ <http://jmsc.am/>

миграционных исследований;

- долговременный мониторинг и прогнозирование;
- реализацию национальных и международных исследовательских проектов и деятельности, организацию конференций и семинаров;
- разработку и оценку соответствующей исследовательской методологии в области миграционных исследований;
- экспертную оценку миграционной политики и проектов.

ЦКМ также является партнером факультета социологии Ереванского государственного университета в рамках магистерской программы по миграции и конфликтологии.

МЦРМП (ICMPD) в Армении

МОМ (ИОМ) в Армении

УВКБ ООН (UNHCR) в Армении

Азербайджан

Государственная миграционная служба

Государственная миграционная служба Азербайджанской Республики (ГМС АР) является центральным исполнительным ведомством со статусом правоохранительного органа, наделенным установленными национальным законодательством полномочиями по реализации государственной политики в области миграции, управления и регулирования миграционных процессов. Официальный сайт ГМС предоставляет статистику по данным, имеющим отношение к миграции. Журналисты могут получить дополнительную профильную информацию из отдела по общественным связям ГМС или во время брифингов для прессы и т.п. Руководство ГМС также проводит онлайн пресс-конференции, информационные общественные обсуждения, которые транслируются в режиме онлайн; кроме того, журналисты могут получить ответ на свои вопросы во время интерактивных радиопередач.

Министерство иностранных дел

Министерство иностранных дел Азербайджанской Республики отвечает за визовую политику, включая выдачу въездных виз, регистрацию лиц особой категории (сотрудники дипломатических миссий, консульств и международных организаций и члены их семей; иностранцы и лица без гражданства, посещающие Азербайджанскую Республику с дипломатическими или специальными целями) в соответствии с международными соглашениями, подписанными Азербайджанской Республикой и предоставление консульских услуг через дипломатические миссии и консульства гражданам Азербайджана, проживающим за границей. МИД также отвечает за регистрацию азербайджанских граждан, живущих за рубежом на постоянной или временной основе, а также за продвижение и развитие сотрудничества в области миграции с международными организациями и странами-партнерами. Данные, имеющие отношение к миграции, которые могут быть получены из МИД АР, включают информацию о визовых требованиях и консульских услугах.

¹¹⁶ <http://mcc.ysu.am/>

¹¹⁷ www.icmpd.org

¹¹⁸ <https://www.iom.int/countries/armenia>

¹¹⁹ <https://www.unhcr.org/armenia.html>

Министерство внутренних дел

Министерство внутренних дел Азербайджанской Республики отвечает за выдачу документов, удостоверяющих личность (национальных удостоверений личности и паспортов Азербайджанской Республики), а также, среди прочего, за борьбу с организованной преступностью и торговлей людьми. Журналисты могут воспользоваться общедоступной информацией и данными по торговле людьми.

Министерство труда и социальной защиты населения

Министерство труда и социальной защиты населения Азербайджанской Республики (МТСЗН) является ведущим органом центральной исполнительной власти, отвечающим за регулирование национального рынка труда. МТСЗН работает, главным образом, с вопросами трудовой миграции и принятия решений по предоставлению разрешений на работу. Данные по трудовым квотам не являются общедоступными и могут быть получены только по запросу.

Государственная пограничная служба

Государственная пограничная служба Азербайджанской Республики (ГПС АР) является основным органом центральной исполнительной власти, отвечающим за осуществление пограничного контроля. ГПС регистрирует иностранцев в пунктах пересечения границы, препятствует нерегулярной миграции и проверяет основания для въезда иностранцев. Согласно текущему законодательству, основными функциями ГПС являются: обеспечение безопасности и неприкосновенности границ; противодействие международному терроризму; пресечение нерегулярной миграции, наркоторговли и контрабанды оружия и боеприпасов; предотвращение распространения оружия массового поражения и его компонентов. В общем доступе информации нет. Журналисты могут получить информацию по запросу.

Государственный комитет по работе с диаспорой

Государственный комитет по работе с диаспорой поддерживает и координирует деятельность организаций азербайджанской диаспоры. Основные задачи Комитета включают: сбор и анализ данных по азербайджанцам, проживающим за границей, организация мероприятий для членов диаспоры в Азербайджане и за рубежом и оказание поддержки соотечественникам посредством организаций диаспоры. Карты азербайджанской диаспоры, существующей в различных странах мира, доступны общественности на официальном сайте Государственного комитета по работе с диаспорой.

Государственный комитет по делам беженцев и вынужденных переселенцев

Государственный комитет по делам беженцев и вынужденных переселенцев несет прямую ответственность за благосостояние беженцев и вынужденных переселенцев в Азербайджанской Республике и вместе с районными исполнительными властями предоставляет непосредственную помощь этим группам. В общем доступе информации нет. Журналисты могут получить информацию по запросу.

¹²⁰ <https://migration.gov.az/>

¹²¹ <https://mfa.gov.az/en>

¹²² <https://www.insanalveri.gov.az/?en/menu/59/>, <https://mia.gov.az/?en/mainpage/>

Министерство образования

Министерство образования Азербайджанской Республики собирает данные об иностранных студентах, получающим образование в Азербайджане, а также, по мере возможности, об азербайджанских студентах, обучающихся за границей. Данные можно получить на вебсайте и через официальную издание Министерства – газету *Azərbaycan müəllimi* («Азербайджанский учитель»). Журналисты могут получить информацию по запросу.²

Государственный статистический комитет

Государственный статистический комитет собирает данные по народонаселению на базе данных переписей населения. Кроме этого, Комитет собирает миграционные данные по пересечению границ, трудовым квотам, прибытиям в страну на постоянное место жительства (иммиграции), выезда из страны для постоянного проживания за рубежом (эмиграции), а также о сальдо миграции.³

Центральный банк Азербайджана

Центральный Банк Азербайджанской Республики составляет информацию о входящих и исходящих денежных потоках.⁴

Азербайджанское общество Красного Полумесяца

Общество Красного Полумесяца в Азербайджане, помимо прочей деятельности, предоставляет различные виды гуманитарной помощи одиноким пожилым людям, беженцам и семьям вынужденных переселенцев, людям, пережившим природные и техногенные катастрофы и другим уязвимым группам, включая определенные категории мигрантов.⁵

Азербайджанский миграционный центр

Азербайджанский миграционный центр работает по следующим направлениям: предоставляет юридическую помощь экспатриантам и лицам без гражданства, обосновавшимся в Азербайджане, а также жертвам торговли людьми и представляет их в ряде государственных органов и судебных инстанций; организывает тренинги и семинары для сотрудников соответствующих государственных органов и НПО, активно занимающихся противодействием торговле людьми; информирует экспатриантов, лиц без гражданства и склонное к миграции население о требованиях международных и национальных законов; предоставляет бесплатную юридическую помощь беженцам и вынужденным переселенцам и т.д.⁶

МЦРМП (ICMPD) в Азербайджане⁷

¹²³ <http://sosial.gov.az/>

¹²⁴ <http://www.dsx.gov.az/>

¹²⁵ <http://diaspor.gov.az/en/>

¹²⁶ <http://idp.gov.az/en>

МОМ (ИОМ) в Азербайджане⁸

УВКБ ООН (UNHCR) в Азербайджане⁹

Беларусь

Департамент по гражданству и миграции

Департамент по гражданству и миграции при Министерстве внутренних дел Республики Беларусь является основным государственным органом, отвечающим за координацию проведения в жизнь национальной политики по миграции. Департамент регулярно публикует статистику миграции, включая данные по трудовой эмиграции и иммиграции, принудительным миграционным потокам, нерегулярной и легальной миграции. Статистика по трудовой эмиграции и иммиграции, начиная с 2011 г., с разбивкой по профессии, должности, времени отъезда и пр. характеристикам публикуется на официальном сайте Департамента. Данные обновляются каждые три месяца.¹⁰

Национальный статистический комитет

Национальный статистический комитет (Белстат) предоставляет данные как о внутренней, так и о внешней миграции в Беларуси. Данные по внешней миграции обновляются на годовой основе. Комитет публикует свой главный ежегодный статистический сборник в августе/сентябре каждого года. Последняя публикация содержит данные на 2019 г.¹¹

Национальный банк

Национальный банк собирает и предоставляет статистику о денежных переводах начиная с первой половины 2017 г.¹²

Центр социально-экономических исследований (CASE)

Центр социально-экономических исследований (CASE) Беларуси реализует различные проекты, включая инициативы по вопросам миграции. Миграционные данные в рамках этих проектов доступны для общественности. Один из недавних проектов был посвящен циркулярной миграции между Беларусью, Польшей, Словакией и Чехией.¹³

¹²⁷ <https://edu.gov.az/en/page/292>

¹²⁸ <https://www.stat.gov.az/source/demography/?lang=en>

¹²⁹ <https://www.cbar.az/page-39/statistics>

¹³⁰ <http://eng.redcrescent.az/>

¹³¹ <https://www.facebook.com/Azerbaijanmigrationcenter/>

¹³² www.icmpd.org

¹³³ <https://azerbaijan.iom.int/>

¹³⁴ <https://www.unhcr.org/azerbaijan.html>

¹³⁵ <https://www.mvd.gov.by/en/page/departament-po-grazhdanstvu-i-migraci/migraciya/statistika-po-migracii>

Human Constanta

Human Constanta – белорусская правозащитная группа, занимающаяся, среди прочего, помощью мигрантам. По этой причине они также время от времени публикуют информацию по положению с миграцией. Одним из недавних примеров является публикация обзора ситуации с беженцами на границе Беларуси и Польши.¹⁴

Центр экономических исследований (BEROC)

Центр экономических исследований BEROC время от времени публикует исследования по вопросам миграции. Одна из недавних публикаций центра под названием «Демография как вызов для экономического роста» включает разделы, освещающие эмиграцию и иммиграцию с некоторыми данными по этой теме.¹⁵

МОМ (ИОМ) в Беларуси¹⁶

УВКБ ООН (UNHCR) в Беларуси¹⁷

Грузия

Агентство развития государственных сервисов

Агентство развития государственных сервисов (АРГС) при Министерстве юстиции Грузии отвечает за принятие решений по вопросам гражданства, отсутствия гражданства, разрешений на проживание и выдачу документов (разрешений на проживание, паспортов, удостоверений личности, выездных документов); регистрацию гражданского состояния и местожительства; управление базами данных и т.п. Информация по нижеследующим услугам можно получить на официальном сайте Агентства: требования для получения грузинского гражданства, требования для получения вида на жительство в Грузии, информацию о получении национального паспорта и других проездных документов, о регистрации в грузинских консульствах за границей, об установлении грузинского гражданства и получении эмиграционных разрешений.¹⁸

Государственная комиссия по вопросам миграции

АРГС также выполняет функции секретариата Государственной комиссии по вопросам миграции Грузии (ГКМГ), которая координирует работу всех министерств и ведомств, занимающихся вопросами миграции, таких как Министерство юстиции, Министерство внутренних дел, Министерство иностранных дел, Министерство финансов, Министерство по делам вынужденно перемещенных с оккупированных территорий, здравоохранения, труда и социальной политики, Министерство образования, науки,

¹³⁶ <https://www.belstat.gov.by/ofitsialnaya-statistika/solialnaya-sfera/naselenie-i-migratsiya/>,

https://www.belstat.gov.by/ofitsialnaya-statistika/publications/izdania/public_compilation/index_18023/

¹³⁷ https://www.nbrb.by/system/settlements/money_remittances/db

культуры и спорта, Министерство экономики и устойчивого развития, Служба государственной безопасности и Национальное статистическое управление. Международные организации и НПО, занимающиеся миграцией, также приглашаются на сессии ГКМГ. Среди прочего, ГКМГ инициирует, способствует и проводит мониторинг законодательства в области миграции, включая стратегические документы; предоставляет платформу для межинституционального обмена по вопросам миграции; отслеживает реализацию миграционных проектов. Информация по следующим вопросам может быть получена на сайте ГКМГ:

- Иммиграция – как обосноваться в Грузии; категории и виды грузинских виз; кто может въехать в Грузию без визы; выдача видов на жительство, документов регистрации по месту жительства, статуса соотечественника и подтверждающего его свидетельства, статуса лица без гражданства и т.д.
- Эмиграция – легальная миграция; грузинский национальный паспорт; выдача паспорта грузинским гражданам за границей; консульская регистрация для граждан Грузии; въездные документы для возвращения в Грузию и т.д.
- Реинтеграция – информация о программах реинтеграции.
- Добровольное возвращение – статистика по добровольным возвращениям в 2012-2019 гг.
- Беженцы и убежище – информация о международной защите в Грузии; статус беженца, гуманитарный статус и соответствующие права.¹⁹

Министерство внутренних дел

Министерство внутренних дел (МВД) Грузии через находящийся в его составе департамент патрульной полиции отвечает за охрану границ Грузии, пограничный контроль и пересечение границ гражданами Грузии и лицами без гражданства, а также выдачу виз на государственных границах на гуманитарных основаниях. Департамент миграции при МВД является полномочным органом по выполнению соглашений о реадмиссии нелегальных мигрантов и соответствующим процедурным и организационным вопросам; обнаружению, идентификации и выдворению из страны иностранных граждан, находящихся в Грузии без законных оснований; управлению центром временного размещения. С недавних пор портфель вопросов, касающихся реализации государственной политики в отношении беженцев, лиц с гуманитарным статусом и просителей убежища, а также общего миграционного контроля вновь поручен Департаменту миграции. Два набора инструкций и рекомендаций – по легальной эмиграции и легальной иммиграции – доступны на официальном сайте Департамента миграции вместе с практической информацией о процедурах и ресурсах в открытом доступе.²⁰

Министерство иностранных дел

Министерство иностранных дел Грузии посредством своего консульского департамента главным образом выполняет функции, касающиеся визовой политики. Министерство также занимается исполнением соглашений об упрощении визового режима и реадмиссии с Европейским Союзом

¹³⁸ <https://case-belarus.eu/circular-migration-between-belarus-and-poland-slovakia-and-czechia/>

¹³⁹ <https://humanconstantia.by/situacija-s-bezhencami-na-belarussko-polskoj-granice-yanvar-mart-2020-g/>

¹⁴⁰ http://beroc.by/publications/policy_papers/demografiya-kak-vyzov-dlya-ekonomicheskogo-rosta/

¹⁴¹ <https://www.iom.int/countries/belarus>

¹⁴² <https://www.unhcr.org/by/ru>

¹⁴³ <https://www.sda.gov.ge>

и возглавляет грузинский контингент на совместных заседаниях по обсуждению их исполнения. Консульский департамент МИД и грузинские дипломатические представительства отвечают за дипломатическую и консульскую защиту грузинских граждан, находящихся за рубежом.²¹

Грузинские посольства и консульства

Грузинские дипломатические миссии за границей занимаются вопросами въезда в страну, выдачи и сертификации документов, а также вопросами гражданства и визы. Дипмиссии также оказывают консультационные услуги мигрантам по аспектам правоприменения в стране назначения, защищают их права путем повышения осведомленности о существующих законах и миграционной политике в стране, а также предоставляют другие виды помощи. Информация в открытом доступе на сайте грузинской дипломатической службы включает в себя несколько полезных списков, содержащих информацию о дипломатических миссиях и представительствах в Грузии; местоположении и контактных данных грузинских миссий за рубежом; именах и контактных данных почетных консулов Грузии за границей; именах и контактных данных почетных консулов иностранных государств в Грузии. Сайт также содержит визовую информацию для иностранных граждан и граждан Грузии и т.п. информацию.

Департамент по связям с диаспорой

Департамент по связям с диаспорой **МИД Грузии** сосредоточен на укреплении государственной политики по диаспоре, в том числе путем поддержания и расширения связей с грузинами, проживающими за рубежом. Департамент координирует сбор и анализ информации по грузинской диаспоре и ведет базу данных по организациям грузинской диаспоры по всему миру.

Департамент евроинтеграции

Департамент евроинтеграции **МИД Грузии** отвечает за управление многосторонним сотрудничеством (в том числе в области регулирования миграции) в рамках Восточного партнерства ЕС. Он также координирует сотрудничество с государствами-членами Евросоюза в рамках Партнерства ЕС в области мобильности.

Министерство по делам вынужденно перемещенных с оккупированных территорий, труда, здравоохранения и социальной политики

Министерство по делам вынужденно перемещенных с оккупированных территорий, труда, здравоохранения и социальной политики Грузии отвечает за реализацию государственной политики в отношении беженцев, просителей убежища, вынужденных переселенцев, репатриантов, жертв природных катастроф, а также за размещение этих групп и управление миграцией внутри страны. Министерство оказывает помощь в реинтеграции грузинским гражданам, возвратившимся из-за рубежа, включая их временное размещение, предоставление им пакета социальной защиты, грантов на развитие мелкого и среднего предпринимательства и пр..²²

¹⁴⁴ <http://migration.commission.ge>

Государственный фонд защиты и помощи жертвам торговли людьми (Атипфонд)

Фонд «Агентство государственной защиты и помощи (законодательно признанным) жертвам торговли людьми» (Атипфонд) является юридическим лицом публичного права (ЮЛПП), учрежденным согласно Закону Грузии о борьбе с торговлей людьми. Задачами Агентства являются: продвижение реализации государственной политики по защите и помощи жертвам торговли людьми; выплата компенсаций жертвам и пострадавшим от торговли людьми, их защита, реабилитация и оказание им помощи; защита, поддержка и реабилитация пострадавших от домашнего насилия; предоставление услуг кризисных центров предполагаемым жертвам домашнего насилия; обеспечение достойных жилищных условий лицам с ограниченными возможностями, пожилым людям и детям, лишившихся попечения родителей; реабилитация и поддержка жертв и пострадавших от сексуального насилия. Статистику о бенефициарах приюта для жертв торговли людьми и по консультированию жертв торговли людьми можно найти на официальном сайте Агентства.²³

Национальное статистическое управление

Национальное статистическое управление Грузии (Геостат) – государственное ведомство с исключительными полномочиями в области производства и распространения официальной статистики в соответствии с международными статистическими стандартами и требованиями. Его основной целью является сбор, редактирование, обработка, хранение, анализ и распространение полных, актуальных, надежных и сопоставимых статистических данных. Другой его ключевой функцией является предоставление официальной статистики гражданскому обществу, государственным органам, НПО, СМИ, деловым и академическим кругам, а также другим категориям пользователей. Информация Геостата открыта и доступна для всех пользователей, включая данные национальной переписи населения, а также информацию по входящей и исходящей миграции и денежным переводам. Статистика народонаселения, в том числе демографические данные, данные по внешней миграции, въезжающих и выезжающих туристов, числу иммигрантов и эмигрантов по возрасту и полу, числу иммигрантов и эмигрантов по гражданству и другая статистическая информация находится в общественном доступе на сайте Геостата.²⁴

Ассоциация молодых юристов Грузии

Ассоциация молодых юристов Грузии (GYLA) ставит целью упрочение высоких правовых стандартов в стране и защиту каждого отдельного лица. Ассоциация оказывает безвозмездную юридическую консультацию любому человеку, включая иммигрантов и возвратившихся мигрантов и обеспечивает защиту прав мигрантов.²⁵

Агентство гражданского развития

Агентство гражданского развития (CiDA) занимается защитой, популяризацией и реализацией социально-экономических прав населения Грузии через сотрудничество с деловыми структурами, международными организациями, СМИ, гражданским обществом и Правительством Грузии. Агентство

¹⁴⁵ <http://police.ge/>

¹⁴⁶ <http://www.mfa.gov.ge/>

также способствует улучшению жилищных условий и индивидуальному развитию экологических мигрантов, вынужденных переселенцев, прочих мигрантов, проживающих в сельской местности уязвимых групп населения, женщин, лиц с ограниченными возможностями, бывших заключенных, этнических меньшинств, условно-досрочно освобожденных лиц и лиц в конфликте с законом. Среди проектов, осуществленных Агентством во всех регионах Грузии, есть проекты по защите прав мигрантов через повышение их осведомленности, укрепление экономических и инфраструктурных возможностей для экологических мигрантов и решение вопросов легальной миграции.²⁶

Кавказский центр исследовательских ресурсов

Кавказский центр исследовательских ресурсов (CRRC) является академическим институтом, который на протяжении последнего десятилетия обеспечивает исследователей, правительство, доноров, НПО и частный сектор данными и анализом важнейших тенденций и ожиданий как в Грузии, так и в целом в регионе. CRRC занимается исследованиями, анализом и обучением, используя проверенные методологии, которые позволяют проводить точные сравнения между секторами, населенными и странами. Опросы домохозяйств, проведенные CRRC, помимо прочего, охватывают информацию по вопросам эмиграции, включая мотивацию и экономические сектора, предпочтительные для трудоустройства мигрантов за границей. Центр представляет открытый доступ к своим архивным данным. Опросы CRRC охватывают такие темы, как дискриминация, язык вражды и преступления на почве ненависти в Грузии, знания о Евросоюзе и отношение к нему в Грузии и т.д. Статистические отчеты и необработанные данные опросов домохозяйств, проведенных Центром, доступны на их вебсайте.²⁷

Датский совет по беженцам на Южном Кавказе

Целью Датского совета по беженцам (ДСБ) в Грузии является защита и продвижение долговременных решений проблемы вынужденного перемещения людей на основе гуманитарных принципов и прав человека. С 1999 г. программы ДСБ в стране направлены на поддержку всеобъемлющих устойчивых решений для вынужденных переселенцев. Подход заключается в том, чтобы помочь внутренне перемещенным лицам, лицам, возвратившимся к месту постоянного проживания или находящимся в ситуации, схожей с ситуацией беженцев, а также местным общинам преодолевать свою специфические факторы уязвимости через приоритизацию их среднесрочных и долгосрочных социально-экономических потребностей.²⁸

Германское общество по международному сотрудничеству

Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ) осуществляет региональные проекты по трем основным направлениям: демократия, местное самоуправление и верховенство закона; устойчивое экономическое развитие; окружающая среда и устойчивое использование природных ресурсов. В течение ряда лет GIZ, посредством проектов, осуществляемых по линии Центра международной миграции и развития (CIM), оказывает поддержку возвратившимся в Грузию мигрантам, помогая им с трудоустройством и поощряя обмен опытом.²⁹

¹⁴⁷ <http://www.mra.gov.ge/eng>

¹⁴⁸ <http://atipfund.gov.ge/eng>

МЦРМП (ICMPD) в Грузии³⁰

МОМ (ИОМ) в Грузии³¹

УВКБ ООН (UNHCR) в Грузии³²

Молдова

Министерство внутренних дел

Министерство внутренних дел Республики Молдова разрабатывает политику в области миграции и по противодействию нелегальной миграции и трансграничным преступлениям. МВД включает в свой состав специализированные органы, которые отвечают за миграционные вопросы – Бюро по миграции и убежищу и Пограничную полицию.³³

Бюро по миграции и убежищу

Бюро по миграции и убежищу, действующее в составе Министерства внутренних дел, является основным органом, отвечающим за реализацию и координацию миграционной политики в стране. Бюро регулярно размещает на своем сайте статистику по разрешениям на проживание, выдаваемым иностранцам в течение года.³⁴

Пограничная полиция

Пограничная полиция при Министерстве внутренних дел ответственна за проведение в жизнь государственной политики в области интегрированного пограничного контроля, предотвращения и пресечения нерегулярной миграции и трансграничных преступлений. Пограничная полиция не публикует статистику по пересечениям границы. Тем не менее, информацию и данные можно запросить посредством электронного письма.³⁵

Государственная канцелярия

Государственная канцелярия посредством своего Бюро по связям с диаспорой занимается вовлечением диаспоры, вопросами эмиграции и политикой возвращения и реинтеграции. На сайте Бюро есть подраздел, содержащий данные и статистику по миграции (с возможностью выбора временного интервала и тематики).³⁶

¹⁴⁹ <https://www.geostat.ge/en>

¹⁵⁰ <https://gyla.ge/en/>

¹⁵¹ <http://www.cida.ge/mission-strategy>

¹⁵² <http://www.crrccenters.org/2>

Департамент политики занятости и регулирования миграции

Департамент политики занятости и регулирования миграции в составе Министерства здравоохранения, труда и социальной защиты (МЗТСЗ) разрабатывает нормативные акты о трудовой миграции, проводит переговоры и подписывает соглашения по регулированию потоков трудовой миграции. Департамент также разрабатывает и информирует заинтересованные стороны о государственной политике по трудоустройству и регулированию миграции и публикует ряд соответствующих документов на сайте МЗТСЗ.³⁷

Национальное агентство занятости

Национальное агентство занятости при Департаменте политики занятости и регулирования миграции МЗТСЗ участвует в реализации государственной политики трудовой миграции, проводит мониторинг деятельности частных агентств по занятости и выполняет другие задачи, связанные с миграцией рабочей силы (выдача, продление и аннулирование разрешений на работу для иностранцев и лиц без гражданства; разработка механизмов по трудоустройству граждан Молдовы за границей; и реинтеграция граждан, возвратившихся для работы на родину). Агентство публикует соответствующую информацию для тех, кто заинтересован в краткосрочной эмиграции/работе за границей.³⁸

Министерство иностранных дел и европейской интеграция

Министерство иностранных дел и европейской интеграции разрабатывает визовые правила, выдает въездные визы в Молдову и выездные документы для граждан Молдовы, а также предоставляет консульские услуги и защищает граждан Молдовы за рубежом через свои дипломатические представительства. На официальном сайте Министерства есть раздел о торговле людьми.³⁹

Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми

Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми является консультационным органом Правительства Молдовы, координирующим деятельность, направленную на предотвращение и противодействие торговли людьми. Комитет участвует в разработке государственной политики по предотвращению и противодействию торговли людьми. Комитет также собирает и проверяет данные касательно положения, уровня и тенденций в торговле людьми на национальном уровне и публикует периодические отчеты по профильной проблематике.⁴⁰

Familii migrante

НПО Familii migrante («Семьи мигрантов») предоставляет информационные, консультационные и ориентационные услуги на национальном и международном уровнях для мигрантов и членов их семей. НПО ориентирует людей на различных стадиях миграционного процесса – эмиграции, иммиграции

¹⁵³ <https://drc.ngo/where-we-work/europe/georgia>

¹⁵⁴ <https://www.giz.de/en/worldwide/359.html>

¹⁵⁵ www.icmpd.org

¹⁵⁶ <https://georgia.iom.int/>

¹⁵⁷ <https://www.unhcr.org/georgia.html>

¹⁵⁸ <https://gov.md/en/content/ministry-internal-affairs>

и возвращения на родину, сотрудничает с дипломатическими миссиями Республики Молдова, ассоциациями диаспоры, организациями гражданского общества и органами местного самоуправления.⁴¹

Центр по оказанию помощи и защите жертв и потенциальных жертв торговли людьми

Центр по оказанию помощи и защите жертв и потенциальных жертв торговли людьми (сокр. Центр помощи и защиты) является организацией гражданского общества, созданной при поддержке МОМ в Молдове. Он оказывает услуги по поддержке жертв и потенциальных жертв торговли людьми, включая жертв домашнего насилия. Его бенефициарами являются жертвы и потенциальные жертвы ТЛ, мигранты, оказавшиеся в сложных жизненных ситуациях и возвращенные на родину дети.⁴²

Благотворительный центр для помощи беженцам

Благотворительный центр для помощи беженцам (БЦБ) специализируется на оказании содействия в предварительной интеграции уязвимых групп, а именно на проведении культурной ориентации и других дополнительных мероприятий. В сотрудничестве с различными НПО, Правительством Молдовы и международными организациями БЦБ занимается разнообразной культурной и социальной деятельностью на благо беженцев и просителей убежища в целях их интеграции в молдавское общество, самодостаточности и развития общин. Местное население также поощряется к участию в этих мероприятиях для того, чтобы увеличить толерантность и способствовать недискриминационному отношению к беженцам и просителям убежища.⁴³

Центр социально-политических исследований и консультаций (CIC SocioPoli)

Центр социально-политических исследований и консультаций CIC SocioPoli – некоммерческий исследовательский институт, специализирующийся на проведении социологических исследований, анализе, оценке и консультациям в социальной сфере. Центр проводит исследования по различным вопросам, связанным с миграцией, таким как уязвимость мигрантов к ТЛ и эксплуатации, оценка потребностей и подготовка планов по развитию потенциала женщин-лидеров в ассоциациях диаспоры, изучение особых потребностей детей и пожилых людей, оставленных на родине в результате миграции и т.д.⁴⁴

Международный центр La Strada Moldova

Международный центр La Strada Moldova обеспечивает и пропагандирует защиту прав и законных интересов социально уязвимых категорий населения. Он является частью Международного объединения «Ла-Страда» (LSI) – европейского сообщества противодействия торговле людьми. La Strada Moldova работает по четырем направлениям: предотвращение торговли людьми; предотвращение домашнего и сексуального насилия; предотвращение сексуальной эксплуатации несовершеннолетних;

¹⁵⁹ http://bma.gov.md/en/documente/modele-de-documente_

¹⁶⁰ politia.frontiera@border.gov.md

¹⁶¹ <http://brd.gov.md/ru/advanced-page-type/statistika>

¹⁶² <https://msmps.gov.md/informatie-de-interes-public/domenii-de-politici/munca/>

и обеспечение безопасности несовершеннолетних в онлайн-пространстве.⁴⁵

МЦРМП (ICMPD) в Молдове⁴⁶

МОМ (ИОМ) в Молдове⁴⁷

УВКБ ООН (UNHCR) в Молдове⁴⁸

Украина

Министерство внутренних дел

Министерство внутренних дел Украины формирует государственную политику в области миграции, в том числе в отношении иммиграции, эмиграции, нерегулярной миграции, беженцев и других категорий мигрантов, как это определено законодательством. Министерство также уполномочено предотвращать, обнаруживать и бороться с правонарушениями, в том числе с теми, которые имеют отношение к миграции, например, с нерегулярной миграцией и торговлей людьми.

Государственная миграционная служба

Государственная миграционная служба Украины является центральным органом, реализующим государственную миграционную политику. В сентябре каждого года ГМС выпускает обновленный Миграционный профиль Украины, в котором представляет анализ миграционной ситуации и существующих тенденций в стране. Вебсайт ГМС также предоставляет ежеквартальные статистические данные по гражданству, числу просителей убежища, беженцев и иммигрантов, реадмиссии, добровольному и принудительному возвращению и т.д. Кроме того, еженедельные данные доступны в четырех тематических областях: гражданство, иммиграция, нерегулярная миграция и беженцы.

Государственная служба статистики

Государственная служба статистики (ГСС) Украины является источником данных по миграционным потокам, статистической информации по международным мигрантам с делением по полу, возрасту, региону и т.д. Министерство по вопросам реинтеграции временно оккупированных территорий и Министерство социальной политики предоставляют общую статистику по вынужденным переселенцам в Украине.

Государственная пограничная служба

Государственная пограничная служба Украины (ГПСУ) является органом центральной учреждением исполнительной власти, реализующим государственную политику по охране государственных границ.

¹⁶³ <https://www.anofm.md/>

¹⁶⁴ <https://mfa.gov.md/ro/content/traficul-de-fiinte-umane>

¹⁶⁵ <http://www.antitrafic.gov.md/lib.php?l=ro&idc=30&t=/Raport/Nationale>

¹⁶⁶ <https://www.facebook.com/pages/category/Community/AO-Familii-Migrante-107990167233631/>

¹⁶⁷ <https://www.cap.md/en/>

Вебсайт ГПСУ представляет карту со статистическими данными, показывающими ежемесячное количество пересечений границы в пограничных пунктах въезда-выезда. Несмотря на то, что на сайте нет информации по статистике въезда на территорию Украины по странам отъезда, административный отдел ГПСУ предоставляет эту информацию через ГСС.

Министерство социальной политики

Министерство социальной политики Украины (МСПУ) регулирует трудовую миграцию в Украине, осуществляет социальную защиту населения и противодействует торговле людьми. МСПУ также координирует работу Государственного центра занятости, который, среди прочих задач, отвечает за выдачу разрешений работодателям, желающим нанять на работу иностранцев или лиц без гражданства. На своем сайте Министерство предоставляет статистические данные по уровню безработицы, вакансиям по секторам экономики и занятости украинских граждан за границей, публикует прогнозы по дефициту рабочей силы и выпускает тематические отчеты и инфографику.

Министерство экономического развития, торговли и сельского хозяйства

Министерство экономического развития, торговли и сельского хозяйства регулирует трудовую миграцию из Украины. На официальном сайте Министерства вы можете найти тексты правовых актов и списки компаний, лицензированных для оказания услуг трудового посредничества за границей. Согласно Закону Украины № 2939-VI «О доступе к публичной информации», любой человек может запросить общедоступную информацию из государственных учреждений. Многие министерства, например Министерство иностранных дел Украины, предоставляют удобные онлайн-формы для запроса данных по визовым обращениям, консульским и другим вопросам и т.п. Обратившись в Министерство по вопросам реинтеграции временно оккупированных территорий, Министерство внутренних дел, Государственную пограничную службу и Министерство социальной политики Украины, вы можете получить конкретную информацию в соответствии с профилем ведомства.

Уполномоченный Верховной Рады по правам человека

Уполномоченный Верховной Рады Украины по правам человека (омбудсмен) наблюдает за соблюдением и защищает права и свободы граждан Украины. Годовой отчет омбудсмена содержит информацию по правам и свободам национальных меньшинств, украинцев, проживающих за границей, вынужденных переселенцев и людей, пострадавших от конфликтов.

Благотворительный фонд “Право на защиту”

НПО благотворительный фонд “Право на защиту” является исполнительным партнером Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, занимающимся вопросами вынужденных переселенцев, беженцев и лиц без гражданства. “Право на защиту” проводит тщательный мониторинг ситуации с вынужденными переселенцами и лицами, затронутыми конфликтами в Украине, регулярно выпускает обзоры и аналитические материалы по этой тематике.

¹⁶⁸ www.ccr.md

¹⁶⁹ <https://sociopolis.md/resurse>

¹⁷⁰ <http://lastradainternational.org/>

¹⁷¹ www.icmpd.org

¹⁷² <https://moldova.iom.int/>

¹⁷³ <https://www.unhcr.org/republic-of-moldova.html>

Донбасс-SOS и Крым-SOS

Две общественные организации, Донбасс-SOS и Крым-SOS, наряду с благотворительным фондом Восток-SOS, были учреждены в 2014 г. с целью оказания правовой и гуманитарной помощи вынужденным переселенцам и лицам, пострадавшим от конфликтов. Эти организации выпускают аналитические отчеты по ВПЛ, отстаивают права человека и документируют нарушения этих прав, а также готовят письменные пояснения по предлагаемым законопроектам.

Благотворительный фонд ROKADA

Благотворительный фонд ROKADA является исполнительным партнером УВКБ ООН. Фонд работает с целью мобилизации общин беженцев, предоставляет поддержку беженцам и просителям убежища и поощряет их интеграцию в украинское общество.

Харьковская правозащитная группа

Харьковская правозащитная группа (ХПГ) защищает жертв нарушений прав человека, в том числе права уязвимых групп, таких как просители убежища и мигранты; защищает права вынужденных переселенцев; борется с дискриминацией, расизмом, ксенофобией и преступлениями на почве ненависти; и публикует информацию и анализ по этим темам.

Украинский Хельсинский союз по правам человека

Гражданская организация Украинский Хельсинский союз по правам человека (УХСПЧ, более известна под украинской аббревиатурой УГСПЧ), сводя воедино 29 правозащитных НПО, является крупнейшим объединением организаций по правам человека в Украине. Ежемесячный обзор УГСПЧ информирует читателей о текущих событиях в Украине в области прав человека, в том числе в отношении вынужденных переселенцев и лиц, затронутых конфликтами.

ZMINA

Правозащитный центр ZMINA – неправительственная организация, которая проводит мониторинг соблюдения свободы слова, свободы передвижения, антидискриминационного законодательства; поддерживает правозащитников и активистов гражданского общества в Украине, включая на оккупированной территории Крыма; и защищает жертв вооруженных конфликтов в Украине. Центр также анализирует многие аспекты миграции, например, эффект системы адресной регистрации в Украине.

Всеукраинская ассоциация компаний по международному трудоустройству

Всеукраинская ассоциация компаний по международному трудоустройству занимается вопросами, касающимися трудоустройства украинских граждан за рубежом. В ходе своей деятельности Ассоциация также проводит исследования по миграционным намерениям украинцев и публикует рекомендации

¹⁷⁴ <https://mys.gov.ua/ua/>

¹⁷⁵ <https://dmsu.gov.ua/pro-dms/zagalna-informacziya.html>

¹⁷⁶ <https://dmsu.gov.ua/diyalnist/monitoring-migracijnix-proczesiv/migracijnij-profil.html>

¹⁷⁷ <https://dmsu.gov.ua/diyalnist/statistichni-dani/statistika-z-osnovnoj-diyalnosti.html>

¹⁷⁸ <https://dmsu.gov.ua/diyalnist/statistichni-dani/shhotizhnevi-pokazniki-diyalnosti.html>

¹⁷⁹ https://ukrstat.org/uk/operativ/menu/menu_u/ds.htm

¹⁸⁰ <https://mtot.gov.ua/ua/kilkist-vpo>

¹⁸¹ <https://www.msp.gov.ua/news/18807.html>

¹⁸² <https://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/533-2014-%D0%BF>

¹⁸³ <https://app.powerbi.com/view?r=eyJrjoiOTU4ODVjYTkNjk3ZC00N2E5LTIkNTQyYzk3ZTYzNzIiYjk4IiwidCI6IjdhNTE3MDMzLTI1ZGYtNDQ1MC04ZjMyLWWE5ODJmZTBhYTEyNSIsImMiOjI9>

для людей, мигрирующих с целью трудоустройства.

НЕЕКА

Международный фонд охраны здоровья и окружающей среды “Регион Карпат” (НЕЕКА), расположенный в западной Украине, оказывает правовую, медицинскую и социальную помощь лицам без гражданства, лицам, находящимся под риском безгражданства (потери гражданства), беженцам и просителям убежища.

«Десяте квітня»

НПО «Десяте квітня» («10 апреля») защищает права уязвимых групп, а именно беженцев, ВПЛ, лиц без гражданства и лиц, находящихся под риском потери гражданства. Организация публикует аналитические исследования и мониторинговые отчеты, к примеру, судебную статистику по процедурам, касающимся предоставления убежища.

Институт демографии и социальных исследований

Институт демографии и социальных исследований им. М.В. Птухи (сектор исследований миграции) Национальной академии науки Украины является исследовательским институтом, издающим академический журнал «Демография и социальная экономика». Журнал публикует аналитические статьи по темам, касающимся миграции, таким как трудовая миграция, перспективы миграции, иммиграция и интеграция иммигрантов, оценка миграционной ситуации в Украине и т.д.

НИИ труда и занятости населения

Научно-исследовательский институт труда и занятости населения при Министерстве социальной политики Украины и Национальной академии наук проводит исследования по занятости, безработице, тенденциям национального рынка труда и миграционным процессам в стране и регионе.

Институт региональных исследований

Институт региональных исследований им. М.И. Долишного Национальной Академии Наук Украины публикует аналитические статьи по вопросам миграции, уделяя основное внимание западной Украине.

«Европа без границ»

¹⁸⁴ http://www.ukrstat.gov.ua/operativ/operativ2007/tyr/tyr_u/arh_vig.html

¹⁸⁵ <https://www.dcz.gov.ua/analytics/67>

¹⁸⁶ <https://www.me.gov.ua/Documents/Download?id=64e0060e-afd9-445e-b1cf-ab3ee35e768a>

¹⁸⁷ https://minjust.gov.ua/m/str_35409

¹⁸⁸ <https://mfa.gov.ua/gromadskosti/publiczna-informaciya/elektronnij-zapit>

¹⁸⁹ <https://mtot.gov.ua/ua/elektronna-forma-zapitu>

¹⁹⁰ https://mvs.gov.ua/ua/info_access/form_request/

¹⁹¹ <https://dpsu.gov.ua/ua/info/>

¹⁹² https://www.msp.gov.ua/content/zapit_na_publichnu_informaciju.php

¹⁹³ <http://www.ombudsman.gov.ua/>

¹⁹⁴ <http://www.ombudsman.gov.ua/ua/page/secretariat/docs/presentations/&page=4>

Экспертный центр «Европа без границ» активно способствует продвижению идеи свободы передвижения, делится знаниями и опытом по таким вопросам, как европейская интеграция, верховенство закона, регулирование миграции и пограничный контроль. Активно исследуя эти темы, центр выпускает аналитические материалы, инфографики и тематические сводки.

ЦЕДОС

Аналитический Центр исследований общества ЦЕДОС проводит регулярные количественные и качественные исследования и анализ миграционной политики. На сайте ЦЕДОС вы можете найти отчеты, тематические статьи и рекомендации по миграционным темам. ЦЕДОС, в частности, указывает на существующие пробелы в государственной статистике по миграции и методологии сбора данных.

Датский совет по беженцам

Датский совет по беженцам (ДСБ) перезапустил свою деятельность в Украине в ноябре 2014 г. в ответ на растущие гуманитарные нужды в стране. ДСБ первоначально функционировал в Украине в период 1998-2000 и 2007-2013 гг., специализируясь на вопросах расселения татар, возвращающихся в Крым из Центральной Азии, а также на развитии потенциала украинских официальных органов по предоставлению убежища и организаций гражданского общества, занимающихся детьми-беженцами.

МЦРМП (ICMPD) в Украине

МОМ (IOM) в Украине

УВКБ ООН (UNHCR) в Украине

Ведущие международные организации

- **EASO**: Европейский офис по вопросам предоставления убежища
- **Eurostat** - Евростат: Статистическое управление Европейского Союза <https://ec.europa.eu/eurostat/home>
- **CERD** - КЛРД: Комиссия ООН по ликвидации расовой дискриминации
- **GCIM** - ГКММ - Глобальная комиссия по международной миграции
- **GMG** - ГГМ: Глобальная группа по миграции
- **ICAT**: Межорганизационная координационная группа по противодействию торговле людьми – форум, созданный по решению Генеральной ассамблеи ООН для улучшения координации между агентствами ООН и другими профильными международными организациями с целью содействия в выработке целостного и всестороннего подхода к предотвращению и борьбе с торговлей людьми, включая защиту и поддержку жертв.

¹⁹⁵ <https://r2p.org.ua/analytika/>

¹⁹⁶ <http://www.donbasssos.org/ru/>

¹⁹⁷ <https://krymsos.com/en/>

¹⁹⁸ <https://vostok-sos.org/shcho-mi-robimo/>

¹⁹⁹ <https://rokada.org.ua/>

²⁰⁰ <http://khpg.org/>

²⁰¹ <https://helsinki.org.ua/>

- **ICMPD** - МЦРМП: Международный центр по развитию миграционной политики
- **ICRMW** - КЗТМ: Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей
- **IDMC**: Центр наблюдения за процессами внутреннего перемещения
- **ILO**: Международная организация труда <https://ilostat.ilo.org/>
- **IOM** - МОМ: Международная организация по миграции. См. [Портал данных МОМ](#) и [Центр анализа глобальных данных по миграции \(GMDAC\)](#)
- **Frontex**: Европейская служба полицейской и береговой охраны
- **MIPEX**: Индекс политики по интеграции мигрантов
- **MMD**: Диалог по миграции и мобильности (Африка)
- **OECD** - ОЭСР: Организация по экономическому сотрудничеству и развитию
- **OHCHR** - УВКПЧ ООН: Управление Верховного комиссара ООН по правам человека
- **OSCE** - ОБСЕ: Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
- **PICUM**: Платформа международного сотрудничества в интересах недокументированных мигрантов
- **UNESCO** - ЮНЕСКО: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
- **UNHCR** - УВКБ ООН: Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев
- **UNICEF** - ЮНИСЕФ: Детский фонд ООН. См. их ресурсы по [детской миграции](#), [миграции и кризису беженцев](#) и [–детям мигрантам и переселенцам](#).
- **UN Population Division** - Отдел народонаселения ООН
- **World Bank** - Всемирный банк

Национальные статистические управления:

- Армения: <https://www.armstat.am/en/>
- Азербайджан: www.stat.gov.az/?lang=en
- Беларусь: www.belstat.gov.by

- Грузия: <https://www.geostat.ge/en>
- Молдова: <http://statistica.gov.md/index.php?l=en>
- Украина: www.ukrstat.gov.ua/
- Россия: <https://eng.gks.ru/>

Основные неправительственные организации:

Международные

- Международный комитет Красного Креста и Красного Полумесяца (строго говоря, не является НПО) <https://www.icrc.org/>
- Датский совет по беженцам <https://drc.ngo/>
- Европейский совет по делам беженцев и изгнанников (ECRE) <https://www.ecre.org/>
- Европейская платформа НПО по вопросам убежища и миграции (EPAM) https://ec.europa.eu/knowledge4policy/organisation/epam-european-ngo-platform-asylum-migration_en
- «Врачи без границ» (Médecins Sans Frontières) <https://www.msf.org/>
- Оксфам <https://www.oxfam.org/>

Региональные

- Кавказский центр исследовательских ресурсов (CRRC) <http://www.crrccenters.org/20142/Contact>

Для более подробной информации о том, как использовать межправительственные, неправительственные и другие источники см. главу 8: **Как находить и использовать экспертов.**

Основные политические инициативы

- **Рабатский процесс** – евро-африканский диалог о миграции и развитии <https://www.rabat-process.org/en/>
- **Хартумский процесс** – Инициатива Евросоюза вдоль миграционного маршрута Африканского Рога с целью способствовать африканскому континентальному диалогу в рамках Диалога по миграции и мобильности (MMD) www.khartoumprocess.net/
- **Будапештский процесс** – консультативный процесс с участием 50 стран для способствования упорядоченной миграции <https://www.budapestprocess.org/>

- **Пражский процесс** – целевой миграционный диалог между странами ЕС, Шенгенской зоны, Восточного партнерства, Западных Балкан, Центральной Азии, Россией и Турцией www.pragueprocess.eu/en/
- **Средиземноморский диалог по передвижению и миграции (Mediterranean Transit Migration Dialogue)** - консультативный диалог между представителями соответствующих ведомств, занимающихся проблемами миграции и смежными вопросами www.icmpd.org/our-work/migration-dialogues/mtm/
- **Глобальное соглашение о миграции (Global Compact for Migration)** – инициатива ООН по целостному подходу к миграции www.refugeesmigrants.un.org/migration-compact
- **Глобальный план действий по борьбе с торговлей людьми (Global Plan of Action to Combat Trafficking in Persons)** – стратегия ООН по противодействию торговле людьми www.un.org/pga/72/event-latest/global-plan-of-action-to-combat-trafficking-in-persons/
- **Межорганизационная координационная группа по противодействию торговле людьми (Inter-Agency Coordination Group Against Trafficking in Persons, ICAT)** – объединение ведомств ООН для координации совместной борьбы с торговлей людьми <http://icat.network/>
- **Альянс по противодействию торговли людьми (Alliance Against Trafficking in Persons)** – широкий международный форум, созданный ОБСЕ www.osce.org/secretariat/107221
- **Альянс 8.7** – международное объединение по борьбе с детским трудом www.alliance87.org/
- **Отдел новостей по миграции (Migration Newsdesk)** – создан для журналистов Международной организацией по миграции (МОМ) <https://www.iom.int/press-room/newsdesk>
- **Истории миграции (Migration Stories)** – новостные брифинги от Верховного комиссара ООН по делам беженцев www.unhcr.org/uk/news-and-stories.html

Международное право и право ЕС о миграции и предоставлении убежища

Агентство ЕС по основным правам (FRA)

«Рекомендации по применению «Хартии ЕС по основным правам» к праву и законодательству на национальном уровне» (2018)

<https://fra.europa.eu/en/publication/2018/applying-charter-fundamental-rights-european-union-law-and-policy-making-national>

«Справочник по праву ЕС о предоставлении убежища, пограничном контроле и иммиграции» (2014)

<https://fra.europa.eu/en/publication/2014/handbook-european-law-relating-asylum-borders-and-immigration>

Европейская служба полицейской и береговой охраны (Frontex)

«Отчет по анализу рисков на 2019 г.»

<https://frontex.europa.eu/publications/risk-analysis-for-2019-RPPmXE>

Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC)

«Глобальный отчет по торговле людьми» (2018)

<https://www.unodc.org/unodc/data-and-analysis/glotip.html>

«Глобальное исследование по незаконному ввозу мигрантов» (2018)

<https://migrationdataportal.org/>

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (UNHCR)

«Глобальные тенденции» (ежегодное издание).

<https://www.unhcr.org/uk/statistics/unhcrstats/5ee200e37/unhcr-global-trends-2019.html>

Подкрепленные практическими рекомендациями принципы и установки по защите прав человека в отношении мигрантов, находящихся в уязвимых ситуациях

Ресурсы межправительственных организаций

Портал данных по миграции

<https://migrationdataportal.org/>

Центр анализа глобальных данных по миграции

<https://gmdac.iom.int/>

Исследования по вопросам миграции (включая миграция и СМИ)

Сообщество этичной журналистики (EJN): «Истории перемещения, трогаящие за душу: международный обзор освещения миграции в СМИ» (2015)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/moving-stories>

МЦРМП/EJN: «Как СМИ по обе стороны Средиземного моря рассказывают о миграции» (2017)

https://www.icmpd.org/fileadmin/2017/Media_Migration_17_country_chapters.pdf

Сообщество по международной миграции, интеграции и общественной сплоченности в Европе (IMISCOE): Исследовательский узел по миграции

<https://migrationresearch.com/>

Международная организация по миграции (МОМ – IOM): «Всемирный отчет по миграции 2018 г.: СМИ и миграция»

https://publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_en_chapter8.pdf

Проект REMINDER:

<https://www.reminder-project.eu/>

Комплекс результатов 11 – Медийные практики: <https://www.reminder-project.eu/publications/work-packages/wp11-media-practices/>

Блог:

<https://www.reminder-project.eu/blog/turning-the-camera-around-who-watches-the-watchers/>

Комплекс результатов 8 – Систематизация миграционного дискурса:

<https://www.reminder-project.eu/publications/work-packages/wp8-mapping-discourse/>

«Европейский отчет по миграции в СМИ: как СМИ освещают миграцию и внутриевропейскую мобильность – значимость, оценка и подача»

<https://www.reminder-project.eu/publications/reports/european-media-migration-report-how-media-cover-migration-and-intra-eu-mobility-in-terms-of-salience-sentiment-and-framing/>

Освещение миграции: рекомендации для практиков

<https://www.reminder-project.eu/wp-content/uploads/2019/11/D8.8.pdf>

Издательство Оксфордского университета (Oxford University Press)

«Преодолевая разрывы» (Bridging the Gaps), в особенности глава 4

<https://fdslive.oup.com/www.oup.com/academic/pdf/openaccess/9780198834557.pdf>

Академические центры

- Сообщество по международной миграции, интеграции и общественной сплоченности в Европе (IMISCOE): Международная база данных экспертов по миграции:
<https://migrationresearch.com/experts>
- Центр по вопросам миграции, политики и общества Оксфордского университета (COMPAS):<https://www.compas.ox.ac.uk/>
- Маастрихтский университет (UNU Merit):<https://www.merit.unu.edu/themes/6-migration-and-development/>
- Центр исследований по вопросам беженцев Оксфордского университета (RSC):
www.rsc.ox.ac.uk/research
- Центр миграционной политики:<http://www.migrationpolicycentre.eu/>
- Миграционная обсерватория Оксфордского университета (исследования с фокусом на Великобританию):<https://migrationobservatory.ox.ac.uk/>

Экспертные Центры

- Центр миграционной политики (MPI): <https://www.migrationpolicy.org/>
- Служба социологических исследований «Пью» (Pew):<https://www.pewresearch.org/>
- ОЭСР (OECD):<https://data.oecd.org/society.htm#profile-Migration>

Сводьы, кодексы и рекомендации по миграционной журналистике

Сообщество этической журналистики (EJN): «Этические правила в миграционной журналистике» (2016)

- на английском: <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/ethical-guidelines-on-migration-reporting>
- на русском: <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/ethical-guidelines-on-migration-reporting-russian>

Европейская федерация журналистов (EFJ): «8 советов по освещению миграции» (2016)

<https://europeanjournalists.org/blog/2016/11/28/8-practical-tips-for-migration-coverage/>

МОТ (ILO): «Трудовая миграция: рекомендации для журналистов»

<http://www.ilo.org/global/topics/labour-migration/policy-areas/guidance-for-journalists/lang-en/index.htm>

МЦРМП/EJN: «Руководство по освещению торговли людьми в СМИ» (2017)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/media-trafficking-guidelines>

Европейское агентство по основным правам (FRA): «Инструментарий для журналистов» (2019)
<https://e-learning.fra.europa.eu/>

Инструментарий для журналистов-профессионалов по освещению миграции в ракурсе основных прав человека. Содержит 8 подробных практических примеров из практики ведущих французских и британских СМИ.

Глобальная сеть журналистов-расследователей (GIJN)

- «Ресурс по торговле людьми: передовая практика в журналистике» - отличный ресурс с примерами надлежащей практики и советами для журналистов и СМИ

<https://gijn.org/human-trafficking-resources-best-practices-in-reporting>

- См. также таблицу данных и экспертной оценки, обобщающую более 60 источников для их поиска:

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1a3yzhzzzJslzxtVGvZ7uNx7Q_GhpAVDIboQGDbwy0B4/edit?usp=sharing

«Миграция важна»: короткие образовательные видео на темы миграции и многообразия

<http://migrationmatters.me/episode/media-welcoming/>

«Люди в нужде: люди между строк» - пособие по миграции для (будущих) журналистов (2020)

https://www.clovekvtsni.cz/media/publications/1424/file/en_people-between-the-lines_final.pdf

Многообразие и меньшинства

Совет Европы: «Набор обучающих средств для журналистов: дискриминация и многообразие»

https://www.coe.int/t/dg4/anti-discrimination-campaign/ressources/Training_toolbox/Toolbox_Journalisme_Training_Discrimination_Diversity_en.pdf

Европейский вещательный союз (EBU): «Станут ли большие массивы данных подспорьем в борьбе со стереотипами и предвзятостью?» (2016) <https://www.ebu.ch/news/2016/10/big-data-a-tool-to-fight-stereotypes-and-preconceptions>

Институт многообразия СМИ: «Пособие по освещению многообразия» (2004)

[http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20\[EN\].pdf](http://www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20[EN].pdf)

Включает примеры из Азербайджана, Армении и Грузии.

ОБСЕ / EJM: «Мусульмане в СМИ: к большей толерантности и разнообразию» (2018)

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/muslims-media-tolerance-diversity>

Содержит интервью с журналистами и экспертами, а также ситуационные разборы с примерами надлежащей и ненадлежащей практики.

«Объективизировать новости: почему многообразие важно для журналистики?»

Публикация журналистского сообщества Hostwriter «[Объективизировать новости](#)» – наставление по устранению пристрастности в редакциях СМИ и пусковая площадка новой журналистики, которая стремится больше походить на общество, которому служит.

ЮНИСЕФ: «Принципы и правила этической журналистики о детях»

https://www.unicef.org/media/media_tools_guidelines.html

Руководство по этической, соответствующей возрасту и деликатной журналистике о детях; ставит целью поддержать «лучшие намерения этических журналистов по обеспечению общественного интереса без ущерба для прав детей».

Язык вражды

Article 19: «Пособие для разъяснения “языка вражды”»

- на английском: <https://www.article19.org/resources/hate-speech-explained-a-toolkit/>

- на русском: <https://www.article19.org/ru/resources/hate-speech-explained-a-toolkit/>

Сообщество этичной журналистики (EJN): «Пятишаговый тест для определения языка вражды» (2014)

- на английском: <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/5-point-test-for-hate-speech-english>

- на русском: <https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/5-point-test-for-hate-speech-russian>

- на украинском:

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/infographics/5-point-test-for-hate-speech-ukrainian>

- полное издание:

<https://ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/hate-speech>

Соответствующие международные стандарты:

- Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1951)
- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1969)
- Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него (1976)
- Международный пакт о гражданских и политических правах (1976)
- Декларация ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках (1978)
- Всемирная конференция по противодействию расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: Дурбанская декларация и программа действий (2001)

Соответствующие международные процессы:

- [Рабатский план действий](#)

Дезинформация и миграция

Совет Европы

Ресурсы по противодействию пропаганде, дезинформации и «фальшивым новостям»

<https://www.coe.int/en/web/campaign-free-to-speak-safe-to-learn/resources-on-dealing-with-propaganda-misinformation-and-fake-news>

Европейский центр журналистики (European Journalism Centre)

«Пособие по верификации информации»

- на английском: <http://verificationhandbook.com/>

- на украинском: http://verificationhandbook.com/book_ua/

First Draft News

Мониторинг и сбор информации: <https://firstdraftnews.org/training/monitoring-newsgathering/>

Верификация: <https://firstdraftnews.org/training/verification/>

Fathm: [Инструментарий для мониторинга социальных сетей](#), разработанный в ответ на ограничения в передвижениях, с которыми столкнулись многие журналисты в период пандемии COVID-19.

<https://fathmtoolkit.netlify.app/>

Институт миграционной политики (Migration Policy Institute)

«Когда факты не убеждают: как более действенно рассказывать об издержках и преимуществах миграции»

<https://www.migrationpolicy.org/research/when-facts-dont-matter-immigration>

Глоссарии по миграции

МОТ (ILO): «Удобный в пользовании глоссарий по миграции для СМИ» (2014)

https://www.ilo.org/global/topics/labour-migration/publications/WCMS_310235/lang--en/index.htm

МОМ (IOM): «Основные миграционные термины» (2011)

<https://www.iom.int/key-migration-terms>

МОМ (ИОМ): Серия публикаций [Международное миграционное право](#) , выпуск 25: «Глоссарий по миграции» (2011)

https://publications.iom.int/system/files/pdf/iml25_1.pdf

МОТ / Альянс цивилизаций ООН (UNAOC): «Удобный в пользовании глоссарий для СМИ, адаптированный из Глоссария по миграции»

<https://readymag.com/ITCILO/1720704/>

(Данное пособие адаптировано из «Удобного в пользовании глоссария по миграции для СМИ», разработанного МОТ и UNAOC, с сохранением совместных авторских прав.)

IMISCOE: Исследовательский узел по миграции: «Таксономия»

<https://migrationresearch.com/taxonomies>

Альянс цивилизаций ООН (UNAOC): «Удобный в пользовании глоссарий по миграции для СМИ» (2015)

<https://www.unaoc.org/resource/media-friendly-glossary-for-migration/>

УВКБ ООН (UNHCR): «Освещение проблемы беженцев: рекомендации от журналистов для журналистов»

<https://www.unhcr.org/uk/publications/brochures/58e1ed994/reporting-on-refugees-guidelines-by-and-for-journalists.html>

Дискуссия о языке

«Аль-Джазира»: «Почему «Аль-Джазира» не будет использовать выражение “средиземноморские мигранты”»

Why Al Jazeera will not say Mediterranean ‘migrants’ – Malone, B. (20 августа 2015 г.)

<https://www.aljazeera.com/features/2015/08/20/why-al-jazeera-will-not-say-mediterranean-migrants/>

«Вашингтон Пост»: «Настало время избавиться от слова “мигрант”»

It is time to ditch the word ‘migrant’ – Taylor, A. (24 августа 2015 г.)

<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2015/08/24/is-it-time-to-ditch-the-word-migrant/>

«Нью-Йорк Таймс»: «Мигрант или беженец? Разница есть, и у нее существуют правовые последствия»

Migrant or Refugee? There Is a Difference, With Legal Implications – Sengupta, S. (27 августа 2015 г.)

https://www.nytimes.com/2015/08/28/world/migrants-refugees-europe-syria.html?_r=0

Би-Би-Си: «Битва за слова: как назвать мигрантов?»

The battle over the words used to describe migrants – Camila Ruz (28 августа 2015 г.)

<https://www.bbc.co.uk/news/magazine-34061097>

«Гардиан»: «Мы относимся к ним пренебрежительно как к “мигрантам”. Почему бы не назвать их людьми?»

We deride them as ‘migrants’. Why not call them people? – Marsh, D. (28 августа 2015 г.)

<https://www.theguardian.com/commentisfree/2015/aug/28/migrants-people-refugees-humanity>

Факультет права Оксфордского университета: «Беженцы – тоже мигранты. А все мигранты важны»

Refugees are Also Migrants. And All Migrants Matter – Carling, J. (4 сентября 2015 г.)

<https://www.law.ox.ac.uk/research-subject-groups/centre-criminology/centreborder-criminologies/blog/2015/09/refugees-are-also>

The Conversation: «Мигрант или беженец? Почему важно то, какое слово вы выбираете»

Migrant or refugee? Why it matters which word you choose – Taylor, Ch. (14 сентября 2015 г.)

<https://theconversation.com/migrant-or-refugee-why-it-matters-which-word-you-choose-47227>

Language on the move: «Кого можно назвать подлинным беженцем?»

Who is a real refugee? – Bodis, A. (23 сентября 2015 г.) <https://www.languageonthemove.com/who-is-a-real-refugee/>

Гендер и СМИ

Агентство ЕС по основным правам (FRA): Инструментарий для журналистов

<https://e-learning.fra.europa.eu/course/view.php?id=28#section-3>

Глобальная сеть журналистов-расследователей (GIJN): Ресурсы для журналистов-женщин

<https://gijn.org/gijn-guide-resources-for-women-journalists/>

Международная организация по миграции (МОМ - IOM): Гендер и миграция

<https://www.iom.int/gender-and-migration>

Всемирная газетная и новостная ассоциация (ВГНА - WAN-IFRA): Ресурсный центр «Женщины в СМИ» предлагает последние отчеты и данные по гендерному равенству в СМИ, а также практические советы управляющим СМИ для создания наиболее благоприятных условий для раскрытия потенциала журналистов-женщин. Все материалы предоставляются бесплатно.

«Кто создает новости?» (WMTN) – портал информации, знаний и ресурсов по взаимодействию СМИ и гендера, а также и других факторов дискриминации. Портал представляет [Глобальный проект по мониторингу СМИ](#) (GMMP), старейшую и крупнейшую в мире исследовательскую и агитационную инициативу, которая ставит целью продвижение гендерного равенства в СМИ и через СМИ.

[Набор обучающих ресурсов по гендерно-этичной журналистике и политике управления СМИ](#)

«ООН-Женщины» (структура ООН по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, *UN Women*): [ООН-Женщины](#) ищет возможности повышения осведомленности работников СМИ, в том числе через организацию специальных тренингов и разработку соответствующих пособий, для распространения практики более чувствительной к вопросам гендера журналистики. Организация выступает за привлечение большего числа женщин в профессию, включая продвижение их на руководящие позиции. Предоставляемая ими поддержка людям и организациям, занимающимся общественной агитацией в интересах женщин, помогает им развивать коммуникативные и медийные навыки для более эффективного взаимодействия с журналистами.

Международная ассоциация женщин, работающих на радио и телевидении (IAWRT): ресурсы по безопасности, разработанные специально для женщин, такие как [«Что если? Пособие по безопасности для журналисток»](#). Ассоциация также редактирует и составляет документы и публикации по вопросам гендерного равенства, например [Пособие по продвижению равенства в СМИ: IAWRT и проект гендерного мейнстриминга \(интеграции\)](#).

Награды в области миграционной журналистики

- **Глобальный конкурс МОТ для СМИ по освещению трудовой миграции и справедливого трудоустройства** в состязании 2020 г. участников призывали подчеркнуть воздействие COVID-19 на рабочих мигрантов и членов их семей.
- **Глобальный кинофестиваль миграции** - инициатива Международной организации по миграции (МОМ - IOM), целью которого заявлено выдвижение «новых фильмов, которые отражают человеческую сторону миграции, выражая надежды и трудности тех, кто покидает свой дом в поисках лучшей жизни, и запечатлевают уникальный вклад, который мигранты вносят в принимающие их общества».
- **Приз по освещению миграции в СМИ** - ежегодное состязание, спонсируемое Евросоюзом и проводимое МЦРМП. Победители получают контракт для подготовки медийного материала, размещаемого на сайте. Вдохновитесь работами победителей предыдущих лет: [2017](#), [2018](#) и [2019](#).
- **Премия «Единый мир глазами СМИ»** представляет награды в 14 номинациях, среди которых есть номинация «за освещение миграции».
- **«Чемодан»** - ежегодный конкурс для журналистов, освещающих миграцию, организуемый в Армении со стороны МЦРМП.
- **Приз европейской прессы** хотя и не предназначен специально для материалов по миграции, но награждает и за качественную миграционную журналистику.

Заключение

Как видно из данного Справочника, СМИ могут оказывать огромное влияние на восприятие мигрантов и миграции, воздействуя на формирование общественного мнения и дискурса по этой проблематике, а также освещая как серьезные вызовы, так и разнообразные преимущества миграции. Так как общество склонно получать общественно значимую информацию именно из СМИ, влияние последних на определение национальной миграционной политики становится еще более существенным. Отношение и взаимодействие с мигрантами со стороны большинства населения, таким образом, зависит от того, как СМИ представляют их, какие вопросы СМИ выбирают для освещения, а какие опускают. СМИ могут как повторять и усиливать уже существующие и широко распространённые стереотипы, так и стремиться к более дифференцированному и опирающемуся на факты отображению мигрантов. Кроме того, в последние годы проблема дезинформации, распространяемой через различные медиа-каналы, стала еще более серьезной, в том числе и в нашем регионе. Поэтому этот Справочник был разработан в рамках проекта MOMENTA-2, финансируемого МИД Германии и реализуемого МЦРМП, для того чтобы привлечь внимание к этому вопросу и внести вклад в становление объективной, правдивой и опирающейся на факты журналистики.

Список сокращений

AP	Associated Press Агентство «Ассошиэйтед Пресс» АП
ARD	«Рабочее содружество общественно-правовых вещательных станций Федеративной Республики Германия» (общественная вещательная корпорация Германии) ARD
BBC	British Broadcasting Corporation Британская радиовещательная корпорация Би-Би-Си
BELSTAT	National Statistical Committee of Belarus Национальный статистический комитет Республики Беларусь Белстат
BEROC	Belarussian Economic Research and Outreach Center Центр экономических исследований (Беларусь) BEROC
CASE	Center for Social and Economic Research (Belarus) Центр социально-экономических исследований (Беларусь) CASE
CAT	UN Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment Конвенция ООН против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания КПП, КПБО
CBA	Central Bank of Armenia Центральный Банк Армении ЦБА
CCR	Charity Centre for Refugees (Moldova) Благотворительный центр для помощи беженцам (Молдова) БЦБ
CEDOS	Centre for Society Research (Ukraine) Центр исследований общества (Украина) ЦЕДОС
CERD	UN Commission on Elimination of Racial Discrimination Комиссия ООН по ликвидации расовой дискриминации КЛРД
CIC	SocioPolis Centre for Investigations and Consultation SocioPolis (Moldova) Центр социальнополитических исследований и консультаций (Молдова) CIC SocioPolis
CiDA	Civil Development Agency (Georgia) Агентство гражданского развития (Грузия) CiDA
CIM	Centre for International Migration and Development (Germany) Центр международной миграции и развития (Германия) CIM
CJR	Columbia Journalism Review (журнал Высшей школы журналистики Колумбийского университета) CJR
CoE	Council of Europe Совет Европы CE, Евросовет.

COMPAS	University of Oxford's Centre on Migration, Policy and Society Центр по вопросам миграции, политики и общества Оксфордского университета COMPAS
COVID-19	Coronavirus Disease of 2019 Коронавирусная инфекция COVID-19
CRRC	Caucasus Research Resource Centre Кавказский центр исследовательских ресурсов CRRC
DRC	Danish Refugee Council Датский совет по беженцам ДСБ
EaP	EU Eastern Partnership Восточное партнерство ЕС ВП ЕС
EASO	European Asylum Support Office Европейский офис по вопросам предоставления убежища EASO
EBU	European Broadcasting Union Европейский вещательный союз EBC
EC	European Commission Европейская комиссия ЕК
ECHR	European Court of Human Rights Европейский суд по правам человека ЕСПЧ
ECRE	European Council on Refugees and Exiles Европейский совет по делам беженцев и изгнанников ECRE
EFJ	European Federation of Journalists Европейская федерация журналистов EFJ
EJN	Ethical Journalism Network Сообщество этичной журналистики EJN
EPAM	European Migration Network Европейское сообщество по миграции EPAM
EPAM	European NGO Platform on Asylum and Migration Европейская платформа НПО по вопросам убежища и миграции EPAM
EU	European Union Европейский Союз ЕС, Евросоюз
EUROSTAT	Statistical Office of the European Union Статистическое управление Европейского Союза Евростат
FRA	European Union Agency for Fundamental Rights Агентство ЕС по основным правам FRA
FRONTEX	European Border and Coast Guard Agency Европейская служба полицейской и береговой охраны ЕСПБО, FRONTEX, Фронтекс
FT	The Financial Times Газета «Файненшл Таймс» ФТ

Список сокращений

GCIM	Global Commission on International Migration Глобальная комиссия по международной миграции ГКММ
GDP	Gross Domestic Product Валовой внутренний продукт ВВП
GEOSTAT	National Statistics Office of Georgia Национальное статистическое управление Грузии Геостат
GFMD	Global Forum for Media Development Глобальный форум по развитию СМИ GFMD
GIJN	Global Investigative Journalism Network Глобальная сеть журналистов-расследователей GIJN
GIPA	Georgian Institute for Public Affairs Грузинский институт общественных отношений
GIZ	Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit Германское общество по международному сотрудничеству GIZ
GMDAC	GMDAC Global Migration Data Analysis Centre Центр анализа глобальных данных по миграции
GMG	Global Migration Group Глобальная группа по миграции ГГМ
GMMP	Global Media Monitoring Project Глобальный проект по мониторингу СМИ
GYLA	Georgian Young Lawyers' Association Грузинская ассоциация молодых юристов
IAWRT	International Association of Women Radio and Television Международная ассоциация женщин, работающих на радио и телевидении IAWRT
ICAT	Inter-agency Coordination Group against Tracking Межорганизационная координационная группа по противодействию торговле людьми
ICMPD	International Centre for Migration Policy Development Международный центр по развитию миграционной политики МЦРМП, ICMPD
ICRC	International Committee of the Red Cross Международный комитет Красного Креста
ICRMW	International Convention on Protection of Rights of Migrant Workers Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

IDMC	International Displacement Monitoring Centre	Центр наблюдения за процессами внутреннего перемещения IDMC
IDP	Internally Displaced Person	внутренне перемещенное лицо ВПЛ
IJNeT	International Journalists' Network	Международная журналистская сеть IJNeT
ILO	International Labour Organization	Международная организация труда МОТ
IMISCOE	International Migration, Integration and Social Cohesion in Europe	Сообщество по международной миграции, интеграции и общественной сплоченности в Европе
INSI	International News Safety Institute	Международный институт безопасности СМИ
IOM	International Organization for Migration	Международная организация по миграции
KHPG	Kharkiv Human Rights Protection Group	Харьковская правозащитная группа ХПГ
KNOMAD	Global Knowledge Partnership on Migration and Development	Глобальное партнерство в области знаний по вопросам миграции и развития KNOMAD
LEPL	Legal Entity of Public Law	Юридическое лицо публичного права (публичное юридическое ЮЛПП, ПЮЛ)
LGBTQI	Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex (Сообщество)	лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, квир и интерсексуалов ЛГБТКИ
LRB	London Review of Books	Журнал «Лондонское книжное обозрение» LRB
LSI	La Strada International	Международное объединение «Ла-Страда» LSI
MCC ЦКМ	Migration Competence Centre (Armenia)	Центр компетенций по миграции (Армения)
MDI	Media Diversity Institute	Институт медиа-разнообразия в СМИ MDI
MFA	Ministry of Foreign Affairs	Министерство иностранных дел МИД
MHLSP	Ministry of Health, Labour and Social Protection of Moldova	Министерство здравоохранения, труда и социальной защиты Республики Молдова МЗТСЗ
MIA	Ministry of Internal Affairs	Министерство внутренних дел МВД
MIPEX	Migrant Integration Policy Index	Индекс политики по интеграции мигрантов

Список сокращений

MLSPP МТСЗН АР	Ministry of Labour and Social Protection of Population of Azerbaijan Министерство труда и социальной защиты населения Азербайджанской Республики
MMD	Migration and Mobility Dialogue (implemented by ICMPD) Диалог по миграции и мобильности (реализуется МЦРМП) MMD
MOMENTA	Project “Migration Media Training Academy” Проект «Тренинговая академия по освещению миграции в СМИ» MOMENTA
MoSP МСПУ	Ministry of Social Policy of Ukraine Министерство социальной политики Украины
MPI	Migration Policy Institute Институт миграционной политики MPI
MS	Migration Service of Armenia Миграционная служба Республики Армения MC PA
MSF	Médecins Sans Frontières «Врачи без границ» (международная организация) MSF
NEEKA	International Fund for Health and Environment “Region of the Carpathians” Международный фонд охраны здоровья и окружающей среды «Закарпатье» НЕЕКА
NGO	Non-governmental Organisation неправительственная организация НПО
OECD	Organisation for Economic Cooperation and Development Организация по экономическому сотрудничеству и развитию ОЭСР
OHCHR	UN Office for the High Commissioner for Human Rights Управление Верховного комиссара ООН по правам человека УВКПЧ ООН
OSCE	Organisation for Security and Co-operation in Europe Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе ОБСЕ
OXFAM Оксфам	Oxford Committee for Famine Relief Оксфордский комитет помощи голодающим
PICUM	Platform for International Co-operation on Undocumented Migrants Платформа международного сотрудничества в интересах недокументированных мигрантов
PR	Public Relations связи с общественностью СО, пиар
PSDA	Public Service Development Agency of Georgia Агентство по развитию государственной службы Грузии АРГС
PTSD	Post-traumatic Stress Disorder Посттравматическое стрессовое расстройство
R2P	Charitable Foundation “Right to Protection” (Ukraine) Благотворительный фонд R2P «Право на защиту» (Украина)

RSC	University of Oxford's Refugee Studies Centre Центр исследований по вопросам беженцев Оксфордского университета RSC
SBGSU ГПСУ	State Border Guard Service of Ukraine Государственная пограничная служба Украины
SBS ГПС АР	State Border Service of Azerbaijan Государственная пограничная служба Азербайджанской Республики ГПС АР
SCMI ГКМГ	State Commission for Migration Issues of Georgia Государственная комиссия по вопросам миграции Грузии
SMS ГМС	State Migration Service Государственная миграционная служба
SSS	State Statistic Service of Ukraine Государственная служба статистики Украины ГСС
TAC	Temporary Accommodation Centre центр временного размещения ЦВР
THB	Tracking in Human Beings торговля людьми ТЛ
UHHRU	Ukrainian Helsinki Human Rights Union Украинский Хельсинкский союз по правам человека УХСПЧ, УГСПЛ
UK	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии СК
UN	United Nations Организация Объединенных Наций ООН
UNAOC	United Nations Alliance of Civilizations Альянс цивилизаций ООН АЦ ООН
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ЮНЕСКО
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев УВКБ ООН
UNICEF	United Nations Children's Fund Детский фонд ООН ЮНИСЕФ
UNODC	United Nations Office on Drugs and Crime Управление ООН по наркотикам и преступности УНП ООН, ЮНОДК
UNRWA БАПОР.	United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East Ближневосточного агентство ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ

Список сокращений

UNU-MERIT	United Nations University – Maastricht Economic and Social Research Institute on Innovation and Technology Маастрихтский институт экономических и социальных исследований инноваций и новых технологий Университета ООН UNU-MERIT
USA	United States of America Соединенные Штаты Америки США
USD	United States Dollar доллар США \$
WAN-IFRA	World Association of Newspapers and News Publishers Всемирная газетная и новостная ассоциация ВГНА
WHO	World Health Organization Всемирная организация здравоохранения ВОЗ
WMTN	Who Makes the News «Кто создает новости?» (глобальный проект по гендерному мониторингу)
WWF	World Wildlife Fund Всемирный фонд дикой природы WWF
WWII	World War Two Вторая мировая война ВМВ, 2МВ.

Библиография

- Ahmed, S. (2020). "The Aids Epidemic Stigmatized Black Communities for Years. Now Coronavirus Threatens to do the same with Asian Communities", Media Diversity Institute, 24 March 2020, www.media-diversity.org/the-aids-epidemic-stigmatized-black-communities-for-years-now-coronavirus-threatens-to-do-the-same-with-asian-communities/.
- Allen, W., Blinder, S. and R. McNeil (2017). "Media Reporting of Migrants and Migration". In: *World Migration Report 2018*, IOM, www.publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_en_chapter8.pdf.
- Associated Press (2008). *A New Model for News: Studying the Deep Structure of Young-Adult News Consumption*, June 2008, www.apo.org.au/sites/default/files/resource-files/2008-07/apo-nid15035.pdf.
- Ballantyne, N. and D. Dunning (2020). "Which Experts Should You Listen to during the Pandemic?", *Scientific American*, Observations, 8 June 2020, www.blogs.scientificamerican.com/observations/which-experts-should-you-listen-to-during-the-pandemic/.
- BELSTAT (2020) *Statistical Yearbook of the Republic of Belarus 2020*, 25 September 2019, www.belstat.gov.by/ofitsialnaya-statistika/publications/izdania/public_compilation/index_18023/.
- BEROC (2020). *Demography as a Challenge for Economic Growth*, March 2020, www.beroc.by/publications/policy_papers/demografiya-kak-vyzov-dlya-ekonomicheskogo-rosta/.
- Breeden, A. and A. Cowell (2018). "Paris 'Spider-Man' Saves Young Boy. Cue Debate on Migrants", *The New York Times*, 28 May 2018, www.nytimes.com/2018/05/28/world/europe/paris-migrant-hero-spiderman.html.
- CASE Belarus (2020). "Circular Migration Between Belarus and Poland, Slovakia, and Czechia", 7 April 2020, www.case-belarus.eu/circular-migration-between-belarus-and-poland-slovakia-and-czechia/.
- Colford, P. (2013). "Illegal immigrant' no more", AP Blog, 2 April 2013, www.blog.ap.org/announcements/illegal-immigrant-no-more.
- Connor, P. and J. Passel (2019). "Europe's Unauthorized Immigrant Population Peaks in 2016, Then Levels Off", Pew Research Center, 13 November 2019, www.pewresearch.org/global/2019/11/13/europe-s-unauthorized-immigrant-population-peaks-in-2016-then-levels-off/.
- Council of Europe (2020). *Guide on Article 8 of the European Convention on Human Rights - Right to respect for private and family life, home and correspondence*, www.echr.coe.int/documents/guide_art_8_eng.pdf.
- Dart Center for Journalism and Trauma (2007). *Trauma & Journalism: A Guide for Journalists, Editors*

- & *Managers*, compiled and edited by Mark Brayne, www.dartcenter.org/sites/default/files/DCE_JournoTraumaHandbook.pdf.
- Dugan, E. (2013). "Forced Labour and Human Trafficking: Media Coverage in 2012", JRF Programme Paper, Forced labour, June 2013, www.jrf.org.uk/sites/default/files/jrf/migrated/files/forced-labour-media-coverage-full.pdf.
- Eberl, J-M. et al. (2019). *European Media Migration Report: How Media Cover Migration and Intra-EU Mobility in Terms of Salience, Sentiment and Framing*, REMINDER, August 2019, www.understandfreemovement.eu/wp-content/uploads/2020/01/D8.3.pdf
- EJN (2016). The 5 Principles of Ethical Journalism, Who we are, www.ethicaljournalismnetwork.org/who-we-are/5-principles-of-journalism.
- ESRC COMPAS (2018). *The COMPAS Approach: Considering the past, present and future of migration research*, www.compas.ox.ac.uk/wp-content/uploads/COMPAS-Framing-Report_brochure.pdf.
- European Commission (2020). Migration and Home Affairs, What We Do, subsidiary protection, www.ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/networks/european_migration_network/glossary_search/subsidiary-protection_en.
- European Commission (2017). Migration and Home Affairs, What We Do, Temporary protection, www.ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/policies/asylum/temporary-protection_en.
- European Commission (2017). Migration and Home Affairs Family Reunification, www.ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/policies/legal-migration/family-reunification_en.
- European Commission (2014). *The Impacts of Remittances on Developing Countries*, DG EXPO, [www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/JOIN/2014/433786/EXPO-DEVE_ET\(2014\)433786_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/JOIN/2014/433786/EXPO-DEVE_ET(2014)433786_EN.pdf).
- Eurostat (2020). Enforcement of immigration legislation statistics, modified 21 July 2020, www.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Enforcement_of_immigration_legislation_statistics_Non-EU_eurostat/statistics-explained/index.php/Enforcement_of_immigration_legislation_statisticsNon-EU.
- Eurostat (2020). Top 20 countries of citizenship of non-EU citizens returned outside the EU-27, 2018 and 2019 (number), modified 3 July 2020, [www.ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=File:Top_20_countries_of_citizenship_of_non-EU_citizens_returned_outside_the_EU-27,_2018_and_2019_\(number\)_MI20.png](http://www.ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=File:Top_20_countries_of_citizenship_of_non-EU_citizens_returned_outside_the_EU-27,_2018_and_2019_(number)_MI20.png).
- Feinstein, A. and H. Storm (2017). *The Emotional Toll On Journalists Covering the Refugee Crisis*, Reuters Institute for the Study of Journalism, www.reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/research/files/Storm%20and%20Feinstein%20-%20Emotional%20Toll.pdf.
- Fengler, S. and M. Kreutler (2020). "How do the European media cover migration?", EJO, 14 January 2020, www.en.ejo.ch/ethics-quality/how-do-the-european-media-cover-migration.

- Gibson, J. and D. McKenzie (2011). "Eight Questions about Brain Drain", IZA Discussion Paper No. 5730, May 2011, www.iza.org/dp5730.pdf .
- GIJN (2018). Working with Whistleblowers, www.gijn.org/whistleblowing/ .
- Hannaford, A. et al. (2016). "Reporting on Refugees: Tips on Covering the Crisis", Dart Center for Journalism and Trauma, 26 February 2016, www.dartcenter.org/resources/reporting-refugees-tips-covering-crisis .
- ICMPD (2017). *Media and Trafficking in Human Beings Guidelines* www.icmpd.org/fileadmin/user_upload/Media_and_THB_Guidelines_EN_WEB.pdf .
- ILO (2020). "ILO launches sixth Global Media Competition on Labour Migration and Fair Recruitment", Labour migration, Media advisory, 15 September 2020, www.ilo.org/global/topics/labour-migration/news-statements/WCMS_755234/lang--en/index.htm .
- ILO (2020). Reporting on forced labour and fair recruitment: An ILO toolkit for journalists, www.readymag.com/ITC/IO/1292461/ .
- IOM (2020). "Global Migration Film Festival 2020", Global Migration Film Festival, www.iom.int/global-migration-film-festival .
- Karnitschnig, M. (2020) "5 years on from Angela Merkel's three little words: 'Wir schaffen das!'", *Politico*, 31 August 2020, www.politico.eu/article/angela-merkel-wir-schaffen-das-5-years-on/ .
- Law, T. (2020). "Digital transformation and greater diversity be two sides of the same coin", Media Diversity Institute, 13 March 2020, www.media-diversity.org/digital-transformation-and-media-diversity-two-sides-of-the-same-coin/ .
- Marchand, K. (2019). "Why are people moving within Europe? The complexity of migrant decision-making in the European Union", REMINDER, Blog, 30 April 2019, www.reminder-project.eu/blog/why-are-people-moving-within-europe-the-complexity-of-migrant-decision-making-in-the-european-union/ .
- Matache, M. and J. Bhabha (2020). "Anti-Roma Racism is Spiraling during COVID-19 Pandemic", *Health and Human Rights*, 22(1), June 2020, pp. 379-382, www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7348427/ .
- Mattoscio, M. and M. MacDonald (2018). "Introduction: Gender, Migration, and the Media", *Feminist Media Studies*, 8(6), 2 November 2018, pp. 1117-1120, www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14680777.2018.1532142 .
- McCauliffe, M., Weeks, W. and K. Koser (2017). "Media and migration: Comparative analysis of print and online media reporting on migrants and migration in selected countries". In: *A Long Way to Go; Irregular Migration Patterns, Processes, Drivers and Decision-Making*, www.library.oapen.org/bitstream/handle/20.500.12657/30709/643773.pdf?sequence=1page=311 .
- MIBMA (2019). "ICMPD announces the winners of «Suitcase 2019» annual journalism contest on migration issues", News, 12 December 2019, www.un.am/en/news/1051 .

Библиография

- Migration Data Portal (2020). Types of migration, International students, updated 9 June 2020, www.migrationdataportal.org/themes/international-students .
- Migration Data Portal (2020). Types of migration, Labour migration, updated 9 June 2020, www.migrationdataportal.org/themes/labour-migration
- Migration Observatory (2013). *Migration in the News: Portrayals of Immigrants, Migrants, Asylum Seekers and Refugees in National British Newspapers, 2010-2012*, University of Oxford, www.migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/reports/migration-in-the-news/ .
- Migration Observatory (2011). *Thinking Behind the Numbers: Understanding Public Opinion on Immigration in Britain*, University of Oxford, www.migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/reports/thinking-behind-the-numbers-understanding-public-opinion-on-immigration-in-britain/ .
- Migration Observatory (2011). “Mixed Migration: Policy Challenges”, Primers, 24 March 2011, www.migrationobservatory.ox.ac.uk/resources/primers/mixed-migration-policy-challenges/
- Migration Research Hub (2020). Migration governance, www.migrationresearch.com/taxonomies/topics-migration-governance .
- Moore, J. (2011). *Covering Trauma - A Training Guide*, www.sfcg.org/programmes/rfpa/pdf/2011-Covering_Trauma_Color_EN.pdf .
- Newman, N. (2020). “Executive Summary and Key Findings of the 2020 Report”, Digital News Report, www.digitalnewsreport.org/survey/2020/overview-key-findings-2020/.
- OHCHR (2014). “Human Rights and Human Trafficking” Fact Sheet No. 36, June 2014, www.ohchr.org/Documents/Publications/FS36_en.pdf .
- OHCHR (1966). *International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted and opened for signature, ratification and accession by General Assembly resolution 2200A (XXI) of 16 December 1966 entry into force 23 March 1976, in accordance with Article 49*, www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/ccpr.aspx.
- Orchard, C. (2018). “How to prepare asylum claims based on sexual identity”, Free Movement, 4 May 2018, www.freemovement.org.uk/guest-post-preparing-asylum-claims-based-on-sexual-identity/ .
- Pekel, M. and M. van de Reijt (2017). “Refuge Images: Ethics in the Picture”, EJN, www.ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/ethics-in-the-news/refugee-images .
- Rahman, G. (2020). “Photo circulating of busy mosque was taken before lockdown”, Full Fact, 31 March 2020, www.fullfact.org/online/coronavirus-mosque-shut-lockdown/ .
- Reilly, K. (2016). “Here Are All the Times Donald Trump Insulted Mexico”, *Time*, 31 August 2016, www.time.com/4473972/donald-trump-mexico-meeting-insult/ .
- REMINDER (2020). WP5 – Labour market / public service impacts, Work Packages, www.reminder-project.eu/publications/work-packages/wp5-labour-market-public-service-impacts/ .

- Reuters Institute for the Study of Journalism (2017). *Digital News Report 2017*, www.reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/Digital%20News%20Report%202017%20web_0.pdf .
- Scott, C. (2015). “5 key research findings about young online audiences from BBC World Service”, journalism.co.uk, 30 November 2015, www.journalism.co.uk/news/five-key-research-findings-about-young-online-audiences-from-bbc-world-service/s2/a588021/ .
- Smith (2019). “Sonification: turning the yield curve into music”, *Financial Times*, 15 March 2019, www.ft.com/content/80269930-40c3-11e9-b896-fe36ec32aece .
- Solutions Journalism Network (2019). 22 Interview Questions to Complicate the Narrative, www.s3.amazonaws.com/sjn-static/CTN_Interview_Qs.pdf .
- Stasyuk, Y. (2020), “Refugee situation on the Belarusian-Polish border, January-March 2020”, Human Constanta, 6 April 2020, www.humanconstantaby.com/situaciya-s-bezhencami-na-belarussko-polskoj-granice-yanvar-mart-2020-g/.
- The Guardian* (2013). “Modern-day slavery: an explainer”, 3 April 2013, www.theguardian.com/global-development/2013/apr/03/modern-day-slavery-explainer .
- Tuller, D. (2004). *Reporting Diversity Manual*, Media Diversity Institute, www.media-diversity.org/additional-files/documents/A%20Guides/MDI%20Reporting%20Diversity%20manual/Reporting%20Diversity%20Manual%20-%20Caucasus%20_EN_.pdf .
- UN (2019). United Nations Strategy and Plan of Action on Hate Speech, www.un.org/en/genocide-prevention/documents/UN%20Strategy%20and%20Plan%20of%20Action%20on%20Hate%20Speech%2018%20June%20SYNOPSIS.pdf
- Understanding Free Movement (2020). “What makes Poland unique?”, Impacts, www.understandingfreemovement.eu/article/what-makes-poland-unique/ .
- UNHCR (2016). “Internally Displaced People | On the Run in Their Own Land”, Central Europe, 14 December 2016, www.unhcr.org/ceu/80-en/who-we-help/internally-displaced-people.html .
- UNHCR (2019). Figures at a Glance, UK, www.unhcr.org/uk/figures-at-a-glance.html .
- UNODC (2017). “Annex II: The definition of trafficking in persons and the mandate for the Global Report”, Global Report on Trafficking in Persons, www.unodc.org/documents/data-and-analysis/glotip/Annex_II_Definition_and_mandate.pdf .
- UNSD (1998). *Recommendations on Statistics of International Migration*, Revision 1, Department of Economic and Social Affairs, www.unstats.un.org/unsd/publication/SeriesM/SeriesM_58rev1e.pdf .
- U.S. Citizenship and Immigration Services (2015). Humanitarian, Temporary Protected Status, www.uscis.gov/humanitarian/temporary-protected-status .
- Warren, R. (2015). “A Syrian Refugee Shared His Struggle To Reach Europe In Real-Time On WhatsApp”, BuzzFeed, 6 December 2015, www.buzzfeed.com/rossalynwarren/a-syrian-refugee-used-whatsapp-to-share-his-journey-through

Библиография

- White, A. (2018). "Introduction", Words That Matter: A Glossary for Journalism in Cyprus, EJN, www.ethicaljournalismnetwork.org/resources/publications/words-matter-glossary-journalism-cyprus.
- Zhvania, A. (2016). *Study in Georgia: Prospects of Internationalization of Higher Education*. PMC Research Center or Konrad Adenauer Foundation, www.think-asia.org/bitstream/handle/11540/6942/Georgia_Higher_Education.pdf?sequence=1.
- Zitelmann, R. (2020). "The Corona Crisis: The Rothschilds? Bill Gates? The Search For A Scapegoat Has Begun", *Forbes*, 23 March 2020, www.forbes.com/sites/rainerzitelmann/2020/03/23/the-corona-crisis-the-rothschilds-bill-gates-the-search-for-a-scapegoat-has-begun/?sh=29b8b12422833af194332283

